Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Năm Thứ 8 — Số 2.081 — Thứ Năm 18-2-1971 (Ngày 23 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần [illegible]

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

AUG REC'D

Trong khi Lào loan báo «Cộng quân tập trung đông đảo ở Bolovens, ngang Q.Ngãi», BT Laird nhận định:

Trận đánh qua Lào đã kết quả nhưng sẽ gặp kháng cự mãnh liệt của CSBV

★ Mặc dù mức thương vong và chiến phí đã giảm nhiều

TT Nixon nói rõ ý muốn : Sẽ không còn lính Mỹ chết ở ViệtNam mới được

★ Các Tướng Lãnh Mỹ-Việt họp kín ở Quảng Trị.

HOA THỊNH ĐỐN, 16-2 (AP) — Bộ trưởng Quốc phòng HK Melvin Laird sáng 16-2 nhận định trong phiên họp Nội các do TT Nixon triệu tập sau khi ông từ Florida về Bạch Cung vào nửa đêm 15-2 rằng, mặc dầu cuộc hành quân Lam Sơn 719 của VNCH tại Hạ Lào đã gặt hái nhiều kết quả khả quan và đang tiến triển tốt đẹp, quân VNCH tham gia chiến dịch [illegible] sức kháng cự mãnh liệt của quân CSBV trong những ngày sắp tới.

Theo phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler, BT Laird khẳng định rằng mục đích của cuộc hành quân Lam Sơn 719 chỉ là để cắt đứt giòng tiếp viện người và vũ khí vào Nam của CSBV. Ông nhìn nhận cho tới nay sức chống trả của quân BV tại Hạ Lào trước đà tiến của quân VNCH đã tỏ ra mạnh mẽ hơn người ta tưởng.

Vẫn theo Ziegler, NT Rogers nhận định rằng cuộc hành quân của VNCH sang Hạ Lào đã và đang tiến triển tốt đẹp và đều đặn.

Ziegler cho biết TT Nixon xác định VNCH tiến quân sang Hạ Lào để bảo đảm an ninh cho quân đội Mỹ ở Nam VN và giúp cho Hoa kỳ cơ hội tiếp tục thực hiện công cuộc Việt hóa chiến tranh theo đúng lịch trình và kế hoạch ấn định. Nixon cho rằng, đem so với bất cứ tiêu chuẩn ước lượng nào, ai cũng phải nhận thấy là tầm mức can thiệp của Mỹ tại VN ngày thêm giảm bớt nhiều.

Ziegler giải thích người ta có thể nhận thấy vai trò bớt dần quan trọng của Mỹ trong chiến tranh VN qua con số thương vong ngày một ít thêm của quân đội Mỹ ở VNCH và ngân khoản dài thọ chiến phí VN giảm sút nhiều trong ngân sách tài khóa 1971 và 1972. Tuy nhiên, Ziegler cho biết Nixon nghĩ rằng số tổn thất của quân Mỹ tại Nam VN phải giảm xuống mức không còn một lính Mỹ nào bị thương hay thiệt mạng ở mặt trận thì mới được.

Đô đốc John Mc Cain, Tổng tư lệnh quân đội HK tại vùng Thái bình Dương hôm thứ Ba tuyên bố tại Kuala Lumpur rằng cuộc hành quân của VNCH nhằm cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh tại miền Nam Ailao đã đem lại nhiều thành quả tốt đẹp hơn mọi người mong đợi.

Đô đốc McCain nói tiếp: «Quân đội VNCH đã vượt quá những sự ước muốn của chúng tôi qua hai cuộc hành quân tại Ai Lao và Kam pu chea».

Quân CSBV tập trung tại Bolovens

VẠN TƯỢNG, 17-2 (UPI): Hôm thứ Ba tướng Knockey phát ngôn viên quân sự Ai Lao [illegible] đội CSBV tập trung rất đông tại sườn phía Tây Bắc cao nguyên Bolovens (ngang Quảng Ngãi). Theo phát ngôn viên này dường như CS đang chuẩn bị để tấn công các thành phố Paksé, Pak Song và Souvannakhily của Nam Lào.

Tướng Knockey cho biết thêm rằng 16 tiểu đoàn bộ binh CSBV và Pathet Lào dường như đã có mặt tại Lao Ngam.

Được biết Lao Ngam có một thời là 1 cứ điểm quan trọng của phe trung lập Lào tại cao nguyên Bolovens.

Tuy nhiên, các viên chức Hoa kỳ lại nói rằng họ cũng nhận được tin tức về sự tập trung quân của CS tại vùng này, nhưng số quân CS không đông như vậy mà ước chừng chỉ có khoảng 4 tiểu đoàn.

Cũng theo tướng Knocksy, nếu lực lượng kể trên mở các cuộc tấn công thì đó được coi là 1 phần của sự phản ứng toàn diện của CS đối với cuộc tấn công qua Ai Lao của quân đội VNCH.

Tướng lãnh họp kín

SAIGON, 16-2 (UPI). — Hôm nay, Đại tướng Cao văn Viên, Tổng tham mưu trưởng quân lực VNCH và Đại tướng Creighton Abrams, Tư lệnh quân lực Mỹ ở VN đã đáp máy bay đi Quảng Trị để mở các cuộc họp kín với các tướng lãnh đồng minh chỉ huy chiến dịch hành [illegible]

Thông tấn viên UPI Robert Sullivan loan tin tướng Viên và tướng Abrams gặp tướng Sutherland và tướng Lãm, tư lệnh cuộc hành quân. Các tướng lãnh này đã đáp một trực thăng tới một nơi không được tiết lộ.

Thêm nhiều cuộc chạm súng lẻ tẻ tại bên này và bên kia biên giới Lào

MƯA VÀ SƯƠNG MÙ TẠI VÙNG HÀNH QUÂN sự yểm trợ bằng trực thăng gặp khó khăn

★ Có dấu hiệu cho thấy CSBV có thể dùng chiến xa để phản công trên QL9

★ 3.000 QUÂN MÈO HOẠT ĐỘNG Ở HẬU TUYẾN CỘNG QUÂN BV HỖ TRỢ ĐẮC LỰC CHO QUÂN VNCH.

SAIGON, 17-2.— Sương mù và mưa đã làm cho cuộc tiến quân vào đường mòn Hồ chí Minh ở Hạ Lào bị trì trệ, vì cuộc hành quân này cần đến sự yểm trợ của không lực Hoakỳ ở bên này biên giới.

Hàng chục phi vụ trực thăng đã bị bãi bỏ hay dời lại. Mặc dù xấu trời, 6 chiếc vận tải cơ C-130 vẫn đáp xuống sân bay Khe Sanh. Những phi cơ này có trang bị ra đa có thể cất cánh hay hạ cánh khi trời xấu mà trực thăng không có.

Tin tức từ đường mòn HCM về, cho biết lực lượng VNCH tiếp tục tiến chậm chạp theo đường mòn về hướng Nam.

Các đơn vị tiền quân dường như đã bố trí tại tả ngạn sông Tse Vang Hieng, đối diện với vị trí Muong Phine trên quốc lộ 9. Đồn này ở 35 cây số Nam Tchepone, do Pathet Lào chiếm giữ.

Một lực lượng khoảng 3.000 du kích quân Mèo được tuyển mộ và võ trang đang hoạt động ở các vùng phía Tây con đường và con sông gặp nhau ở Tchepone. Lực lượng Mèo này được dùng để quấy phá lực lượng BV đang chuẩn bị để đối phó với lực lượng VNCH tiến theo quốc lộ 9.

Theo Pháp tấn xã, các lực lượng CSBV thuộc vùng đường mòn Hồ chí Minh đã tiến về phía Tây vùng Hạ Lào và lưu vực sông Cửu Long, và hôm thứ Hai vừa qua đã tái chiếm Muong Phalane trên quốc lộ 9.

Các trận đánh diễn ra ác liệt và tổn thất của quân chính phủ Lào được coi là nặng.

Hiện nay, ước lượng có 3 tiểu đoàn CSBV đã đến gần cứ điểm Dongheo phía Tây Phalane và chỉ còn cách nơi này 15cs.

Nguồn tin quân sự thông thạo cho biết CSBV bắt đầu tấn công lực lượng VNCH ở Hạ Lào bằng chiến xa Nga. Nhiều chiến xa T 76 cùng thiết quân vận bị không quân Mỹ và VNCH phá hủy trong khi có các cuộc giao tranh ở phía Bắc quốc lộ 9.

Theo tin VNCH, chiều hôm qua các thành phần thuộc sư đoàn 1 BB giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân các vùng 18cs TN và 20cs Lao Bảo. Lực lượng bạn hạ sát 14 Cộng quân, tịch thu 1 súng cộng đồng và 5 súng cá nhân.

Phía bạn có 4 binh sĩ tử thương và 4 bị thương.

Đại đội Hắc Báo sư đoàn 1 BB trong khi lục soát vùng 5 cs TâyLao Bảo đã tịch thu 27 súng cá nhân, 1 tấn đạn hôm thứ Hai. Binh sĩ VNCH còn phá hủy 2 xe molotova và 4 đại liên phòng không. Sau đó 1 chi đoàn Thiết Giáp Quân vận lại tìm thấy 2 xe molotova chở 6 tấn gạo tại 18 cây số TTB Lao Bảo.

Trong một trận giao tranh sáng qua tại 23cs TN Làng Vei, một tiểu đoàn BB thuộc sư đoàn 1 đã hạ 6 cộng quân thu 1 B-40 và 1 AK-47. Phía VNCH có 1 tử thương và 4 bị thương.

Khoảng nửa giờ sau, 1 tiểu đoàn Dù lại chạm địch tại 11 cây số Tây Lao Bảo, hạ thêm 3 tên và tịch thu 1 súng AK-47.

Nguồn tin Hoa kỳ loan báo, một chiến đấu oanh tạc cơ Hoa Kỳ trúng đạn địch rơi tại Hạ Lào. Hai phi công được cứu thoát.

Chiều qua, một thành phần BB Hoakỳ ở 20cs ĐB Khe Sanh bị địch pháo kích một số đạn bích kích pháo không số loại, gây thiệt hại nhẹ.

Sáng qua, một thành phần bộ binh Hoakỳ hoạt động tại 21 cây số Tây Cam Lộ giao tranh với 15 địch, hạ

11 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Tư lịnh Mỹ ước lượng

700 NGÀN CỘNG QUÂN ĐÃ BỊ THIỆT MẠNG TRONG 10 NĂM QUA

SAIGON, 17-2 (UPI): Hôm nay, Bộ tư lệnh Hoakỳ tiết lộ kể từ khi xảy ra chiến cuộc Đông Dương đến nay, đã có 700 ngàn Cộng quân bị hạ sát. Riêng năm 1970 có khoảng 100 ngàn Cộng quân thiệt mạng.

Cũng theo bản kiểm kê này thì từ khi xảy ra chiến cuộc Đông Dương, có hơn 44.500 binh sĩ Mỹ thiệt mạng, 295 ngàn bị thương và VNCH có 115 ngàn binh sĩ hy sinh.

MỸ VIỆN TRỢ KPC 285 TRIỆU ĐÔ LA VÀO TÀI KHÓA TỚI

HOA THỊNH ĐỐN 16-2 (AP): Một phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Mỹ cho hay là cuộc viện trợ kinh tế và quân sự cho Kampuchea trong tài khóa năm tới hiện thời đương được cứu xét, nhưng ông này nói

3 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRONG NỘI ĐỊA VNCH

SAIGON, 17-2.— Tại Chương Thiện, lúc 1 giờ sáng 16-2, Cộng quân pháo kích và tấn công vào bộ chỉ huy một đơn vị thiết kỵ VNCH tại 15cs Tây Long Mỹ nhưng bị đẩy lui để lại 15 xác chết. Phía ta tổn thất nhẹ.

Tại Kontum, hôm qua các trực thăng võ trang Mỹ phát giác 20 địch quân tại 50cs Tây Nam Kontum đã hạ sát được 10 tên. Tại Kiên Giang hôm qua giang thuyền Boston Whaler

7 ● XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội bày cách đối phó với cuộc tấn công của Việt-Mỹ :

Sửa đường cũ, mở đường mới mà đi bảo đảm cho kỳ được tuyến tiếp vận

★ Cộng Sản BV phản đối Mỹ oanh kích BV 4 ngày liên tiếp

★ Mỹ minh xác phải oanh kích Bắc Việt để bảo vệ B-52.

SAIGON, 17-2.— Nhật báo Nhân Dân cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong bài xã luận đăng tải trên số báo hôm qua và được đài Hànội truyền thanh đã hạ lệnh cho Cộng quân BV «nhất quyết giữ vững giao thông vận tải thông suốt trong mọi tình huống với phương châm địch phá đường, ta sửa ta đi, địch đánh ác liệt, ta mở đường mới ta đi».

Ám chỉ các cuộc oanh tạc hiện đang tiếp diễn tại Quảng Bình, Nghệ An, Vĩnh Linh, các cuộc tấn công của quân lực VNCH tại Hạ Lào nhằm cắt con đường mòn HCM, báo Nhân Dân viết: Hoakỳ và Đồng minh «không ngăn chặn sự chi viện của hậu phương đối với tiền tuyến» song mệnh lệnh của bộ tổng tư lịnh cộng quân VN là «Mở đường mà tiến, đánh địch mà đi, luôn luôn đáp ứng đầy đủ, kịp thời mọi nhu cầu của các chiến trường».

Báo ND vạch rõ nhiệm vụ cho từng quân binh chủng Cộng quân BV trong việc chấp hành mệnh lệnh nói trên.

Theo báo ND, công binh CS phối hợp chặt chẽ với các lực lượng giao thông vận tải khác của CS, với thanh niên xung phong, dân quân tự vệ và đồng bào các địa phương, cấp tốc sửa chữa đường cũ, khai phá đường mới.

Các «chiến sĩ lái xe» thì phải «vượt qua bom đạn địch, đi cả ngày lẫn đêm, tăng chuyến, đạt năng suất cao cho công tác vận chuyển».

Các đơn vị cao xạ bảo vệ đường tiếp vận phải bắn rơi thật nhiều máy bay địch, bộ binh và dân quân tự vệ thì phải «tiêu diệt và tóm gọn nhiều gián điệp, biệt kích, thám báo, bảo đảm an toàn cho các đoàn xe ra mặt trận».

Các đơn vị «bốc dỡ hàng, giữ kho» phải «xông pha lửa đạn, cứu hàng, cứu xe», và các đơn vị thông tin liên lạc phải «bám sát tuyến trường giữ vững đường giây, thông báo tình hình nhanh chóng kịp thời».

Báo ND viết: «Địch phá đường ta sửa ta đi, địch đánh ác liệt, ta mở đường mới ta đi» để bảo đảm việc tiếp vận cho tiền tuyến.

Oanh kích BV

SAIGON, 17-2: Bộ Tư lệnh HK tại Saigon sáng nay loan báo: Chiều hôm qua, 2 phi cơ A-6 của Hải quân Mỹ có nhiệm vụ bảo vệ phi cơ tuần thám không võ trang của Mỹ đã phóng 2 hỏa tiễn Shrike vào các ổ phòng không có radar điều khiển của CSBV tại 9cs ĐĐB Vinh.

Kết quả cuộc phản ứng tự vệ này không được biết rõ.

Sáng hôm nay, đài Hà Nội loan

10 XEM TIẾP TRANG 12

Nhà báo mô tả quãng đường HCM do quân lực VNCH đã chiếm đóng

Đường Mòn Hồ Chí Minh (Lào) 16-2 (AP).— Những người nào lần đầu tiên được nhìn tận mắt con đường mòn Hồ chí Minh, mới hiểu tại sao nó có thể chịu đựng được những cuộc oanh tạc dữ dội và không ngừng của phi cơ Hoakỳ.

Mặc dù đã được nghe khá nhiều chi tiết để hình dung được hệ thống đường mòn này như thế nào, các ký giả khi được trông thấy tận mắt con đường này không khỏi kinh ngạc về hệ thống tiếp liệu mà BV đã duy trì.

Con đường mòn này xem ra là những con đường đất bụi dài vô tận, được thực hiện một cách rất khoa học, chạy vòng vèo chung quanh những ngọn núi, đôi khi biến mất qua những đường hầm bí mật.

Thường thường con đường đất đỏ biến mất vào một cánh rừng rậm rạp để rồi lại xuất hiện cách đấy một hai cây số ở bên kia một thung lũng hay cách đấy vài ba quả núi.

Có nhiều khúc hay đoạn đường có thể nhìn thấy chúng phần nhiều được ngụy trang che dấu do bàn tay người làm ra.

Có nhiều khúc đường xem ra còn tốt hơn cả những đường thường thấy ở VN, nhưng không thấy ghi trên bản đồ quân sự của Hoakỳ ở Đông Lào.

Nằm rải rác chung quanh những con đường phụ chằng chịt như một bát quái trận đồ, là những kho chứa nhiều vô kể và những giao điểm nơi mà vũ khí, lương thực cùng mọi đồ tiếp liệu khác được dỡ xuống để phân phối cho các chuyến xe chở vào Nam hay chuyển sang các đoàn xe khác để tiếp tục Nam tiến.

Binh sĩ VNCH đã tiến quân vào một vùng như trên và đưa một nhóm ký giả đến xem xét. Hầu hết các đồ tiếp tế của CSBV đã bị thiêu hủy khi các thông tín viên tới nơi, nhưng họ đã hình dung được một cách xác thực, cách bố trí những kho chứa

14 XEM TIẾP TRANG 12

Hút và tàng trữ cần sa tại Tân Sơn Nhất

1 Đại tá Mỹ bị 3 năm tù và 15 ngàn Mỹ-kim tiền phạt

★ *Bị can Calley được xác nhận không hề bị điên.*

SAIGON, 16-2 (AFP): Trong phiên xử ngày 16-2 tại căn cứ Tân Sơn Nhất, tòa án quân sự Mỹ đã kết án đại tá không quân Gerald Kehrli 3 năm khổ sai và 15 ngàn Mỹ kim tiền phạt về tội đã xử dụng và tàng trữ cần sa (Marijuana).

Đại tá Kehrli, 46 tuổi, đã phục vụ trong không lực Mỹ được 28năm, là sĩ quan cao cấp nhất của quân lực Mỹ bị đưa ra tòa án quân sự từ trước đến nay. Ông bị bắt quả tang tại câu lạc bộ sĩ quan VN Tân Sơn Nhất vào hôm 10/11/70 trong khi 1 kẻ cung cấp đang trao cho ông 1 gói cần sa.

Nguồn tin cho biết lúc tòa tuyên án, ông cố chú tâm lắng nghe bản án nhưng tỏ ra không một tý xúc động. Theo một người đã theo dõi phiên tòa thì đại tá Kehrli đã tuyên bố rằng sở dĩ ông hút cần sa là vì cần sa đã giúp ông xóa bỏ được khoảng cách giữa thế hệ già và trẻ cũng như đã giúp ông hiểu rõ hơn tâm sự của các binh sĩ thuộc cấp. Các luật sư quân sự nói rằng theo một đạo luật thì đại tá Kehrli có thể bị xử đến 35 năm khổ sai, trục xuất khỏi không lực và bị cắt đứt mọi thứ lương bổng và phụ cấp. Tuy nhiên, các luật sư này nhấn mạnh rằng theo bản án hôm 16/2, đại tá Kehrli vẫn ở trong không lực với cấp bậc cũ.

Vụ án Calley

Trong khi đó, tại Fort Benning, tiểu bang Georgia, tòa án quân sự xử vụ trung úy William Calley can tội sát hại 182 thường dân VN trong vụ Mỹ Lai đã tái nhóm hôm nay sau một tháng đình xử. Một ủy ban phân tâm học của quân đội HK đã trình tòa án quân sự một bản nhận định nói rằng trung úy Calley là một người có thần kinh bình thường, không bị thác loạn về mọi phương diện.

Theo bản nhận định này, Calley chưa từng bao giờ sử dụng cần sa, ma túy hay bất kỳ 1 loại thuốc kích thích nào.

Sở dĩ tòa án đã đình xử một tháng trước đây là để ủy ban thần kinh của quân đội khám nghiệm xem bị can có thác loạn thần kinh không.

Bộ QP Lào : Sau khi quân Lào đến tăng viện

ÁP LỰC CỦA CS BV GIẢM NHIỀU chung quanh căn cứ Long Cheng

▼ *Các cuộc giao tranh lẻ tẻ vẫn tiếp diễn*

● *CS loan tin thắng lợi lớn ở Cánh Đồng Chum.*

VẠN TƯỢNG, 16-2 (UPI): Tướng Thongphanh Knocky, phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng AiLao, ngày 16-2 cho biết áp lực của Cộng quân BV đối với căn cứ Long Cheng đã nhẹ nhiều sau khi 2 tiểu đoàn Hoàng quân được phái đến tăng viện ngày 15-2.

Theo tướng Thong Phanh, sáng 16-2 Hoàng quân tái chiếm một tiền đồn trên núi tại Phou Phasai 17cs đông bắc Long Cheng án ngữ đường độc đạo nối liền thung lũng với Long Cheng, nhưng lại bỏ trống vị trí này ít giờ sau khi được tin tình báo đại quân CSBV đã kéo đến tăng viện cho cánh quân địa phương.

Rạng sáng 16-2, quân Mèo giao tranh ác liệt với quân CSBV trên rặng núi Phou Mak nằm giữa Long Cheng và Sam Thông. Trận đánh kéo dài một 1 giờ, quân CSBV đã phải rút êm để lại 8 xác tại trận. Phía bạn có 2 chết và trên 10 bị thương. Cùng thời gian ấy, Cộng quân pháo kích căn cứ Bản Na 18 cây số Bắc Long Cheng.

Cùng ngày, Hoàng quân chiếm lại làng Pak Xuong 14cs đông bắc đế đô Luang Prabang mà không gặp một sức kháng cự nào.

Theo đài Pathet Lào nghe được ở Hương Cảng ngày 16-2, cộng quân ngày 12-2 đã tấn công Sam Thông, loại khỏi vòng chiến 234 quân Mèo và bắn rớt 2 trực thăng Mỹ.

Trước đây, ngày 8-2, Cộng quân pháo kích một số vị trí ở Long Cheng trong khi một đơn vị CS khác đánh vào một vị trí pháo binh Hoàng quân tại Sam Thông do quân Mèo và quân chí nguyện Thái trấn giữ. Kết quả trên 100 lính Mèo và Thái bị hạ và vị trí pháo binh bị san phẳng.

Ngày 7-2, cộng quân đánh phá 2 tiền đồn và trung tâm huấn luyện sĩ quan của quân Vang Pao gần Long Cheng và hạ sát 180 lính Mèo. Cùng ngày, 7 trực thăng và phi cơ Mỹ bị bắn rơi tại Xiêng Khoảng.

Quân lực VNCH hạ 41 CS VN trong 1 cuộc giao tranh

Liên quân VNCH-Khmer tái chiếm đồn điền Chup trên quốc lộ 7

NAM VANG, 17-2.— Hôm qua, bộ tư lệnh quân sự KPC loan báo một lực lượng hỗn hợp VNCH KPC đã chiếm đóng đồn điền Chup ở miền Nam KPC gần biên giới VN. Ngay khi quân VN tiến vào, sư đoàn 9 của CSBV đã hối hả di chuyển bộ chỉ huy ra khỏi đồn điền Chup. Cuộc hành quân hỗn hợp này đã khai diễn kể từ 4/2/71.

Lữ đoàn KPC được ủy thác tiếp cứu quốc lộ số 7 chạy từ Kompong Cham tới biên giới VNCH, đã khai thông con đường này. Hiện nay xe đạp và các loại xe nhỏ đã có thể di chuyển trên quốc lộ này.

Một khác bộ tư lệnh quân sự KPC hôm nay cũng loan báo rằng có 200 dân KPC trước đây sinh sống dưới sự kiểm soát của CSVN đã quay trở về với chính phủ vào hôm 15-2. Trước đây, họ sống tại 1 khu vực cách Nam Vang 24 cây số về phía Đông.

Phát ngôn viên quân sự VN loan báo: 41 Cộng quân đã bị hạ sát trong 1 cuộc giao tranh khai diễn hồi 12g45 ngày 15-2-71 với Biệt động quân và thiết kỵ VNCH tại vùng 25 và 27 cây số Đông Bắc Suong trên lãnh thổ KPC. Địch còn bị quân ta tịch thu 2 súng cộng đồng và 10 súng cá nhân. Phía ta có 5 binh sĩ tử thương và 10 bị thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Thiếu tá tiểu đoàn trưởng TĐ33 BĐQ của VNCH tử trận trong cuộc tấn công này.

Trong khi đó, hôm thứ ba, phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ loan báo: vào hôm thứ Hai vừa qua, Cộng quân đã bắn hạ 1 trực thăng Mỹ tại phía Đông Bắc Nam Vang và làm bị thương 1 nhân viên phi hành. Đây là phi cơ thứ 56 của HK bị mất trên chiến trường KPC kể từ khi bộ binh Mỹ triệt thoái khỏi KPC và trở lại VN vào ngày 30/6/70.

Các viên chức Bạch Cung xin dấu tên đưa nhận định.

TT Nixon, TT Thiệu sẽ thắng cử nhờ cuộc hành quân tại Lào

HOA THỊNH ĐỐN, 16-2(AP) Các viên chức cao cấp Bạch Cung từ chối không tiết lộ danh tính đều tin chắc là sự thành công của VNCH hành quân sang Lào sẽ làm tan vỡ mọi hy vọng của bất cứ ứng cử viên Tổng Thống thuộc đảng Dân chủ nào một khi TT Nixon loan báo rút quân thêm khỏi VN vào tháng Tư tới.

Các viên chức này nói mục phiêu chính của cuộc hành quân này vẫn là quân sự nhưng họ đang chờ đợi gặt hái được những kết quả chính trị tại quốc nội Mỹ. Họ nói dẫn chứng Mỹ nói chung tán thành cuộc hành quân được Mỹ yểm trợ trái với vụ Mỹ đích thân mở cuộc hành quân sang KPC. Thêm nữa, số thương vong Mỹ giảm bớt trong 9 tháng qua cùng với việc Mỹ tiếp tục rút quân đã chứng tỏ sự khôn ngoan của cuộc hành quân sang KPC đồng thời tăng gia uy tín của Tổng Thống.

Đối với VNCH, các viên chức này cũng cho cuộc hành quân sang Lào ảnh hưởng cả về quân sự và chính trị. Về quân sự, chiến dịch này ngăn cản cộng quân BV không thể đem đồ tiếp tế vào Nam để mở cuộc tấn công lớn vào mùa thu và đông. Về chính trị, thành công của chiến dịch sẽ để cho VNCH tổ chức bầu cử Tổng thống vào mùa thu năm nay mà chẳng có áp lực quân sự của đối phương và chắc chắn sẽ giúp nhiều cho TT Thiệu chống lại phe đối lập.

Các viên chức này nhắc lại là không có những cuộc biểu tình chống đối của sinh viên về cuộc hành quân sang Lào và các phát ngôn nhân chính phủ cũng không gặp những câu chất vấn khó khăn như mấy lần trước.

TC loan báo ý nghĩa việc TC viện trợ thêm cho Cộng Sản VN :

Viện trợ thêm là để nắm chặt CS VN để tiếp hơi cho CSVN kéo dài chiến tranh

★ Đường xe lửa Vân Nam - Hà Nội tăng cường hoạt động

★ Nhật-Nam-Mã vận động Anh-Nga can thiệp vụ Lào.

SAIGON, 17-2 — Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua minh xác hôm 15-2, TC ký hiệp định viện trợ bổ túc kinh tế và quân sự năm 1971 cho CSBV là để tăng cường lực lượng kinh tế và quốc phòng cho CSVN đang «tiến hành lâu dài» cuộc chiến tranh hiện nay, và để xiết chặt CSVN với TC.

Theo đài BK, Lý Tiên Niệm của TC đã cùng Lê Thanh Nghị của CSBV ký tên vào bản hiệp định trước sự chứng kiến của Chu ânLai, Hoàng Vĩnh Thắng Khưu Hội Tác.

Nội dung hiệp định không được tiết lộ.

TC tăng cường chuyển vận

HƯƠNG CẢNG, 16-2 (AFP): Đài Bắc Kinh hôm nay tiết lộ là hỏa xa TC đã tăng gia công tác chuyển vận hàng hóa sang BV trong mấy ngày qua.

Trong một bài tường thuật về cuộc biểu tình của 300 ngàn thường dân, quân sĩ và công nhân hỏa xa tại tỉnh Vân Nam ủng hộ CS Đông Dương, đài BK nói trong mấy ngày qua, số lượng hàng hóa do hỏa xa tỉnh Vân Nam chịu trách nhiệm chuyển vận cho BV đã tăng quá số lượng trong tháng 1-71.

Vận động hòa bình

DJAKARTA, 16-2 (UPI).— Sau khi Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik từ Bắc Sumatra trở về thủ đô vào cuối tuần này, Nhật, Nam Dương và Mã Lai sẽ liên danh gửi kiến nghị cho Anh và Nga Xô yêu cầu hai đồng chủ tịch Hội nghị Giơ Neo 1954 và 1962 đưa ngay ra một biện pháp tái lập hòa bình ở Ailao và bảo đảm nền trung lập, độc lập và toàn vẹn lãnh thổ của Ai Lao theo đúng tinh thần Hiệp định Giơ neo 1962.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Nam Dương ngày 16-2 cho biết kiến nghị Nhật-Mã-Nam Dương cũng đòi mọi quân đội ngoại nhập phải rút hết khỏi lãnh thổ Lào và Ủy hội Quốc tế phải đứng ra giám sát công cuộc triệt thoái này.

Theo phát ngôn nhân, Đại sứ Nhật Masa Yagi, nói trong 3 ngày qua, đã đến Bộ hội kiến hai lần với Giám đốc chính vụ để thảo luận việc mở lại hội nghị Giơ Neo về Ai Lao. ĐS Yagi cho rằng không nên triệu tập hội nghị các nước Á Châu — Thái bình Dương để bàn vụ Lào vì không một nước liên hệ nào tán thành. Nam dương rất lo ngại về tình hình kịch biến ở Lào và chủ trương UHQT phải tích cực tăng gia hoạt động ở Lào.

Tại Kuala Lumpur, phát ngôn nhân sứ quán Nhật ngày 16-2 tiết lộ Đại sứ Mashiro Maeda vẫn tiếp tục trao đổi ý kiến với viên chức Bộ ngoại giao Mã liên hệ về việc yêu cầu Anh Nga mở lại hội nghị Giơ Neo về AiLao, và chính phủ Mã có vẻ tán thành đề nghị của Nhật.

Tin Điện

CANNBERRA: Ngoại trưởng Úc tuyên bố dù không được tham khảo về cuộc hành quân qua Lào, Úc vẫn thấy đó là «thành công phi thường» của VNCH.

WELLINGTON: Ông David Thomson, bộ trưởng quốc phòng Tân Tây Lan hôm thứ Ba cho biết Tân Tây Lan sẽ rút đơn vị không quân đặc biệt gồm 30 người ra khỏi VN vào cuối tháng này.

CANBERRA: Bộ trưởng Quốc phòng Úc Malc lm Fraser loan báo quân lực Anh, Tân tây lan, Úc đóng ở vùng biên giới Mã lai á, Tân gia ba sẽ được tổ chức thành một lực lượng liên kết khối ANZUK.

DJAKARTA: Đô Đốc McCain, Tư lệnh quân lực Hoakỳ tại Thái bình dương đã tới đây để thực hiện một cuộc du hành thị sát Nam dương theo lời mời của quân lực nước này.

MIAMI, Hoakỳ: Nhật báo Miami News loan tin nghị sĩ Dân Chủ McGovern nói phương cách giải quyết chiến tranh ĐD không thể tìm được ở KPC hay Lào và ông nói ở địa vị sinh viên ông sẽ không chịu sang chiến đấu ở Đ.D.

HÀ NỘI: Hôm 11-2, phái đoàn Hàn Lâm Viện Nga đã ký tại Hà Nội với ủy ban Khoa học và kỹ thuật CSBV biên bản hợp tác khoa học 1971-1972.

BALÊ: Tuần báo Express loan tin có 2 cố vấn Nga xô bị đám dân chúng nổi giận giết chết tại Soudan và Somalie. Làn sóng chống Nga tại hai nơi này lên cao khiến Nga đã phải nhờ Đông Đức thay thế Nga ở Phi Châu.

Ý KIẾN

Thiện chí

Trọn đời chẳng phạm lỗi lầm là người đáng khen. Phạm lỗi lầm mà biết lắng nghe lời chê trách rồi sửa chữa lại càng đáng khen hơn. Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa được dư luận khen tưới hột sen về quyết định thu hồi sắc lệnh 006 (báo chí). Thế là vấn đề sắc lệnh 006 đã được giải quyết tốt đẹp.

Vấn đề sắc lệnh 006 đã được giải quyết tốt đẹp. Tốt đẹp đối với Lập Pháp vì nguyên tắc phân quyền đã được «tái tôn trọng». Tốt đẹp đối với báo chí vì quyền tự do báo chí ấn định bởi luật 19/69 đã được «tái xác nhận». Tốt đẹp đối với toàn dân vì ít nữa riêng trong vấn đề sắc lệnh 006, Chính phủ đã tỏ ra không phá bĩnh trong trò chơi dân chủ.

Nhưng nếu đối với tất cả mọi người, vấn đề được coi như đã xong thì đối với riêng Thủ Tướng Khiêm, với tư cách người cầm đầu Nội Các, vấn đề cũ đã xong «không buồn mấy vì dù sao cũng đã lỡ» nhưng vấn đề mới bắt đầu «chưa biết có vui hay không». Vấn đề mới mà Thủ Tướng Khiêm phải tự đặt cho ông là trách nhiệm thực sự của một vị Thủ Tướng. Trách nhiệm của Thủ Tướng là biết rõ, nắm chắc được tinh thần, khả năng của Nội Các để Nội Các đó nhất định sẽ là guồng máy cai trị đáng tin cậy

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.0

Câu chuyện hôm nay

ĐỌC HẾT PHÚC-TRÌNH Viện trợ Mỹ

◎ NGUYỄN-VĂN

Hạ tầng cơ sở—Ngoài việc khuếch trương hệ thống điện thủ đô, thường được nói đến nhiều, nên kể hơn tới chương trình điện hóa nông thôn.

• 130.000 dân đã có điện dùng tại ba khu kiểu mẫu, với 3 hợp tác xã tiêu thụ điện lực.

Công cuộc này tất nhiên còn phải tiếp tục rất nhiều năm mới có thể thực hiện trên toàn quốc : làm thế nào cũng phải được như vậy, nếu không, sẽ có sự chênh lệch đáng tiếc ngay giữa các vùng nông thôn. Việc lớn lao và lâu dài, song có rất nhiều hy vọng đạt được, khi nào điện Đanhim có thể dùng trở lại ?

Hệ thống nước nay gồm có : Saigon Thủy Cuộc, cho vùng thủ đô ; Nha Cấp thủy, làm nhà máy và đào giếng trên toàn quốc ; Quỹ Tín dụng cấp thủy cho vay tới số vốn 118 triệu bạc của chánh phủ và 1 triệu Mỹ kim của Cơ quan Viện trợ Mỹ ; Cục Quốc Gia Cấp thủy, một cơ quan tự trị.

Như thế hình như có quá nhiều cơ quan chuyên trách về nước ư ? Có nên tập trung cả lại hay không, theo mục đích đơn giản hóa và phối hợp rất cần thiết trong các tổ chức VN ?

Về điện, Saigon Điện Lực và Điện lực VN đã được hợp nhất do sắc lệnh 1-1-70. Tại sao về nước, lại tam phân tứ biệt như trên ? Nên xét lại thì hơn.

Hệ thống giao thông tiếp tục mở mang, với 690cs quốc lộ mới và 4000 thước cầu, 101cs đường liên tỉnh và hương lộ mới với 3200 thước cầu mới. Đường xe lửa Phan Rang Đalat được chữa lại, đưa tổng số thiết lộ khai thác trở lại lên 1240cs, tức 57o/o.

Kết quả về kiều lộ, như vậy rất đáng kể. Song vẫn có sự thắc mắc chưa từng được giải đáp, là nếu Mỹ đã làm giúp nhiều đường đi, sao Viện Trợ Mỹ không cung cấp đủ dụng cụ tối tân cho Công Chánh VN làm lấy? Tại sao ngay ở đô thành, vẫn phải nhờ hãng Mỹ như [illegible] cấp mấy bảy tàu chiến còn được, huống hồ những đồ dùng cho Lục Lộ ? Người dân không hiểu và muốn biết vì sao ? tại chánh phủ không yêu cầu, hay tại Mỹ muốn dành việc cho các công ty Mỹ ? Có cái gì tức anh ách về điểm này.

Giáo dục - VTM đang giúp thiết lập Trung Tâm Học Liệu với một nhà in có thể ấn loát hàng năm 2,5 triệu sách giáo khoa tiểu học và một chương trình dạy học bằng máy thâu thanh.

Về đại học, USAID đã ký khế ước với 3 Đại Học HK nhằm giúp vào việc giảng huấn Đại học Wisconsin ; và khuếch trương trang bị trường ốc ; với Đại Học Missouri-Rolla (cộng tác với Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ) Đại học Florida (cộng tác với Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp).

Song về kết quả, chưa thấy gì cụ thể. Ngoài ra, tại sao không giúp các trường khác ? Các Viện Đại học đã được những gì ?

Phải chăng ở cấp Đại học, HK muốn cho sinh viên VN qua học bên Mỹ thì hơn ? Không chắc, vì mỗi năm, chỉ cấp vài chục học bổng thì ăn thua gì ?

Hay là HK muốn dành viện trợ giáo dục cho đa số ở trong nước ? Khi giúp mở mang các trung tâm huấn luyện về y khoa, USAID bảo : như vậy tiết kiệm được, vì nếu phải cho ra ngoại quốc học, thì sẽ tốn ngoại tệ.

Song năm 1970, khi lập dự án xây một nhà thương 500 giường cho sinh viên thực tập, thì chánh phủ VN lại phải đi tìm viện trợ của nước khác. USAID cho biết như vậy mà chẳng giải thích vì sao Hoakỳ không giúp ?

Tóm lại, Đại Học không được VTM chú trọng, và ngay chính sách đối với Đại học, cũng không minh bạch.

Xã Hội Y Tế.— Đọc phúc trình USAID, mới biết mỗi tháng, trung bình có 4132 nạn nhân chiến cuộc phải vô bịnh viện ; số này đã giảm, so với 1969 (4935 người).

Ngoài ra, còn thấy nói rõ về một vấn đề chưa được cơ quan VN nào cho biết : là kế hoạch gia đình hạn chế sinh sản.

• Vấn đề này đã được ghi vào chương trình học của đại học Y Khoa và các trường nữ hộ sinh. Đã có cuộc điều tra nghiên cứu, dựa vào 10 ngàn trường hợp phụ nữ, để xem mỗi gia đình VN nên có chừng bao nhiêu con thì vừa, và những phương pháp nào thích hợp để đạt kết quả này. 15 thí điểm đã được thiết lập, để hướng dẫn các bà mẹ đã có 4 con, với sự đồng thuận của chồng. Chuyên viên về kế hoạch gia đình được huấn luyện với viện trợ Mỹ, tại Tân gia Ba, tại Đài Loan. Từ nay tới 1972, sẽ lập một thí điểm tại mỗi tỉnh và mỗi thị xã.

Công cuộc này rất đáng hoan nghênh vì vấn đề phát triển sẽ không thể giải quyết nếu sự sinh sản chưa được thích ứng hóa với thực trạng kinh tế và xã hội : đó là nhu cầu chung của hầu hết các nước hậu tiến. Song kế hoạch gia đình chỉ có thể thực hiện mỹ mãn nếu được dựng thành quốc sách, được phổ biến sâu rộng trong đại chúng, và được áp dụng liên tục.

Nhưng cho tới nay, vấn đề chưa được chính giới quan tâm, có lẽ nhiều người cho rằng việc lâu dài nên để lại đến thời hậu chiến ? nhưng các bà mắn đẻ đâu có đợi chờ ? và càng để lâu, vấn đề càng phức tạp hơn.

Bình Định và Phát Triển Nông Thôn—.

Viện trợ Mỹ trong lãnh vực này, dành cho các Chương trình Phát Triển Xã Ấp, tỉnh và thị xã, Cảnh sát Quốc Gia, Truyền Tin giữa các cơ quan an ninh và hành chánh, Nạn Nhân Chiến Tranh; Cựu chiến binh, phế binh và cô nhi quả phụ ; Chiêu Hồi ; hành chánh Đô thành.

Công cuộc này có phạm vi rộng lớn, liên hệ đến cả quân sự, nên viện trợ có tính cách hỗn hợp.

Một phần phí khoản do Phái bộ Viện trợ Quân sự MACV cung cấp, một phần do Cơ quan Viện trợ Kinh tế USAID đài thọ. Hai bên cộng tác trong một cơ quan chung : Ủy ban Hỗ Trợ Công Tác Dân Sự và Phát Triển Nông Thôn, Civil Operations and Rural Development Support, CORDS. Nhân viên của ủy ban hoạt động trên 44 tỉnh và tại thủ đô, và dĩ nhiên có liên lạc với các cơ quan VN phụ trách Bình Định và Phát Triển.

Tới tháng 7-1970, theo USAID, thì hết thảy 400 dự án phát triển các tỉnh được chấp thuận đã được thi hành trọn vẹn : tổng số phí khoản lên tới 947 triệu bạc. Về 1970, ngân khoản được cấp là 2, 5 tỷ, và đến tháng 10, thì 75 o/o các dự án đã thực hiện xong.

Đây là một hình thức viện trợ lan rộng khắp nước và đi sâu vào tận xóm làng, qua nhiều ngả : canh nông, thủy nông, công chánh, giáo dục, vv..

Nên một vấn đề cần được đặt ra : TT Nixon đang sửa soạn thay đổi viện trợ về mọi mặt, bãi bỏ Cơ quan Viện trợ AID và chi nhánh là USAID. Phần lớn ngân khoản ngoại viện sẽ được chuyển cho những tổ chức quốc tế như Ngân Hàng Thế Giới, để cho vay thay vì cho không.

Nếu vậy thì làm sao VN có thể vay để phát triển nông thôn về mọi mặt như bây giờ, khi Ngân Hàng Thế Giới hay cơ quan quốc tế nào tương đương, cũng chỉ cho vay để thực hiện những dự án nhằm một mục đích riêng biệt : như thiết lập 1 đường xe lửa, hay 1 nhà máy phân bón ? Không thể cho vay để làm những việc linh tinh như của chương trình nông thôn VN, nhất là những công tác bình định, an ninh, chiêu hồi, v.v...

Nên thể thức CORDS hiện nay có thể cho phép tránh những bất tiện của sự cải tổ :

Dù USAID có bị bỏ đi, thì vẫn còn bộ phận thuộc MACV, với phần viện trợ thuộc ngân sách quốc phòng Mỹ (Department of Defense DOD).

Ngân khoản DOD, bắt đầu có từ 1967, đã lên xuống như sau, trong tổng số viện trợ :

1967 :	85,7	triệu	Mỹ kim,	trên	747,2	triệu	
1968 :	57,2	—	—	—	602,7	—	
1969 :	79,9	—	—	—	480,5	—	
1970 :	85,3	—	—	—	601	—	
1971 :	103,9	—	—	—	604,1	—	(dự định).

Theo đà này, viện trợ kinh tế có thể chuyển mỗi năm một nhiều hơn cho cơ quan quân sự thuộc bộ Quốc Phòng Mỹ, nếu HK [illegible] VN ?

Trường-Chinh dùng quyền lực Nhà Nước để đánh thế lực đảng của Lê-Duẩn

Miền Bắc bầu lại Quốc Hội : Màn đầu cuộc tranh chấp

TỪ NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI NGHỊ THỨ 19 BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG ĐẢNG LAO ĐỘNG ĐẾN QUYẾT NGHỊ BẦU LẠI QUỐC HỘI CỦA TRƯỜNG-CHINH. ◎ CUỘC TRANH CHẤP LÊ-DUẨN—TRƯỜNG-CHINH, CUỘC TRANH CHẤP GIỮA NHÀ NƯỚC VÀ ĐẢNG. ◎ TRƯỜNG-CHINH CHẤM DỨT NHIỆM VỤ CHỦ TỊCH CỦA TÔN-ĐỨC-THẮNG, THỦ TƯỚNG CỦA PHẠM-VĂN-ĐỒNG VÀ GIẢI TÁN CHÁNH PHỦ HÀ NỘI. ◎ SỰ BỐI RỐI CỦA LÊ-DUẨN. ◎ CHỈ MỚI LÀ MÀN ĐẦU.

Bài của H. M. L.
(15-2-1971)

Ngày 2-2-1971, đài phát thanh Hànội phổ biến thông cáo về hội nghị lần thứ 19 của ban chấp hành trung ương đảng lao động VN tức đảng CS Đông Dương. Trong những số báo trước đây, người viết đã có dịp bàn về thông cáo nói trên, phân tách thông cáo đó dựa vào một số các hình ảnh miền Bắc qua tờ báo Nhân Dân cơ quan trung ương đảng Lao động và người viết đã kết luận CS Hànội đang buông xuôi cuộc chiến, bỏ rơi chánh phủ ma Cộng sản và mặt trận giải phóng miền Nam, đồng thời có viễn tượng một sự thay đổi căn bản ở miền Bắc, một cuộc thanh đảng v.v...

Tám ngày sau thông cáo nói trên, đài phát thanh Hànội phổ biến một quyết định của nhà nước Cộng sản mà có lẽ chẳng những ngay những người ở miền Bắc mà tất cả những ai theo dõi tình hình Cộng sản Hànội không thể ngờ tới, không thể đoán trước, đó là quyết nghị của ủy ban thường vụ quốc hội bầu lại quốc hội miền Bắc tức quốc hội nước VNDCCH. Tin bầu lại quốc hội nằm trong một bản tin thường ngày của đài Hànội và đài này cũng chỉ phổ biến quyết nghị của ủy ban thường vụ, không có một lời lẽ nào mào đầu, cũng không có lời lẽ nào giải thích biện pháp được quyết định.

Nguyên văn quyết nghị như sau :

«Uỷ ban thường vụ Quốc hội nước VNDCCH

«Căn cứ vào điều 45 và điều 53 Hiến pháp nước VNDCCH

«Căn cứ vào điều 12, điều 13, điều 14 và điều 31 luật bầu cử đại biểu quốc hội ngày 31-12-1959.

«Căn cứ vào nghị quyết của Quốc hội ngày 22-5-1968.

« Trước tình hình hiện nay

Quyết Nghị

Điều 1 : Tổ chức cuộc bầu cử Đại biểu Quốc hội khóa 4 vào ngày chủ nhật 11-4-1971.

Điều 2 : Tổng số đại biểu Quốc hội được bầu trong cuộc bầu cử Quốc hội khóa 4 là 420. Tổng số đơn vị bầu cử là 80.

Điều 3 : Số đơn vị bầu cử, danh sách các đơn vị và số đại biểu cho mỗi đơn vị tại mỗi tỉnh và mỗi thành phố trực thuộc trung ương được qui định theo bản kê đính theo nghị quyết này.

Hà Nội ngày 8-2-1971
Uỷ Ban Thường Vụ nước VNDCCH
Chủ Tịch : Trường Chinh

Trường Chinh nhân danh Chủ Tịch Uỷ Ban Thường Vụ Quốc Hội đã quyết định bầu lại quốc hội. Người phía Quốc Gia quen sống với tổ chức công quyền miền tự do đọc quyết nghị nói trên tự nhiên đặt thành vấn đề, việc «một Uỷ ban thường vụ quyết định bầu quốc hội ».

Vài nét về Hiến pháp nước VNDCCH

Hiến pháp hiện hành ở miền Bắc không còn là bản văn 1946 nữa. Bản văn 1946 đã được sửa đổi lại. Hiến pháp hiện hành ở miền Bắc là bản văn công bố ngày 1-1-1960. Hiến Pháp 1960 chính là bản văn thiết lập chế độ xã hội, chế độ CS ở miền Bắc cùng với chế độ đảng trị. Bản văn đó gồm có lời nói đầu và 10 chương, cộng chung có 112 điều khoản.

Giở Hiến pháp 1960 ngay ở lời nói đầu, đọc qua một vài giòng là người ta thấy ngay chế độ CS, chế độ đảng trị ở miền Bắc. Người đọc có cảm tưởng ngay rằng Hiến pháp một nước CS chỉ có giá trị như một quyết định của đảng CS chi phối mọi lãnh vực hoạt động của xã hội từ Công quyền đến nhân dân. Lời nói đầu của bản Hiến pháp đó xác nhận ngay vai trò lãnh đạo của đảng CS Đông Dương nay là đảng Lao động VN tỷ như câu (nguyên văn) : «Từ năm 1930 dưới sự lãnh đạo của Đảng CS Đông Dương, ngày nay, là đảng Lao động VN. Cách mạng VN đã tiến lên một giai đoạn mới »... «Dưới sự lãnh đạo của Đảng của giai cấp công nhân VN...» những câu đó đủ để chứng minh rằng tất cả đều dưới sự lãnh đạo của Đảng. Quốc hội, chánh phủ v.v... đều chỉ là những bộ phận công quyền, nhưng bộ phận đó cũng chịu sự lãnh đạo của đảng. Vì vậy mà luôn luôn Cộng sản đặt «Đảng» trên «nhà nước».

Đảng là trên hết.

Dưới đảng là nhà nước, tức tất cả tổ chức Công quyền và Quốc hội miền Bắc là cơ quan quyền lực nhà nước cao nhất theo như điều 43 hiến pháp đó.

Vì Quốc hội là cơ quan quyền lực nhà nước cao nhất nên Quốc hội miền Bắc nhiều quyền lắm. Quốc hội bầu chủ tịch nhà nước tức bầu HCM và nay là Tôn đức Thắng. Quốc hội bầu Thủ tướng cùng mọi nhân viên chính phủ. Quốc hội cũng có quyền bãi miễn Chủ tịch nhà nước hay Thủ tướng Chánh phủ, ngoài ra có quyền lập pháp, quyền giám sát, quyền tư pháp, quyền ấn định thuế, quyền quyết định các kế hoạch nhà nước v...v,.

Nhưng Quốc hội lại ít khi họp, nhiều lắm mỗi năm [illegible] quyền hành giữa các khóa họp đều giao cho Uỷ ban thường vụ quốc hội mà Trường Chinh là chủ tịch và quyền hành đầu tiên trong số 18 mục qui định quyền hạn của Uỷ ban thường vụ là «tuyên bố và chủ trì việc tuyển cử đại diện quốc hội».

Dựa vào quyền hạn này, Trường Chinh đã ký nghị quyết ngày 8-2-1971 tổ chức tuyển cử quốc hội mới.

Sơ lược như trên, người ta đã thấy ngay hai phần quyền, đúng hơn là hai thế lực, hai sức mạnh của tổ chức CS Hà Nội :

— Một bên là quyền lãnh đạo của Đảng CS Đông Dương ngày nay là đảng Lao Động VN mà Lê Duẩn là đệ nhất bí thư.

— Một bên là quyền điều khiển của nhà nước mà Trường Chinh nhân danh Chủ Tịch Uỷ Ban Thường Vụ Quốc Hội nắm giữ.

Tất cả các cơ quan khác trong bộ máy CS Hà Nội kể cả chính phủ chỉ là những cơ quan phụ thuộc, thứ yếu, không quan trọng.

Vài nét về Quốc Hội miền Bắc

Quốc hội đầu tiên ở miền Bắc được bầu vào năm 1946. Đáng lẽ ra Quốc hội đó mãn nhiệm vào năm 1950 nhưng vì hoàn cảnh chiến tranh chống Pháp nên đã được lưu nhiệm cho đến năm 1960. Năm 1946, Quốc hội đầu tiên đó đẻ ra Hiến pháp đầu tiên nước Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa và chính Quốc hội đó sau 14 năm lưu nhiệm đã sửa lại trước khi giải tán. Hiến pháp mới nước VNDCCH thiết lập chế độ xã hội chủ nghĩa ở miền Bắc đã được Quốc hội lưu nhiệm thông qua ngày 31-12-1959 và công bố ngày 1-1-1960.

Quốc hội khóa 2 được bầu năm 1960 và mãn nhiệm năm 1964.

Quốc hội khóa 3 được bầu năm 1964 đáng lẽ mãn nhiệm năm 1968 nhưng vì miền Bắc bị máy bay oanh tạc nên đã được lưu nhiệm.

Nghị quyết ngày 22-5-1968 của Quốc hội khóa 3 đã cho quyền ủy ban thường vụ quốc hội quyết định và tổ chức bầu cử quốc hội khóa 4 khi nào tình hình thuận tiện...

Do đó việc quyết định bầu lại quốc hội và tổ chức tuyển cử hoàn toàn thuộc ủy ban thường vụ quốc hội do Trường Chinh làm chủ tịch. Nói cách khác, cuộc bầu cử vào tháng tư sắp tới không phải là cuộc bầu cử hiến định hay luật định mà là «Trường Chinh định».

Những đặc điểm của quyết nghị bầu cử Quốc hội

Ít ai ngờ tới quyết nghị ngày 8-2-1971 của ủy ban thường vụ quốc hội Cộng sản. Việc bầu lại quốc hội là một việc hết sức quan trọng, nhất là trong chế độ CS khi hiến pháp đã qui định Quốc hội là quyền lực nhà nước cao nhất.

Tình hình miền Bắc không có gì đẹp đẽ cả. Cuộc chiến vẫn tiếp diễn, thỉnh thoảng máy bay Mỹ vẫn bắn phá, oanh tạc, vụ Sơn Tây mới xảy ra cách nay vài tháng, quân đội VN đang chiến đấu ở KPC và nay đã tiến vào Lào. Miền Bắc rõ rệt là bị [illegible] tiến ra Bắc làm nhiệm vụ giải phóng đồng bào và thống nhất đất nư[illegible] Dân miền Bắc đói khổ, tinh thần xuống thấp đến nỗi không còn thiết làm một việc gì nữa, lúa còn bỏ chín rục ngoài đồng, công nhân phá hoại máy móc v...v... tinh thần cán bộ và đảng viên cũng xuống hẳn, cán bộ và đảng viên CS bị hủ hóa, hiện mang nặng óc tiểu tư sản, chiếm công vi tư.... Những cảnh đó người viết trong một số bài trước đây đã trình bày.

Trong khung cảnh đó bầu cử quốc hội là một điều thất sách, không thuận lợi và chỉ làm cho dân chúng thêm chán nản.

Hai chữ quốc hội ở miền Bắc, dầu quốc hội là cơ quan quyền lực nhà nước cao nhất, hình như không có trong đầu óc dân chúng. Hồi Hồ chí Minh còn sống, người dân chỉ nói đến Bác và Đảng tức Hồ chí Minh và đảng lao động, Chính phủ, cũng không được nói tới và quốc hội thì tuyệt nhiên không được ai đề cao. Nay Hồ chí Minh chết rồi, Tôn đức Thắng lên Quyền nhiếp chức Chủ tịch nhà nước CS, khởi đầu người ta chỉ nói những chữ Chủ tịch Tôn đức Thắng, mới từ ít tháng nay một đôi khi đài phát thanh Hà nội nói đến danh từ Bác Tôn nhưng chữ Bác Tôn kém xa chữ Bác Hồ.

Bác Tôn chưa tạo lập được uy thế trong quần chúng.

Dân chúng khổ sở, tình hình bi đát, bi đát mọi mặt trong mọi ngành ấy thế mà tự nhiên lại bầu lại quốc hội. Đó là một sự lạ. Một sự lạ thứ hai là Trường Chinh ký quyết nghị bầu lại quốc hội ngày 8-2-1971. Cùng ngày đó ủy ban thường vụ Quốc hội họp phiên thường lệ, vậy thì phải nghĩ rằng chính trong phiên họp thường lệ đó Uỷ ban thường vụ Quốc hội đã quyết định bầu cử quốc hội hay ít nhất trong phiên họp ngày 8-2-71 Uỷ ban đó mới quyết định dứt khoát việc bầu cử lại QH và sau đó Trường Chinh ký quyết nghị ngày 8-2-1971.

(Xem tiếp trang 11)

Đi tìm chiến-lược mới của Cộng-Sản sau trận Hạ-Lào

CỘNG-SẢN BẮC-VIỆT SẼ PHẢI TIẾP-TỤC CHIẾN-ĐẤU MỘT MÌNH HAY SẼ ĐƯỢC NGA VÀ TC TRỰC-TIẾP TRỢ-GIÚP ? ◎ NẾU PHẢI CHIẾN-ĐẤU MỘT MÌNH, BẮC-VIỆT SẼ ĐÁNH XÀ-LÁNG HAY ĐÁNH THEO LỐI CẦM CHỪNG VÀ ĐÀNH CHỊU THUA LÀN-HỒI ? ◎ CHIẾN-LƯỢC CỦA CỘNG QUÂN TỪNG ĐƯỢC ẤN ĐỊNH TRƯỚC ĐÂY, NAY ĐÃ BỊ ĐẢO-LỘN...

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Đặt giả thuyết Trung Cộng không can thiệp trực tiếp vào chiến cuộc Đông Dương vì Trung Cộng quá khôn, người ta tự hỏi Bắc Việt sẽ phải theo một chiến lược như thế nào để giữ được sự hiện diện lâu dài của mình trong chiến cuộc ?

Tất nhiên, Hànội phải cân nhắc 3 đường để rồi phải có sáng kiến và đòi hỏi hẳn các nước đàn anh phải chấp nhận cho Bắc Việt Cộng Sản có quyền sống chứ không thể đẩy mãi Bắc Việt vào đường chết, 3 con đường đó là :

— Thứ nhất là ngưng đánh, xin hòa. Ngưng đánh và xin hòa trong những điều kiện khéo léo thì tuy phải bỏ Lào, Campuchia và miền Nam Việt Nam, nhưng chắc chắn Bắc Việt vẫn được toàn vẹn để xây dựng chủ nghĩa Cộng Sản ở miền Bắc như Trường Chinh vẫn chủ trương. Đã lâu rồi, miền Bắc đã thấy cái lỗi lớn nhất của Hồ chí Minh là vừa xây dựng chủ nghĩa ở miền Bắc, vừa bành trướng vào miền Nam. Hai công trình làm đồng thời thì không đủ sức, nhất là lại vấp phải sức mạnh của Mỹ, ngưng đánh để giữ vững Bắc Việt là chiến lược khôn nhất, thông minh nhất.

— Thứ hai là tiếp tục đánh thì Bắc Việt phải đòi hỏi các đàn anh cùng trực tiếp nhập cuộc. Nhưng không phải là nhập cuộc bằng cách để Trung Cộng đem quân sang chiếm đóng Bắc Việt, để cho quân đội BV có thể chuyển hết ra mặt trận. Bắc Việt phải đòi Trung Cộng cùng tiến quân, Bắc Việt không dại một mình chịu những trận mưa bom của B.52 và các thứ hỏa lực mới của Mỹ; vì chịu đựng như vậy thì đến cuối cùng chỉ còn đàn bà Bắc Việt sống với bọn lính Trung Cộng, và Bắc Việt sẽ bị đồng hóa với giống Hán Cộng trong một thời gian ngắn.

— Thứ ba là Bắc Việt không được quyền ngưng chiến, vì Trung Cộng không cho, nhưng Trung Cộng cũng không trực tiếp dự chiến. Khi đó, Bắc Việt sẽ phải chiến đấu một mình. Cuộc chiến đấu đó chắc chắn không thể đưa lại thắng lợi, nếu tất cả những sự kiện hiện tại vẫn được duy trì cả trong hai phe Nam và Bắc. Người ta biết rằng trong mấy năm nay, Mỹ rút quân đều, nhưng miền Nam VN mặc dù tất cả những khó khăn nội bộ, lại vẫn tiến triển đều trong việc thực hiện an ninh, và chiến tranh càng ngày càng đổ xuống đầu quân lực Bắc Việt (Campuchia, Ai lao) và chiến tranh đó cũng càng ngày càng đến gần lãnh thổ Bắc Việt.

Phải ấn định cho xong con đường chiến lược căn bản, nhưng lại càng thấy khó vì các đàn anh không thuận thảo với nhau.

Bên trên là ba con đường chiến lược căn bản mà BV phải chọn một — đúng ra là Bắc Việt phải tính với nước đàn anh để có một đường căn bản dứt khoát. Nhưng điều khó khăn trong việc ấn định một con đường chiến lược, đương nằm trong sự xích mích Nga — Hoa. Bắc Việt vẫn chưa ngã ngũ theo hẳn Nga hay theo hẳn TC, thì chưa thể biết được chiến lược căn bản của mình thế nào, vì hiện nay Nga và TC quan niệm trái ngược nhau về những diễn biến tương lai của chiến cuộc.

TC muốn BV phải ngoan ngoãn theo TC, chống Nga, và tiếp tục cuộc chiến tranh dù phải chiến đấu đến người cuối cùng, dù phải chiến đấu 20 năm nữa.

Nga muốn BV bẩy bỏ TC, theo Nga để được hưởng hòa bình, được bảo vệ lãnh thổ, được Nga trợ giúp để kiến thiết, và rất có thể được cả ảnh hưởng ở Bắc Lào nữa.

Trong cảnh ngộ của BV hiện tại, phải đối đầu với mối nguy ghê gớm, người ta nghĩ rằng 2 phe thân Nga và thân TC ở BV phải chống nhau mạnh mẽ để tìm ra một con đường chiến lược nhất định, trừ ra họ biết liên kết với nhau để có một con đường dân tộc không Nga cũng không TC.

Xin thú thật với quý bạn đọc rằng vấn đề đặt ra, đem bàn với các nhà quan sát, thấy mông lung vô hạn Cho nên chúng ta chỉ có thể dự đoán theo những giả thiết, hoặc phe Nga thắng hoặc phe Trung cộng thắng, hoặc cả hai phe bỏ cả Nga và TC để mà quyết định lấy vận mạng mình.

Nói vậy rồi mới thu hẹp các giả thiết vào. Giả thiết hai phe đẩy cả Nga và TC ra ngoài, là một chuyện không tưởng và chỉ còn lại 2 giả thiết.

Giả thiết phe TC thắng thế có phần đáng tin hơn, trừ ra những sự bất ngờ, bởi vì cố vấn TC đã có nhiều ở BV. Trước đây Ngaxô từng thỏa hiệp ngầm với Mỹ (theo nhiều nguồn tin ngoại giao), để nắm BV và đi dần đến hòa bình, nhưng chính Nga thú nhận đã thất bại, tuy rằng Nga vẫn còn ảnh hưởng.

Trở về vấn đề TC vẫn có ảnh hưởng nhiều ở BV, rồi lại nghĩ rằng TC sợ Nga đâm sau lưng và sợ võ khí mới của Mỹ mà sẽ không dự chiến, thì cuối cùng sẽ còn lại hai cách, trong đó TC vẫn đóng vai chính.

Một là TC bằng lòng hòa với Mỹ, và sẽ có một hội nghị ĐD tại Genève, hòa bình sẽ tới bằng thương thuyết.

Hai là TC không dự chiến nhưng cứ buộc BV theo đuổi chiến tranh trường kỳ : theo đuổi mà làm mạnh không nổi, thì sẽ chỉ tính chuyện đánh nhỏ, nhưng đánh mãi. Tất nhiên, phe Việt Mỹ và Đồng Minh cũng phải tính trước tất cả những trường hợp trên, để trong trường hợp nào cũng phải tạo hòa bình lâu dài tại Đông Dương.

Bắc Việt sẽ chấp nhận cuộc chiến

Dự đoán được nhiều người đồng ý nhất là TC sẽ không trực tiếp can thiệp, nhưng Bắc Việt vẫn phải tiếp tục đánh, và chừng nào mà Bắc Việt bị tấn công đổ bộ thì các vấn đề chiến lược của phe Cộng mới được đặt lại.

BV phải chấp nhận cuộc chiến, sẽ có kế hoạch khôn nhất là không đánh ồ ạt để khỏi làm mồi cho hỏa lực Mỹ Việt, nhưng lại chính vì thế mà những chuyện như ở KPC lại sẽ tái diễn, nghĩa là các kho tiếp liệu khổng lồ của BV tích lũy từ bao nhiêu lâu sẽ bị khui ra hết (rà mìn bằng máy điện tử còn khó, chứ dùng các máy điện tử để dò những chỗ có nhiều kim khí, đối với kẻ có khoa học trong tay, chẳng có chi khó). Và BV không thể đánh bằng cách dàn trận, thì sẽ không ngăn cản được quân lực VNCH nắm được con đường chiến lược số 9 để lập thành hàng rào chiến lược. Chiến tranh tự nó sẽ tàn lụi đi, nhưng thế du kích chiến đấu sao cũng có thể do quân BV giữ được lâu dài ở các vùng bao la tại Lào và KPC. Nhưng sẽ đến lúc quân lực hai nước này mạnh hơn, và sẽ tạo nên một tình trạng có thể chấp nhận lâu dài được.

Nhưng đó là dự đoán lý tưởng của các nhà quan sát Tây Phương. BV có thể làm hơn thế. Và sau đây là hai dự đoán quan trọng, cần để ý :

1) BV không thể đánh lớn ở Hạ Lào được nữa, theo như dự đoán trên, thì họ sẽ đánh mở rộng ở Trung Lào và Thượng Lào. Họ có dư sức để làm việc đó, và họ cũng có thể tin rằng không vì Thượng Lào mà Mỹ phản công đổ bộ BV (nhưng liệu Mỹ có cam kết nào với hoàng thân Phouma hay không ?).

Cũng có thể BV đánh mở rộng tại Bắc Lào là để tạo yếu tố mà cả (nhưng liệu Mỹ có cho Thượng Lào là quan trọng không? Đối với nhiều chiến lược gia Mỹ, Thượng Lào không có giá trị chiến lược nào đáng kể).

2) Tuy nhiên, BV cũng vẫn có thể nhắm đánh mở rộng ở một trục chiến lược Trung Lào, nhưng để nhắm mục tiêu khác: đó là mục tiêu vượt sông Cửu Long, sang vùng rừng núi Thái Lan, mở rộng chiến tranh sang Thái Lan và tìm một con đường ở rừng núi Thái hầu xâm nhập nữa vào Kampuchea, và từ đây vào Nam VN (trường kỳ chiến tranh mà!)

Các chiến lược gia không bỏ giả thuyết Cộng quân BV sẽ phản ứng bằng cách đánh mở rộng con đường từ đèo Mụ Giạ sang Thakhek (con đường vắt ngang Trung Lào và ở phía Bắc quốc lộ số 9 mà quân VNCH đương tấn công) để tới sông Cửu long, vì từ đây uy hiếp một phần Thái Lan, hoặc tìm đường để xâm nhập và vòng qua bên cạnh quốc lộ số 9 Ai lao. Chiến tranh lan sang Thái Lan là một giả thuyết phải được lưu giữ.

Tuy nhiên gặp phải trường hợp đó, quân lực Đồng Minh nếu vẫn không đổ bộ BV thì thế nào cũng phải dùng hết phương tiện để bít kín được mấy đường đèo (đèo Napé, đèo Mụ Giạ, đèo Bản Karai). Bít được 3 cái đèo đó thì chiến cuộc mới thật là sẽ phải suy tàn, mà không cần phải đánh lên BV, là vì khi đó BV muốn xâm nhập về phía Nam nữa, sẽ phải mở đường ở T. Lào và ở Bắc Thái là nơi có những núi non trùng trùng điệp điệp, cũng là nơi đường dài và hiểm trở bội phần, có nghĩa là BV sẽ đành bỏ cuộc chớ không thể tính được chuyện xâm nhập như vậy (và chính do chỗ đó mà các chiến lược gia coi Bắc Lào không có giá trị chiến lược).

Cuộc chiến sẽ được quyết định tại hai con đường và 3 đèo

Cuộc chiến có tánh chất quyết định tại đường số 9 từ Lao Bảo sang Savannakhet, điều đó đã nhất định như vậy rồi.

Nhưng đối với BV, cuộc chiến sẽ được quyết định tại đường từ Mụ Giạ đến Thakhek để cố mở một đường xâm nhập khác và để uy hiếp vào hệ thống phòng thủ Thái Lan, một trung tâm quân sự của Mỹ.

Và nếu BV nhắm đường đó để đánh một chiến lược tối hậu, thì quân lực Việt Mỹ Lào Thái thế nào cũng phải chiếm cố đến đèo Mụ Giạ và luôn thể hai đèo bản Karai và đèo Napé.

Lúc đó thì chiến cuộc mới thật sự tàn lụi dần

Hoặc là một hội nghị Đông Dương sẽ được triệu tập và sẽ đi đến một kết quả

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI 267 PHẠM NGŨ LÃO SAIGON

TRONG KHI GIAN THƯƠNG QUỐC TẾ MƯU TĂNG GIÁ DẦU THẬT CAO ĐỂ TRỤC LỢI

BỘ KINH TẾ HỌP BÁO NÓI LƠ MƠ : Chưa thể tính được xăng sẽ tăng bao nhiêu

● Trong lúc dầu hôi đã bắt đầu khan hiếm, Phụ tá T.T. Kinh Tế ngỏ ý tin rằng không ai dại gì tích trữ xăng dầu bán chợ đen vì... « rất dễ cháy nhà »

● [illegible]

SAIGON 17-2.— Trong cuộc họp báo quan trọng sáng nay tại Bộ Kinh Tế để giải [illegible] về giá các loại dầu sẽ tăng trong vòng 5 tháng tới, các Phụ Tá của Tổng Trưởng, chuyên viên xăng nhớt của các hãng Shell, Esso và Caltex đã nhất loạt trả lời là chưa có thể tính được giá xăng sẽ tăng bao nhiêu 1 lít kể từ tháng 6-1971 trở đi.

Tuy nhiên các chuyên viên này quyết đoán, giá xăng dầu nếu có tăng thì cũng chỉ từ hai cắc đến 2 đồng 1 lít là nhiều và phủ nhận mọi ước đoán của các Dân Biểu là giá xăng tăng từ 30 đến 50 phần trăm.

Điều quan trọng hơn hết như Chính Luận đã đăng tải, là trên nguyên tắc, giá dầu xăng quốc tế phải tăng nhưng với Việt Nam, theo các phụ tá của Tổng trưởng Kinh tế, thì có thể giá không tăng vì lẽ, hoặc chính phủ sẽ tài trợ hoặc miễn giảm thuế xăng, để người tiêu thụ vẫn được xài xăng dầu với giá cũ.

Trong cả hai trường hợp chước giảm mà thiệt thòi đều thuộc về ngân sách Quốc gia đó, Bộ Kinh Tế cho biết đều phải xin Quốc Hội ủy quyền bằng Luật và Tổng Trưởng Kinh tế nói ông sẽ đệ trình Nội Các vấn đề này với thủ tục khẩn cấp.

Các chuyên viên chưa có thể tính được mức ngân sách mà Chính phủ sẽ phải đài thọ để giữ giá xăng này là bao nhiêu. Biết rằng, năm 1970 VNCH tiêu thụ 52 triệu Mỹ kim xăng dầu các loại và năm 1971 trên 60 triệu Mỹ kim.

Lý do mà Chính phủ phải tìm biện pháp giữ giá xăng, theo các Phụ tá Tổng Trưởng Kinh Tế, vì các loại xăng dầu ngày nay là nhu yếu phẩm mà việc tăng [illegible] cho mọi gia đình, nhất là những gia đình nông ngư, dân xử dụng nông ngư cơ. Ngoài ra, theo các Phụ tá này, thì bối cảnh kinh tế và chính trị hiện tại không cho phép Chính phủ chấp nhận việc tăng giá xăng, nhưng quyền quyết định vẫn còn chờ Quốc Hội.

Thắng lợi của những nước có dầu

Theo sự trình bày của ông Vũ đình Thịnh Phụ Tá Đặc Biệt Tổng Trưởng Kinh Tế thì diễn trình của việc tăng giá dầu phát nguyên từ nước LiBi trong tổ chức của những nước có dầu hỏa gọi tắt là OPEC do Iran làm Chủ Tịch.

Tháng 11-70 Libi đòi các hãng khai thác dầu phải tăng giá dầu thô lên 30 xu Mỹ Kim 1 Parcel tương đương với 160 lít, qua tháng 12-70 cũng Libi đòi tăng nữa và dọa sẽ cắt hết ống dầu.

Kết quả, thỏa ước ngày 14-2 vừa qua đã đem thắng lợi về cho tất cả những nước có mỏ dầu, trong đó kể cả Nam Dương và cả Việt Nam, nếu sau này chúng ta có dầu.

Thỏa ước bán dầu thô cho các nhà sản xuất biến chế, tăng 3 đợt trong 5 năm : Đợt đầu kể từ tháng 6-1971 tăng 5 xu Mỹ Kim trên 1 Parcel đợt hai từ tháng 1-73 và đợt 3 từ tháng 1-75 cũng tăng 5 xu trên 1 Parcel.

Việc tăng giá này, sẽ đem lại lợi tức cho những nước có dầu số bạc 1 tỷ cho năm 1971 và 5 năm sau là 10 tỷ.

Với mức tăng này, nếu nhà sản xuất không tăng mức lời và các giai đoạn lọc dầu không thay đổi kỹ thuật thì có thể tạm ước đoán, trên căn bản hối suất song hành 275 đồng, trong 160 lít dầu tăng 102 đồng bạc Việt Nam.

Giá xăng trên thế giới

Nhân dịp này, chuyên viên Bộ Kinh tế đã công bố 1 tài liệu về giá xăng của hầu hết các thủ đô trên thế giới, cho thấy Saigon và Caracas là hai thủ đô có giá xăng hạ nhất tính theo hối suất 275.

Saigon giá xăng 20 đồng, Caracas 19 đồng 25 trong khi đó, cao nhất là Lisbon giá xăng 63đ25, rồi Rome Paris 57đ75, New York 27đ50, Moscou 24đ75 và Téhéran nước Chủ Tịch các Quốc gia dầu hỏa cũng 27đ50.

Chỉ vì sợ cháy nhà

Điều quan trọng là trong lúc Bộ Kinh Tế còn lúng túng trong vấn đề chờ giá mới thì các cây xăng đã bắt đầu làm khó dễ trong việc mua bán, nhất là dầu hôi đã bắt đầu khan hiếm.

Một du khách từ Dalat về cho biết, họ chỉ được cây xăng đổ cho 1 xe 8 lít mà thôi.

Phụ Tá Tổng Trưởng Kinh Tế nói rằng, với ngót 20 kiểm soát viên, họ không thể hoàn tất cuộc kiểm soát chu đáo hàng ngàn cây xăng trên toàn quốc, tuy nhiên ông Phụ Tá tin rằng việc tích trữ để bán chợ đen sẽ không xảy ra, vì xăng là một loại rất dễ cháy nhà không ai dám tích trữ.

Gian thương Quốc Tế mưu tăng thật cao

VIENNA, 16-2 (UPI).— Hôm nay, ông Rafael Macia, Phó Tổng Thư Ký tổ chức các nước xuất cảng dầu hỏa tại đây tuyên bố Venezuela tháng tới sẽ tăng giá dầu bán cho Hoa kỳ lên khoảng 25 phần trăm.

Ông nói việc tăng giá dầu của Venezuela sẽ «không ảnh hưởng tới giới tiêu thụ Hoa kỳ. Tuy nhiên các công ty dầu có thể viện cớ đó mà tăng giá dầu lên».

Trong khi đó tại Nam Dương ông Sutowo, Giám đốc Công ty dầu Nam Dương sẽ hướng dẫn một phái đoàn để thảo luận với các hãng mua dầu Nhật bản trong tuần này nhằm mục đích gia tăng giá dầu từ 30 đến 50 xu Mỹ kim một thùng.

TIN VẮN

— Tướng Thompson, phái viên quân sự của báo Télegraph tại Sài Gòn vừa cho hay Nam Việt dự tính chế tạo máy bay vào ngày Quốc Khánh N.V. (trước đây VTX đã loan tin này).

Theo tướng Thomson đây là một kiểu máy bay một động cơ dùng để huấn luyện được chế tạo với sự thỏa thuận của nhà sáng chế ra kiểu máy bay này. Khung giàn bánh và thân máy bay được chế tạo tại phi trường Biên Hòa và động cơ sẽ được chắp cánh của Mỹ. Tướng Thomson nói tướng máy bay này cho thấy rõ sự [illegible] của Nam Việt.

— Một cựu phi công Bảo Gia Lợi, ông Peter Ghiuverdjeliev vừa tình nguyện gia nhập Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa để chống Cộng sản xâm lược, bảo vệ giá trị con người chính nghĩa của VN Cộng Hòa.

— Trung Tướng Đỗ Cao Trí, Tư lệnh Quân Đoàn III và QK 3 sáng 16-2 đã đến Bộ Chỉ Huy Chiến Đoàn 5/BĐQ đang hành quân trên lãnh thổ Kampuchea để gắn huy chương cho các quân nhân hữu công trong buổi lễ được tổ chức đơn giản tại Bộ Chỉ Huy Chiến Đoàn. Trung Tướng đã nhiệt liệt khen ngợi tinh thần chiến đấu cao độ của các chiến sĩ và nhắc nhở mọi người hãy nỗ lực hơn nữa để đạt được những thành quả tốt đẹp.

Sau đó Trung Tướng Tư Lệnh QĐ III đã gắn 7 Anh dũng Bội tinh cấp Quân Đoàn, 15 A.D.B.T. cấp Sư Đoàn và 20 ADBT Cấp Lữ Đoàn và Trung Đoàn cho 42 Chiến sĩ thuộc CĐ5/BĐQ.

Chủ Tịch Ủy Ban Ngoại Giao T.T. Thượng Viện

LÊN TIẾNG VỀ VỤ CHÍNH PHỦ PHÁP kết án VNCH đánh qua Lào

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON, (17-2).— Sáng nay, tại Thượng Viện N.S Đặng Văn Sung Chủ Tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin TV ngỏ ý tán thành việc Bộ Ngoại Giao VNCH chính thức tỏ thái độ phản kháng Chính phủ Pháp về lập trường của Pháp đối với việc tiến quân của VNCH qua Lào.

N.S Sung cho biết việc phản đối nhắm 2 khía cạnh. Thứ nhất là lời tuyên bố của TT Pompidou, thứ hai là Tòa lãnh sự VN tại Pháp bị xâm phạm.

Về lời tuyên bố của TT Pompidou N.S Sung cho rằng đây là lập trường cố hữu của Pháp nếu so với thời cố TT De Gaulle lập trường này đã hòa dịu hơn. Dù sao việc chính phủ Pháp khi lên án VN đánh qua Lào tức mở rộng và kéo dài chiến tranh là đã tỏ ra thiếu vô tư khi không nhắc lại sự kiện cụ thể là quân C.S Bắc Việt đã chiếm đóng đất Lào từ nhiều năm qua và đó mới là nguyên nhân gây nên chiến tranh.

Về vụ Tòa Lãnh Sự VNCH ở Pháp bị xâm phạm, đành rằng kẻ xâm phạm (theo tin báo chí) chỉ là một đám côn đồ nhưng cũng phải tìm hiểu xem có sự đồng lõa của nhà chức trách Pháp hay không ? Dù sao Chính phủ Pháp vẫn phải chịu trách nhiệm.

Hơn nữa nước Pháp lại là đang là nước chủ nhân của thủ đô đang có cuộc hòa đàm về Việt [illegible] giữ tính cách hết sức vô tư.

Việc phản đối của Bộ Ngoại Giao là chính đáng, bây giờ chúng ta hãy đợi xem chính phủ Pháp phản ứng như thế nào.

N.S Sung cho biết thêm hiện ông đang liên lạc với Bộ Ngoại Giao để nắm vững tình hình hơn, trước khi có một thái độ rõ rệt về vụ này.

Dân biểu đối lập ĐÒI T.T. THIỆU xin TGTD thêm chiến phí cho lính VNCH

SAIGON 17-2.— Dân Biểu Trần Công Quốc, sáng nay đã lên tiếng phản đối việc đem binh sĩ bị chi phối bởi Luật Tổng Động Viên đi hành quân ngoài biên giới VNCH.

Theo ông, Luật Tổng Động Viên được ban hành chỉ với một mục đích là bảo vệ lãnh thổ V.N.C.H. Nếu muốn đem quân đi viễn chinh, theo Dân Biểu Quốc, Chính phủ phải lập một đạo quân tình nguyện, và họ phải được hưởng quyền lợi ngang bằng với lính đồng minh tại VN. DB Quốc phàn nàn việc binh sĩ VNCH chỉ lãnh mỗi tháng độ 20 Mỹ kim trong lúc lính đồng minh lãnh từ 500 đến 1000 Mỹ kim mỗi tháng. Ông cho hay ông sẽ gửi một văn thư cho Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu ngay chiều hôm nay, để xin Tổng Thống tranh đấu để các quốc gia trong Thế giới tự do đài thọ chiến phí cho VNCH, vì Việt Nam Cộng Hòa đang là tiền đồn của Thế giới Tự Do».

DB Quốc nhấn mạnh, nếu các nhà lãnh đạo VNCH không lo đến việc nâng cao mức sống của quân nhân, công chức, đặc biệt là của lính viễn chinh, tức là các vị này chỉ lo nghĩ đến quyền lợi, địa vị riêng của họ mà thôi.

Thuế má đã BẮT ĐẦU «UYỂN CHUYỂN»

SAIGON 17-2.— Về quyết định của Nội Các phải uyển chuyển trong chiến dịch kiểm kê và tái định thuế vụ, nguồn tin Phòng Thương Mại và Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ cho biết, họ đã nhận được văn thư của Bộ Tài Chánh mời cử Đại Biểu sung vào Ủy Ban Đặc Biệt để có tiếng nói của người thọ thuế.

Đây là một điểm tiến bộ mà Phòng Thương Mại đã tranh đấu để đòi trở lại các điều khoản của dự số 10 quy định mà trước đây Bộ Tài Chánh đã bỏ qua.

Mặt khác, 1 phái đoàn VNCH do ông Tổng Giám Đốc Thuế vụ hướng dẫn đã đến Manille để tham dự 1 khóa hội thảo thuế vụ Q.T. từ 15 đến 21-2-1971.

TRONG KẾ HOẠCH CAO ĐIỂM QUẤY PHÁ QUY NHƠN

Đặc công CS phá nổ kho xăng Shell 600.000 LÍT DẦU BỊ THIÊU HỦY

● *Chính quyền địa phương phản công bắt một lúc 12 đặc công thuộc thị đội đặc công thị xã.*

QUI NHƠN 17-2 (STA).— Hồi 11g50 đêm 15 rạng 16-2-71 một toán đặc công VC đã đặt chất nổ tại kho xăng hãng Shell gần bãi cảng Qui Nhơn, gây thiệt hại khá nặng 600 ngàn lít xăng bị thiêu hủy trị giá trên 4 triệu đồng, không ai thiệt mạng. Đây là kế hoạch cao điểm của VC nhằm tấn công quấy phá Qui Nhơn.

Phái viên STA hiện có mặt tại Qui Nhơn cho biết, Đại Tá Nguyễn Duy Bách đã đích thân chỉ huy cuộc hành quân bố gây hoang toàn kế hoạch trên của chúng và bắt giữ được 12 đặc công VC gồm 7 nam, 5 nữ. Được biết, đây là toán đặc công lợi hại nguy hiểm nhất của VC tại Tỉnh lỵ Qui Nhơn đã bị tóm trong tháng giêng năm Tân Hợi.

Mặt khác, Phái viên STA cũng cho biết, không có một Nghị Viên Hội Đồng Tỉnh nào tại Bình Định bị bắt cả. Cơ quan công quyền và ông Nguyễn văn Nhàn, Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh cũng xác nhận điều đó.

Dư luận dân chúng địa phương cho rằng nguồn tin thất thiệt này là của một số người tung ra nhằm gây chia rẽ giữa Hội Đồng Tỉnh và chính quyền địa phương.

Ngoài ra, tại BìnhĐịnh trong ngày 15-2, không có truyền đơn phản đối chính quyền nào và cũng không có lệnh giới nghiêm 24/24 như một số báo chí Saigon đã loan. Tình hình chung tại Qui Nhơn vẫn yên tĩnh và mọi sinh hoạt vẫn bình thường.

— Tin VTX thì cho hay phòng [illegible] phối hợp với Ty Cảnh sát Quốc gia trong hai ngày cuối tuần qua đã vây bắt được 11 đặc công Việt Cộng tại các ấp Tháp Đôi, Lý Thường Kiệt và Xuân Quang trong số có tên Dương Hồng, Phạm văn Ba, [illegible] tên khác thuộc thị đội đặc công CS QuiNhơn. Ta còn tịch thu được một súng lục Trung Cộng, hai ngòi nổ, tám ký chất nổ và một số tài liệu do bọn này chôn dấu.

---

tin cần biết

Xét xe Lam 3 bánh

— Tòa Đô Chánh thông báo cho các chủ xe Lam 3 bánh vô bộ tại Saigon hay rằng : Sự kiểm soát loại xe này sẽ bắt đầu từ ngày 2-4-71 đến 4-5-1971 tại trạm xe đường Lữ Gia trước số 42 buổi sáng từ 8g đến 11g30, buổi chiều từ 14g đến 17g trừ ngày thứ năm, ngày chúa nhật và ngày lễ theo lịch trình nhứt định.

Một thời hạn chót vào ngày 23 và 24-4-1971 cho xe lam 3 bánh mang bảng số Saigon (S) và ngày 3 và 4-5-1971 cho xe lam 3 bánh mang bảng số Gia Định (G) sẽ dành riêng cho những chủ xe không đem xe của mình trình xét vào những ngày nhứt định nêu trên.

Ở chung cư bất hợp pháp phải rời đi ngay

— Tòa Hành Chánh Quận Ba thông cáo cho những đồng bào chiếm ngụ bất hợp pháp Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật được biết. Trước đây, để giúp đồng bào vui hưởng Tết Tân Hợi, Tòa Đô Chánh đã đặc biệt chấp thuận cho đồng bào được lưu cư qua Tết sẽ hoàn trả chung cư, để Ủy Ban Cấp Phát Chung cư Quận Ba cấp phát cho nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân ở đậu khu Nguyễn thiện Thuật.

Nay thời gian lưu cư đã mãn, Tòa Hành Chánh Quận Ba trân trọng yêu cầu đồng bào vui lòng hoàn trả những căn chung cư đã chiếm ngụ, trong thời gian từ nay đến hết ngày 28-2-71, để việc cấp nhà cho các nạn nhân chiến cuộc khỏi bị chậm trễ. Sau thời hạn nói trên, Tòa Hành Chánh Quận Ba sẽ áp dụng biện pháp trục xuất những gia đình chưa hoàn trả chung cư.

Các tin khác

— Saigon Thủy Cục hiện đang cứu xét hồ sơ nạp đơn xin gắn thủy lượng kế của đồng bào cư ngụ dọc suốt trên đường Trần Xuân Soạn, từ dạ cầu Tân Thuận, tới cầu Rạch Ông thuộc Xã Tân Thuận Đông và Tân Quy Đông và sẽ lập thủ tục thỏa mãn ngay khi các hồ sơ đã kết thúc. Mọi chi tiết, liên lạc với Khu Thủy Cục Saigon 86 Hồng Thập Tự Saigon.

— Mặt khác, Saigon Thủy Cục cho hay sẽ tạm thời ngưng xét các đơn xin gắn thủy lượng kế của đồng bào cư ngụ tại vùng Nguyễn Thông nối dài vì khối lượng nước ở đây đã bị suy giảm vì đã cấp nhiều công tơ nước.

— Ủy Ban Liên Đô Tỉnh Saigon-Gia Định yêu cầu các phế binh và quả phụ tử sĩ đã nạp đơn xin cấp nhà tại làng phế binh Tân Qui Đông và Phú Thọ Hòa nhưng chưa đủ các văn kiện cần thiết phải bổ túc hồ sơ trước ngày 28-2-71 là thời hạn chót để tiện việc cứu xét.

Máy đánh bạc TẠO THAM NHŨNG LỚN trong quân đội Mỹ ở VN

HOA THỊNH ĐỐN 16/2 (AP).— Quân đội Hoa Kỳ dự định cấm sử dụng các máy đánh bạc đặt tại các câu lạc bộ binh sĩ Mỹ tại Việt Nam. Nhưng các nghị sĩ giữ nhiệm vụ điều tra vẫn giữ ý định tìm biết xem bằng cách nào các máy đó đã được mang sang Việt Nam và phải chăng hàng triệu Mỹ kim đổ vào trò giải trí này đã làm tham nhũng lan rộng.

Trong bản thông cáo hồi tuần trước, quân đội HK cho biết họ đang di chuyển hơn 2.700 máy đánh bạc ra khỏi những căn cứ tại VN vì giữ lại những chiếc máy này trong một vùng có chiến tranh là không thích hợp. Riêng năm 1969, số máy trên đã đem lại cho các câu lạc bộ này số lợi tức 2, 5 triệu Mỹ kim.

Nhưng một số nhân viên trong Quốc Hội xem những chiếc máy đánh bạc này là nguyên nhân của tình trạng tham nhũng mà họ nói rằng đang lan rộng trong thành phần Hội Đồng Quản Trị.

THỨ TRƯỞNG G.D. ĐÀN

minh xác về việc TÁCH RỜI CÁC TRƯỜNG TRUNG TIỂU HỌC

SAIGON 17-2.— Trong số báo đề ngày 16-2, chúng tôi có thuật lại lời NS Hoàng Thế Phiệt Cố vấn Hội Phụ Huynh Học sinh, nói rằng có thể có trên 2 triệu học sinh sẽ nghỉ học để phản đối một thông tư của ông Thứ Trưởng Giáo Dục Nguyễn Danh Đàn. Hôm nay ông T.T Đàn đã gửi thư tới minh xác 3 điểm như sau :

1) Bộ Giáo Dục không có một thông tư nào đề ngày 20-12-1970, liên quan đến các trường Trung Tiểu Học. Văn thư được đề cập tới, theo sự suy đoán, không phải là một thông tư, mà chỉ là một công văn hành chánh có tính cách nội bộ gửi cho Sở Tiểu Học Đô Thành và Ty Tiểu Học Gia Định dưới số 9540-GD/NV/2Q ngày 28-2-1970.

2) Mục đích của công văn ấy là nhắc lại quyết định của buổi họp ngày 4-8-1970, tách rời phần Tiểu Học và Trung Học trong các báo cáo hoạt động gửi về Bộ, bởi vì theo hệ thống tổ chức, các Trường Trung Tiểu Học vẫn thuộc Nha Tiểu Học. Nếu không tách rời phần Tiểu Học riêng và phần Trung Học riêng thì Nha Trung Học không thể theo dõi và nắm vững tình hình sĩ số, nhân viên, học vụ, không thể chỉ tiêu về phần điều hành và trả lương giáo chức dạy giờ vì ngân sách của Nha Trung

XEM TIẾP B TRANG 10

NỮ NGHỊ SĨ VNCH HỌP BÁO Ở HOA THỊNH ĐỐN

BÁO MỸ ĐÃ THỔI PHỒNG QUÁ MỨC CÁC VỤ LẺ TẺ BÀI MỸ Ở VNCH

✶ *Nữ Nghị Sĩ Nguyệt Minh đã nói gì về bầu cử, liên hiệp và hành quân Hạ Lào ?*

SAIGON (17-2).— Nguồn tin từ Hoa Thịnh Đốn cho hay rằng nữ Nghị Sĩ Phan Nguyệt Minh (bà Nguyễn văn Thơ) vừa mở cuộc họp báo tại Thủ Đô Mỹ nhân dịp bà thăm nước Mỹ theo lời mời của Nghị sĩ Everett Jordan để dự bữa ăn điểm tâm họp mặt cổ truyền có tính các tôn giáo do Tổng Thống Mỹ chủ tọa. Chuyến đi này còn được Ủy Ban Thông Tin Ngoại Giao Thượng viện VNCH bảo trợ.

Trong phần mở đầu cuộc họp báo, bà NV Thơ cho báo chí Mỹ biết rằng trước khi bà đáp máy bay rời Saigon, người ta cảnh cáo rằng «báo chí Mỹ rất hung hăng thường xuyên tạc ý nghĩa lời nói của các nhân vật và lại hay bóp méo tình hình» Rồi bà kể thí dụ điều mà báo chí Mỹ gọi là phong trào bài Mỹ tại VN. Bà nói báo Mỹ đã thổi phồng quá mức những vụ lẻ tẻ bài Mỹ ở VN.

Các báo Mỹ hỏi bà rất nhiều về cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới ở Việt Nam nhưng bà tỏ vẻ dè dặt : « Tôi đến thăm quý quốc dưới sự bảo trợ của Ủy ban Thông tin và Ngoại Giao Thượng Nghị Viện VNCH để bày tỏ lòng biết ơn của nhân dân VN đối với sự trợ giúp về mọi mặt của nước Mỹ, để cùng các nhân vật lãnh đạo Mỹ cầu nguyện hầu đem lại hòa hợp và hòa bình qua sự thông cảm». Bầu cử, liên hiệp với CS và cuộc hành quân Hạ Lào là 3 vấn đề được các ký giả đua nhau hỏi.

Về cuộc bầu cử, người ta hỏi bà có ủng hộ ông Dương văn Minh không nếu ông ta đắc cử Tổng Thống tháng 10 tới đây. Bà Thơ trả lời : « Đó là một câu hỏi tế nhị. Tôi biết ông Minh là một quân nhân, là một Tướng lãnh của VN. Nhưng tôi không được biết ông ta như là một lãnh tụ». Đáp câu hỏi về chính phủ liên hiệp, bà NV Thơ nói : «Tôi đã dứt khoát với Cộng Sản. Khi chiến đấu thì tôi chiến đấu đến cùng và không khi nào chịu chấp nhận liên hiệp với CS. Liên hiệp cũng giống như một cuộc hôn nhân, phải có sự tin cậy lẫn nhau và phải hòa hợp. Tôi thì không tin CS chút nào. Vì lập trường này mà báo Washington Post viết rằng bà Thơ thuộc phe diều hâu, còn báo Washington Star thì gọi bà là Bướm Sắt (Iron Butterfly).

Bà N.v.Thơ cho báo chí Mỹ biết rằng bà ủng hộ cuộc tiến quân vào Hạ Lào vì rằng «VNCH có liên hệ mật thiết với 2 lân quốc là Lào và Cao Mên đến nỗi điều gì xảy ra ở 2 xứ đó đều có ảnh hưởng tới đất nước chúng tôi».

Trong chuyến đi này, bà N.V. Thơ còn là khách danh dự của hãng Hàng không World Airways (cung cấp 60°/o các chuyến bay chở quân nhân Mỹ đi hoặc dời VN). Hãng ấy cũng bảo trợ một trung tâm cô nhi tàn phế vì chiến tranh do bà Nguyễn văn Thơ lập ra tại Saigon.

(PKV)

Úc giúp VNCH XÂY BỆNH VIỆN LỚN

SAIGON 17-2.— Thứ Trưởng Y Tế, Bác sĩ Đinh xuân Minh vừa cho Chính luận biết, hôm nay một Phái Đoàn chuyên viên Nhật Bản sẽ đến Bộ Y Tế để thảo luận chi tiết về vấn đề xây cất bệnh viện Chợ Rẫy thành 1 bệnh viện tối tân 12 tầng lầu. Kinh phí xây cất lên đến 11 triệu Mỹ kim. Công tác này sẽ khởi sự vào tháng 8 năm nay.

Ngoài ra, ngày mai (18-2) Bộ Y Tế sẽ ký kết một thỏa ước với Chính Phủ Úc Đại Lợi về việc xây cất 1 bệnh viện khác tại tỉnh lỵ Biên Hòa, trị giá khoảng 8 trăm ngàn Mỹ Kim.

SAU KHI CHÍNH PHỦ THU HỒI SẮC LỆNH 006

Ấ.Q. HẾT LỜI CA NGỢI CHÍNH PHỦ và đoán Miền Nam sẽ có dân chủ thực

● *Cảnh sát vô chùa Ấ.Q. bắt 1 bà la ó om sòm mà 1 Đại Đức bảo : bà ta điên*

● ANH TRINH

SAIGON 17-2.— Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Ấn Quang, TT Thích Thiện Hoa sáng nay đã vô cùng hoan hỷ ca tụng «sức mạnh Đoàn Kết của Báo Chí đã đưa đến [illegible] phải thu hồi Sắc lệnh 006 vừa qua».

T.T. Viện Trưởng trong dịp này cũng đã ca ngợi «Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã có tinh thần tiến bộ Dân Chủ, vì đã có công trong việc thu hồi sắc lệnh ngày 21-1-71 về Báo Chí VN.»

Với giọng đầy vẻ hân hoan, T.T. Thiện Hoa nói tiếp, Thủ Tướng khi đã làm một việc gây sự bất mãn mà sau đó biết kịp thời sửa đổi thì đó là một sự việc đáng mừng và là một điểm tiến bộ. Dịp này T.T Viện Trưởng tiên đoán rằng nếu các cấp Chánh quyền có tiến bộ như thế thì không bao lâu Miền Nam sẽ đi đến một Chánh quyền Dân Chủ thực sự.

ẤQ chưa ủng hộ ai

Cũng trong buổi tiếp xúc với báo chí sáng nay, TT Thiện Hoa cũng xác nhận rằng, cho đến nay Giáo hội chưa chánh thức ủng hộ một Liên danh tranh cử nào và cũng không có một chánh khách nào đến chùa Ấn Quang vận động tranh cử.

Khi được hỏi Thượng Tọa nghĩ sao về lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu nói rằng Tổng Thống sẽ hy sinh đến chết cho lập trường Hòa Bình.» TT Viện Trưởng đáp, «[illegible] Hòa Bình và nguyện vọng của quần chúng VN».

T.T. Thiện Hoa sáng nay cũng cho hay công cuộc Vận động Hòa Bình của Giáo Hội hiện đang được đẩy mạnh tại các tỉnh Miền Trung và nhiều buổi lễ cầu nguyện Hòa Bình đang được xúc tiến khắp nơi.

Xem tiếp H trang 10

Lại đốt thêm 2 xe Mỹ

TỔNG HỘI S.V. SAIGON tính làm lớn chuyện vụ một nữ SV Y Khoa rớt vỡ sọ chết

SAIGON, 17/2.— Tổng hội Sinh viên Saigon vẫn tiếp tục làm đi những thành tích «chống Mỹ cứu nước» qua việc đốt xe hơi.

Bản tin phân phát cho báo chí hôm nay loan ngày 16-2 Sinh viên Saigon đã phục kích đốt cháy 2 xe Mỹ. [illegible] Ford bị [illegible] Nguyễn đình Chiểu vào lúc 17g30 và một tiếng đồng hồ sau đó một xe Jeep bị đốt ở góc Ngô thời Nhiệm Công Lý.

Bản tin còn loan nhiều ngàn truyền đơn đã được SVHS đem rải. Tại trường Gia Long truyền đơn được rải ở những đường quanh trường có nội dung như sau : —Hưởng ứng phong trào chống Mỹ của đồng bàoQui nhơn—Hưởng ứng phong trào chống sự lan rộng chiến tranh sang Lào mà Sinh Viên Học Sinh đã phát động trong mấy ngày qua. Không phải chỉ có lính Mỹ bị chiến cố trong chiến dịch này. Bản tin Tổng hội SV còn loan 1 «tai nạn» tại trường Y Khoa cũng có thể châm ngòi cho những xáo trộn sắp tới tại hành lang Đại Học.

Cô Phạm thị Tuyết Hoa sinh viên Y Khoa I đã «rớt» từ hành lang lầu 3 xuống gãy 2 chân 2 tay vỡ sọ chết tại chỗ.

—Bản tin THSV loan rằng dư luận Y Khoa nghi ngờ rất nhiều về cái chết này. Sau khi nhắc lại SV Trần Quốc Chương đã từng bị nhiều kẻ lạ mặt ném từ lầu 3 xuống chết tươi, bản tin của Tổng Hội nhấn mạnh đến chi tiết nạn nhân bị rớt từ hành lang lầu 3 «nơi có dãy phòng thí nghiệm của BS Bùi Duy Tâm, và ở cuối dãy có phòng cố vấn Mỹ». Nạn nhân là con của 1 giáo sư tên Thân.

Bản tin SV cũng cho hay LM Phạm Long Tiên sẽ xuất hiện trước hội đồng Tuyên úy để đối chất với nhóm SVCG tố cáo ông.

Tổng Trưởng T.T. [illegible]

Chính phủ đã có thiện chí tối đa với báo giới

SAIGON 17-2.— Trong một cuộc phỏng vấn hôm qua dành riêng cho hãng TMN sau 10 ngày cùng Phái đoàn Thông Tin VNCH sang viếng thăm Trung Hoa Dân Quốc, ông Ngô khắc Tỉnh, Tổng Trưởng T.T. đã đề cập đến hiện tình báo chí. Ông Tổng Trưởng Thông Tin cho rằng vì quy chế báo chí quá dễ dàng cho vấn đề xuất bản 1 tờ báo nên đã có trên 40 nhật báo và 100 tuần báo cùng báo định kỳ ra đời. Theo ông chính vì báo nhiều mà có cảnh cạnh tranh nên một số báo chiều theo thị hiếu của độc giả bằng cách viết bài chống Chính phủ hoặc khiêu dâm. Ông có tìm nhiều cách giải thích cho các vụ chủ báo biết những hậu quả tai hại do điều trên gây ra.

Ông Tổng Trưởng còn tâm sự rằng điều mong mỏi lớn lao nhất của ông đối với báo giới hiện nay là sớm có Hội Đồng Quốc Gia Báo Chí để giữ kỷ cương làng báo VN.

Sau hết, ông Ngô khắc Tỉnh nói rằng việc chính phủ hủy bỏ Sắc lệnh 006 SL/TT do Thủ Tướng ký ngày 21-1-71 là tỏ thiện chí tối đa cùng báo giới. Theo ông Tổng Trưởng khi quyết định việc này Hội Đồng Nội Các đã cân nhắc rất kỹ lưỡng.

Sổ tay

SỨC MÁY
ghi chép

VÒNG HOA

Năm Con Heo đã mở đầu bằng một chuyện đáng tiếc : Sắc lệnh số 006 do Thủ Tướng ký ngày 21-1-71 ấn định thêm những điều kiện khắt khe đối với báo chí. Vừa mới đầu năm, các nhà Lập Pháp và báo chí đã công kích sắc lệnh kể trên, vì cho rằng nó vi hiến, vi luật, và siết cổ báo chí.

Giống với những lần trước, mỗi khi một việc làm của Chính phủ bị coi là vi hiến, là trái v.v... bao giờ cũng được quý vị trong Chính phủ bênh là hợp hiến, đúng luật v.v... ít khi chịu chấp nhận những lời chỉ trích. Ví dụ như vụ thuế kiệm ước, đợi đến khi TCPV xử rồi mới chịu. Lần này, đối với sắc lệnh số 006, có ba vị đã công khai lên tiếng bênh vực là nó hợp pháp, hợp hiến. Đó là quý ông Phụ Tá Tổng Thống Trần văn Ân, Bộ Trưởng liên lạc Quốc Hội Cao văn Tường, và Phụ Tá Tổng Trưởng Thông Tin Chung Đức Mai.

Nhưng khác với những lần trước, với vụ sắc lệnh số 006, Chính phủ đã không làm ngơ trước những lời chỉ trích, mà đã mau mắn lập một Ủy ban liên bộ để cứu xét. Và cuối cùng, điều đáng nói hơn cả, là Hội Đồng Nội Các, qua phiên họp ngày 15-2 vừa qua, đã quyết định thâu hồi sắc lệnh kể trên.

Đó là một điểm son của chế độ, một thắng lợi không phải về phần những người chống đối đòi bỏ sắc lệnh 006, mà về phía biết phục thiện, là Chính phủ.

Có người nói rằng sắc lệnh số 006 không phải do tự ý Thủ Tướng Khiêm làm ra, mà do lệnh từ Phủ Tổng Thống, với mục đích tranh cử. Nếu việc làm ra sắc lệnh 006 để tranh cử, thì việc rút lại sắc lệnh này là để đắc cử. Nhưng giá đừng có những việc làm kiểu cho ra sắc lệnh 006, sẽ dễ đắc cử hơn.

Dầu sao, dù cho bắt nguồn từ ở đâu, sắc lệnh 006 cũng do Thủ Tướng Khiêm ký, do Thủ Tướng có trách nhiệm trực tiếp. Bây giờ, khi sắc lệnh rút lại, chính Thủ Tướng Khiêm là người được hưởng danh dự về việc làm đầy thiện chí của mình. Nếu các chuyên viên, các cố vấn pháp luật của Thủ Tướng đáng bị phết roi vào đít khi họ làm ra Sắc lệnh 006 đưa cho Thủ Tướng ký, thì ngược lại, họ đã có công để Thủ Tướng có cơ hội chứng tỏ sự phục thiện, thiện chí, và tinh thần dân chủ của mình.

Thái độ của Thủ Tướng Khiêm trong việc rút lại Sắc lệnh số 006 thật đáng ca tụng. Thủ Tướng có quyền hãnh diện để nhận một vòng hoa danh dự. Riêng các quý vị đã có công quả quyết Sắc lệnh 006 không vi hiến vi luật, để cố giữ lại Sắc lệnh này, cũng đáng được ca tụng, đáng được Thủ Tướng thưởng công, vì các quý vị này đã có cơ hội chứng tỏ một lòng trung thành ít ai sánh kịp.

MONG

Trong cuộc gặp gỡ các Quận Trưởng, và một số các cấp chỉ huy hành chánh tại Vũng Tàu hôm 15-2, Tổng Thống Thiệu đã cho biết Cộng Sản sẽ cố gắng làm giảm uy tín của ông, làm cho ông thất cử trong cuộc bầu cử sắp tới, nhưng Tổng Thống tin rằng ông có thể phá tan âm mưu của Cộng Sản, để «không thể thất cử lần tới».

Sức Máy cũng tin rằng trong cuộc bầu cử vào tháng Mười sắp tới, dù bọn Cộng Sản có trăm phương nghìn kế, thế nào Tổng Thống Thiệu cũng sẽ tái đắc cử. Bởi vì, một lý do giản dị, là : làm Tổng Thống với toàn thể quyền hành rộng lớn trong tay, làm gì cũng được, mà không làm cho mình đắc cử được, là một điều vô lý.

Trong dịp kể trên, Tổng Thống Thiệu còn lên tiếng « mong mỏi các phần tử đối lập hãy nhìn vào thực tế và hoàn cảnh đất nước, để chấm dứt những lời chỉ trích mù quáng ». Và « các chính trị gia tại miền Nam hãy mạnh dạn góp phần xây dựng Quốc Gia một cách thiết thực hơn là nói chính trị suông ».

Sự mong mỏi của Tổng Thống thật chính đáng. Bởi vì, tại nước ta, có rất nhiều người đối lập, nhưng đã hiểu sai vai trò đối lập, lầm lẫn giữa đối lập với người cầm quyền, và đối lập với chế độ. Cho nên, đáng lẽ chỉ đối lập với chính quyền, chỉ trích chánh quyền đã xây dựng chế độ, thì lại đối lập với chế độ, phá phách, đòi xóa bỏ chế độ.

Tuy nhiên, người cầm quyền nhiều khi cũng hiểu lầm vai trò của mình, do đó, hiểu lầm đối lập. Người cầm quyền, đáng lẽ phải chấp nhận những lời chỉ trích đứng đắn để sửa sai, hầu làm tốt cho chế độ, thì nhiều khi lại cứ tưởng mình không bao giờ sai lầm. Và tai hại hơn cả, **người cầm quyền đã tưởng mình là chế độ**, rồi kết tội những kẻ chỉ trích mình, là phá hoại chế độ.

Muốn đối lập đóng đúng vai trò đối lập xây dựng, trước hết, người cầm quyền phải biết nghe tiếng nói của đối lập. Chưa nghe, chưa phân tích, mà đã vội nói ngay rằng những ai chỉ trích việc đem quân sang Lào là Cộng sản, thì ai còn dám nói lên điều mình muốn nói.

Từ QUÊ ra TỈNH

Các Tân Bồi Thẩm Tòa Lao Động Saigon

SAIGON.— Ông Đàm sỹ Hiến, Tổng Trưởng Lao Động vừa ký nghị định bổ nhiệm các vị Bồi thẩm Tòa Án Lao Động Saigon nhiệm kỳ 1971-1972.

Về phía chủ nhân có các ông Trịnh văn Nghĩa, Chủ tịch Nghiệp đoàn thương gia kỹ nghệ lạnh Việt Nam và ông Tạ văn Tiêm, Chủ tịch Nghiệp đoàn phụ tùng xe hơi, xe đạp Việt Nam là bồi thẩm thiệt thọ. Ngoài ra, các ông Phạm văn Chi và Nguyễn văn Lâm, Chủ tịch và Tổng Thư Ký Tổng Liên Đoàn Kỹ Nông Công Thương VN là bồi thẩm dự khuyết. Phía công nhân có ô. Nguyễn xuân Hùng, Phó Tổng Thư Ký Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam và ông Hồ Cầu, Tổng Thủ quỹ Liên đoàn công nhân hỏa xa Việt Nam là bồi thẩm thiệt thọ. Các ông Hoàng hữu Hậu, cán bộ Nghiệp đoàn chuyên viên điều hành các xí nghiệp và ông Vi Vi, Chủ tịch Nghiệp đoàn công nhân kiến trúc là bồi thẩm dự khuyết (VTX)

Trưởng Ty Hành Chánh Ninh Thuận bị bắt

SAIGON.— Một vị Dân Biểu thuộc đơn vị Ninh Thuận trong cuộc tiếp xúc với phái viên STA đã cho biết, vụ Ông Mai Xuân Nga, Trưởng Ty Hành Chánh Ninh Thuận, bị Ông Chánh án Phạm Quang Thành tống giam về tội thâm lạm tiền nông tín cuộc 500 ngàn đồng đã gây niềm xúc động và vui mừng cho dân chúng tại Ninh Thuận.

DB này nói rằng, Ông Mai Nga là 1 tay mưu mô xảo trá đã ăn tiền rất nhiều vụ và là cánh tay mặt của 1 Đại Tá trong mọi chức cố vấn của tỉnh này. Ông còn cho biết, vì tội trạng quá rõ rệt nên mấy lần ông Nga xin tại ngoại vẫn không được. (STA)

Trung sĩ Mỹ bị kẻ lạ mặt ám sát chết

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 13-2, Mỹ kiều Salles Trung sĩ tùng sự tại U.S.A. 7460 Th-Aviati ngụ tại đường Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận vừa đi làm đến trước nhà số 22 đường này thì bị kẻ lạ mặt núp bắn 2 phát súng, trúng bụng và chân làm ông này té quỵ. Nạn nhân liền được chở vào bệnh viện Dã Chiến 3 Hoa Kỳ ở Tân sơn Nhất cứu cấp, nhưng đến ngày 15-2 thì tắt thở. Theo cuộc điều tra của nhà chức trách thì Trung sĩ Mỹ này có vợ Việt, và một đứa con cùng ngụ tại đường nói trên. Hiện nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra, có giả thuyết cho rằng đây là 1 vụ thanh toán vì tình. (DL)

VC phục kích, xe lật làm 6 quân nhân bị thương

GIA ĐỊNH.— 11g tối 15-2 một số quân nhân thuộc Liên Đoàn 3/30 dùng xe Jeep đi công tác xã Phong Đước, thuộc Quận Bình Chánh (Gia Định). Lúc xe chạy ngang xã trên thìViệt Cộng phục kích bắn vào xe,nhưng rất may chỉ bể bánh xe trước, nên xe lật nhào xuống ruộng. Tai nạn trên làm 6 quân nhân bị thương nhẹ, riêng quân nhân Ngô trung T. bị thương nặng. (STA)

Đà Lạt đang được làm đẹp...

ĐÀ LẠT.— Trong chương trình thẩm mỹ hóa thị xã Đà Lạt, đơn vị Dân sự vụ Tiểu khu Tuyên Đức đang thực hiện các công tác vệ sinh nhằm tạo cho Đà Lạt trở nên sạch sẽ và đẹp đẽ hơn xứng đáng là một trung tâm du lịch của Việt Nam. (VTX)

Mưu sát hụt Liên Gia Trưởng, tù 3 năm

SAIGON.— Tòa án Quân sự hôm qua đã cải tội danh toan mưu sát ra cố ý gây thương tích để xử phạt Hạ sĩ Nguyễn văn Võ KBC 4046, 3 năm tù ở và truyền bắt giam bị can ngay tại chỗ. Võ bị kết án như trên vì đã dùng súng mưu sát gây thương tích cho ông Liên Gia Trưởng Nguyễn văn Dật ở Khánh Hội. Ra tòa bị can vẫn không nhận tội nhưng vì có nhiều chứng cớ rõ ràng nên Tòa đã phạt Võ như trên. Võ nguyên là nhân viên ban cận vệ Phủ Thủ Tướng. (Th. Vũ)

Ai là thân nhân bà lão này ?

SAIGON.— Sáng 16-2, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp một bà lão độ 75 tuổi bị một người đàn ông cỡi xe Mobylette dụng phải tại đường Nguyễn cảnh Chân. Bà lão bị bất tỉnh mê man đưa vào bệnh viện cứu cấp. Vì trong người nạn nhân không có giấy tờ gì cả nên chưa rõ bà tên gì, và ngụ tại đâu. (CC)

Vẫn toàn cướp giật

SAIGON.— Ngày 15/2 Đô Thành xảy ra 3 vụ cướp. Cô Nguyễn thị Th. (22 tuổi) đi mua hàng trên đường Nguyễn Hoàng, bị hai tên cướp cái bóp trong đựng 6.000. Bà Lê thị Thanh M. (34 tuổi) đi trên đường Minh Mạng, bị hai tên cướp giật xách tay đựng 37.000. Cảnh Sát đi tuần trên đường Pétrus Ký, thấy hai tên cướp giật một chiếc đồng hồ của kẻ vô danh liền rượt theo bắt được cả 2 đem về bót khai tên Phạm ngọc Th. (19 tuổi) và Mai Phước V. (17 tuổi) (AH)

20 bà mang gậy vô làng PB hành hung công nhân

GIA ĐỊNH.— Chiều 16-2, giữa lúc nhân công đang tụ tập xây cất Làng Phế Binh ở xã Phước Long Thủ Đức chợt có độ 20 phụ nữ võ trang gậy, gộc xông vào công trường rượt đánh mọi người tơi bời, rồi chia nhau đập phá lung tung.

Rất may nhiều người nhanh chân chạy thoát nên chỉ có vài anh chị em bị xây xát nhẹ và nhà chức trách được tin bá liền đến nơi can thiệp và mở cuộc điều tra. Nguyên nhân vụ hành hung nói trên, theo dư luận cho biết là những phụ nữ này là sở hữu chủ những thửa đất đã bị Chánh Phủ trưng thu để xây Làng PB nhưng chưa được bồi thường tiền tương xứng. (PV)

Dân Hố Nai đòi cắt tai gian thương cút

SAIGON.— Thông Tin viên của TMN tại Biên Hòa vừa gửi tin về cho biết dư luận đồng bào ở 2 trại định cư Hố Nai và Tân Mai (Tỉnh Biên Hòa) mấy ngày qua bắt đầu phẫn nộ bọn gian thương đầu cơ cút đã khiến một số gia đình tại đây bị «tay trắng vẫn hoàn tay trắng» sau biết bao ngày dành dụm tiền bạc lên Saigon tìm mua cút về nuôi.

Bởi vậy khi vài gian thương Huê kiều (trong chiến dịch hướng phong trào nuôi cút về nông thôn) đến khu trại Hố Nai gạ gẫm buôn bán chim cút đã bị đồng bào vây quanh đòi cho ăn «đòn hội chợ». Nhưng nhờ mấy ông gian thương lạy lục thảm thiết, nên đồng bào chỉ xỉ vả và không tiếc lời và băm cắt tai «mấy tên gian thương cút» nếu còn bén mảng về đây.(TMN)

Nghi ông hàng xóm hiếp vợ, vác dao chém

SAIGON.— 15 giờ chiều vừa qua tại bến Lê quang Liêm, một Cảnh Sát viên tình nghi ông hàng xóm thông gian với vợ mình nên đã xách dao chém ông hàng xóm bị thương. Nguyên ô. Lê văn H.(22t) Cảnh Sát nhà ở đường nói trên, có vợ tên Đỗ thủy T., hàng ngày ông bận công tác có khi hai ba đêm mới về nhà một lần, thì được vợ cho biết ông hàng xóm tên Trần văn T. (32t.) nhà ở kế cận, đã phá vách chui qua nhà leo ngay vào mùng bà đang ngủ cưỡng hiếp. Ông H. nóng giận xách con dao sang nhà ông T. chém loạn vào người ông bị thương. Rất may là có hàng xóm can ngăn kịp không sẽ xảy thành án mạng. Cảnh sát bắt ông H. về tội chém người, bắt ông T. về tội thông gian. Sáng 16/2 cả hai người bị giải tòa. (AH)

Bà lão bị xe lửa cán chết

SAIGON.— Chiều 16-2, bà lão Trần Thị Tốt (66 tuổi) làm công ngụ tại hẻm 372 đường Phan Thanh Giản (xóm dài theo đường rầy xe lửa) [illegible] mắt nên ra đứng chơi gần đường rầy xe lửa bị xe lửa chạy từ Saigon về Chí Hòa ủi văng vô lề đường bị thương trầm trọng. Tai nạn xảy ra, người ta lo chở bà Tốt vào nhà thương Bình Dân để cứu cấp, nhưng bà tắt thở chiều 15-2. (CC)

Máy Nước Đá

— Máy lạnh tạp hóa — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210, Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

CÚT! CÚT! CÚT!

LƯU Ý : Quí khách cần dùng cút con, cút giống và máy ấp Nhựt Bổn, Mỹ, Hòa Lan xin đến xưởng số 312 đường Hòa Hưng (đường vào khám Chí Hòa). Có 3 loại máy ấp 100 trứng, 200 trứng và 4000 trứng. Có chuyên viên đến tận nhà chỉ dẫn.

Khả năng sản xuất mỗi ngày 500 cút con.

Kính mời.

TRẺ EM CẦN VUI MẠNH

Sức khỏe thật là cần thiết. Không nên để các em tự ý giải khát ở ngoài đường. Ở nhà, quý vị hãy cho con em thường dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vốn là nguồn vui thích của các em.

Hương vị tuyệt hảo của nước cam tươi thiên nhiên trong BIRELEY'S thật hoàn toàn thích hợp cho các em, nhất là BIRELEY'S là thức giải lao duy nhất được khử trùng nên tuyệt đối bảo đảm tinh khiết và vệ sinh. Tinh chế với cam tươi nguyên chất, rất nhiều sinh tố, BIRELEY'S rất bổ ích cho các em. Năng dùng BIRELEY'S, sức khỏe các em được bảo vệ khỏi các bịnh thường do thiếu sinh tố. Hơn nữa, vì không có hơi nên BIRELEY'S làm các em thích hơn nhiều món giải lao khác. Các bà mẹ rất sung sướng tạo được cho con em mình một sức khỏe dồi dào khiến cho các em vui mạnh khi cho các em dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vì nó thích hợp với các em hơn bất cứ thức giải lao nào khác. Hàng triệu chai được bán mỗi ngày khắp năm châu. Quý vị là người thiết thực và sành điệu, xin hãy dùng và khuyến dùng BIRELEY'S trong gia đình.

MỚI VỀ !

GIÀN CÀY CHẢO

GIÀN 8 CỬA PHÁP
Giá đặc biệt 105.838đ00

Mẫu hàng đang trình bày tại :

SAIGON GARAGE
102 Nguyễn Huệ
SAIGON
ĐT : 20.603

LUCIA
55 Lê Lợi
SAIGON
ĐT : 21.166

Các nhà nuôi Gà đẻ trứng cần lưu ý :

Một phương pháp nuôi Gà đẻ trứng phí tổn ít — Lợi tức nhiều

- NÔNG TRẠI VINAPO sản xuất GÀ ĐẺ TRỨNG RẶT GIỐNG. Đẻ trứng màu vàng hoặc màu trắng bông, Gà Ăn ít mà ĐẺ RẤT nhiều.
- Gà được nuôi từ 10 tuần đến 20 tuần sau khi đã cho uống và chủng các loại thuốc ngừa, cắt mỏ v.v... rồi mới cung cấp cho các nhà nuôi Gà đẻ trứng.
- Do đó GÀ ĐẺ đem về nuôi không bị chết THỜI GIAN NUÔI ĐƯỢC RÚT NGẮN có thể SẢN XUẤT TRỨNG NGAY.
- SỐ GÀ ĐẺ CÓ HẠN, các Trại hay các Nhà Nuôi Gà Đẻ nếu cần xin liên lạc với Văn phòng VINAPO 163.8 Lê Văn Duyệt GIA ĐỊNH (cách Cầu Bông 100 thước, quẹo trái).

RAO VẶT RAO VẶT

Sang phố lầu thương mại cần sang gấp 1 phố lầu 4x25m đủ tiện nghi, có điện thoại tại đường Nguyễn An Ninh cửa Tây chợ Saigon. Xin liên lạc với số 7 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 97.758-259

Phố sang 700.000đ khu an ninh lịch sự (hẻm Dương 26/30C Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao), có điện, nước, cầu tiêu, gạch bông, vách tường, gác xe vào tận nhà. Tiền phố 800.(Mời ông bà đi 2CV Xám đã trả 670 đến thương lượng)

Sang cửa hàng có lầu. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Sg.

Nhà sang sang 1 căn phố chung cư Ấn Quang Lô D lầu 1 số 107. Hỏi nhà may Thanh Xuân.

Nhà Sang 87B Ng Lâm điện, nước riêng gần chợ, gần trường đầy đủ tiện nghi. Hỏi 142C Ng. Lâm.

Sang nhà rộng rãi đầy đủ điện nước tiện cho gia đình đông người để ở. Hỏi 150/34 Bến Vân Đồn (nhà tiếp).

SANG 1T500

Nhà lầu 1 tầng (4mx18m) trong cư xá, yên tịnh, sang trọng, tiền phố mỗi tháng 500đ, có chỗ để xe hơi rộng rãi. Dịp tốt, lý tưởng cho Sĩ quan làm việc ở TTM hay TSN (giờ làm việc) Hỏi 122 Đại lộ Cách Mạng.

Sang gấp appartement thật đẹp, nằm trọn một tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, nước nóng, máy lạnh, điện thoại giá 1T9 và ở ngay khỏi phải sửa sang ĐT 25.303

Cần sang gian hàng số 18 thật tốt giá hạ. Xin hỏi tại 219 Chi Lăng PN.

Sang cửa hàng đường Trần quang Khải. Hỏi 22A Trần Văn Thạch Tân định.

Sang lầu 5 (cao lắm mà phải đi thang chưn, xin quí vị coi rồi đừng chê cao) nhưng meuble thiệt đẹp 6mx12 bếp, nhà tắm điện nước riêng trung tâm Đ.T chỗ sang trọng. Hỏi 229 Trần h. Đạo.

250.000đ Sang một căn nhà có điện nước, Tiền phố 500đ. Hỏi Tại số 104/5 Vạn Kiếp Gia Định số nhà mới.

Sang 1 triệu Apt. phòng khách, phòng ngủ, ngủ, bếp, phòng bồi, nhà tắm, máy nước nóng, gọn đẹp. Hỏi Ông Thái 13C Building Kỳ Đồng Sg.

Sang APT Kỳ Đồng rộng tiện nghi. Hỏi 215F/18 Chi Lăng (CXCM Trinh) buổi sáng.

Sang bar vì thiếu người trông coi muốn sang một Snack Bar, địa điểm lý tưởng, trang trí sang trọng, hiện đang đông khách. Hỏi bar Kim Ngọc, 144 Nguyễn văn Thoại Gia Định hoặc số 396 Trần hưng Đạo Saigon. Điện thoại 51.705 (ngoài giờ làm việc)

Sang lại 1 gian hàng trong thương xá Tax, dưới đất giá 5T hoặc đổi xe Du lịch 404, Fiat 125. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng hay ĐT 41.176.

Sang nhà, 330 lô I Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học VT hay 10 Nguyễn Thành Ý Dakao. Cần 2 cô dạy lớp 10 buổi chiều.

Cần sang hoặc cho mướn Bar. hỏi 16 Nguyễn văn Thoại Tân Bình (Phú Thọ) Gia Định.

Nhường lại cửa hàng có lầu, có điện thoại Hồ Ngọc Dung 34 Hành lang Eden Đ.T. 25.507.

Sang rẻ 1 căn phố mặt tiền đường, đủ tiện nghi thuận tiện Đị h tiện buôn bán, nhà thuốc Tây, phòng mạch. Xin hỏi 38/15B Trần Khắc Chân Tân Định chỉ dẫn.

Sang một căn nhà lầu ở thị tứ về mọi chi tiết xin hỏi tại 190 Nguyễn văn Sâm.

SANG NHÀ THUỐC

Phố lầu 3 từng địa điểm thương mãi tốt, đầy đủ tiện nghi ngay ngã sáu đang hoạt động. Xin hỏi 524 Hồng Thập Tự Sg

Thương Xá (cửa Cẩm Vân cũ) [illegible] RN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp từng trệt. Hỏi 218 Lê Lai Đ.T.22 845.

Sang từng trệt, mặt tiền 12mx16m, riêng biệt, (lầu không đi chung). Số 5-7-9 Ngô đức Kế SG, tiện làm văn phòng thương mãi (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT 20.861.

Nhà sang tiền phố 600đ, mặt tiền, đủ tiện nghi, 3,2x17th phía sau có lầu. Tiền sang 1.200.000đ. Hỏi ông Kỹ Sư Phán. 2A Phan Chu Trinh GĐ.

Phố sang gấp

Đủ tiện nghi. Giá hạ. Hỏi tại 85B Lê quang Định Gia Định.

Phòng mạch Vì thiếu bác sĩ trông nom, sang 1 phòng mạch số 223-C, Cống Quỳnh Saigon (xế cửa bảo sanh viện Từ Dũ) Hỏi ô. Hiền V.B.C. Neofarma 19 Cách Mạng Đ.T. 93.869 — 40.106, Buổi sáng 8g đến 12g

NHÀ ĐẤT

Bán nhà số 376/36 Phan đình Phùng Saigon, đủ tiện nghi điện nước riêng, trung tâm thành phố. Hỏi 21/17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán luôn đất 1057-1059 Hậu Giang Chợlớn 10x30 điện nước có. Bán trên 5T

Nhà Mặt tiền 3mx12 + đủ tiện nghi số 57 Trương minh Ký, giá 2 triệu mốt. Hỏi 155 Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán lầu đúc, gần trường học, chợ. Hỏi 113A Minh Phụng Q.6

Nhà bán, gác suốt, đủ tiện nghi, điện, nước, cầu, khu yên tịnh, hẻm lớn gần đường cái mua bằng giao liền. Hỏi 40/8 Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà bán lầu đúc, sóc bằng, mặt tiền hiện đang bán hàng, đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học giá 1T5. Địa chỉ tại số 48B-48C Nguyễn văn Thoại quẹo đường Nghĩa Phát. Hỏi số 4A

2T8 nhà lầu đúc hướng Đông, đẹp và gọn, xe hơi vào tận nhà, sát mặt đường, tiện làm ăn. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản.

Bán gấp Nhà mát 3 phòng, luôn đất, đủ tiện nghi đầu Hoàng Diệu, gần biển, có chỗ để xe, giá rẻ. Hỏi cô Đại 34bis Phan Thanh Giản Vũng Tàu.

Bán gấp nhà lầu đúc. 32/95 Cao Thắng sau lưng Cơ đốc giáo hội Trần Quý Cáp.

ĐẤT BÁN CẦU CHỮ Y

Bán 2 cái nền nhà ở mặt tiền chợ. Rất thuận lợi để khai thác thương mãi. Hỏi 62-64 phía nam đầu cầu chữ y (lộ mới cầu chữ y nối dài).

Nhà bán điện nước, cầu tiêu, hẻm rộng lớn xe hơi vô tận nhà, đất có đóng tiền thuế ngay trung tâm thành phố. Hỏi số 87/42 Nguyễn Hoàng Cholon (gần bến xe An Đông). Mời ông trả 1 triệu [illegible] ngàn lại thương lượng.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà trệt, đủ tiện nghi. Hẻm 141 Trương Tấn Bửu PN. Hỏi nhà làm guốc số 141/73 giá 850.000đ.

Nhà bán luôn đất, 2 mặt tiền trung tâm Sg. Xem và hỏi 187 Hồng Thập Tự Sg. Ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 4thx32th luôn đất (128m2). Hỏi 9 Ngô Tùng Châu Gia định.

Bán gấp căn nhà 2m5x8m, gác suốt. Đầy đủ tiện nghi. Khu an ninh, giá 550.000đ Xin xem nhà tại số 88/69 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán nhà 200.000đ, nền đất dài 10m rộng 5m có sân, lợp tôn vách ván. Số 119/4 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 căn nhà bia đúc 4mx24m khu chính trong Phú Thọ tường Nguyễn văn Thoại 800.000đ. Hỏi 44 Nguyễn Hoàng Saigon.

1T1 nhà lầu đẹp 3m4x14m gần trường nữ Lê Văn Duyệt đủ mọi tiện nghi. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản chỉ dẫn.

Bán nhà 4 tầng đường Võ Tánh Saigon. mặt đường. Hỏi văn phòng Luật Sư Phạm nam Sách 29 Trần quý Cáp ĐT số 90.650.

Villa Vũng Tàu mặt tiền và mặt hậu trông ra đường lớn, sau có dãy nhà phụ rộng 700tv. tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi ông Khâm 40 Ngô Đức Kế Saigon ĐT. 91491.

850 ngàn nhà 3mx10m, điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 84/99/4 Trần Bình Trọng Cholon.

Nhà đúc 2 lầu mặt tiền giao nhà liền. 377 Lý thái Tổ.

NHÀ ĐẤT BÁN

1 Villa xưa luôn 1.600 thước đất có bằng khoán riêng tại chợ Gò Đen Bán 2.700.000đ. Hỏi 20/5. Khách Văn Phòng Quận Bến Lức.

Biệt thự 2/36 cư xá Lữ Gia ngang 20m, đất [illegible] chẳng. Liên lạc : ĐT 51.096. Hỏi cô Năm

Phố bán luôn đất, sang trọng, điện nước giá đáng 3t, chỉ bán 1t3. Xem phố tại 148 gần ngã tư xa lộ (số cây xăng Caltex).

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Phố mới tinh đúc béton (25mx4m) có bằng khoán riêng, đủ tiện nghi điện nước. thuộc Khu B (cách đường Nguyễn văn Thoại 25m). Địa điểm thuận tiện để mở hàng buôn bán với Quân Đội Mỹ. Hỏi 99 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) Gia Định. ĐT.41091.

Nhà cần bán gấp mặt tiền, tiện mua bán đủ tiện nghi. 4m50x12m, lầu đúc 4 tầng. Hỏi TK 30/6 Nguyễn Cảnh Chân SG quận 2 giá 15T.

220 ngàn 1 căn nhà tôn vách ván 3,5x11 có đồng hồ điện nước, đất mướn tại khu 3 ấp chợ Tân Sơn Hòa. 550.ngàn một căn nhà (3,5x20) mới xây cất, đầy đủ tiện nghi đẹp, thuận tiện [illegible] đường Bạch Đằng 50th. Hỏi 159 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán hoặc cho thuê Building Sương nguyệt Ánh Saigon 30 phòng, làm văn phòng hoặc để ở. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Saigon. miễn trung gian.

Bán lò bánh Mỳ luôn 190m2 đất có bằng khoán. Hỏi 9-11 đường Tự Đức Phú Nhuận GĐ.

Bán nhà 3 từng

Luôn đất mặt tiền Phan đình Phùng có cửa hậu xe hơi vào được. Hỏi 193 Phan đình Phùng.

Phố thương mại

Vì thiếu thợ sẽ đường lại. Địa điểm tại Saigon trung tâm 217 Nguyễn thiện Thuật đủ tiện nghi coi nhà Sáng 7 giờ đến 8g30. Chiều 7g đến 8g30.

405 Trần quốc Toản (Cư xá Nguyễn tri Phương) nhà lầu đúc 3 tầng bán.

Nhà lầu đúc suốt, mới cất, đầy đủ tiện nghi bán. Hỏi số 1137 lô 12 cư xá Trương Minh Giảng đường Nguyễn Huỳnh Đức sáng 8g.12g, chiều 2g-7g.

Nhà bán gấp 3mx9m đủ tiện nghi mua xong ở liền 16/16/55 Nguyễn Thiện Thuật (Sg)

Bán nhà mặt tiền tiện mở tiệm 4m3x7 điện nước số 130 Võ Tánh PN. Hỏi 303 Trương tấn Bửu PN.

Đất bán 4 mẫu đất bán nguyên hoặc từ lô (gần cầu Bình Lợi và cư xá Fatima) nơi yên tịnh, đạo đức, có thể làm xưởng, kho hoặc cất biệt thự. Tiện hai mặt đường Thủy và Bộ. Hỏi ông Bàu, số 2A đường Đề Thám Saigon, Đ.T. 20.117.

Mỹ Tho bán đất có nhà lầu đúc 3075m2 số 41 Alexandre de Rhodes mặt tiền đường sát bờ sông gần chợ đủ tiện nghi. Hỏi 284 Công Lý Sg Đ.T. 93.318.

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17m, có sân trước và hàn bông, gạch bông, đồng hồ điện [illegible] gần chợ và trường. Hỏi 57/14 Hòa Hưng Saigon.

1T8 nhà bán lầu 1 có điện nước. Hỏi 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật

Bán phố lầu luôn đất, gần chợ, mặt tiền đường, tiện làm thương mãi các ngành, ngang 4m dài 20m50, giá nhứt định 8.500.000đ. Hỏi số 449, Võ Di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

Nhà bán 68/39 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội. Nhà mới cất có lầu, đầy đủ tiện nghi giá 1T7.

Nhà bán mặt tiền rộng rãi đủ tiện nghi điện nước, tiện buôn bán mọi ngành. Giá 1T8 số 189 Bùi thị Xuân Gia định Hỏi tại 15D Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán nhà 1T7 mới đẹp có lầu khu yên tịnh 3 5x14th 2 phòng ngủ 1 phòng khách ăn. Đủ tiện nghi. Compteur điện nước, xe hơi vô tới nhà. Hỏi 175/19 Minh Mạng PN (gần cổng số 6).

1T5 Bán nhà số 66 (cũ) Nguyễn đình Chiểu GĐ 4x16m nền gạch bông, tường xây, cửa sắt, công tơ điện [illegible] chợ tiện buôn bán, và 1 Vespa ED thật hoàn hảo mua xong tặng 1 cặp vỏ ruột mới tinh.

Nhà bán đủ tiện nghi 351/19 Trương minh Giảng Sg.

Nhà xinh đẹp 3mx16m gần chợ Trung tâm Saigon-Cholon phòng khách chơi ngủ, nhà bếp, ngăn nắp, gác suốt, cửa trước, cửa sau, nở hậu, xe hơi vào được trong nhà giá 1T2. Xin hỏi 11B tiệm hớt tóc sau chợ Nancy Cộng Hòa hay 150/41 Võ Tánh Saigon, chỉ dẫn.

Bán nhà lợp ngói, gạch bông, vách tường, đèn nước có sân, đường Lê v. Duyệt số 358/34B Hòa Hưng Saigon.

Nhà lầu gạch bán 5mx7m đủ tiện nghi. 304/23 Hòa Hưng.

Bán Villa 2 từng lầu luôn đất, BK riêng Rất tiện nghi Giá 13 triệu rưỡi. 5A Trần Quang Diệu nối dài Saigon chỉ dẫn ĐT 40338.

Bán nhà 4 tầng đủ tiện nghi. Mặt tiền khu thương mãi. Hỏi 621 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi gần chợ Vườn Chuối xe hơi vô ra dễ dàng 4.200.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Phố lầu đúc (luôn đất), đủ tiện nghi nằm trong một biệt thự bán 4 triệu Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Rẻ ! 4 mẫu đất xa lộ suốt đất giữa cư xá Ngân hàng và cư xá Cảnh sát (Thanh tịnh) ngay cầu lớn Tân Cảng. Hỏi 13/6 Đoàn thị Điểm Saigon

Phố lầu đúc 2 tầng 4T, tiện nghi nơi thị tứ hỏi 554 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số mới 370.

RẺ MÀ KHANG TRANG

385.000đ phố có cầu, điện, khu có nước máy, hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, vô đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hùng Lan, căn số 7.

Nhà bán [illegible] Đỗ Thành Nhân, mới cất lại, gác suốt, gạch bông, nhà trống, đủ tiện nghi, 780.000. Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận số 44/1 gần nhà thờ 8 chuông, có garage, xe hơi giao nhà trống, để cho người kiểu mướn. Liên lạc 168 Phó cơ Điều Chợ Thiếc Cholon. Bán luôn đất (84 th. vuông).

2T1 Villa béton lầu 8x10m điện nước đất Vĩnh Viễn hẻm lớn yên tịnh gần trường, chợ, nhà thờ, 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Nhà bán hẻm 16, 50/6 Trần bình Trọng đủ tiện nghi.

Nhà bán rẻ đường Công Lý, điện nước, 3 phòng, địa điểm tốt. Hỏi 311A/315D Công Lý Saigon.

Nhà bán vách tường gạch bông gác suốt 2m8x14m, đủ tiện nghi, điện nước, cầu, gần chợ. Hỏi 109/F38/10 Bến Vân Đồn Quận 4 Saigon, vào hẻm 129 đi 500th quẹo trái bên hông cửa trường [illegible]

Nhà bán đủ tiện nghi, có lầu. Tại 75 Thiệu Trị gần cổng xe lửa.

Nhà bán Cư xá Kiến thiết Phú Thọ Hòa 2 4m50x15m, tô đá mài, yên tịnh, đủ tiện nghi, có cây ăn trái. Liên lạc 1158 khu B trại chăn nuôi Ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà mặt tiền khu buôn bán đông đúc, đủ tiện nghi gồm 1 cửa hàng rộng, 1 phòng ăn, 2 phòng ngủ, chỗ để xe, sân thượng, sân phơi, điện riêng, nước đồng hồ. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán luôn đất (5x20m), chỗ buôn bán, đủ tiện nghi nở hậu. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán căn nhà trệt có Compteur, điện, nước rộng 4mx16m, số 79 Triệu Đà. Hỏi 191 Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán nhà máy xay

Đá Cravette. Vì thiếu người trông nom, cần bán nhà máy xay đá Cravette đang hoạt động mạnh tại Biên Hòa. Hỏi 137/5B đường Nguyễn Huỳnh Đức Cư Xá Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán 3mx16m, nước điện đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi lại 61/3 Phan đình Phùng VườnChuối Sài Gòn.

BAR

Cần Nữ chiêu đãi trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè có xe đưa đón. Hỏi Cô Muối 145 Võ Tánh lầu 6 Phòng 64, buổi sáng từ 10g tới 12g.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng SG từ 12 giờ trưa đến tối.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần gấp C.L.B. mới mở cần nhiều vũ nữ và c.đ.v. biết Anh ngữ, ở xa có nhà ở. Liên lạc 1 Nguyễn Trãi (cư Mỹ).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Hỏi cô Marie Bar Hoàng Hậu 251A Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận từ 11 giờ đến 5 giờ chiều.

Bar Bell 91 Nguyễn văn Thoại GĐ đãi chủ mới cần 10 cô chiêu đãi viên biết Anh văn Bao ăn có thưởng hậu

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi Hỏi 255A Trương tấn Bửu PN.

Cần gấp 6 cô chiêu đãi lương hậu và hai người làm việc trong nhà. Hỏi 50 đường Cộng Hòa (Nancy cũ) tiệm Hồng Châu

Bar cần bán gấp bar địa điểm thuận tiện để khai thác. Hỏi bà Châu 64/2A Phát Diệm

Một trà thất đông khách nhất tại Cần Thơ, vì khuếch trương, cần thêm chiêu đãi biết tiếng Anh. Chủ bao ăn ở. Hỏi 875 Trần Hưng Đạo Cholon (Thành 72 Cũ) sáng 8 giờ đến 11 giờ.

Playboy Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi 142/114 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, (nhà may số 142 quẹo vô tay trái).

TV-RADIO

Head Demagnetizer dụng cụ bôi dầu máy thu băng đủ tiếng được trọng trẻo. (4000đ) 75 Nguyễn văn Giai Dakao (góc Đinh Tiên Hoàng Ng. văn Giai).

Đã phát hành

- Lược đồ T.V. thị trường VN
- Lược đồ Ampli Radio.
- Vô Tuyến Điện căn bản của GS Đặng sĩ Hộ. Mua sỉ và lẻ có hoa hồng 770, Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Radio Meuble Pick-up Model SE 62 AC toàn hảo Hỏi 102/7/1 Công Quỳnh Saigon.

Loa SP 200, Cassette Sony TC 130 2 loa rời bán. Hỏi 19/13 Phạm Ngũ Lão Saigon.

TV Panasonic, Sony, Sanyo, Motorola, General Electric, 16', 19', 20'. Cassette Panasonic, Sony, Aiwa, Crown. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Ampli 2000AW, vỏ gỗ, còn trong thùng. 36/18 Ngô tùng Châu Sg Tel 90761

Ampli Pioneer SX 1500 TD TV Sony 20 cửa lùa. 55/3 Phát Diệm Sg (buổi chiều).

Akai 365D - Teac A7030

Sony 651, 666D. Teac A6010, A4010S. Akai 1800SD, 200D. Panasonic 763FS. Deck Cartridge Nivico. Ampli Kenwood KR5150. 1000TW. Pick-up PL50 Loa CS99. Hẻm 376 Trần Quý Cáp, ngõ 1 bên trái, số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất 750 đồ. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Teac 6010—4010—SX9000-5000A-1500TD-CS99 88A—76A—SP2000—1800SD—200D, 630. TV các loại, giao tận nhà. 34/19 Cư xá Lữ Gia PhúThọ

Bán rẻ TV Sanyo 23'' National 16'' Sharp 12'' Bình điện, Akai 1800SD, X 200D, Sansui 4000, SP 2000, Pioneer 1000TW, CS 88-A 88 Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát).

Cassette Nivico vải băng Cartridge, quay đĩa, Panasonic 7490S ó AM/FM, Ross Aiwa, C a TV Panasonic, Sony 9', Sanyo, Motorola, General 19' và 20'. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Akai X200D chưa xài (58), Sony 630 nguyên thùng (80), Sony 330 nguyên thùng (80), Teac A1500, ampli Sansui 4000W, loa SP2000 chưa xài (67) KL60 Bozak 211, Coral BX85, quay đĩa PL41 nguyên thùng (32), PE2040 và Garrard 95B. Hỏi Tư 362 Phan Đình Phùng Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cô Đầu, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật, Nhạc Xuân. **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý... **Đại lý** băng **Shotguns**, Trương Hải...
Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

Teac 6010, 4010S, Sansui 5000AW, KR 5150 Akai GX365D, 1800SD X200D PL50, PE2040. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả dà)

Bán 1 tuner ampli Sansui 1000A it xài (40.000) và 1 Stéréo Headphones Pioneer (3000). Hỏi 99 Phạm đăng Hưng Saigon. ĐT : 25710.

Akai GX 365D, 200-D M 10, Sony 630 651 355 166. Teac 6010, 4010S, loại mới nhất. Ampli Fisher 600T. Vỏ gỗ 5000-A gỗ 2000-A gỗ 1000TW 900 Loa CS-99-A, 88, 77. SP3000 2000. Đặc biệt 1 cặp loa Akai 58 dùng cho M10 M9. Tất cả chưa khui giá thật hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà trọn chai ra giá đặc biệt. Xin mời lại 14 Nguyễn Văn Giai Dakao. Nhận đổi bỏ các loại máy mới cũ.

Bán trọn bộ nhạc (92 ngàn) gồm ampli Pioneer cặp loa Pioneer CSA31, Sony 255. Hỏi 166/3 Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ 1 cặp loa AR4x (30) 1 cặp loa dùng máy M10 (20). Radio National 11 band, 30 transistor, pile điện. loại xách tay lớn nhứt ít có. Hỏi 111 đường Nguyễn Tiểu La Cholon.

Nhường vốn một cặp Loa thứ lớn hiệu JBL Model C.50 Olympus. S8R Hỏi 28 Thương xá Tam Đa.

052G Akai X360D 355 M10 200D Sony 630 540. Teac 4010S Sansui 5000A W L a CS99 77. Có thợ để tận nhà. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung Cư).

33/16B - 7T/8B

389/8 Võ di Nguy PN Buổi tối.

Bán rẻ TC 560DA (65) TC-366 (49) AR-4X (38) tất cả nguyên thùng 220/198 Trương minh Giảng SG

Sanyo 20''. Bán TV 20'' mới chưa khui thùng National TV 16''. Hỏi 111 Nguyễn Tiểu La Cholon.

TV Sony Denon Sanyo Sharp 9 inc. 12 19 20 23. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương CL.

629 Xuân Viên

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chuyên Viên được huấn luyện tại Nhựt chuyên sửa các loại : Teac Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood và các loại TV Mỹ - Nhựt. Tại nhà của quí vị, tại tiệm của chúng tôi v.v... 629 Pétrus Ký SG (Bến Xe Dalat).

MÁY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài Băng học tiếng : Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha, có đủ sách để tự học. Băng nhạc : TÌNH CA 20 do HOA SIM phát hành Xin mời các đại lý tại mua với giá sỉ đặc biệt.

Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý... **Băng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn bài : Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cô Đầu, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật, Nhạc Xuân. Đại lý Băng Shotguns Trương Hải...
Minh Châu 66T Lê Lợi SG

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUANG

Thành lập từ 4 năm nay với đủ ban TRỊNH QUANG chuyên viên xuất trong [illegible]
Chúng tôi xin lưu ý quý khách
Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUANG

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Pháo)

Teac A2060 Tape Recorder thu phát 2 chiều, cả đôi Micro, âm thanh độc đáo. Ampli 140X. 541 Trần H. Đạo Saigon.

Bán 1 Tivi Sanyo 20inch cửa lùa 4 chân rất tốt, số 212 Hẻm 17 xóm Chùa Giáp Hòa Đại Lộ Nguyễn văn Học Gia Định

Bán TV 19i ch hiệu Motorola 1 thâu băng National RS555. Số 8 Sở Bông Thị Nghè

Dư dùng nên lại 1 Akai X330 nguyên thùng giá nhất định 110.000đ. Giờ xem máy 17-22g. Hỏi 274 Công Lý số 59/26/12c.

Teac A 4010S mới (76.000đ) Akai X-150D (41.000đ). Hỏi 175 Minh Phụng Chợlớn ngoài giờ làm việc.

Một trăm đồng

1C băng 1800' đủ loại nhạc Việt và Ngoại quốc đang thịnh hành. Hãy mượn băng tại số 355 đường Ba Hạt (cần chung cư Ấn Quang) sang băng 1800F — 250đ.

Kẹt tiền Bán thật rẻ Sansui 800 (40) 1 a AR4 (32) Sony 530 (47). Hỏi 9 Trương minh Ký PN (CMG nối dài).

TV Zenith 19 Ampli Kenwood 140W Cassette Nivic có Radio 5 băng. Tất cả nguyên bao 126 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán 1 cặp loa National Panasonic Model RP-8058 mới tinh. Hỏi số 45 (số cũ 35) Hồ Biểu Chánh PN.

Nhường rẻ TV 20 inc Sany dời chợt cửa lùa 60.000đ Hỏi cô Phương 281/26 Nguyễn văn Thoại từ 16g.

Bán rẻ Teac A6010, A20, Akai X200D 360D, Sony 630, 230W các loại Cassette, Ti vi đủ loại 20 inches 9.12. Ampli Sansui 5000A, vỏ gỗ, Pioneer SX1000TW, CS99, AR4X, Coral BX1200 BX1000, Quay đĩa PL50, PL41, PE2040, Garrard 95C. Tất cả nguyên thùng Giao tận nhà, 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

AMPLI : Sansui, Pioneer, Kenwood T.V. : Mỹ — Nhật — Hòa Lan MAGNETOPHONE : Akai, Sony, Teac Tape Recorder—Deck. Muốn âm thanh được trung thực, 6 tháng phải cho vô dầu và điều chỉnh máy 1 lần không nên để kiểm vì quá lâu máy sẽ hư. Bảnh xe Courroi, mô tơ dầu với kỹ thuật tinh vi, với lâm màu chóng, giá phải chăng. Xin đến ngay DUC R.H 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi Saigon. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên. Kính mời

SX 9010 - 6010 - 763 FS

(Máy thu băng 62 loa rời AM/FM tự động). Teac 6010, 4010, Akai 1800SD, 200D, 100D, Sony 630, 330 366 Máy Cr wo dung 3 loại Radio, Cassette và Quay đĩa có 2 loa rời vỏ gỗ tuyệt đẹp. Ampli SX9000, 1500TD, 1000TW, 5000A 140X, 5150, Denon 20w, L a CS99 88A, 77A, BX1200, 1000, SP3000, 1500, Sonic 330, PL50 Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

TV Philco 23inches cần bán.Hỏi 123B Ngô tùng Châu SG.

Một bộ 130 ngàn gồm Sansui 1000A kiểu mới bit dit Sony 355 kiểu mới nhất có hai cửa sổ sound on sound. Cặp loa AR 4 1- 5 băng nhạc Shotgun. J.Marcel. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 123/66 Trần bình Trọng Chợ Quán trước nhà thờ.

Cần tiền bán rẻ

X360D mới khui thùng 1 tháng, rất ít dùng, chưa hề thu, cần tiền bán rẻ 108 ngàn, PL41 nguyên thùng 28 ngàn. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng (sau 6 giờ chiều)

Bán gấp Akai X200D mới khui thùng (60.000đ). Tủ lạnh Sharp 190L mới nguyên (69.000đ). Băng nhạc và đĩa hát chọn lọc mới nguyên bán rẻ. Hỏi 11B tiệm hớt tóc sau chợ Nancy Cộng Hòa hay 150/41 Võ Tánh Saigon chỉ dẫn

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp tủ lạnh hiệu Sanyo mới 127 lít bán 384/11 Trương Minh Giảng giá 50.000đ

Máy cày bán gấp giá rẻ một cây mới Mỹ quốc hiệu M.M (Minneapolis M line) 80 mã lực và một dàn cày 7 chảo. Hỏi tại 12/45 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Chợ Lớn hoặc 6 Trường Chi Bưu điện Thốt nốt.

Bán gấp tủ lạnh Mỹ Philco 200 lít giá rẻ 45.000đ. Hỏi 145 Tôn Thọ Tường Chợ lớn

Bán 1 máy lạnh GE 1 ngựa rưỡi 1 máy lạnh Westinghouse 1 ngựa rưỡi và 1 tủ lạnh Hitachi 125L. Hỏi cô Thủy. 57/3 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

Không người trông bán thật rẻ 1 máy kem đầy đủ đồ làm. Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát Q.L. 15 Tân Mai B.H.

Tủ lạnh 2 cửa 450L tủ lạnh 140 máy quay phim Super 8 tự động. Bán rẻ 12u. [illegible] khác Cửa Tân Định.

HÃNG PHIM

ĐOÀN CẢI LƯƠNG

Nên mua ngay 2 đèn Spotlight 1000W và 500W của Anh Quốc mới tinh trong thùng xài điện 110. Cần tiền bán rẻ 50 ngàn và 30 ngàn. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng (sau 6g chiều)

Polaroid 360 kiểu mới tối tân nút luôn Flash và bình sạc điện, bao da mới nguyên. 629/14 Phan đình Phùng Saigon.

Phúc Âm của người điếc

Máy giúp nghe rõ

Hiệu «National»
cung cấp dụng cụ
Phòng Thí Nghiệm
Tại VIỆT KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

Caterpillar máy kéo kiểu D-342C, 220, 240CV còn nguyên thùng muốn bán. Xin liên lạc địa chỉ 227 Lê thánh Tôn Saigon, Đ.T. 23.018.

Máy ấp cút Vinamatic, trở trứng tự động, giá từ 10 đến 25 ngàn. Chuồng cút theo Vina đúng tiêu chuẩn của trại Marsh Farms Calif rất tiện lợi cho nhà chật hẹp, không sợ mèo chuột, đóng kỹ, sơn đẹp chuồng cho 10 cặp cút để 2.000đ, chuồng úm 200 chim con 3.500đ, chuồng 100 chim lứa 3000đ. Therm stat 7.500đ. 128 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán vốn mới nguyên một máy giặt M [illegible] 1 quạt [illegible] máy lạnh, 1 máy nước nóng 00 lít Hỏi 259 Nguyễn văn [illegible]

Bán 1 bộ máy chữa răng, 1 [illegible] khử trùng 1 bộ máy thâu băng Akai giá rẻ. hỏi 128 bis Cao Thắng Sg.

Bán 3 máy cày

FORD 5.000 còn mới Hỏi [illegible] Phát Diệm Saigon chỉ dùm.

Máy lạnh 1,5CV, 1CV kiểu rất đẹp [illegible] Phát Diệm SG [illegible]

Bán [illegible] máy phát điện [illegible] Hỏi 173H Bến Vân Đồn [illegible]

Cần tiền gấp

Để mua cút, bán hạt rẻ : Tủ lạnh 2 cửa Frigidaire và Kelvinator còn mới (75.000đ 1 cái) Freezer đứng ướp được hơn 100 kí thịt cá (140.000đ hoặc cho mướn) máy nước lạnh (25.000đ). Hỏi 107 Ký Con Sg

Bán 1 tủ lạnh National 170L mới. 1 máy chữ tiếng Anh cở trung (8.000). 195 Nguyễn thái Học SG.

Máy Kem Bán

230.000đ một máy kem compressor 1 ngựa, điện 2 dây, có Freezer với quầy kem và đủ đồ phụ tùng. Làm đủ các thứ kem. Cần tiền, bán rẻ, xin hỏi 204/15B Ng Hoàng Chợ Lớn (gần chợ An Đông).

Movie Projector Tri scope Rich 8 2 Xài 2 loại phim 8mm và 8mm Super mới nguyên 627/14 Phan đình Phùng Sg

Máy may đủ hiệu

Quí vị tìm máy may tốt Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay Tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon).

Tủ lạnh - Máy...

Máy lạnh 1HP nguyên thùng 70.000đ, 1HP50 xài qua 85.000đ. Máy làm lắm đá cục, máy nước lạnh, máy phun nước trái cây, tủ lạnh 2 cửa 400L 85.000đ. giá rẻ, do Foucault tốt 90/100 có bảo đảm và nhiều tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz. National, Sanyo, Frigidaire mới về bán dưới giá chính thức giao hàng tận nhà, Mỹ Tân, 410 Trương Minh Giảng Saigon. Đ.T. 40.265.

Bán máy phát điện 15 KWA Moteur BMC 1 lít rưỡi còn mới. Dynamo Mỹ tân hàn. Hỏi 224B, Thoại ngọc Hầu (chợ Ô Tạ)

Fedders 1CV5 và 2CV tủ lạnh Pana 50 lít mới nguyên bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel 90.381 buổi chiều.

Tủ lạnh Hitachi National Jetcy le, Sanyo, Toshiba, 50L, 70L, 110L, 140L, bán với giá rẻ Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bán nhiều Máy Lạnh hiệu Fedders và GE, 2 ngựa 1.5 ngựa. Hỏi : 57 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng quẹo vô).

HÃNG FUJI

260 Pasteur ĐT 90076 **Sửa chữa** Máy Lạnh Tủ Lạnh vừa ý hết. Chuyên viên Liệt Hảo đảm trách.

Photocopy « APECO »

Bán gấp 1 máy sao y bổn chánh hiệu « APECO » tốt ăn bảo, giá rẻ, có thời gian bảo đảm. Cần tài xế xe và biết về máy và điện xe, lương hậu. Hỏi quán Tuấn Khanh, số 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán máy in hiệu Wang Zang, cỡ 50x65, xuống giấy bằng giây chuyền. Xin hỏi 16 Đỗ thành Nhân, Quận 4.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss, kiểu nằm có kiến 25 dưới không độ. Bảo đảm giá rất đặc biệt 1 AC Westinghouse 1, 5 ngựa 220 Volts. Hỏi 183 Trần q-Cáp Sg ĐT 93243

Thủy động cơ bán 2 bộ thủy động cơ hiệu Henschel 6 lốc. Ô Hân 44BA Lý thái Tổ Saigon ĐT 50096 ngoài giờ.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa hà trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh dư điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán rẻ 1 General Electric 2cv và 1 Westinghouse 1.5 ngựa điện 220v. Hỏi 241/22 Phạm ngũ Lão Sg.

33.000đ? Tủ lạnh Nec Familiar 98L [illegible] tốt vì dư dùng bán gấp. Hỏi 403 Phan đình Phùng Sg. ĐT 92859

Cần bán Tăng đơ điện và máy đánh lửa Mỹ hiệu Omer M-3 từ 6 giờ chiều. Hỏi 303 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Máy ảnh Bán một trong hai máy Polaroid 320.330. Hỏi cô Mai trương đông Hạnh 276 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 5 máy may Singer mới tinh, chưa ắt chỉ. Hỏi 40 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Mua máy giặt mua lại các loại máy giặt mới cũ giá cao kể cả máy ngưng chạy có bán các loại máy giặt dùng, rồi giá hạ tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú nhuận Đ.T. 41014

BÁN HÃNG NƯỚC ĐÁ

Vì thiếu người trông nom, bán một nhà máy nước đá, địa điểm lý tưởng, lợi tức chắc chắn. Hỏi 111 Nguyễn công Trứ [illegible] trong giờ làm việc. Đ.T. [illegible] 2.193.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bán [illegible] máy lạnh tủ lạnh [illegible] Mỹ [illegible] có xe lanh và giá máy [illegible] xin gọi.

RACCO

123B [illegible]

Kỹ nghệ [illegible]

Mọi công việc về [illegible] chóng, khéo léo, bảo đảm. Đông Tâm 82-84 Trần quang [illegible] ĐT 23417.

Chuyên bán

máy kem cây và máy kem bọt. 25A Sư Vạn Hạnh Chợlớn

Bán máy kem làm được 1 lít, giá thật rẻ 450.000đ, có cả 2 loại điện 110 và 220. Nhà bán, Hỏi 479 Trương minh Giảng Saigon, tiệm kem Hồng Vân.

Máy giặt bán 1 máy giặt hiệu Kenmore U.S.A. mới nguyên. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon, phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Bán non nửa tiền tủ lạnh Frigidaire 2 cửa 280L. Freezer [illegible] 142L, tất cả có bảo đảm. Hỏi [illegible] 362 Phan đình Phùng Sg

Dalat bán gấp 1 máy cày hiệu Valmet, 54CV, [illegible] Phần lan (Bắc Âu) và 1 giàn cày 3 chảo hiệu Đức. Tình trạng máy toàn hảo. Giá chung 8.000.000 đồng. Kính mời ông đã trả riêng máy cày 670 ngàn trở lại thương lượng. 48, Võ Tánh Dalat.

Freezer Đứng 3 cửa (kiểu mới) trữ thịt. United 600L, tủ nằm đựng kem 400L, máy đá cục tự động 220V tiện nhà hàng lớn. 1 bloc máy lạnh 3ph 5 ngựa 220V trong thùng, máy bloc còn nguyên thủy 95% mới, bảo đảm giá tận nơi. 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà.

Máy đánh Trứng bán 1 máy đánh trứng trộn thực phẩm giá sức bùa phẩm... hiệu Univex USA. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7) (Cạnh Chùa Xá Lợi) Saigon.

Bán máy cày Ferguson 135, 1 giàn cày Athens 8 chảo (năm 68), 1 giàn cày phá lâm Athens 3 chảo mới, 1 Remorque Dodge, 1 vỏ ruột 14x30 còn tốt. Hỏi Garage Đồng Nghiệp 42 Lê Lợi Phước Lễ Phước Tuy.

BÌNH MINH Electronics

26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.192
(cửa Đông chợ SAIGON)

Bán SỈ và LẺ

TV - Radio — Tủ lạnh — Bếp gaz — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v...

GIÁ PHẢI CHĂNG

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Giờ Thể thao lớp em

D.T. TRÚC
(cho các bạn 65 GL)

RENG ! reng ! reng ! tiếng chuông báo hiệu giờ thể thao đã đến. Thế là bọn em ồn ào nhộn nhịp hẳn lên, tạo thành bầu không khí ồn ào hỗn loạn, không lớp nào bằng ! Nhờ thế mà lớp em đã nhiều lần, được bà giám thị chiếu cố trừ năm điểm hạnh kiểm. Làm chúng em sợ xanh mặt. Nhưng về sau vì thương tình lũ nhóc đệ thất mới nhập trường nên bà xoá cho, Mà lớp em vẫn «chứng nào tật nấy». Nhưng ít thôi chứ không như lúc ban đầu.

Thấy ồn chị trưởng ban thể thao đứng lên vãn hồi trật tự :

— Các chị em lặng, ra sắp hàng!

Mấy nhỏ lớp em ùn ùn kéo ra. Phương Lan chạy tới kéo con ra hàng đợi, gớm [illegible] Lan điệu quá vai đeo sắc đựng quần áo trông cứ như nữ chiêu đãi viên hàng không VN !

Chúng em đi xuống cầu thang rầm rầm đến nỗi trưởng lớp phải nhăn mặt kêu :

— Các chị đi vừa vừa còn để lớp lớp khác người ta học chứ !

Xuống đến sân, phải đi vòng ra hồ bơi để đến phòng thay đồ. Nhác thấy từ xa, chúng em mạnh ai nấy chạy, vào trước dành chỗ máng áo. Trong phòng chỉ có một cái ghế, không biết của ai mà đứa nào cũng tranh, cãi nhau om sòm. Có lần em với Phương Lan chạy vào trước nhất để đồ lên đó, Đang loay hoay thay quần áo, Lúc quay lại thì hỡi ơi ! Cả một đống lù lù hiện ra trước mắt : nào áo nào quần giày, vớ nằm chất lên, làm quần áo hai đứa em nằm bẹp dí đáy.

Tức quá em la lên :

— Trời ơi chỗ tui dành trước mà ! sao mấy bà nào đè lờn «dậy» à !

Tức thì mười mấy cái miệng đồng thanh ca lên :

— Cái đó của tui mà !

— Trời ui ! đừng có giục đồ tui xuống đất à !

— Ơ cái lỵ cho ngộ để nhờ chỉ xíu thôi !

— Ê ê ! của tui đó à nha.

Còn nhiều lắm, em kể không hết đâu... nghe còn muốn điếc lỗ tai luôn.

Lần này xuống sau mới ló đầu vô, em đã thấy mấy nhỏ cãi nhau chí choé. Hên quá em có mang theo móc áo, nên quần áo đó phải để trong bao ngăn hết.

Nhỏ Kim Hoa đem dư một cái tay giơ lên nói cho ai mượn nè ?

Mấy nhỏ nghe vậy quay lại và nhào tới :

«Cho tui, cho tui» ruốt cuộc nhỏ hoa tức mình không cho mượn. Làm mấy nhỏ cụt hứng «xí» nhỏ hoa quá chừng.

Thay quần áo xong chúng em chạy ra sân vận động chưa tập hợp, em gác hìn buộc lại dây giày nhỏ thanh xuân từ đâu lại chê em một phát, hẳn còn cười nữa chứ !

— Chà ! mặc sao giống con nít quá «dậy» hi..hi...

Xùi ui ! người ta đường đường là nữ sinh đệ thất Gia Long mà dám bảo là con nít gớm thật !

Em quay sang hỏi Phương Lan.

— Nè Lan Thanh Xuân là bé Ti hay bé Teo ?

— Bé Ti đấy !

Em trả đũa ngay.

— Xí bộ là bé ti vậy mà chọc người ta l.l.l..,

Em dài giọng ra

Cô tới chúng em sắp hàng ngay ngắn đợi lịnh.

— Nghỉ ! Tiếng cô vang lên

Chúng em đồng loạt ngồi xuống. Hôm nay cô đọc điểm thi, ai nấy hồi hộp lắng tai nghe. Đọc đến tên em hơi buồn, đã vậy nhỏ mến ngồi trên cứ quay xuống chọc hoài, bực ghê !

Đọc xong cô cho lớp em leo dây. Chẳng đợi cô nói lần thứ hai, mấy nhỏ đã kéo ra tranh dành [illegible] chị, hai đứa cặp bè đi lang thang khắp sân. Dạo này gió heo may lại về. mỗi lần thoảng qua mơn man mái tóc, làm cho rối tung lên. Em nghe lành. tự dưng cơn buồn từ đâu kéo đến, xâm chiếm lấy tâm hồn.

Nhưng em phó mặc ! A ! sắp tết rồi nhỉ ? chỉ còn non nửa tháng thôi chứ đâu có lâu gì ? Thế mà em chả thiết gì đến. Có lẽ em chả nên vui đùa, tết nhất, khi mình đang ở một nước chiến tranh.

Phương Lan huých nhẹ em.

— Mình vác thay đồ trước đi !

— Thôi chưa reng mà, vào trước cô la sao !

— Kệ ! hôm nay cô cho chơi mà lỵ !

Em với Phương Lan đi xuống phòng thay đồ, thế mà cũng khối người đấy chứ ! Em gặp cả Hồ Chi, cô bé dễ thương nhất lớp em đấy ! Chúng em thay đồ trong sự im lặng tuyệt đối, ngoan hơn mọi lần. Vừa xong, thì mấy nhỏ cũng rủ nhau kéo vào. Cái cảnh ồn ào hỗn độn lại diễn ra. Khi chuông reng. lớp em cũng đâu vào đó. Chúng em xếp hàng hai lên lớp.

Đi ngang quán hiệu đoàn, em ghé vào mua bịch nước. Mong lên lớp nhâm nhi cho đã khát đợi giờ học tiếp. ⊕⊕

BÉ HỜN BẠN

ÁNH NGUYỆT

Ở như mọi hôm, vào một buổi sáng ánh nắng ban mai vừa nhô lên khỏi chân trời, ở nhà quê, chắc những người nông dân đang cầm cày vác cuốc ra ngoài ruộng. thành, thị những gian hàng tạp hóa cũng đua nhau mở cửa kêu lét két.

Lúc ấy bé mới từ giường bước xuống đất, xem lại đồng hồ, chao ôi ! đã bảy giờ rưỡi rồi, bé vội vàng đi đánh răng rửa mặt và thay quần áo đi học...

Vừa bước chân tới cửa trường bé đã nghe tiếng cười rân rộ của những cô bạn Quỳnh Giao. Nam Trân, Thu Thảo.

Bích Thu, Song Mai và Phương Thủy. Các bồ thấy tên bạn của bé bay bướm chưa đó ! Người đẹp rồi [illegible] tỉnh tỉnh thì... thôi thôi bé không dám nói... Đó là những cô bạn mà bé mới quen ở trường trung học, nhưng không phải là mọi hết đâu ! Trong số đó có hai cô bạn bé thân đã lâu, hai cô đó tên là : Song Mai, Phượng Thủy Hai cô bạn ấy khi trước thân với bé lắm ! Đi đâu cũng có bầu có bạn, nhưng bây giờ thì... thì loại ra khỏi vòng chiến ? Hai cô bạn đã bỏ bé mà chơi với bạn mới rồi ! Bé nhìn ra ngoài thấy các bạn đang vui đùa, nhảy nhót, trong khi bé chỉ có mấy người bạn cũ : Thu yến thơ thẩn dưới bóng mát của chùm cây thôi !

Bé thấy buồn muốn khóc nhưng... không dám để cho nước mắt trào ra vì bé sợ chúng bạn lại tưởng rằng Bé nhớ mẹ mà khóc thì nó cười cho nên bé không dám khóc nữa. Trong lòng bé sôi lên sùng sục nửa buồn nửa tức giận hai cái đó nó đang dày vò trong tim bé. Lòng bé se thắt lại. mặt tái hẳn đi. hai răng nghiến chặt. Lúc ấy bé mới ra vẻ giận dữ lắm sao ! Bé trách bạn, bé giận bạn, Tại sao họ lại lơ là với bé ? Tại sao họ lại chơi với những người bạn mới để quên bé ? Nhưng trời ơi ! Những câu hỏi dồn dập trong đầu óc bé. thế mà bé chẳng trả lời được câu nào ! Bé có ngờ đâu lòng người lại thay đổi đến thế !

Rồi bé bắt đầu quay vào dĩ vãng. nhớ lúc xưa kia, khi bé còn ở trường Tiểu học. bé và hai cô bạn đó chơi cùng chơi, học cùng học nói chung tất cả những gì cũng đều chia sẻ nỗi buồn, vui cho nhau. Những lúc văn nghệ cùng ca múa và độ hè lại làm lưu bút để kỷ niệm, trước khi rời khỏi mái trường tiểu học để bước lên gường cửa trường Trung học... Nhất là, lúc tuyên bố kết quả kỳ thi đệ thất. Trong khi thấy tên cả ba trên bảng vàng, ba đứa đều sung sướng. Bé nói :

— Phải chi ba đứa mình mà cùng một lớp thì sướng biết mấy ! Mai nói :

— Ơ... ờ... phải đấy ! ba đứa mình học cùng một lớp, thì Mai mừng rụng cả rốn luôn đó !

Thế rồi lại phá lên cười, cười bể no cả bụng lúc ấy cô bạn Thủy mới lên tiếng :

— Cười như thế này đổ mất lon gạo cho bữa cơm chiều đó nhỉ ?...

Và sự mơ ước ấy đã thành sự thật ba đứa ôm nhau mừng rỡ. Nhưng than ôi ! được vài ngày sau hai cô bạn đó đã bỏ bé chơi với bạn mới rồi ! Bé mà biết trước như thế này thì bé muốn cùng lớp làm chi nữa ! để bé phải lẻ loi một mình.

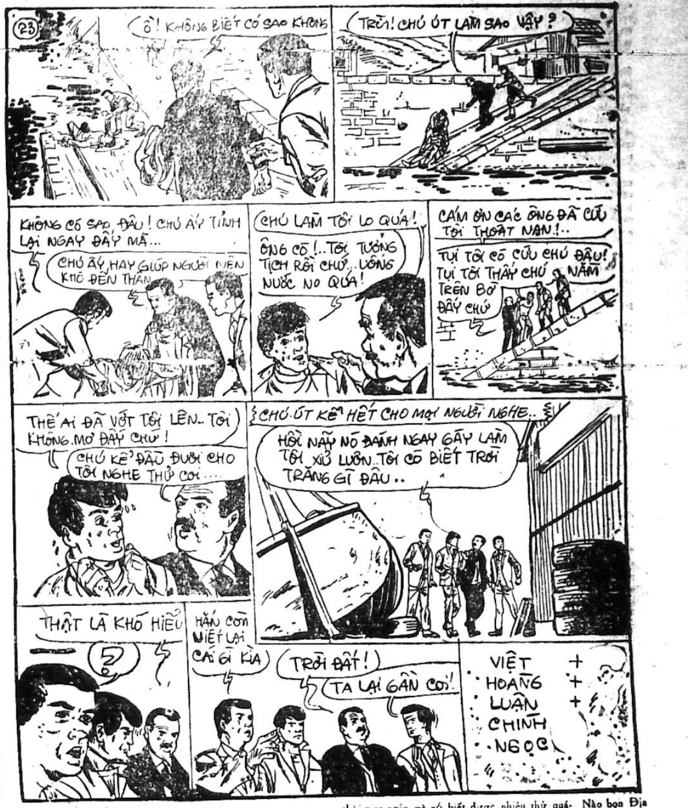
Nhiều lúc bé muốn tỏ sự thật cho hai cô bạn nghe nhưng bé thấy hai cô ấy cứ quấn quýt bên bạn mới hoài Họ đâu nghĩ đến bạn cũ.

Tức giận bé không thèm nói nữa vừa nghĩ tới đây thì ba tiếng tùng tùng ! tùng ! báo hiệu giờ vào lớp bé đành cắt ngang câu chuyện.

Các bồ tèo muốn kết bạn với bé không nếu muốn xin các bạn biên thư về cho bé nhé ! ⊕⊕

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIỀN


23
Ồ! KHÔNG BIẾT CÓ SAO KHÔNG
TRỜI! CHÚ ÚT LÀM SAO VẬY ?
KHÔNG CÓ SAO ĐÂU ! CHÚ ẤY TỈNH LẠI NGAY ĐÂY MÀ...
CHÚ ẤY HAY GIÚP NGƯỜI NÊN KHỔ ĐẾN THÂN
CHÚ LÀM TÔI LO QUÁ !
ÔNG CÔ !.. TÔI TƯỞNG TỊCH RỒI CHỨ.. UỐNG NƯỚC NO QUÁ !
CẢM ƠN CÁC ÔNG ĐÃ CỨU TÔI THOÁT NẠN !..
TỤI TÔI CÓ CỨU CHÚ ĐÂU ! TỤI TÔI THẤY CHÚ NẰM TRÊN BỜ ĐẤY CHỨ
THẾ AI ĐÃ VỚT TÔI LÊN.. TÔI KHÔNG MƠ ĐẤY CHỨ !
CHÚ KỂ ĐẦU ĐUÔI CHO TÔI NGHE THỬ COI....
CHÚ ÚT KỂ HẾT CHO MỌI NGƯỜI NGHE..
HỒI NÃY NÓ ĐÁNH NGAY GÁY LÀM TÔI XỈU LUÔN.. TÔI CÓ BIẾT TRỜI TRĂNG GÌ ĐÂU..
THẬT LÀ KHÓ HIỂU
?
HẮN CÒN VIẾT LẠI CÁI GÌ KÌA
TRỜI ĐẤT !
TA LẠI GẦN COI !
VIỆT + HOÀNG + LUẬN + CHÍNH NGỌC

Truyện cổ tích

Chuyện người thợ đá

ANH THI kể

Ngày xưa có một người thợ đá sống nghèo khổ trong một túp lều tranh ở ven rừng.

Hàng ngày, anh phải đem mồ hôi đổi lấy chén cơm manh áo.

Một hôm mệt lả vì làm việc quá sức, anh ngồi dựa một hòn đá mắt lim dim. miệng anh lẩm bẩm :

— «Ồ ước gì ta được giàu sang có thật nhiều vàng bạc.»

Lúc ấy, thình lình một vị tiên ông hiện ra trước mắt anh run rẩy cả người, anh vội vàng quỳ xuống

Tiên ông bật cười và bảo :

— «Ta thấy ngươi làm việc siêng năng nên để làm vừa lòng ngươi ta sẽ cho ngươi được giàu có.»

Nói xong tiên ông biến mất. Và anh thợ đá nghèo nàn kia trở nên giàu thật.

Một hôm anh muốn đi dạo chơi song nhìn ra ngoài : nắng gay gắt như thiêu như đốt. Anh mới nghĩ rằng :

Ngoài kia trời nắng chang chang
Ước gì ta có long tàn che chơi

Thế rồi tiên ông hiện ra. Ngài ban cho anh một cây lọng phết vàng tuyệt đẹp. Anh rất thích chí lọng đi dạo Nhưng dù có lọng vẫn bị ánh thái dương nung đốt, cho anh nảy ra một ý nghĩ táo bạo

« Mặt trời nung đốt người ta»
Ước gì ta trở nên vầng thái dương

Lạ thay anh biến mặt trời thật Thôi thì mặc sức cho anh phun lửa xuống trần gian làm mọi người đều kinh sợ, chỉ có vài cụm mây mới dám ngăn cản sức nóng của anh ta.

Bực tức anh mới nói :

«Mặt trời ta đã chán rồi
Bây giờ ta ước biến thành cụm mây

Vừa dứt lời anh hóa ra một cụm mây nhẹ bỗng chừng ấy anh chàng cứ tha hồ làm mưa làm gió. Dưới dân gian dân chúng thật cực khổ vì nạn lụt lội mùa màng của họ bị hư hại gia súc trong nhà vì lạnh nên chết gần hết. Mọi người đều lo sợ không biết phải làm gì để sống qua ngày. Và qua một trận mưa to mọi vật đều trôi giạt chỉ có những hòn đá thì không nao núng và làm cho anh phát cáu :

«Đá kia hơn cả lần mây
Mong ta biến được đá này cho hay»

Và một lần nữa, anh ta được vừa lòng. Song khi anh nằm yên thì có một anh thợ đá ở đâu bước đến và đập túi bụi vào lưng anh. Việc ngẫu nhiên này làm cho anh ta sực tỉnh

Anh bèn cầu xin cùng vị tiên ông

«Ước gì ta trở thành người
Tôi thề đem sức ăn cần làm ăn»

Và như thế anh thợ đá của chúng ta, sau bao cơn biến đổi, vẫn trở lại anh thợ đá như xưa, nhưng một anh thợ đá cần cù làm ăn chứ không mơ mộng viễn vông nữa. ⊕⊕

Buổi sáng trong vườn

Sáng nay bước ra vườn. Em thấy :
Những giọt sương mai còn đọng
Trên các cành lá.
Ôi ! Những giọt sương
Trong như pha lệ.
Ô kìa !
Những con chim xinh xắn
Đang ríu rít ca.
Nó đang chào mừng
Một ngày tươi đẹp
MBB HỌA MI

⁂

Thì thầm

(Thương mến về chị)

Em loài chim nhỏ trên cao,
Chị là khóm lá xanh màu lên khát.
gió đưa tiếng lá reo vui.
chim đi vang hót hợp lời đắm say
Chị ru em ngủ trong tay
Em tung cánh mộng là bay trong vườn.

Tuổi thơ với ánh thái dương.
Hồn ngây không chút vấn vương chuyện gì.

Em như một đóa hoa Quì.
Chị là sương sớm làm Quì thêm tươi
Em như một ánh sao ngời.
Chị là trăng sáng cho mình thương nhau

Một mai xa cách khổ đau.
Mái hồng đơn bóng em sầu biết chi.
Chị đi cho bến sông Quì,
Cho con đò mộng hờn trôi lững lờ.
Em thôi vui hát nhởn nhơ.
Đứng trông cảnh cũ, người xưa đâu rồi !..

Em tìm một thoáng hương rơi...
Chị ơi, thơ ngơ hồn nào còn không.
N.T.K.H (GL)

thơ trẻ

Học sinh bốn mùa

(TẶNG HOÀN)

Thu lại hân hoan bước đến trường.
Nhớ thầy, nhớ bạn bao tình thương.
Huyền thuyên kể chuyện ngày xa cách
Hao nở trong lòng ngan ngát hương.

X
X X

...ng sang chăm chú lo bài thi.
...ắng làm sao được nhất nhì.
...mẹ vui lòng thầy thương mến.
...ng sao cho chóng tới ngày thi.

X
X X

Xuân về hoa lá nở xôn xao
Hớn hở lòng vui như đón chào.
Lòng nguyện học chăm hơn tế nữa.
Năm rồi học khá sướng biết bao.

X
X X

Hè tới Phượng đua nở thật thơ.
Nhớ thầy nhớ bạn mắt hoen mờ.
Gượng cười khe khẽ lòng tê tái.
Kỷ-niệm buồn vui đầy mộng mơ.
HOÀNG-MINH

Cười cười cười

Chỉ có con biết

Trong lớp học ra, Huy ôm mẹ nói :

— Hôm nay, cô giáo hỏi một câu mà chỉ có con biết !

Mẹ Huy :

— Con mẹ giỏi lắm, thế sao con khóc ?

— Cô giáo hỏi em nào đã bắt rệp bỏ vào ghế cô, con nói là con.

Mẹ Huy : Trời !!!

VÕ ĐÌNH HỚN

Chuyện điên

Trong một nhà thương điên, ông giám đốc ngạc nhiên thấy cả một phòng đang bò sát quanh quẩn dưới gạch. Chỉ còn có một người đứng nhìn coi bộ khoái trá. Ông giám đốc hỏi

Họ làm gì thế ?

— Ồ, có gì đâu. Tôi lấy than gạch một lằn dưới gạch và hứa sẽ thưởng phần ăn sáng mai cho ai có thể chui qua dưới lằn gạch ấy.

VĂN MINH

NỖI SỢ

(Số 203)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô Ngọc

Nhưng giờ đây, vì một lý do nào đó ngoài ý muốn, ngoài sự tiện liệu của nó, cha mẹ nuôi của nó lại trở về đây, trở về những là hai xác chết thì còn biết gì nữa... Thứ nhất là cha nuôi nó đã là quỷ nhập tràng... Nếu không có cách trừ đi thì còn gây hậu họa khủng khiếp cho cả vùng chớ không phải chuyện tầm thường. Bọn cú xanh này đi theo chỉ cốt tìm ra kho tàng vậy thì Lượm có thể tạm lánh mặt để rồi sau sẽ tính. Nó hy vọng sống để còn gặp anh Hai người đầu tiên dạy võ cho nó và người Nhật. Được cả hai người liên tay với nó, thì bọn địa Chủ khó lòng yên thân. Lúc đó thù nhà sẽ trả được, mà còn giúp cho người đời nhất là những người sống trong rừng núi này, thoát khỏi ách của bọn Địa chủ khát máu tanh lòng.

Lượm lùi dần, lùi dần... Và giờ đây thì nó tới một gốc cây lớn. Gốc cây này đối với nó quá quen thuộc, và nó đã từng tập luyện nhiều lần ở đây.

Bọn cú xanh tuy không được lệnh giết Lượm nhưng dàn hàng trước mặt Lượm. Nó cố tình dồn Lượm vào gốc cây này để bắt cho dễ hơn

Người đàn ông áo đen có lẽ là Đấng tối thượng vẫn chăm chú nhìn cuộc đấu. Hắn ta gật gù cái đầu tỏ vẻ hài lòng vì bọn thủ hạ đã làm theo đúng lời hắn căn dặn. Nhưng hắn vẫn chú ý quan sát cuộc chiến, có lẽ không phải vì sợ Lượm giết hại bọn thủ hạ của hắn, mà lo rằng vì sơ ý bọn thủ hạ sẽ giết Lượm chăng

Trong khi đó thì Lượm tính kế thoát thân. Nó không thể ở lại để làm tù nhân, làm tội nhân cho bọn Địa chủ giáo hành hạ. Nó tự nghĩ trong đời thật là lắm quân gian tặc, mỗi loại gian tặc có một lối đối xử tàn ác khác nhau... Trong một thời gian ngắn mà nó biết được nhiều thứ quá. Nào bọn Địa chủ khát máu, nào bọn Kham Ba tàn nhẫn, nào bọn buôn lậu lưu manh, nào bọn Cộng sản gian trá... Rồi người Nhật nữa ông ta há đã chẳng thổ lộ can tràng cho nó biết là ông ta đã đối xử chẳng ra gì với các bạn, khi ông ta gặp thăm phải cây thăm quyết định số mạng ông phải làm mồi ăn cho các bạn... Ôi thôi ! Đời là thế đó ư ? Với khối óc non nớt của mình Lượm như muốn hóa điên lên được. Và nó thèm, nó nhớ chuỗi ngày bình dị sống với ông bà tiều phu già hiền hậu. Mà, ông tiều phu giờ đây không hiền hậu nữa. Bị ma quỷ ám ảnh, bị âm binh sai khiến, ông đã chết mà xác ông còn làm những việc khủng khiếp mà bất cứ nơi nào cũng không ai có thể tha thứ được.

Rồi nó nghĩ thầm chẳng trách có nhiều người chán chường việc đời bỏ đi tu, không tha thiết đến bất cứ một cái gì nữa. Nhưng một đôi khi muốn xa lánh bọn hủi cùn hủi cụt, xa lánh những tên khát máu, những tên lừa đảo, chui vào trong rừng xanh núi đỏ mà ẩn náu cũng chẳng yên thân... Thì ra bất cứ ở nơi nào, ở chốn nào, cũng có đầy rẫy những tên lưu manh gian trá len lỏi vào để làm những chuyện bất lương, bất nhân.

Lượm lùi dần.

Nó đã có chủ ý. Đây là giang sơn của nó, nó thuộc từng gốc gây ngọn cỏ và nó nhất định phải tẩu thoát khỏi bàn tay của bọn Địa chủ này. Nó biết bọn thủ hạ được lệnh chỉ bắt sống nó mà không được làm nó bị thương hay là giết chết nó. Không hiểu do nguyên cớ nào, nhưng điều cần bây giờ là nó phải thoát, không để bọn Địa chủ tóm được mình. Thoát với bất cứ giá nào, ở chốn nào !

Tên áo đen Đấng Tối Thượng vẫn không bỏ qua một cử chỉ nào của Lượm. Hắn ta dường như đọc được những tư tưởng trong đầu óc Lượm.

Và lần liền hét to bảo bọn thủ hạ :

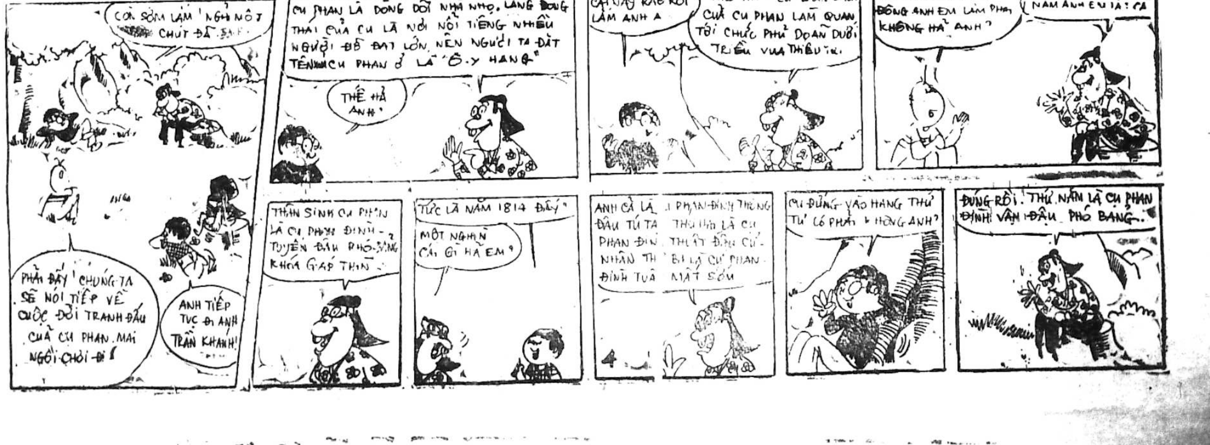
— Cẩn thận kẻo thằng bé trốn mất !

Bọn thủ hạ không đáp lời hắn, nhưng nhìn cung cách bao vây, Lượm hiểu nay là bọn chúng đã vâng lời triệt để.

(Còn nữa)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CÒN SỚM LẮM NGHỈ MỘT CHÚT ĐÃ...
PHẢI ĐẤY ! CHÚNG TA SẼ NÓI TIẾP VỀ CUỘC ĐỜI TRANH ĐẤU CỦA CỤ PHAN. MAI NGỒI CHƠI ĐI !
ANH TIẾP TỤC ĐI ANH TRẦN KHANH!
CỤ PHAN LÀ DÒNG DÕI NHÀ NHO. LÀNG ĐÔNG THÁI CỦA CỤ LÀ NƠI NỔI TIẾNG NHIỀU NGƯỜI ĐỖ ĐẠT LỚN, NÊN NGƯỜI TA ĐẶT TÊN NHÀ CHÚ PHAN Ở LÀ "Ô-Y HÀNG"
THẾ HẢ ANH ?
CÁI NẦY RẮC RỐI LẮM ANH À
THẾ HẢ ? CỤ THÂN SINH CỦA CỤ PHAN LÀM QUAN TỚI CHỨC PHỦ DOÃN DƯỚI TRIỀU VUA THIỆU TRỊ.
EM NGHE NÓI CỤ PHAN ĐÌNH PHÙNG ANH EM LÀM PHAN KHÔNG HẢ ANH ?
CHÍNH LÀ... NĂM ANH EM LẬN CƠ
THÂN SINH CỤ PHAN LÀ CỤ PHAN ĐÌNH TUYỂN ĐẬU PHÓ-BẢNG KHOA GIÁP THÌN
TỨC LÀ NĂM 1814 ĐẤY
MỘT NGHÌN CÁI GÌ HẢ EM ?
ANH CẢ LÀ ... ĐẬU TÚ TÀI PHAN ĐÌNH NHÂN THỨ ĐÌNH TUÂN
... PHAN ĐÌNH THÔNG THỨ ... LÀ CỤ THUẬT ĐẬU CỬ ... LÀ CỤ PHAN MẤT SỚM
CỤ ĐỨNG VÀO HÀNG THỨ TƯ CÓ PHẢI KHÔNG ANH ?
ĐÚNG RỒI ! THỨ NĂM LÀ CỤ PHAN ĐÌNH VẬN ĐẬU PHÓ BẢNG..

Chuyện phiếm

KÌNH... TỨ CỐ

TREILLIS

Bây giờ là mùa xuân. Ở trang cuối của các báo, những «tin mừng», «góp vui» đang có triệu chứng qua mặt những «phân ưu», «chia buồn». Và dĩ nhiên, một sự việc phát triển rõ rệt như thế, mỗi năm một kỳ, gần như có hẹn với nhau, thôi thì ta cứ gọi là «mùa» cho...tiện. Vậy thì..bây giờ là mùa cưới.

Đà-Lạt dạo này cũng rất lạnh, nhất là trong dịp Giáng Sinh và gần Tết. Cái lạnh có từ lúc mở mắt cho một ngày hùng hục làm việc cho tới lúc nhắm mắt..đi ngủ. Và đi ngủ trong tiết trời lạnh lẽo như vậy tất cần tới một vài «đồ phụ tùng» nào đó, mới bảo đảm được một giấc ngủ ấm áp. Một cái «gối ôm» chẳng hạn thế. Viết đến đây, tôi mới chợt hiểu lý do tại làm sao các cặp vợ chồng mới toanh cứ nhất định lôi nhau lên mãi trên cao nguyên để hưởng tuần trăng mật, sau một cuộc lo tố khói cho «cái gọi là» một đám cưới linh đình.

Nhưng cũng như tất cả mọi công chuyện rườm rà hay không trên cái cõi đời nay, đám cưới cũng có những «nhánh» chuyện về hậu của nó. Những «nhánh» ấy, không phải bạn sẽ biết ngay khi vừa xong cuộc rước dâu hay trong tuần trăng mật đâu, mà nó sẽ đến «chậm nhưng chắc», mãi về sau này, khi cuộc sinh hoạt của bạn đối với gia đình nàng đã bớt gìn giữ đi đôi chút.

Một buổi nào đó, khi về phép, hay khi trở về nhà sau một ngày làm việc mệt nhọc, nếu thấy nàng tỏ vẻ khổ sở vì «cần quá mà chẳng còn đồng nào mà mua», bạn phải ngăn chặn ngay lập tức trong trường hợp» thôi để em về bên nhà mượn Ba Mợ vậy. Bởi vì nếu «Ba Mợ» không nói gì, thì đã có người chị săn sóc gia đình nói giùm :

—Tại sao chuyện gì mày cũng phải chạy về nhà hết vậy ? Nó-nghĩa là bạn đấy-dâu ? Nó không lo lắng gì cho mày được à?

Bạn thấy chưa ? vậy phải lo cho xong «chuyện đó» đi. Không phải cứ làm gì cho vợ là «mày lấy vợ về để mà hầu nó chắc» như bà cụ hay bà chị của bạn vẫn day nghiến bạn đâu.

Nếu bạn có «cái may mắn» nào làm rể trong một gia đình «âm thịnh, dương suy» và nhất là cái phần «âm» ấy vẫn coi phần «dương» như một dụng cụ dùng trong những công việc «gọi là nặng» (và thường thường, công việc nào cũng được coi là nặng cả) thì «nhiệm vụ» của bạn có lẽ «hơi» nặng thật đấy. Rồi bạn sẽ thấy câu «dâu là con, rể là khách» không sai một ly ông cụ nào cả. Vì ở nhà, khi gặp một sự bất như ý nào dù nho nhỏ, bạn đều dễ dàng hét toáng lên để «giải độc» ; nhưng khi gặp điều khó chịu, bất mãn ở bên nhà nàng, sự lịch sự trong con người bạn sẽ kềm giữ không cho bạn nổi nóng, vì bạn chỉ là «khách» thôi mà. Và chính cái lịch sự của một người khách sẽ đôi khi khiến mình cảm thấy «hình như» mình đã hèn hèn thế nào ấy.

Nếu bạn đã có những bà chị dâu hay ganh tị, rằng thì là «bây giờ vợ chú...sướng hơn chúng tôi ngày xưa nhiều», rằng thì là «đi làm cả ngày, đến lúc về nhà cứ ngồi ỳ một chỗ như... bà chủ ấy», rằng thì là.., khiến cho bà cụ, bà chị và các cô em của bạn phải dành sự khó chịu đối với nàng, thì bạn nên khôn khéo dung hòa đi, trước hết bằng cách ngọt ngào phân bua với các bà chị dâu ấy rằng thì là.. , rằng thì là...(cái đó xin dành cho sự «phát huy» sáng kiến của quý bạn chứ, làm sao tôi dám đặt thành những cái «rằng thì là...» chung cho mọi người sắp hoặc đã ở dưới quyền hành xử của «tứ cố» được, phải không ạ). Dĩ nhiên những điều phân bua của bạn sẽ không làm cho các bà chị dâu thỏa mãn hoàn toàn đâu, nhưng...được phần nào hay phần ấy, bạn nhỉ ?!

Nếu gia đình luôn có sẵn định kiến đối với những bà mẹ, bà chị, cô em chồng (gia đình ấy làm sao khác hơn gia đình nàng được bao giờ), luôn luôn cho rằng con gái, em gái mình đang bị hành hạ, đang phải làm việc «đầu tắt mặt tối»...như người ăn kẻ ở... , rồi họ dằn vặt bạn bằng những sự tưởng tượng của họ, xin bạn đừng nổi nóng, vì sự nổi nóng ấy lại càng khiến họ tin chắc rằng họ đã...tưởng tượng đúng. Cứ mặc kệ họ với sự tưởng tượng phong phú của họ là một cách trả lời dễ dàng nhất. Dần dần, sự thực như thế nào, họ sẽ hiểu như thế ấy.

Hình như «sự tranh chấp» giữa hai gia đình xui gia với nhau là một loại chiến tranh không quy ước. Và hình như gia đình xui gia nào cũng có những sự tranh chấp, dĩ nhiên không phải vì quyền lợi công khai hoặc ngấm ngầm. Ở giữa, dù không muốn, bạn và nàng cũng vẫn phải gánh lấy mọi hậu quả. Hai bên, bên nào cũng giành phần phải về mình ; cho nên điều tốt hơn hết, theo tôi, là các bạn nên cùng với nàng nhận lấy hết phần trái để cả hai bên cùng phải...cho vui vẻ cả..làng. Nhất là khi bạn đã có một công chúa hay một hoàng tử...đầu tay, thì bạn và nàng lại cần nên...trái nhiều hơn để cả bên nội lẫn bên ngoại cũng phải nhiều hơn. Này nhé, giả dụ như bạn còn đang ở chung với nhị cụ nội, thỉnh thoảng bạn phải cho nhóc con về thăm nhị cụ ngoại chứ, phải không ? Câu chuyện sẽ xảy ra như sau, giả dụ thôi, về phía nhà ngoại :

—Trời ôi ! ở bên đó chẳng ai trông coi cả, để nó bị bao nhiêu vết muỗi đốt thế này..

—Mấy ngày không tắm rồi mà đầu óc nó chua thế này, hở ?? Con nít là phải tắm hàng ngày, bôi phấn bột này kia cho nó khỏi ngứa ngáy khó chịu..

Và nếu nhóc con có khóc và bạn lại dại dột phang ngay một câu «kệ nó, cứ cho nó khóc một lúc cho nở phổi ..» À thì ra..

—Chắc bên đó cứ bỏ mặc nó cả ngày, khóc chán rồi nín chứ gì ? !

—Nó mới có mấy tháng mà cứ làm như là lớn lắm rồi... Người lớn thì sao cũng được, còn trẻ con phải cẩn thận, phải nâng niu chứ..

—..vân..vân..và vân vân..

Hết buổi «thăm viếng», bạn thở phào nhẹ nhõm, «hân hoan» đưa con trở về tổ ấm bên nhà nội, Xong, phải không bạn ?.. Nhưng chỉ xong trên đường đi từ «quê» ngoại về «quê» nội thôi. Còn khi tới nơi rồi :

—Đi chơi vui không, nhóc ?...ơ, sao thế này ? Toàn vết trầy với mụn nhỏ không à...Mới đi có một bữa mà đã vậy..

—Tội nhóc quá ! Bé tí mà cứ đi đi về về hoài. Lần nào đi cũng mang toàn...là mụn về thôi.

—Họ có biết trông trẻ con đâu. Trời nóng mà cứ chăn bông này chăn bông nọ, rồi bôi dầu tầm bông...chịu thế nào nổi.

—Ẵm đầu thế này mà họ dằn ra tắm thì có chết không. Sạch sẽ cũng phải tùy từng lúc chứ..Nó có làm sao thì chúng mày chết với tao.

—..vân vân...vân..

...Như thế, đối với nhóc con, theo lời «tố cáo» của cả hai bên, thì chẳng bên nào biết trông coi trẻ con cả, có nghĩa là chỉ có bạn và nàng biết thôi, thế là nhất rồi, phải không bạn ? ?

Để khỏi chịu cảnh «trên đe, dưới búa», chắc bạn sẽ nghĩ tới chuyện ra ở riêng. Vâng, đó là cách hay nhất. Nhưng thưa bạn, bạn làm cách nào nếu lương bạn được khoảng 10 ngàn với một vợ, một con «ăn sữa như hạm». Tính sơ sơ tiền thuê nhà, mà nhà ở nơi 'phồn hoa đô thị' này hiếm và quý như vàng ấy chứ, tiền sữa, tiền, tiền điện nước..Hoa mắt nhức đầu chưa hả bạn ?..Vậy chỉ còn có cách mua nhà. Trước hết, phải xin nhị cụ nội đã. Bạn đã bỏ quên các bà chị dâu từ lúc nẫy phải không, thì họ sẽ trở lại bây giờ đây khi bạn đề cập đến chuyện xin tiền mua nhà :

—Hồi chúng tôi ra ở riêng, có xin được đồng nào. Bây giờ cứ dòm ngó..

—Trước tôi có đến 4, 5 đứa mới được ra ở riêng, có dâu như bây giờ..,

—...

Nếu bạn đủ can đảm coi như đó là những lời lẽ ganh tị nhỏ mọn không [illegible] thì không sao. Nhưng trường hợp bạn đủ 'tự ái dân tộc' [illegible] chứng tỏ rằng bạn không hề dòm ngó gì hết, bạn sẽ phải mượn tiền để mua. Và nhị cụ ngoại sẽ được nghĩ tới.

Chỉ mượn thôi, đâu có xin mà sợ mang tiếng nhờ vả bên vợ, bạn nhỉ !

Như thế, tạm ổn rồi đấy. Bạn sẽ được ở riêng. Nhưng từ đây đến đó, bạn nên ở ngoài cuộc tranh chấp, nên đứng 'trung lập', nghĩa là đừng 'thân chính quyền' phe nội, cũng đừng 'đối lập' phe ngoại. Phải cố gắng giữ nền trung lập của gia đình riêng của mình, bạn nhé !

TREILLIS

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đặt vấn đề với Bộ Xã hội

Có nên thành lập một «Viện chỉnh thần» không ?

«VIỆT CHỈNH THẦN».— Danh từ có hơi lạ. Nó lạ là tại vì hiện nay trên thực tế, cái Viện mà ta vừa nói đó chưa hề xuất hiện, mà chỉ còn đang là một sản phẩm hoàn toàn tưởng tượng của một cá nhân, hay một nhóm người nào đó có đôi chút thiện chí «xây dựng» — (Danh từ «xây dựng — Ôi ! mi đã bị cưỡng bức quá nhiều !)

Trước hết ta thử nhìn một vài thực trạng xã hội :

«Một gia đình nọ gồm có một bà mẹ với 3 đứa con lên 10 lên 8 và lên 6 Bà mẹ góa chồng và phải đi chạy «áp phe» suốt ngày để lấy tiền chi dụng vào cái gia đình ấy. Bà ta kiếm được khá nhiều lợi tức, *nhưng trong* nhà vẫn không có *người* làm công giúp việc, hoặc nói cho đúng hơn, đã thiếu hẳn một người thay thế mình để trông nom săn sóc mấy đứa con trong khi mình tạm vắng mặt vì công việc làm ăn. Mướn ai bây giờ, trong khi nhân công đang ở trong tình trạng vô cùng khan hiếm Hơn nữa liệu bà ta có dám giao phó nhà cửa cho một người làm công lạ mặt hay không ?

Vì vậy, hễ cứ bảnh mắt ra là bà ta đã phải gọi mấy đứa trẻ thức dậy sớm phân phát tiền quà cho chúng (nhiều khi phát cả tiền cơm trưa, nếu buổi trưa bà ta không về) đoạn căn dặn đứa lớn vài câu : Ở nhà chơi ngoan và coi chừng các em nghen con ! Tối mẹ về...v.v. đoạn khóa trái cửa lại «nhốt» chúng ở bên ngoài để đi «lo công chuyện» có ba đứa trẻ sống lang thang ngoài đường phố trong ngày hôm đó !

«Tại một gia đình khác, ông chồng có vợ bé nên đã bỏ nhà đi lu bù Hay nói cho đúng hơn, ông ta đã ở lì hẳn tại nhà bà nhỏ để mặc bà vợ cả ở nhà với mấy cậu con trai, tuy chưa tới tuổi quân dịch, nhưng đã tới tuổi biết ăn chơi. Ông chồng tự cho là mình đã làm đầy đủ bổn phận vì tháng tháng ông ta vẫn cấp dưỡng rất đều vì rất nhiều tiền cho vợ con. (Ông ta một nhà thầu chuyên xây cất «buyn đinh» cho Mỹ mướn, Mấy cậu con trai học ở trường tư và được cho tiền đóng học đều. Nhưng than ôi ! Những số tiền đóng học đó đã lọt vào két các quán ăn, quán nhậu và nhà khiêu vũ... Một ông nọ bị vợ bỏ đi lấy chồng khác có một [illegible] nay 14 tuổi. Ông ta là một quân nhân phục vụ dưới cờ. Nhận thấy cậu con có quá nhiều bạn ông ta tính đem tới một trường nội trú nọ để gởi Trong khi chờ đợi làm thủ tục cho con nhập trường ông ta đã có dịp được chứng kiến một vài hoạt cảnh khá kỳ dị ở nơi đây : Chỗ này một vài đứa bé con nội trú cạn 11,12 tuổi đang phì phèo mấy điếu thuốc lá Mỹ. Chỗ kia có 2 đứa nhỏ cũng cỡ tuổi trên vừa thấy một bà dẫn đứa con đi qua Một trong hai đứa reo lên :

«Bà ơi bà ! Thằng này nó biểu là nó «thương» bà quá, vì trông bà giống má nó !» Ông nọ hoảng điếng, đành rút lui có trật tự và đem con cho một gia đình người bạn, rất đông con. Dĩ nhiên là hoàn cảnh giáo dục của đứa bé ấy không có gì đáng được coi là lạc quan cho lắm.

Còn có không biết bao nhiêu cảnh tương tự như vậy.

NGUYỄN THỊ LINH

Ở đây chúng tôi chưa muốn đề ập đến những em nhỏ vấu số bị ống trong cảnh nghèo khó, trong ác ổ bang thiếu khí trời và ánh sáng. Bởi vì nói ra thì nó «bi thảm» quá !

Chỉ nội nhìn hoàn cảnh giáo dục ủa các em đang được sống trong y đầy đủ về vật chất mà ta đã thấy iện tượng đáng ngại là như vậy rồi i thử hỏi nếu đi sâu nữa vào vấn ề ta sẽ bối rối đến đâu ?

(CÒN 1 KỲ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 18-2-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 19-2-71 từ 12g đến 14g30

BS. Trần-Văn-Ninh 161 Võ Tánh SAIGON

— Cao-Xuân-Sơn 509 Phan Thanh Giản SAIGON

— Nghiêm-Thị-Thuần 480 Võ Di Nguy, Phú Nhuận GIAĐỊNH

— Nguyễn-Xuân-Cần 595 Trần Quốc Toản, Phú Lâm CHOLON

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Ta có học thôi miên được không ?

HỒ LỆ NGUYÊN

(Tiếp theo)

Bằng phương pháp thôi miên, người ta có thể ra lệnh cho một người [illegible] phải cảm xúc như một kẻ khác hay một kẻ khác hay một đồ vật nào đó Vào lúc ấy thì kẻ bị thôi miên sẽ cảm xúc thấy tất cả những gì mà người ta đem áp dụng cho kẻ khác ở cách xa mình. Nói tóm lại, kẻ bị thôi miên đã đương nhiên trở thành người khác (đang ở cách xa mình) hay trở thành món đồ khác. Dĩ nhiên là người đem ra thí nghiệm sẽ bị nhốt ở một nơi riêng biệt và được kiểm soát chặt chẽ. Nhưng cuộc thí nghiệm này rất có thể bị nguy hiểm lớn lao cho đương sự. Nếu người ta hủy hoại một vật gì hoặc người nào (ở xa) mà đương đang mường tượng rằng chính đó là mình, thì được sự rất mạnh mẽ và đột ngột cho bộ phận thần kinh họ.

— Thần giao cách cảm đột ngột

Thần giao cách cảm đột ngột có thể xuất hiện rất thường trong cuộc sống của chúng ta. Người ta đã từng chứng kiến rất nhiều trường hợp cổ điển, trong đó một người thân trong gia đình ở xa bị tai nạn hoặc bị chết mà kẻ khác vẫn cảm thấy được Họ sẽ bị lo sợ hốt hoảng một cách đột ngột. Cũng có thể là họ nhìn thấy rõ hẳn giờ phút lâm chung của người thân. Người bị chết có thể ở một khoảng cách xa vô cùng tận mà người thân của họ vẫn có thể nhìn «thấy» được. Có những trường hợp mà con chó đã «tru» inh ỏi chỉ vì chủ nó ở xa bị chết. Người ta vẫn chưa có thể giải thích rõ rệt được những niềm bí mật kỳ dị này.

— Một vài hình thức giao cách cảm khi người ta ở trong tình trạng thôi miên.

Một người đàn bà ở trong tình trạng thôi miên, bỗng dưng nhìn thấy chồng mình đã đi từ bốn ngày qua và đang ngụ tại một khách sạn ở cách chỗ bà ta ở 60 cây số). Bà ta thấy chồng đang thắt cà vạt và bà ta có thể mô tả một cách rất tỉ mỉ lối ăn mặc của chồng bà ta trong lúc đó.

Khi người ta đánh thức bà ta dậy thì bà ta không còn nhớ gì những lời bà ta nói trong giấc ngủ thôi miên nữa. Người ta bèn gọi điện thoại cho chồng bà ta thì được biết là lời bà ta mô tả đúng như hiện trạng của ông chồng bà ta trong lúc đó.

Có truyền tư tưởng được trong giấc ngủ thôi miên không ?

Nhiều nhà thôi miên học đã quả quyết rằng họ [illegible] tư tưởng của họ để sai khiến những người ở xa nghĩa là theo lối «Thần giao cách cảm». Họ nghĩ tới những câu nói những con số và có thể bắt kẻ ở xa nhắc lại đúng y như ý nghĩ của họ.

Một vài hiện tượng thôi miên

Bùa ngải — Bùa ngải là một lối yêu thuật để chiếm đoạt tình yêu của cải hoặc gây di hại cho sức khoẻ của kẻ thù hay đối phương. Người ta dùng bùa ngải thư phù để bắt một kẻ nào đó dù ở cách xa đến đâu cũng có thể bị tật bệnh hoặc bị thương tích. Người ta dùng những hình nhân ảnh chụp tóc rối móng tay v.v...của người bị nhắm để làm những chuyện bất nhân.

(Còn 1 kỳ)

HƯƠNG XA

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 83 ● phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA

Giống như bà cụ Ngãi

Mỗi tuần lễ lại mỗi có một bức thư của Tâm gửi về cho mẹ. Đó chỉ là những câu viết ngắn ngủi và vội vả tôi, luộn ôn trích ra một vài tin để gửi cho Lý.

Về phần Lý nàng cũng đã chép lại những đoạn thư nào của Nhiếp có liên quan đến gia đình Tâm, và nếu đem gộp tất cả những tin tức của các cánh thư kia lại thì người ta thấy rõ là hiện nay Tâm rất khỏe mạnh, tinh thần rất cao và làm việc rất hăng sai.

Trong số những bức thư, Lý chỉ toàn nói đến những người thân của nàng mà thôi. Nào là : Sức khỏe của mẹ nàng làm cho nàng phải lo ngại, Vinh lúc này hồng hào và có da có thịt Kim bây giờ đã trợ thành một người nội trợ giỏi, bác sĩ Mạch tới nhà nàng thăm viếng luôn, những người con gái của ông được khỏe mạnh Phụng có tới ở tại nhà bà mình một thời gian, một buổi sáng mọ người ta thấy con chim Nicodemus bị chết trong nhà bếp... Từ trang này đến trang khác, Lý đã đưa ra không biết bao nhiêu là chi tiết và những hình vẽ.

Nhưng tác giả của những bức thư này lại không hề bao giờ đề cập đến chính mình cả, hoặc nếu có thì cũng chỉ nói thật phớt qua mà thôi.Phương không cận để ý đến điều đó Qua những chồng thư giấy cộm này,nàng cho rằng nàng đã được biết rõ tất cả mọi chuyện về cô bạn mình rồi Và nàng đã phải vô cùng ngạc nhiên khi gặp lại Lý trong dịp khai trường với một bộ mặt vô cùng phờ phạc.

Nàng bỗng la lên :

—Ồ kìa Lý,tại sao Lý không nói cho mình biết là Lý bị đau ?

—Mình có bị đau bao giờ đâu ? Mình chỉ hơi bị mệt có một chúc,Tại vì trong lúc gần đây mình bị bận nhiều công việc quá.Nhưng khi mà bắt đầu đi dây trở lại thì chắc thế nào mình cung khoẻ trở lại.

Quả thật là Lý không có vẻ gì bị đau cả,nhưng đôi má nàng đã mất hết tất cả những vẻ tươi thắm ,mắt nàng sâu hoắm hẳn lại và như bị mất thần,phong độ của nàng không còn được như xưa nữa.

Nàng đưa đôi cánh tay gầy guộc lên để gỡ những cây kim gài lên nón,và với một giọng cố làm ra vẻ vui,Lý la lên

—Mình rất sung sướng khi được thấy là Phương khoẻ mạnh.Tất cả tốt đẹp điều đối với bồ chứ,Phương ?

Nhưng trong vụ hè vừa qua,Phương cũng đã có thay đổi nhiều bởi vì nàng đã không lợi dụng cơ hội để đi tìm hạnh phúc.Nàng bảo Lý :

— Trước khi trả lời bồ,bồ phải để cho mình được hỏi bồ một câu cái đã Có bao giờ bồ cảm thấy tiếc anh Siền không

Lý nói nhanh :

— Không bao giờ ! Bồ đã biết rõ điều đó rồi,tại sao còn hỏi mình ?

Nàng để chiếc nón và cái mạng che mặt của mình xuống bàn.Phương lại nói :

—Tại vì có một điều bất ổn...Bồ đừng có dấu mình...Tia nhìn của bồ giống hệt như là tia nhìn phản chiếu trong tấm gương của mình ra trong thời kỳ mà mình tưởng đâu là anh Siền yêu bồ.mình xin lỗi Lý nhé ! Tại vì mình muốn thành thực đối với bồ cũng như bồ đã thành thực và ngay thẳng đối với mình,nếu có thể được.Và khoan dung đối với bồ nữa, nếu thấy là cần.

Gương mặt của Phương lúc đó rất là chân thành để tỏ ra là không thấp kém hơn bạn.Nàng sẵn sàng,nếu cần,để hy sinh cho bạn..Lý hiểu rõ như vậy nên vội nói ngay :

—Mình đã nói với bồ là mình không yêu anh ta ! Dù rằng anh ấy chỉ là một người duy nhất ở trên trái đất này đi chăng nữa,mình cũng không muốn anh ấy !

(Còn nữa)

Khu Vườn Mùa Mưa

(15)

Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG HAI

— Cháu lười quá, bác ! Học gì mà nhiều quá đi. Lại còn TP. nữa..

— Thì mới đầu mệt..

— Cháu vụng kinh lên, học nữa cũng đến rợt.Bác biết không, sáng nay trong giờ TP, cháu phải lọc chất, chất gì trên dài ngoẵng phát khiếp. Mãi nó không chịu chảy, cháu sốt ruột lấy pipette chọc chọc, Thế là nó thông luôn, chảy ào ào... Ông văn nhăn quá trời, hỏi cháu ở nhà có biết làm bếp không.

— Thế Uyên có biết làm bếp không ?

— Không bác ơi. Cháu chẳng biết làm gì hết. Mẹ cháu bảo gia chánh để mà. Sắp đi lấy chồng học còn kịp.

Tôi bông đùa :

— Thế cháu sắp đi lấy chồng chưa ?

Uyên không trả lời ngay, hai má bỗng lên thật nhanh, lắc lắc cái đầu, một lọn tóc lọt vào giữa hai môi. Nàng đưa tay lên gỡ ra :

— Cháu không biết nữa bác...

— Thế nào là không biết nữa ?

— Không biết là... Cháu biết là con gái lớn phải đi lấy chồng, nhưng không biết tại sao lại cứ phải thế.

— ...

— Nghĩa là cháu chưa bao giờ, nghĩa là... chính cháu không thấy cần phải lấy chồng bao giờ.

— Cháu không thấy cần ?

— Vâng.

Nàng vâng thật gọn ghẽ, ngon lành và toàn thân rung động khe khẽ trong một nụ cười giản dị. Nhìn vào đôi mắt đen trong vắt, tôi hiểu con bé này không nói dối... Với đôi mắt như hai giọt nước mưa trên lá sen này, không thể gợn một thoi thúc dục tình nào dù một thèm muốn mơ hồ nhất.

Tôi gọi thêm một chai bia nữa. Người thiếu phụ bán hàng mang ra đặt lên bàn, bỏ thêm một viên đá, quay lại bắt đầu thu xếp dọn hàng Nắng chiều đi hết, phẳng phất trong không gian chút hơi hương ấm áp và nồng.

Tôi bỗng nhận xét :

— Cháu biết đó mật, tức là bắt đầu sắp biết là mình phải lấy chồng rồi đó,

— Chế hả bác ?

Tôi đẩy ly bia lại phía Uyên :

— Uống một chút đi cháu. Cho biết...

Nàng chun chiếc mũi nhỏ, lắc đầu lia lịa :

— Cháu chịu thôi. Đắng ngắt à.

— Cháu đã uống thử rồi hả ?

— Rồi chứ bác. Ba cháu có ông bạn, ông Quí đó bác biết chứ, uống nhiều bia lắm. Cả [illegible] đi có cháu là ông ép cháu uống. Bảo [illegible] cho quen sau này còn uống với chồng. Khiếp quá bác...

— Các gì khiếp ? Bia ấy hả ?

— Không, đàn ông kìa bác. Đáng sợ lắm.

— Cô bé chun cái môi lại, cười cười — như cái một cái bánh không tra.

— Lần ở ngoài Cap đó bác, ba cháu với ông Quí uống nhiều lắm ở Bãi Trước. Lúc có hai bàn mang bia thêm ra, ba [illegible] tức quá, đòi về [illegible] Cháu tức, khóc [illegible] hôm sau, cháu [illegible]

— Về một mình sao ?

— Không, với ba chứ. Vào đến nhà, cháu vào phòng cháu liền, không thèm nói với ai một tiếng.Vẫn còn tức... Tức thật chứ bác thấy không, ba cháu mà đi nham nhở với mấy cô ấy...

Tôi mỉm cười đưa ly lên uống cạn.

— Tức chứ sao không...

Cô bé không để ý tới giọng bỡn cợt của tôi, tiếp tục nói :

— Nằm trong phòng cháu nghe thấy ba cháu kể cho mẹ cháu nghe, mẹ cháu còn cười mới tức nữa chứ. Rồi ba cháu bảo con bé nó biết ngượng, lớn rồi đó...

— ...

— Mà kể từ đó cháu mới hay đỏ mặt đấy chứ. Tức ghê đi bác, hơi một tí là hai má cháu cứ nóng bừng lên.

— Cô bé đưa tay lên áp lấy hai má, lắc khe khẽ mái tóc :

— Dễ ghét quá ! Trước kia cháu cỡ thế đâu. Có lần, nhiều lần chứ, đi phòng trà với ba cháu, coi streap-tease hết hồn hoi, cháu chả thấy gì khác. Không hiểu sao đến ông thế mà mê được.

Người bán hàng đã đến gần bàn, thu dọn mấy chiếc ghế không người ngồi. Có bé tự nhiên đứng dậy cầm lấy quai chiếc cặp :

— Về chưa bác ? Tối rồi.

Tôi đứng dậy trả tiền.

— Để tôi đưa cháu về.

Nhìn con bé đi trước, tung tăng đu đưa cái cặp nghịch ngợm tôi bỗi hồi ngạc nhiên. Gia đình nó phải cưng chiều bao bọc đến thế nào để con bé lúc nào cũng như được bao kín, ngăn cách với tất cả bằng một vài nhung trong lọc tất cả bụi bặm nhưng vẫn để ánh sáng và khí trời quạt.. Tôi liếc nhìn. Con bé đi chưa quá vai tôi. Hắn chưa tới đứng tới cằm thằng Dư Thằng Dư .. tôi thoáng khó chịu khi nghĩ tới hai cánh tay dài đen đủi cứng như sắt của nó quàng quanh...

— Mấy hôm nay cháu có gặp Dư không ?

— Có chứ bác. Cháu định từ anh ấy rồi về truyện anh ấy hẹn cháu đến mà anh lại đi đâu mất. không thèm ở nhà...

— Chắc nó đi họp...

Tôi vội ngừng nói. Cô bé không để ý, tiếp tục :

— Anh cũng có nói với cháu thế sáng nay. Cháu đang học chứ, anh ấy đi qua đi lại phía ngoài. Cháu đã nhất quyết không thèm ra, thế mà thấy anh ấy, cháu tự dưng sợ quá đi. Thế là ôm cái cặp cun cút đi ra...

Một loạt xe hơi lao qua ngã tư vừa bật đèn xanh ánh pha sáng chói làm tôi chói mắt, nhức nhối.

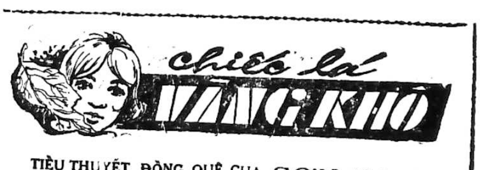
— Bác biết không, cháu vừa mới bước ra cửa giảng đường, anh đẩy cháu vào sau cánh cửa luôn, đòi hôn...

Đã đến cổng nhà, con bé vịn tay lên khung sắt, quay lại nói :

— Bác vào chơi không bác ? Ba cháu vẫn nói có dịp thì mời bác tới chơi.

— Thôi Uyên ạ. Tôi phải đi các việc khác [illegible] Tôi tới gửi lời thăm.

(CÒN NỮA)



Chiếc lá VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 116 –

— Ông Mười đi chém...

Vài người hỏi :

— Chém ai ?

Lão Mười Hẩn đáp :

— Phải giữ bí mật. Chờ coi...

Đến trước nhà phó hương quản Ất, lão dừng lại mà nói :

— Nhà nầy vô được ?

Trong nhà, phó hương quản Ất ngồi chết điếng. Từ nãy giờ, ông ta đã nghe tin Mười Hẩn đến xóm Bao nhiêu hậu quả tai hại sẽ xảy ra, không thể nào lường trước được ! Chạy trốn thì hóa ra hèn nhát, còn ngồi lấy thì ăn nói làm sao khi đối diện với lão ?

Cô Ngọc hỏi từng chập :

— Chuyện gì vậy ba ?

— Thì Mười Hẩn say rượu, tới đây tống tiền. Bọn ăn mày thì vậy. Lúc trước lão ta tự xưng là... bà con với thầy Nhựt !

— Lão xách dao kìa ?

— Thiệt vậy sao ?

Mười Hẩn đến sân, quát to :

— Chủ nhà đâu rồi !

Nhiều người bu lại để theo dõi và châm chọc. Từ khi phó hương quản Ất dính líu với Ba Thắng, dân trong xóm không còn cảm tình như trước nữa vì lão ta cứ ở không mà ăn, bỏ nghề ruộng rẫy. Một người nói :

— Phó hương quản ở nhà.

Lão Mười Hẩn đáp :

— Nó phải ra đây đón tôi. Nó là đứa có tội. Nó là kẻ sát nhơn.

Phó hương quản Ất run rẩy. Đành rằng Mười Hẩn say rượu nhưng lời nói của lão vẫn có giá trị, có người tin theo. Lão nín thinh. Đóng cửa là thất sách nhưng ngồi đây mà chờ đón thì mắc mưu lão rồi đó. Cô Ngọc la hoảng :

— Ông cầm dao, ba ơi ?

Đột nhiên, Lão Mười Hẩn cười khà khà như tên kép hát bội :

— Dạc rồi ! Anh hùng lại gặp anh hùng. Biết phải quấy thì mình là bạn với nhau.

Phó hương quản Ất đoán chừng ! Lão tới đây để tống tiền chớ không làm chuyện gì khác. Bởi vậy ông ta đứng dậy :

— Mời ông Mười vô nhà ?

Mười Hẩn nói :

— Tôi cầm dao là để hăm dọa người khác thôi ! Có rượu không !

— Ông nói tôi là kẻ sát nhơn thì tội nghiệp cho tôi quá.

Mười Hẩn đáp :

— Có rượu thì được. Bây giờ tôi nói rõ cho bà con biết rằng ông là người hiền lành. Tôi quăng cây dao đây nè ! Đây là cây dao bắt nghia của Lão Hy.

Nói xong lão quăng cây dao xuống [illegible] Đám người tò mò vụt chạy tán loạn để [illegible] tiếng động tuy nhỏ nhưng ghê rợn. Lúc đó [illegible]

— Coi chừng thế [illegible]

Vô tới nhà, lão Mười Hẩn ngồi xuống, nhìn phó hương quản Ất.

— Mình nói chuyện với nhau..

Phó hương quản Ất đáp :

— Tôi thì quí mến ông Mười, như ngày nào.. Nhưng xin ông Mười một điều thôi.

— Điều gì ?

— Ông đuổi dùm mấy người ở ngoài sân. Họ bu lại, làm sao mình nói chuyện riêng được.

— À ! Để tôi lo.

Khi trở ra sân, Mười Hẩn bèn quát to :

— Mấy người về đi. Tôi nghèo, uống rượu say rồi làm hề cho vui. Có gì mà coi Rồi tôi chém bọn tôi, tự vận thì bà con rán chịu. Còn mấy đứa con nít kia ? Con ai mà chúng này còn chạy lăng nhăng ngoài đường

Khi ai nấy đều tản mác, Mười Hẩn bèn trở vào trong.

Phó hương quản Ất đem chai rượu ra ra. Ông ta nói khẽ với con gái :

— Ngọc à ! Con đừng ở đây. Lão ta ăn nói trịch thượng lắm. Con có rảnh thì lại nhà thầy hương quản, báo tin rằng lão ta đang ở đây.

Ngọc vâng lời, ra ngoài.

Mười Hẩn nói khẽ ;

— Chắc ông tưởng tôi chết ?

Phó hương quản Ất nghĩ ra một ý kiến :

— Tôi đâu có giết ông, ông nhớ kỹ dùm tôi. Tôi không dám kể ơn Nhưng nếu suy nghĩ kỹ thì ông thấy...

Lão Mười Hẩn hỏi :

— Ơ nghĩ gì !

— Thầy hương ? quản giết ông, chắc ông nhớ rõ Sau đó, thầy ta về, giao trách nhiệm cho tôi. Tôi có cây dao trong tay nhưng tôi đành lòng nào giết ông Tôi xuống đìa kéo xác ông lên để ông khỏi ngộp thở.

Lão Mười Hẩn :

— Có lý. Nhưng mà... tôi chưa tin...

— Tại sao chưa tin ? Nếu tôi theo phe thầy hương quản thì tự nãy giờ tôi chạy trốn rồi. Ông tới đây với cây dao, tôi không sợ gì hết.

Lão Mười Hẩn nói :

— Vậy thì ông sẵn sàng giúp tôi chớ ! Tôi muốn trả, cho thầy hương quản chết luôn. Ông thấy như thế nào ?

Phó hương quản Ất đáp :

— Đó là chuyện lâu dài, cần bàn tính kỹ lưỡng hơn. Ông nghỉ cho khoẻ.

Lão Mười Hẩn nằm xuống. Để ru ngủ và cũng là để làm cho lão ta mất sức khỏe, phó hương quản Ất bèn rót rượu, mời từng chập. Mười Hẩn cứ uống thêm rồi không nói gì cả. Lão đã mệt lừ.

Bên ngoài, trẻ con và những người tò mò đã ra về Nhìn trăng, phó hương quản Ất đoán chừng là đã quá nửa khuya. Ông ta đứng khá lâu để chờ đợi. Tại sao tới giờ phút nầy mà Ngọc chưa về ? Đáng ý ra, từ nãy giờ, thầy hương quản đã hay biết và đã tới đây.

(CÒN NỮA)

GÓP Ý KIẾN

Có nên cải tổ giờ làm việc các công sở ngày 1 buổi không ?

Bài của TRỰC-TỊNH

NHỮNG LỜI NHẬP ĐỀ

Vấn đề làm việc ngày một buổi đã được bàn cãi sôi nổi trước năm 1968. Các ý kiến thuận cũng nhiều và ý kiến nghịch cũng không ít.

Dạo ấy Chánh phủ, có thể đã nghe theo khuyến cáo của Cố vấn Mỹ, nương dịp VC tấn công Tết Mậu Thân, Thủ Tướng Nguyễn văn Lộc đã ấn định giờ làm việc 1 buổi từ sáng đến xế chiều.

Như vậy, người công chức đã bắt tay ngay vào công trình thử nghiệm và đã chấm dứt các cuộc tranh luận nhiều khi có tánh cách giả tưởng vì mỗi bên đều nêu giả thuyết nhiều hơn là dẫn chứng thực tế.

Nhưng thực tế đã đề lại những gì trong thực nghiệm việc làm một buổi.

Tất cả công chức chúng ta, từ người thừa hành cho đến chỉ huy, đa số đều chán nản với lối làm việc một buổi. Chúng tôi nói chán nản vì một khi có sự phấn khởi hoặc có kết quả tốt đẹp, lẽ dĩ nhiên khi chấp chánh Thủ Tướng Trần văn Hương đã chẳng ban hành quyết định làm việc 2 buổi như bây giờ.

Qua lần thử nghiệm thất bại kể trên, ai cũng tưởng vấn đề này đã bị loại hẳn vì nó không thích nghi được với tập quán người VN và đã gây tốn kém và phiền muộn cho công chức.

Không ngờ, trong 2 số báo Chính Luận đề ngày 8 và 9-01-71, ông Hà thanh Đạt đặt trở lại vấn đề như thế thả ba lông thăm dò dùm cho Chánh phủ.

Mặc dầu cuối bài ông HTĐ «mong các bạn công chức tham gia ý kiến» và «chờ sự phủ chính của những bậc cao minh», chúng tôi định xem qua rồi xếp lại không ý kiến, vì nghĩ rằng, một việc đã bị dứt khoát loại bỏ bởi không ích lợi hiển nhiên, thì không đáng được bàn cãi thêm. Hơn nữa mình không giám tự nhận là cao minh để phủ chính ý kiến của ông HTĐ.

Nhưng trong phần dẫn chứng, ông Hà thanh Đạt đã cho biết rằng, ông phụ tá Phủ Tổng Thống đã chú ý và có một vị Dân biểu định khuyến cáo Hành pháp nên cho công chức làm việc ngày 1 buổi, chúng tôi thấy cần phải nói lên tiếng nói thô thiển để trình bày quan điểm của bạn đồng sở và của chính mình.

Chúng ta thường có thói quen dẫn chứng một số quốc gia trên thế giới để làm hậu thuẫn cho phần suy luận của mình. Cũng trong thông lệ đó, ông Phụ tá Phủ Tổng Thống đã nại dẫn rằng, tại Đông Nam Á chỉ có nước VN là còn làm việc ngày 2 buổi. Chúng tôi thiển nghĩ sự dẫn chứng trên không phải là mẫu mực chính xác để bắt công chức VN phải tuân theo.

Chúng tôi cũng có thể dẫn chứng trái ngược trong một việc khác để minh thị rằng những sự việc mà một nước không áp dụng hoặc chưa có không hẳn là thấp kém.

Thí dụ, trong lúc VN chưa có xưởng lọc dầu, nước Kampuchea kế bên đã có. Điều này không thể kết luận rằng VN không tân tiến bằng Kampuchea.

Trong khi đa số quốc gia trên thế giới đều theo chế độ dân chủ kể cả VN, các nước thuộc thành phần thiểu số như Ai Lao, Thái Lan hoặc Nhật hoặc Anh còn theo chế độ Quân chủ, chúng ta không thể quả quyết rằng các nước ấy lạc hậu. Như vậy, mỗi nước có hoàn cảnh riêng, họ còn giữ lại điều gì trái với đa số, tức là điều ấy đã phù hợp với các tình của nước họ.

Vì vậy, giữa vùng Đông Nam Á đang làm việc ngày một buổi (chưa rõ Kampuchea và Ai Lao có trong số này chăng) VN mình có làm việc ngày 2 buổi dĩ nhiên không phải là sỉ nhục cần phải cấp tốc loại trừ.

Điều này cần suy xét là, ở chế độ dân chủ như VNCH, chúng ta nên kiểm điểm lại xem mình có thực thi được hành vi dân chủ hay không.

Như việc sửa đổi giờ làm việc đang manh nha đây, nếu Chánh phủ chủ trương rằng, làm việc ngày 1 buổi là phục vụ toàn dân đúng mức hơn, Chánh phủ cứ việc ban lịnh bắt buộc công chức phải tuân hành vì công chức không có quyền cưỡng lại lợi ích chung. Trái lại, nếu Chánh phủ có đeo theo chiêu bài lo sức khoẻ, lo cho sự tiện lợi của công, chúng tôi xin Chánh phủ nên theo lề lối dân chủ và hỏi chúng tôi coi có vui lòng làm việc ngày 1 buổi hay không.

Nếu đa số chịu ngày làm việc 1 buổi, Chánh phủ cho làm việc ngày 1 buổi. Nếu đa số chọn cách làm việc ngày 2 buổi, Chánh phủ để cho làm việc ngày 2 buổi như hiện nay.

Việc hỏi ý kiến công chức không khó.

Chỉ cần một chỉ thị từ Trung ương xuống địa phương và trong vòng 1 tháng Chánh phủ sẽ có bảng tổng kết ý kiến đầy đủ.

Còn về phía vài vị Dân biểu có ý định khuyến cáo Hành pháp, như ông HTĐ đã đưa tin, chúng tôi tưởng quí vị ấy chưa làm như vậy một khi chưa hiểu rõ tâm trạng của đa số công chức đã một lần thêm hao tốn hoặc thêm khổ cực thể xác khi làm việc ngày một buổi.

Muốn hiểu rõ nỗi cơ cực của công chức và thời khắc bất tiện vì nó làm xáo trộn nếp sống, quí vị Dân biểu này có thể hỏi nơi cựu Thủ Tướng Trần văn Hương. Quí vị sẽ được cụ Trần văn Hương cho biết những lý lẽ bởi sao cụ xóa bỏ thời khắc làm việc ngày 1 buổi của cựu Thủ Tướng Nguyễn văn Lộc ban hành.

Khi Cựu Thủ Tướng Trần văn Hương quyết định, hẳn Cụ đã hành động theo sự mong mỏi của đa số và đã hội ý với toàn thể Nội các chớ không lẽ Cụ đã hành động tùy hứng một mình. Lúc ấy đương kim Thủ Tướng Trần thiện Khiêm giữ nhiệm vụ Phó Thủ Tướng, chắc chắn Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã hiểu cặn kẽ vấn đề.

NHẬN XÉT VỀ CÁC Ý KIẾN TRONG BÀI BÁO

Quí vị độc giả nói chung và các bạn công chức nói riêng, nếu có đọc bài của ông Hà thanh Đạt, hẳn quí vị công nhận rằng tác giả là người đứng về phía ủng hộ ngày làm việc 1 buổi.

Bởi thế cho nên ông Hà thanh Đạt đặt 2 loạt ý kiến của phe ủng hộ và phe chống đối, nhưng ông Hà thanh Đạt không nghĩ gì về các lý lẽ của phe ủng hộ, mà chỉ «nghĩ ra về lý lẽ của những người chống làm việc 1 buổi» mà thôi.

Về phần chúng tôi, ngay khi đọc những dòng đầu, quí bạn công chức cũng hiểu ngay là chúng tôi đứng vào phe chống đối. Vì vậy, chúng tôi xin nhận xét về các ý kiến của phái tán thành.

Tiếc rằng ông Hà thanh Đạt đã đặt vấn đề sái thời gian tính.

Ông đã nghiên cứu «VẤN ĐỀ CÔNG CHỨC LÀM VIỆC MỘT BUỔI TRONG THỜI BÌNH» trong khi CHÚNG TA ĐANG Ở VÀO THỜI CHIẾN, vì vậy nên quang không được chính xác hướng vào trọng điểm.

A. — Trước tiên xét về lợi ích cho quốc gia, ông Hà thanh Đạt có đề ra 5 điểm :

1/ Chánh phủ không mất 5-10 phút cho công chức dùng để xếp hồ sơ đi về nhà buổi trưa.

(Còn nữa)

CHUNG QUANH HUYỀN-THOẠI BỊP BỢM CHIM CÚT

(tiếp theo và hết)

Ở sở tôi tình trạng cũng là cũng giống như hầu hết các sở khác nghĩa là trong mấy ngày vừa qua, không bữa nào lại không được nghe nói đến [illegible] của loài chim bé bỏng nhưng lại quí hơn vàng ấy. Điều đáng chú ý là trong sở đồng nghiệp của mình, có anh, có chị cũng đã nhờ chim cút mà đời lên hương.

Sáng hôm kia tôi vừa bước chân vào phòng làm việc thì nghe Quang mách lại :

— Thằng Lâm vừa trúng áp phe mấy ạ. Hắn bán 10 cặp chim cút mới mua tuần trước lãi được 70 ngàn đồng.

— Tuần trước hắn mua bao nhiêu ?

— Mỗi cặp 9.000. Bán lại mỗi cặp 16 ngàn.

— Đáng mừng cho hắn, tha hồ mà lả lướt.

Chiều hôm qua, tôi lại được biết thêm một trường hợp may mắn của anh bạn đồng nghiệp Giang. Anh vốn nổi tiếng là một tay tháo vát, xoay xở. Cả buổi sáng anh không đi làm. Vừa trông khuôn mặt tươi tỉnh của Giang, tôi đoán biết anh đang chứa chất trong lòng một niềm vui lớn, bèn hỏi :

— Sáng nay chắc anh gặp hên to ?

Giang gật đầu xác nhận, cười tủm tỉm rồi lặng lẽ rút thuốc ra châm lửa xong mới nói với cái vẻ đắc chí :

— Tao vừa hái được 100 xín ngon lành quá mấy ạ.

— Bằng cách nào ?

— Tờ mờ sáng nay, có người đến nhà hỏi mua, ăn giá với tao 17 ngàn một cặp chim cút đẻ. Tao nhận tiền cọc hẹn trưa giao hàng. Tao vội phóng xe vào Chợ Lớn ở đường Nguyễn Lâm vì mới nghe một thằng bạn cho biết cút trong này hơi giá hơn. Quả nhiên, tao mua được giá rẻ, chỉ 15 ngàn một cặp. Nhờ có số tiền lưu ông cụ tao cho mượn, nên tao mua được 50 đôi. Về bán lại được tất cả là 850 chục ngàn, lãi 100 xín ngon ơ !

Giang đưa thuốc lên miệng rít một hơi dài rồi kể thêm bằng một giọng nuối tiếc :

— Vậy mà tao còn gặp xui đấy. Lúc ông khách trả tiền xong mang cút ra khỏi cửa thì một thằng khác đến mua lại ông ta với giá 18 ngàn [illegible]

Tôi nghĩ thầm anh bạn này tham lam quá. Như thế sao lại bảo là xui được. Nếu không gặp khách tới, đặt cọc với giá cao thì anh đâu dám mua một lần 50 đôi. Nhưng chợt nhớ đến một điều khác cần biết, tôi bèn hỏi Giang :

— Nhà cậu có treo biển để bán cút không mà người ta vào hỏi mua ?

Giang lắc đầu, giải thích :

— Ở khu Trương minh Giảng, mấy hôm nay, sáng nào cũng thường thấy người đến hỏi mua cút. Phần đông là những thanh niên trẻ. Có bữa cả nhà đang ngủ trưa, chúng tới đập cửa phành phạch.

Giang còn nói nhỏ với tôi :

Anh định tiếp tục làm ăn kiểu trên đây ít chuyến nữa. Nếu cứ gặp may [illegible] nghỉ việc, về hành nghề tự do cho sướng cái thân, đền bù lại chuỗi ngày dài lao đao của kiếp công chức nhiều bạc bẽo.

Cần gấp rút phá vỡ huyền thoại bịp bợm ấy đi !

Bên cạnh số người hí hửng vì phát tài nhờ chim cút thì phần đông dư luận đều tỏ ra ngán ngẩm bất bình, hoang mang cực độ. Chỉ nội trong cơ quan tôi phục vụ, cũng đã thấy đa số anh em đều có phản ứng gay gắt trước cái phong trào ồ ạt đó. Chẳng hạn như buổi trao đổi ý kiến được ghi lại dưới đây.

Sáng nay, nhân lúc đồng nghiệp Phước gợi ra vấn đề tác hại của việc đồng bào ta đổ xô đi buôn chim cút, có nhiều ý kiến đưa lên thật xác đáng

Trước hết là ý kiến của ông Đinh, 1 đồng nghiệp ngoài 50 tuổi đời

— Quả là một phong trào quái gở nhất trong lịch sử cận đại nước ta. Một cặp chim [illegible] để ăn thịt, nhỏ hơn hai nắm tay, thịt lại chẳng ngon, bổ gì hơn bồ câu [illegible] mà người ta đánh giá tương đương 1 lạng vàng Kim Thành. Mô [illegible] phụ họa thêm vào.

— Giá [illegible] của 1 sĩ quan cấp tá, hoặc 1 vị giám đốc cơ quan hành chánh đấy các cụ ạ !

Có người phân tích sâu sắc hơn :

— Cứ cái đà này, nếu kéo dài trong 3 tháng nữa, các sinh hoạt của thủ đô sẽ bị tê liệt, và tiền bạc của thị dân Saigon cũng sẽ cạn vơi. Chắc chắn phải có một bàn tay ma giáo nào đấy sách động phong trào để lũng đoạn nền kinh tế quốc gia.

Có người lại ghìn gằn để bàn ra một nhận [illegible] của bọn Việt cộng đã tung tiền ra để gây nên phong trào tai hại đó. Vì lý như chúng một mặt rải cán bộ đi khắp nơi, đẩy giá chim cút mỗi ngày mỗi cao hơn ; một mặt khác ngụy trang làm khách hàng mua lấy một số cút, dù với giá cắt cổ. Làm như thế chúng sẽ đạt 2 mục đích là : phá giá đồng bạc của ta và làm cho nhân dân ta chủ yếu là đối với thành phần quân công vì nghèo nên ham lợi mà sao nhãng các nhiệm vụ thường xuyên trước mắt.

Lại có ý kiến khác thực tế hơn :

— Đây chỉ là âm mưu của các chú Ba Tàu, cấu kết với bọn gian thương trong hàng ngũ đồng bào mình, có thể có cả sự đồng lõa hỗ trợ của một số ít những kẻ có quyền thế quen thói tham nhũng, hà hiếp bóc lột nhân dân.

Tôi nghĩ bụng bất cứ một kẻ nào, hoặc một nhóm người nào đó đã phát động thành công cái phong trào nuôi cút, mua cút, bán cút, thành công một cách rực rỡ như hiện nay, về một phương diện nào đó, thật đáng thán phục, đáng được mời về cộng tác với bộ thông tin trong lĩnh vực hướng dẫn dư luận hoặc trong các công tác thuộc phạm vi tâm lý chiến. Tôi chưa kịp phát biểu cảm nghĩ nửa đùa nửa thật đó thì ông Khang, một đồng nghiệp có uy tín nhất trong phòng đã lên tiếng dõng dạc :

— Phải công nhận rằng đồng bào ta, nhất là giới công chức quân nhân hiện nay đang khổ cực, quanh năm đầu tắt mặt tối mà vẫn thiếu ăn, do đó, chúng ta không ngạc nhiên khi thấy họ đua nhau lao mình vào con đường làm ăn « đốt giai đoạn » ấy. Điều đáng ngạc nhiên là không hiểu sao, trước phong trào cuồng loạn đó, chính quyền đã không có một biện pháp thích ứng, kịp thời nào đặng phá vỡ cái huyền thoại bịp bợm ấy đi. Mặc dầu theo thời gian, phong trào nguy hiểm ấy cũng sẽ lắng xuống dần, tuy nhiên, nó còn kéo dài thêm ngày nào càng bất lợi cho quần chúng ngày đó.

[illegible] ng sự của [illegible]NH-VIỆT

Bài phóng sự này đáng [illegible] vừa xảy ra vào lúc 5 giờ chiều [illegible] chim cút, vậy xin kể lại hầu quí bạn rồi, nếu không có câu chuyện đáng dùng làm phần kết luận cho bài [illegible] có liên hệ mật thiết với lòng quá bội.

Chả là vào khoảng 5 giờ chiều nay, tôi cùng các bạn cỡi [illegible] lộ Nguyễn Huệ, đôi mắt say mê theo dõi quí vị làm vui vẻ [illegible] bà mấy cô bán hàng Mỹ quốc. (cảnh tượng linh đ[illegible] trên chặng đường này biết bao lần rồi mà kể hàng này vẫn [illegible] mắt) chợt thấy Bảo từ phía trước đi tới. Tôi ngạc nhiên [illegible] thấy dáng điệu bơ phờ tàn tạ của anh, bèn hỏi :

— Sao cuộc đời vừa nở hoa nhờ lông chim cút mà trông cậu lại ủ rũ thế ?

Anh bạn tôi đáp mấy tiếng cụt ngủn :

— Sạt nghiệp cả rồi cậu ạ.

— Sao vậy ?

Anh bạn thở dài rồi cho tôi biết :

— Sau cái đêm ngồi ở Queenbee với cậu, về nhà thuyết phục bà xã bán chiếc xe Honda và đàn gà 50 chục con đang nuôi để làm áp phe chim cút. Vợ mình đồng ý. Xe bán được 120 ngàn, gà hơn 30 chục ngàn, cộng với 6 chục ngàn lời cút hôm trước, tất cả được 215 ngàn, đem mua 15 đôi với giá 14 ngàn 1 cặp. Xui xẻo làm sao ! Mang cút về chiều nay thì sáng hôm sau ngủ dậy thấy chết mất 13 đôi. Nhà mình vách ván, lại ở mé bờ sông (gần cầu xa lộ) như cậu đã biết đấy, có lẽ bị rắn bò vào chuồng cắn chết. Tôi định chế nhạo anh bằng cách nhắc lại cái «lập trường cao cả» của anh hôm nọ, cùng với câu nói «đôi lúc cần phải xu thời» khi anh biện hộ cho quyết định tô vẽ huyền thoại chim cút, nhưng kịp nhận ra rằng mỉa mai người trong cơn hoạn nạn là một thái độ phi nhân, đành chỉ biết ngỏ vài lời yên ủi bâng quơ. Tôi nắm tay anh thật chặt rồi tạm biệt. Trên đường về, vừa đi vừa suy nghĩ mung lung. Rồi đây sẽ còn biết bao nhiêu người sẽ méo mó ca điên khúc [illegible] từ thái độ xu thời của Bảo đến chuyện anh cố tình tiếp tay vào việc tạo dựng nên huyền thoại chim cút, một việc làm mà trước đó anh đã từng phê phán gay gắt, tôi bỗng liên tưởng đến một số chính khách, và trí thức cấp tiến hiện nay đang tìm đủ mọi cách để tạo cho cái nhãn mình một thứ huyền thoại quyến rũ, mặc dầu họ thường bị bỏ tuyên bố rằng họ là người thù ghét đạo đức giả. Hiện tượng chim cút được mô tả như một huyền thoại. Nhưng trước cái nhìn sáng suốt của tập thể quần chúng, huyền thoại ấy bị đánh giá là bịp bợm, vì các bàn tay phù thủy đã biết khéo léo khai thác tâm lý của những kẻ đang cầu tiền để sống.

Dĩ nhiên huyền thoại bịp bợm ấy sẽ bị tan vỡ trước những nhát búa thời gian. Cũng giống như huyền thoại chim cút, một thiểu số chính khách và trí thức cấp tiến ở Saigon này có thể thành công trong việc tạo cho mình một huyền thoại hấp dẫn, vì họ biết khai thác triệt để tâm lý yêu chuộng hòa bình của đồng bào ta để luôn miệng hô hét chống Mỹ, chống chiến tranh, đòi chủ quyền, đòi dân chủ cho miền Nam này.

Nhưng huyền thoại đó có bền vững không, có gây được 1 ảnh hưởng tốt đẹp, một tác dụng chính đáng nào không hay rồi sẽ bị sụp đổ một cách đau đớn đồng thời lôi cuốn miền Nam thân yêu này vào những thảm họa ô nhục gấp nghìn lần cái hiện thực xã hội hôm nay ?

Peugeot 409 đủ lịch đồng máy thật tốt toàn radio hai lần xin hỏi 495 Lý [illegible]
Trang 9
Bán [illegible] Honda [illegible] mới chạy 3000cs 650 [illegible] bếp ga, Frigidaire, Honda [illegible] 421E Võ di Nguy [illegible]

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 83

Càn Long về tế tổ

Xem xong nước triều, Ngài giữ tất cả bọn văn võ quan viên lại ngoài thành rồi tự mình đem theo vài tên thị vệ và thái giám vào thành, đi thẳng tới nhà Trần các lão.

Trần Các Lão chính là Trần Thế Quan. Sau khi đứa con trai ông bị bà Phi Nữu Cô Lộc đánh tráo mất, ông cáo quan về vườn, đem theo gia quyến về Hải minh. Về sau, Ung Chính hoàng đế vì tình nghĩa thân thiết, đôi ba lần hạ thánh chỉ vời ông lên kinh làm quan. Ông cố từ mãi mà không được, hơn nữa sợ ngài nghi, đành phải tuân mệnh. Ung chính hoàng đế hết sức kính trọng ông. Tất cả nhà ông, nào Trần Thuyết, nào Trần Nguyên Long, cha con chú cháu đều làm quan đến nhất phẩm triều đình, ngôi cao chót vót. Chính bản thân ông làm tới chức Thủ tướng, được phong là Văn Cần công.

Đến thời Càn long hoàng đế tại vị, Trần Thế Quan cáo quan về nhà. Nhà vua thưởng ông 5 ngàn lạng bạc, ăn lộc ở nhà. Càn long hoàng đế lại sáng tác thi ca để tặng ông trong thơ có 2 câu :

« Lão thần qui cáo sao không tiếc
Hoàng tổ triều thần có mấy ai ? »
(Lão thần qui cáo năng vô tích.
Hoàng tổ triều thần hữu kỷ nhân)

Rồi đến hôm nay, Càn long hoàng đế xuống giang nam. Lúc này Trần thế Quan đã mất. Nhưng từ khi biết mình chính là con trai Trần các Lão thì Ngài đặc biệt ưu đãi nhà họ Trần. Phàm các bia mộ chí ở phần mộ đều được Ngài cho dùng vương lễ. Con cháu nhà họ Trần sợ xúc phạm kỵ húy, nhờ ngự sử tâu xin, được Ngài cho dùng Vương lễ trong mộ, còn ngoài thì vẫn dùng thường lễ của Các lão. Càn long hoàng đế lại sai người tra xét con cháu họ Trần có bao nhiêu người, rồi đều thưởng cho cấp bực quan tước không lớn thì nhỏ thảy đều lên kinh nhận chức. Bởi vậy, khi Ngài ngự giá tới nhà họ Trần, con cháu họ Trần chẳng có ai ở nhà cả ; duy chỉ có một bọn đàn bà trẻ con hoảng quá đến run bắn người lên. Về sau, cụ bà Trần lão này ra ý kiến cho đi mời viên tộc trưởng tới. Ông tộc trưởng này tuy có làm đôi ba lần tri huyện, nhưng việc đón giá quả ông chưa từng có kinh nghiệm bao giờ.

Tuổi ông lại đã bát tuần, tai điếc mắt lòa, thành thử ông chỉ có một việc run, sợ rằng đắc tội với Hoàng đế. Nào ngờ khi thấy vị tộc trưởng này, Càn long hoàng đế lại hết mừng rỡ, hỏi ông : « gia sản họ Trần có bao nhiêu, cụ bà Trần lão có được mạnh giỏi không » thì ông lo lắng đối đáp cẩn thận lắm. Ngài bảo ông đi trước đưa đường tới trước mộ Trần Các lão. Khi tới trước nhà mồ Ngài quay đầu lại thấy có mấy chục người Vương công nội giám đi theo. Ngài bảo họ ở lại chốn này, chỉ đem theo có 2 tên thái giám đi thẳng tới trước mộ. Trước hết, Ngài quan sát trước sau một vòng, rồi bỗng Ngài sai 2 tên thái giám đem bức màn vàng che lại. Bọn vương công, thái giám bị bức màn che khuất, không biết Ngài làm những gì ở trước mộ, duy chỉ có 2 tên thái giám che màn là thấy được rõ ràng mà thôi. Đến khi về tới kinh, một trong hai tên thái giám nọ tiết lộ ra mới biết Ngài quì lạy ở trước mộ Trần Các lão. Kẻ nghe được chuyện này, biết đây là chuyện quan trọng, nên không bao giờ dám nói cho người thứ ba biết

(Còn nữa)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1— Trả lời ông Nguyễn Tấn Sĩ Sinh viên ở SG.

HỎI : Tôi có một số thắc mắc sau đây về quân dịch, trân trọng yêu cầu quý Báo vui lòng sưu khảo và giải đáp hộ, tôi xin thành thật đa tạ

Tuổi tối đa để được hoãn dịch ở năm thứ nhất Đại Học Y Khoa Đại Học Sư Phạm đệ nhị cấp và Học viện Quốc gia Hành Chánh là bao nhiêu ?

TRẢ LỜI : Theo thể lệ hiện hành về hoãn dịch học vấn, tuổi tối đa cho Sinh Viên nhập học năm thứ nhất các Phân Khoa Đại Học hoặc Trường Cao Đẳng chuyên nghiệp có thi tuyển là 20 tuổi, và các phân khoa tự do không thi tuyển là 19 tuổi.

Đại học Y-Khoa, Sư Phạm đệ nhị cấp và Quốc Gia Hành Chánh là các Phân khoa và Trường Cao đẳng có thi tuyển nên tuổi tối đa để được hoãn dịch học vấn ở năm thứ nhất là 20 tuổi tính đến năm nhập học

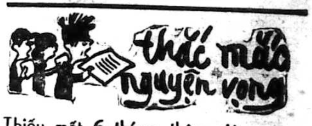
II) Trả lời 1 độc giả vô danh ở Saigon

HỎI : Tôi quê ở Saigon, sau khi nhập ngũ và thuyên chuyển về phục vụ ở Sư Đoàn 21 được 6 tháng, tôi được về phép thường niên. Vì hoàn cảnh gia đình, tôi ở nhà luôn không trở lại đơn vị và sau đó bị bắt đi lao công đào binh tại Trung Đoàn 54 Sư đoàn 1 Bộ Binh Hai thắng sau tôi được phục hồi vào lính, đi chiến đấu và bị thương phải điều trị tại Quân Y Viện Nguyễn tri Phương ở Huế và cưa mất 1 chân rồi đưa về Tổng Y Viện Cộng Hoà.

Hiện nay thẻ căn cước quân nhân và các giấy tờ khác của tôi đều bị mất hết trong thời gian bị thương và điều trị ở Quân y viện.

Xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn giúp tôi phải xin các bản giấy tờ căn cước đó ở đâu để chứng minh tình trạng ?

TRẢ LỜI : Nếu đúng như lời ông trình bày trong thư là thẻ Căn cước Quân nhân bị thất lạc trong thời gian bị thương tích và điều trị tại quân y viện ông có thể làm đơn gửi Ông Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 54 Bộ Binh để xin cấp phát phó bản căn cước quân nhân mẫu QĐ 849 và Chứng chỉ tại ngũ mẫu QĐ 720 E hầu tiện việc sử dụng khi ra trình diện Hội Đồng Miễn Dịch./.



Thiếu mất 6 tháng thâm niên mong được dự thi cải bổ sang GHBT

Kính thưa Ông Tổng Trưởng giáo dục

Do thông cáo số 112 GD/KTHP ngày 21/12/70/NĐ số 2580/GD/NV HCIQC/DH/ND ngày 30—11—1970 bộ Quốc gia giáo dục sẽ mở một kỳ thi chuyên nghiệp dành cho các giáo viên Tiểu học chính ngạch thực thụ có từ 6 năm thâm niên trong ngạch được dự thi để cải bổ sang giáo học bổ túc được tổ chức vào ngày 23-2-71.

Chúng tôi là những giáo viên Tiểu học chính ngạch thực thụ đã có 5 năm, 6 tháng thâm niên trong ngạch (thuộc thành phần quân nhân biệt phái đã có trên 6 năm thâm niên quân vụ, đã từng phục vụ ở đơn vị tác chiến hay vùng nước độc nguy hiểm) nay đành mang mối sầu vạn kỷ vì chỉ còn thiếu 6 tháng thâm niên mà không được dự kỳ thi chuyên nghiệp kể trên.

Trong thời buổi sinh hoạt đắt đỏ này, với đồng lương cố định của giáo viên Tiểu học, chúng tôi đã và đang sống 1 cuộc sống quá chật vật nếu không nói là quá thiếu thốn, nhưng với thiên chức của 1 nhà giáo, hầu chúng tôi phải chấp nhận cuộc sống thanh đạm ấy trong niềm hy vọng được Chính phủ lưu tâm và giúp đỡ.

Có lẽ chính vì cảm thông với hoàn cảnh thiếu thốn của chúng tôi nên Ông Tổng Trưởng đã cho mở một kỳ thi chuyên nghiệp để cải bổ giáo viên Tiểu học sang giáo học bổ túc.

Nhưng rất tiếc, chúng tôi chỉ còn thiếu 6 tháng thâm niên nữa thôi mà đành phải trễ dịp may nghìn năm một thuở này.

Nếu chúng tôi không lầm thì các kỳ thi để cải bổ giáo viên Tiểu học sang giáo học bổ túc như thế này sẽ không có tổ chức hàng năm. Nếu sự thật quả đúng như vậy thì anh em chúng tôi là những kẻ đã thua thiệt lại càng thêm thua thiệt hơn nữa !

Xin được thăm thân nhân tại Trung Tâm 3 HL và NN

Kính gởi ông Giám đốc Trung Tâm 3 Huấn luyện và Nhập [illegible]
Tôi là một trong những thân nhân bèo bọt có gởi nhà mẹ trên [illegible]

(Xem tiếp trang 8)

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 18-2-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài biệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g16 Thể thao quốc tế
18g30 Sức khoẻ là vàng
18g45 Tường trình khoa học
18g50 Thời sự Việt Nam
19g00 Thông Cáo
19g05 Kiến thức bạn trẻ
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự Việt Nam
21g30 Hát bộ « Nghi lễ xây chầu » « Huê Dung Đạo » do ban Khuyến lộ Cổ ca.
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Hát bội tiếp.
Đài biệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Hawai Five-O
1300 News
1305 First Tuesday
1405 News
1405 Perry Mason
1505 The Virginian
1700 News
1705 Burke's Law
1800 Barbara Mc Nair
1900 News
1930 Name of the game
100 News
2105 Laugh-in
2200 News
2230 Detectives
2300 News
2305 Pro-Boxing

Tìm việc

— Thiếu nữ học lực tú tài I ban A. Muốn tìm việc làm như thư ký kèm trẻ, bán hàng, thâu ngân ! xin thư về : Ngọc Sang hộp thư lưu trữ bưu điện Tân Định (Nhờ chuyển Hương)

Mới !
Kể từ hôm nay xuất hiện tại Saigon
Sprite TRADE-MARK
Sprite TRADE-MARK ®
Nước "giải-lao tuyệt-phẩm" hoàn cầu
Giá bán tại hãng 23$50 (mỗi chai (nước không))
Có bán tại các hiệu buôn thực-phẩm, Siêu-thị, Nhà hàng v.v...

Trung - Học THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

2-3-71 Khai giảng Luyện Thi

Tú Tài [illegible] Tú Tài ban C

dành cho Học Sinh theo Chương Trình PHÁP

Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

MỞ TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B ĐỆ NHỊ A-B

---

trường VĂN HỌC

322 Phan thanhGiản Saigon

3-3-71 : LUYỆN THI TÚ TÀI 1 ban C

LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban A.B

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA KỸ THUẬT và
CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ

Số : 710/KTHV/KT/L

THÔNG CÁO

Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ trân trọng thông cáo cho đồng bào rõ :

Khu đất tọa lạc tại Xã Linh Xuân Thôn, nằm cạnh Trường Kỹ Thuật Việt Đức [illegible] đã được chuyển nhượng cho Bộ Giáo Dục để xây cất Trung Tâm Giáo Dục Kỹ Thuật Nguyễn Trường Tộ.

[illegible] đã hoàn tất.

Nhưng hiện nay, mặc dù đã thông cáo nhiều lần còn tất cả 34 ngôi mộ chưa được dời đi nơi khác.

Vậy kể từ nay cho đến cuối tháng 2 dương lịch năm 1971, nếu những [illegible] kể trên chưa được cải táng thì Nha tôi sẽ nhờ Ủy Ban Hành Chánh Xã Linh Xuân Thôn cho dời đến nghĩa trang của Xã, mọi sự khiếu nại không được cứu xét

SAIGON, ngày 10 tháng 2 năm 1971
GIÁM ĐỐC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ
LÝ KIM CHẤN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
CƠ-QUAN KHAI-THÁC XÁNG

THÔNG CÁO

CƠ QUAN KHAI-THÁC XÁNG cần tuyển dụng các hạng nhân viên dưới đây [illegible] xáng :

- Cán-Sự [illegible] Kỹ-Nghệ
- Các cựu [illegible] xáng
- Thợ máy [illegible]
- Tài-công
- Thợ điện
- Thợ hàn
- [illegible] Thủy-thủ

Ngoài [illegible] Công-trường Xáng còn được hưởng [illegible]

Xin trình diện [illegible] CƠ QUAN KHAI-THÁC XÁNG tại đường Đào [illegible] THỊ NGHÈ (trong vòng thành SỞ HẢI [illegible]) để biết thêm chi tiết.

Ưu tiên dành [illegible] bình có chứng-chỉ khả năng chuyên môn.

[illegible] ngày 10 tháng 02 năm 1971
CƠ QUAN KHAI-THÁC XÁNG
[illegible] - THANH - NGUYÊN

BIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU QLVNCH
TỔNG CỤC TIẾP VẬN
BỘ CHỈ HUY 4 TIẾP VẬN

KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC BẠC LIÊU
Số : 230/KQSTT-BL/KWI

Cáo thị đấu thầu công khai (lần 1)

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

Lúc 09 giờ sáng ngày 5 Th. 3. 1971
Tại Khu QSTT Bạc Liêu số 155 Hòa Bình Bạc Liêu

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

— Công tác xây cất 01 nhà đất tô vựa sắc 12m x 6m cho Tiểu Đoàn 21 Tiếp Vận. Dự án 11 048/71 (ĐKS 12/201/71)

Ký quỹ tạm : 20.000$00.

THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Khu QSTT/Bạc Liêu (Phòng Kế Toán Mãi Ước) trong những ngày giờ làm việc.

— Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ Khu A) số 557 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

KBC 4.760, ngày 3 Th. 2, 1971
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác BẠC LIÊU

CON NÍT!
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ
Sirop
BANOMYCIN
HADZER

Trường Nguyễn Huệ

166 Công Lý — SAIGON

Ngày 4-3-71 mở các lớp TOÁN LÝ HÓA cho học sinh các lớp 8 và 9 (đệ Ngũ và đệ Tứ) muốn gây một căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa. Ghi tên từ 15-2-71.

22-2 và 3-3 Tại Trường Đông Phương

129 Trần Quốc Toản Saigon.

ÔN TẬP LỚP 12 ĐỂ THI VÀO NĂM THỨ I
ĐỐC SỰ HÀNH CHÁNH

Chú trọng đến Sinh ngữ Có chỗ ăn, ở cho sinh viên ở xa.

— Muốn thành công trong việc kinh doanh.
— Muốn trở thành người lãnh đạo giỏi.

Hãy đọc « Nguyệt san quản trị xí nghiệp »

Đã phát hành số tháng 1 và 2 năm 1971
gồm những bài vở đặc sắc :

- Vấn đề nhân dụng tại V.N : Phỏng vấn ô.ô. Tổng Trưởng Lao Động, Dương ngọc Sửu, Trương văn Quí, Trần Quốc Bửu v.v.
- Vấn đề khai thác khách sạn.
- Quản trị bằng mục tiêu.
- Kỹ nghệ đường mía và phó sản tại V.N. của ông Tổng Giám Đốc Công ty Đường VN — Play boy... — v...v..

CHIM CÚT

[illegible]

52/34 Phan Đình Phùng Gia Định (sau tạp cao Đông Hưng)

VÌ LÝ DO SỨC KHỎE

Cần sang cơ sở đang hoạt động có nhiều huê lợi, hoặc bán từng chiếc 4 xe nâng hàng. 3 xe cần trục 2 xe thơ 1 xe chở máy ủi 1 remorque 5 Tấn 1 remorque 24 Tấn 1 jeep capot cao 1 simca 9 giá rất hạ. Hỏi Vạn Kim bến xe Trương Tấn Bửu Cholon từ 8 đến 12 giờ chiều từ 16 đến 18g30

Đặc biệt nếu ai sang hết chủ có thể trông nom để giữ mối trong 1 tháng.

trẻ em
SỐT THƯƠNG HÀN
CÚM _ HO GÀ
SƯNG PHỔI
SƯNG CUỐNG HỌNG
YẾT HẦU
KIẾT LỴ
dùng thuốc bột
Vitracyn
CÓ TÉTRACYCLINE và CHLORAMPHÉNICOL
+ SINH-TỐ C, B1, B6, PP
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
ĐÃ DUYỆT
III/BYT 8-12-70

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

(Tiếp theo trang 7)

đường ngập ngụ đã từng qua Trung Tâm 3 HL và NN Quốc gia xin đạt thỉnh nguyện lên Ông Giám Đốc là :

Đã hơn một lần lặn lội từ xa đến tới Trung Tâm 3 HL và NN không ngoài mục đích gì hơn là được gặp lại người thân để nối lại một phần nào dây quyến luyến tình đồng gia đã tạm dứt vì đường binh nghiệp.

Nhưng thất vọng thay khi tới nơi mới biết rằng TT 3 không tiếp nhận Nam giới dưới 45 tuổi trừ trẻ em Quân Nhân !

Với ý kiến xây dựng tôi xin đạt vài ý nghĩ tới Ông Giám đốc là

— Tại sao không cho Nam giới dân sự dưới 45 tuổi được thăm thân nhân tại Trung Tâm ?

Có lẽ vì vấn đề an ninh ? Tôi thấy lý lẽ này chưa [illegible]

Nếu vì vấn đề an ninh sao không kiểm soát họ luôn cả kiểm soát lý lịch của họ hay là Trung Tâm 3 không tin tưởng nơi lý lịch của họ do định chế Cảnh Sát Quốc Gia thiết lập ?

Hoặc là căn cước Dân Sự Quốc gia không bảo đảm bằng căn cước Quân Nhân : Căn cước QG có thể làm giả mà căn cước Quân nhân thì chưa gặp trường hợp giả mạo bao giờ ?

Không cho Nam giới vào thăm mà lại tin tưởng nơi giới phụ nữ và sự kiểm soát đối với họ có phần lỏng lẻo. Phải chăng là vì VC chưa bao giờ dùng phụ nữ thi hành công tác của chúng.

Vẫn biết rằng vấn đề bảo vệ an ninh không những cần thiết mà còn rất cần thiết đối với mọi giới nhưng tôi nghĩ rằng : vì những lý do trên việc cho Nam giới dưới 45 tuổi được vào thăm thân nhân không đi ngược lại tôn chỉ Bảo vệ an ninh, phục vụ đồng bào thân nhân của các chiến sĩ đang lên đường phục vụ tổ Quốc, rất phù hợp với công tác Chiến tranh chính trị : thu thập nhân tâm, nâng cao tinh thần Binh đội mà Chính phủ không biết bao lần phổ biến./.

MỘT ĐỘC GIẢ

Xin các ông lớn thức tỉnh lại cho : Việt kiều hồi hương đói dài, chờ mãi

Chúng tôi ký tên dưới đây là Trần Ngọc quí thay mặt cho một nhóm anh em Việt Kiều hồi hương từ Cam Bốt về Phật giáo có Công giáo có thầy có thợ có culi có.

Hồi tháng bảy (7-1970) tôi có đọc 1 bản tin là anh em nào từ Cam Bốt hồi hương về lý tức [illegible] chứng nhận hồi hương lại sở xã hội của tòa đô chánh thì chánh phủ sẽ cấp phát cho tiền đồ vật dụng tô le ciment.v.v... Nhưng đến nay là tháng 1-1971 rồi cả mấy tháng đói rét không công ăn việc làm nhà cửa không có mà ở.

Chúng tôi trông đứng trông ngồi những vụ cấp phát nói trên. đến nay sức chịu đựng của chúng tôi cũng quá mỏi. nên mới hợp ý lại và viết một bức thơ này. để đánh thức giùm mấy ông lớn. Chúng tôi không biết các ông ấy có muốn cho hay không mà cứ ngâm hoài như vậy ?

Rồi không nghe. đài nói lại chuyện cấp phát gì ráo trọi. hay là để nói cho có vị để hô hào ? đã sáu tháng rồi còn gì ?

Chúng tôi là người Việt thật nhưng ở Cao miên thành ra viết văn việt nam không được trôi chảy lắm, có chi sơ thất kính xin quí ông tha lỗi cho.

Thay mặt 1 số anh em đã và đang thật sự rất bụi đời.

UỐNG KHỎI CHÍCH

Kiết ly - ỉa chảy -

VEREX

NGƯỜI LỚN - CON NÍT

Số KH500-BYT/QCDP.29.10.6[illegible]

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI

BCK

TRỊ BỊNH ĐAU BAO TỬ ĐAU RUỘT
Ợ CHUA SÌNH BỤNG

Số [illegible] 7.4.68

ANEVRAL

Trị CẢM CÚM NHỨC ĐẦU

Số [illegible] 7.4.68

GERIATRIC PHARMATON®
THỤY-SĨ
PHARMATON LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
001M/BYT/4-1-68
PHONG-PHÚ

IDRONEOMICIL®
Pommade Forte
Thuốc mới trị CÁC BỆNH NGOÀI DA
LỞ LOÉT, PHÒNG NGỪA
PHỎNG CHAY. MỤN NHỌT
IDRONEOMICIL Pommade FORTE HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG, KHÔNG NHẦY BẨN.
do viện bào chế Poli (Ý ĐẠI LỢI) chế tạo.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
T.HOA

THUỐC BỔ BETONIC
Bào chế bằng nước cốt thịt tươi và 3 sinh tố B1-B6-B12
trị:
BIẾNG ĂN, CHẬM LỚN
TẨM BỔ SAU KHI ĐAU
VÀ UỐNG NHIỀU TRỤ SINH
THUỐC THỔ TẢ ALPHA
gọi tắt thuốc thổ tả chữ A
ALPHA
NHÃN HIỆU CHỮ A
CÓ CHẤT QUẾ
THƠM NGỌT DỄ UỐNG
trị:
TIÊU CHẢY
ĐAU BỤNG
ÓI MỬA
SAIGON PUB.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán biệt thự
Lầu luôn đất, tại trung tâm Gia Định : Hỏi Cô Hoa, số 7 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 gian nhà tường lợp tôle 4mx10m. Trên lô đất rộng 15mx27. Có cây ăn trái rất mát mẻ, thích hợp cho gia đình đông con. Tiện mở gara hay xưởng mộc. Giá nhất định 800.000đ. Miễn trung gian. Liên lạc 25 Vân Đồn Nha Trang.

Nhà bán đầu hẻm, vách tường gạch bông. đồng hồ điện, gần chợ, trường. Nhỏ gọn, tiện cho vợ chồng son, có sân trước. Tại hẻm 10 Hùng Vương GĐ (cầu kinh) số 10/6 ấp Nhất Trí 8. Giá 580.000đ. Xin hỏi nhà kế bên 16/7 chỉ dẫn.

Rẻ nhất Bán 1.500.000đ nhà 9x20 có đất và vườn mát, gần chợ, trường. Số 411/34/16 Bến Phú Lâm (góc cầu cây Gỗ Minh Phụng). Hỏi tại 287 Lê Đại Hành Cholon.

Qui Nhơn bán phố lầu 1 từng 2 căn liền nhau 7, 80x28,00 đất tư khu thương mại, có bằng khoán và giấy phép xây cất 4 từng. Liên lạc và xem nhà 461-463 Gia Long Qui Nhơn.

Bán gấp 1.100.000đ nhà 3.20mx16m. Lầu suốt sân sau, đủ tiện nghi, hẻm lớn cách Đại lộ Bạch Đằng GĐ 3 căn Hẻm số 22 nhà số 288/1. Hỏi tiệm mộc Tự Đạt 298/4 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Lầu đúc 4x15m bán số 608 đường Minh Phụng hỏi số 477 Trần hoàng Quân (CL)

Bán rẻ 1T9 nhà lầu, đúc suốt 15x3,5, điện nước riêng, hẻm lớn tiện buôn bán (bao sang tên). Hỏi 120/8 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi có sân thượng đủ tiện nghi 3m50x9m 334K đường Hưng Phú Chánh Hưng (sau Hội Thánh Tin Lành).

Nhà bán có lầu, đủ tiện nghi nghi giá 1 triệu rưởi. Hỏi 524/28 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 4mx12 có Camptour điện nước cửa hậu số 146/44 đường Hiền Vương Tân Định.

Nhà bán 2t5 lầu đúc luôn đồ đạc đủ tiện nghi 3mx16 vùng yên tĩnh xe vô tận nhà, 5 phòng (3 phòng ngủ. phòng khách phòng ăn) 2 phòng tắm Huê lợi cho thuê hàng tháng 50.000đ. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu PN.

BÁN XƯỞNG GẠCH BÔNG
hiện đang hoạt động với 4 máy làm gạch, rộng 15x20m, đủ tiện nghi Tọa lạc gần nhà thờ Tân Phú (Phú Thọ Hòa) vì không người trông nom cần bán lò. Giá nhất định 1.700.000đ hỏi 20 Lãnh binh Thăng. Cholon (gần tòa án quân sự cũ). Miễn trung gian.

1T2 nhà đủ tiện nghi 147F cư xá Nguyễn tri Phương trước số 380 đường Nhật Tảo CL

Nhà bán mới tâu Phú Lâm hẻm lớn chỗ đông thùng xe, hai căn phố mới cất liền nhau 1051/41/50, 1051/41/51. Bán mỗi căn 550.000đ. Bán cả 2 căn 1T

Bán nhà lầu đúc suốt 3x14m đủ tiện nghi, tiện buôn bán, giá nhất định 1T7 số nhà 184 Tô hiến Thành Saigon

1T8 Nhà mặt tiền, bán gấp. 407 Bạch Đằng Giađịnh.

Bán 1 căn nhà xây, có gát, 4x18, mặt tiền, đủ tiện nghi, trước có sân tráng ciment ra 30 thước mí lộ Biên Hòa, nhà giao trống. Hỏi 32/10B cách cầu Phan thanh Giản 150m phía trái, nhà lầu.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giáo Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán hỏi 82/102 Yên Đỗ gần Cầu Công Lý Saigon.

Nha Trang Villa đúc kiểu mới 6 Phòng đủ tiện nghi Điện 110-220V luôn 500m2 đất và 2 lô đất 2500m2 có 6 căn trệt đủ tiện nghi. Hỏi Bà Vượng cạnh trường Hạ Sĩ Quan Đồng Đế Ấp Ba Làng Nha Trang.

Phố bán rẻ đường Lục Tỉnh mặt tiền, lầu mới ĐT90.167 Ngô Đức Kế 3 tầng lầu luôn đất 60m2.

Bán 1 căn nhà luôn cửa hàng đang bán tạp hóa hỏi 174/21 Nguyễn-t-Thuật Chợ Bàn Cờ.

Nhà mặt tiền lầu đúc 4m.32 tiện nghi, điện nước, điện thoại, nơi thị tứ đất có bằng khoán hỏi Ngọc Lan (217E) Trương minh Ký GĐ.

May mắn cho người đến trước. Đi xa cần bán 1 biệt thự mới cất 2 tầng lầu đúc rộng 10th dài 21th. Diện tích 322th.v. có bằng khoán, có đủ Compteur điện nước, hẻm rộng tráng nhựa suốt từ ngoài lộ đến tận nhà. Gồm 4 phòng ngủ, sân rộng có thể chứa 5 xe hơi luôn cả đồ đạt trong nhà truyền hình, quạt máy, tủ lạnh, Salon de luxe tất cả đều còn mới. Khu hẻm Viện Ung Thư, bán chắc giá 5.300.000đ. Hỏi chi tiết tại Thủy 178 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

ĐIỆN THOẠI : 92129
Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn. Vôi. Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt . Sản xuất cửa sắt, cửa xếp, khuôn sắt, khuôn bông

Kỹ nghệ đồ gỗ : Cỡ xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính cửa chớp, cửa pannô, cửa tủ và trang trí.

Mua bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T. 92129.

Bán đất 1800m2 mặt tiền Quốc lộ 15 Tam Hiệp Biên Hòa. Hiện có một quán ăn đang rất đông khách « Đồng Nai Quán ». Quán làm nổi trên hồ cá, và có 3 hồ nuôi cá chép Hoa lợi 1 năm bảo đảm 1.500.000đ. đất tư nhân. Hỏi Đồng Nai quán, Tam Hiệp. Biên Hòa.

Bán phố lầu 3 tầng, 2 mặt tiền gần chợ buôn bán sầm uất. Có điện 3 dây, sẵn sàn điện thoại. Rất tiện lợi vừa [illegible] tiểu công nghệ. Hỏi và xem nhà. 224B Thoại ngọc Hầu (chợ Ô. Tạ)

Nhà bán 3mx20m điện nước gần trường học chợ. 63/65 Nguyễn Biểu Cholon

Nhà bán mặt tiền 4mx32m lầu hiện đang bán vật liệu kiến trúc lợi tức hằng tháng cao trước chợ Vườn Soài 62 Trương minh Ký Gia Định.

Một ngàn năm
Không tốn thêm đồng nào 685.000đ nhà mới luôn đất, có gát rộng (ở đủ 8 con), tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà. Có một căn bia. Hỏi Bà Thu Phương 759 / 25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m). vô hẻm bên mặt Xưởng Công Đức.10g — 16g. Ngoài giờ họp và Chủ Nhựt không có mặt chủ.

Bán gấp một căn nhà, 3,2x14 lầu suốt điện nước riêng hỏi địa chỉ số 390/66 Phan Đình Phùng Saigon.

Đất xa lộ
Cần mua nhiều lô đất xa lộ. Quý vị có đất. Hỏi 124 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Đ.T 99.833.

Nhà bán 4x12m tường xi măng nền gạch [illegible] Điện nước đầy đủ, khu thương mại. Số 413 Lý thái Tổ (Quận 5 Saigon).

Sườn sắt 12m x 30m và 15m x 30m. có sẵn bán. Hỏi 216 Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Bán một bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc luôn đất 225m2 nước. điện 110w-210w. điện thoại. Số 5-7-9 Ngô Đức Kế, Saigon (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT.20.861.

Gấp bán nhà, 3 căn có lầu, tọa lạc trên 200m2 (14x14). hẻm rộng, 2 mặt đường. đủ tiện nghi, hỏi 443/96D Trương-m-Giảng

Bán phố trệt mặt tiền chợ Xóm Chiếu 4mx25m, đủ tiện nghi Hỏi 63 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Đalat bán Villa
6 phòng, 3000 thước đất, gần chợ, điện 220V tiện nghi mát, trường học xưởng kỹ nghệ. Hỏi «Võ Thành 21 Hội trường Hòa bình Dalat hay 90F Bạch đằng Gia định.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
Phố lầu 3 từng đẹp. tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai, Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà 4,5x12m công tơ điện nước (có lầu cây). Hỏi 193/44/8 Công Lý Saigon

Bán một căn phố. vách tường lót gạch bông có điện nước đủ tiện nghi ngang 4m dài 24m số 219.M số mới 334 đường Võ Tánh nối dài Gia định.

PHARMACIE đông khách. bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m. kiểu tối tân, lầu đúc suốt. nước điện 110V và 220V. địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và ba phòng mạch B.S. có thể mua nhà để làm thương mại mọi ngành. Hỏi 285 đại lộ Lý thái Tổ Cholon. Xin mời ông Y Tá muốn hợp tác đến thương lượng.

Nhà bán khu thương mại, điện nước riêng. 55 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Nhà bán có điện [illegible] gác suốt 4mx10m [illegible] số 68/33 Trần quang [illegible]

Bán nhà mặt tiền [illegible] Lê văn Duyệt. Hỏi 56B Phan đình Phùng từ 8h đến 14h.

Phố lầu thương mãi
bán. Đại lộ Võ di Nguy Phúnhuận, sâu 24m ngang 4m20, có điện thoại, điện nước, nhà xe, đi lối sau. Hỏi 253 Võ Di Nguy PN.

Bán nhà mặt tiền, 1 từng lầu đúc, sân thượng. terrasse, nước nóng, quạt trần, garage, compteur điện nước. Kiểu tân thời giá 2T6. Do 178 (190) Minh Mạng PN, Cách Mạng trường học Quốc Anh quẹo Minh Mạng lối 300m.

Bán hai căn phố lầu đúc, sân thượng, giao nhà trống, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà. Xem và hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

Phố lầu mới cất, kiểu đẹp. có sân xe, lầu đúc, sân thượng xe vận tải nhẹ vào tận nhà, bán luôn đất hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

Đất xa lộ rẻ
Nhà Thủ Đức

giấy phép xây cất biệt thự. mặt lộ. gần cư xá Ngân Hàng hỏi Ô.Thắng 8, Tôn Thất Hiệp Chợ Lớn (cổng trường đua) ĐT. 50 738.

Nhà Nguyễn Cảnh Chân Saigon 22/13, 10mx3m bán gấp. Hỏi 40 Ngô Đức Kế Saigon.

Nhà bán 1T7 đủ tiện nghi vách gạch cốt bét [illegible] cửa sắt lộng kiếng có gát, bếp xang nước, cầu vệ sinh, nhà tắm riêng biệt 3,40x14m. có sân trống. Hỏi 177 Phan văn Trị, Ngã Năm Bình Hòa sau chùa Hòa Khánh GĐ.

Bán 1 miếng vườn 1000m2 có 2 ao thả cá, 2 gian nhà ngói, cây ăn trái Nguyễn Thông nối dài 1T5. Hỏi 77 Yên Đỗ

Phố lầu đúc, 4 căn mặt tiền, tuyệt mỹ, mới cất, 4 phòng chính, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân xe hơi, kế Pharmacie Thắng Anh. Mỗi căn 3T5 luôn đất. Xem nhà 61/8B Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg. tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới B.T.X. Một nhà lầu kế cạnh cất đẹp 3T5.

Phố lầu đường Hàng Xanh (gần Xa Lộ). đủ tiện nghi, 5 phòng ngủ, nhà xe, cho ngoại kiều mướn. Hỏi tại 10 Huyền Quang Tân Định (đến số 100 Lý Trần Quán quẹo trái).

3T2 1 căn nhà 3,7x20 2 tầng đầy đủ tiện nghi có bằng khoáng. Hỏi 19/15 Lý Trần Quán Tân Định.

Bán phố lầu 4x30m có bằng khoán điện nước riêng cửa sau đường Nguyễn văn Thoại hỏi tại số 268 Trương minh Giảng Saigon ĐT 40.556.

Nhà lầu đúc 3 tầng mới đủ tiện nghi trong [illegible] 39/41 Nguyễn minh Chân Saigon (trong hẻm đối diện với phòng Thâu Băng Báo Thu).

Nhà bán mặt tiền 4mx15. 46/1 hương lộ 14 800 ngàn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

C90 ngàn 372/71bis Trần Hưng Đạo (Nancy) Sg. Nhà lầu trên dưới gạch bông, nhỏ gọn, đủ tiện nghi, cửa lưới. cầu, lavabo, 2 quạt trần mới, Bán rẻ thêm : tủ, bàn, giường. Xem nhà 7g chiều.

Bán rẻ khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát có giấy phép mặt lộ Ng. v. Thoại và kho xưởng lối sau trường học Đắc lộ Phạm hồng Thái, hỏi 50 Ng. an Ninh điện thoại số 41.151.

Bán nhà rộng 10mx4, lầu cây từng dưới đúc mặt tiền đường hiện có huê lợi, hỏi, 96 Ng. H ảng Saigon.

2 lô 450 và 560m2 cạnh chùa Giác Huệ Gia Định. Hỏi 50/1195 Hoàng hoa Thám GiaĐịnh

Nhà bán 340/27 Thành gần bến xe An Đông 5 50x25m có sân để xe gạch bông có gác, công tơ điện nước hướng Đông Nam, khu yên tịnh. lịch sự giá 2T1.

Bán nhà gạch gác cây đầu hẻm rộng. nở hậu, đủ tiện nghi, khu sầm uất. Hỏi 635 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc béton 1 từng loại sang mặt tiền chợ, khu đông đúc, phát đạt, tiện mở nhà hàng. phòng mạch, và các nghiệp vụ thương mại khác. Hiện có huê lợi hằng tháng trên 60.000đ. VN. Diện tích 4mx26m. Giá rẻ Hỏi : tiệm «Hằng Nga» số 135 E8 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Rạp hát Bán rẻ 600thv ngay chợ (công thổ) thuộc Gia định, tiện khai thác văn nghệ hoặc thương mại, cơ xưởng công kỹ nghệ, kho hàng v.v... Xin hỏi 79/12 Trần văn Thạch Saigon Tân Định.

Bán 1 tầng lầu đúc 23x4, đủ tiện nghi, phố thương mại 5.300.000đ. 80 Nguyễn Hoàng CL.

Bán nhà đúc mới xây cất ở đại lộ Minh Phụng. tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 501 Bà Hạt (ngã bảy) Sg.

Bán 140m đất có bằng khoán, gần Xóm Gà, hẻm xe hơi tránh được, Hỏi 206—206A Lê quang Định.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

376/126 Phan đ. Phùng Sg. Bán 1 ngôi nhà 4x12m, xinh đẹp, cao ráo, mát mẻ, có gác căn bia, cửa hậu điện nước riêng. Cách trường và chợ 200m. Xem nhà từ 13 giờ trở đi.

CỬA HÀNG - VĂN PHÒNG
Phố mặt tiền 4x11m, có thêm 2 phòng 4x4, trang trí mỹ thuật, tiện nghi tối đa điện thoại máy lạnh v.v. Muốn hợp tác thương mại trên bất cứ lãnh vực nào hoặc cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 396 Trần Hưng Đạo Saigon (cạnh Kỹ Thương Ngân Hàng) ngoài giờ làm việc. Điện Thoại 51.705.

1T2 nhà bán gấp 3m2x10m. 408/629C Hồng Thập Tự Sài Gòn.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền, mở cửa hàng rất đẹp. Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà số 199/204A Lê văn Duyệt Saigon. 5mx12m tường gạch, có gác cửa hậu. điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ, và khỏi đình Phú Thạnh rẻ tay mặt.

Bán gấp Thật rẻ nhà đúc bằng 8x12 sân rộng ngã tư tiện làm kỹ nghệ, buôn bán, compteur điện 220, nước Đồng Nai chưa ở mua xong giao liền. Coi nhà số 70-72 đường Chánh Hưng Phạm Thế Hiển gần trường Trung Học cộng đồng P.T.H. Hỏi số 10 Bác sĩ Yersin SG. Ngoài giờ làm việc xin hỏi 19 Cô Bắc ông Lợi.

Bán nhà gần chợ Bà Chiểu và bến xe Lam. đủ tiện nghi, ngang 4m dài 17m có gác suốt, sân trước, sân sau, tiện cho gia đình đông người, đất thuê 100 năm, nhà đang trống số 19/2 đường Nguyễn Duy Gia Định (hông trường nữ trung học Chi Lăng 1). Hỏi 213/4 đường Nguyễn Huệ (PN). cổng xe lửa số 11. Giá 1T650.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

950.000đ điện nước đầy đủ. lầu cây suốt, hẻm lớn xe vô được có [illegible] mua bán. Xem nhà tại 137/79 Phát Diệm hỏi ông Xương 186 đường Lê thánh Tôn Saigon

NHÀ HƯƠNG LỘ 14
Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền gần chợ tiện mọi ngành thương mại, trong 1 căn chứa 6 bàn bida, 1 căn bán giải khát, đang đông khách, ngã tư Bảy Hiền đi vô số 108A Hỏi quán Duyên hoặc Bida Hùng.

Bán Khách Sạn Ba mặt đường ngay chợ Vũng Tàu (1 đường Trưng Nhị). Xa bãi trước 150m, mới tu bổ sửa sang toàn mỹ. Địa điểm số 1, thiếu người trông coi, bán lỗ theo giá trước đây. Cơ hội hiếm có. Hỏi : 381. ĐL Trần hưng Đạo. Saigon.

Tiêu bán vườn tiêu và cây ăn trái 4.500.000đ, Ba năm lấy vốn đủ. Có nhà vách gạch, lợp ngói móc, ngang 9m dài 21m. Có Château d'eau, ống sắt dẫn nước cắt cùng vườn. Hỏi số 9 đường Hùng Vương Cholon, gần vườn chơi trẻ em đầu đường Hùng Vương đi lại 200m tới. ĐT 50.945.

Nha Trang bán căn nhà số 220 5mx32m đường Nguyễn Hoàng tại bến xe, đủ tiện nghi, tiện mở tiệm thuốc Tây, phòng ngủ, buôn bán, Giao nhà trống.

Bán 3 căn nhà mặt tiền rộng 200 thước đất mà 100 [illegible] Có điện nước sẵn có tại số 733-735 và 737 Đại lộ Hậu Giang Cholon. Xin hỏi số 741 kế bên cùng đường có thể làm Tiểu công Nghệ.

Bán 1 cơ sở lớn ở Vũng Tàu 5T và 10T. Bán 2 ấp phe ở Long Hải có lợi mau và nhiều kế hoạch làm ăn hấp dẫn cho người thực sự có vốn. GS Hồng 99.860. 145 Đề Thám SG.

Bán vườn và xe
1 miếng vườn trồng cây rộng 5.380m2, khu an ninh, đông dân, đang mở xa lộ vòng đai đô thành, giá nhứt định 1,T2. 1 xe R4, thực dụng đã cất kiến đẹp giá 480.000đ. Hỏi bà Chum Xã Tam Bình ấp Gò Dưa 46/2. Thủ Đức cạnh văn phòng xã. Từ 16 giờ tới 19 giờ.

1T2 3m,8x13m,50 điện, nước, xe hơi đậu trước cửa, hướng mát, khu an ninh, trung tâm Thành phố, gần trường Tiểu, Trung và Đại Học (Dược, Văn Khoa, Nông Lâm Súc) Hỏi 12/14 Hồng Thập Tự Sg (cạnh cư xá Điện lực VN, đối diện cư xá Thành tín)

Bán nhà luôn bằng nước đã đang có huê lợi, vì thiếu người trông nom. Khu biệt lập, có cây ăn trái, gần chợ, nhà thờ và trường học. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là Lộ 20) Cần Thơ.

Mỹ Tho Đổi đi xa, bán một cái nhà tường gạch bông, lợp tôle, bốn phòng, nhà bếp 4x16m có điện, sân thượng gát sau đang buôn bán thạnh hành. Địa điểm tốt, an ninh đảm bảo, ở cạnh dòn «Giang Cảnh» bến Tâm Ngựa chợ cũ Mỹ Tho.

Thủ đức chợ nhỏ
Phố lầu Thương Mái mới xây cất Kiến Trúc tối tân, đất và điện nước. Địa điểm mở nhà thuốc tây tốt nhất. Coi phố 8/1-8/2-8/3-8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ. Hỏi 373. Trần Hưng Đạo Saigon, ĐT. 98.821.

Nhà bán mặt tiền sát lộ, cổng rào sắt, gạch bông, gác suốt, Compteur điện nước, nhà tắm lót gạch men, lavabo, nhà cầu, đầy đủ tiện nghi dài 12m ngang 4m. Vì chồng đi xa cần bán gấp. Sẽ tặng huê hồng cho ai môi giới. Xin hỏi tại 1/44 Nguyễn Thông nối dài

NHÀ ĐẤT BÁN GẤP
— Đất 660m2, 530m2, khu Villa
— Nhà đúc, đủ tiện nghi máy lạnh, máy nước nóng, 4mx20m, thật đẹp hỏi 132/35, Nguyễn văn Thoại, Tiệm May, Mai Khôi số 210, quẹo vô 80m.

Bán 1 căn nhà lầu đúc (23x4) luôn đất (27x4) giá 4T2. 2 căn nhà đúc (20x4) luôn đất (27x4) giá 2.500.000đ 1 căn. Đất có bằng khoán tại khu chỉnh trang Phú Thọ gần hãng OPV (bên ngoài khu nhà thờ Tân Phước Nguyễn văn Thoại). Bán 1 máy phát điện Yanmar F4 kéo 1.8 kilo watt. Bán 200 cừ giống. Hỏi tiệm Việt Nam số 132/39 Mai Khôi Chí Hòa lối cư xá Hải quân Mỹ Nguyễn văn Thoại (cạnh tiệm Mai Khôi Nguyễn văn Thoại đi vô tới căn cuối cùng giáp cổng trại Mỹ)

Lầu đúc mới cất, thương mãi, mặt tiền, sân thượng, bán gấp rẻ. Địa điểm tốt, đủ tiện nghi 4x21. Cửa sắt, công tơ điện nước mạnh, 7 quạt trần, tiện buôn bán cho mọi ngành 192/2, Đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Ba Hàng Xanh) 6 triệu 5 trăm ngàn (6.500.000đ).

Phố lầu thương mại, phố lầu đúc, 10 phòng luôn đất, 7m5x20m. Compteur nước điện 110-220 tiện lợi mọi ngành thương mại. mở trường học bảo sanh phòng mạch Hỏi tại 74 Tô hiến Thành Saigon. Sáng từ 7h-10h chiều 5h-6h, Télép 23179. trong giờ làm việc.

DỊP MAY ĐẦU NĂM !
— Bán 1 nhà máy nước đá Long Bình, có giao kè. Mỹ 18T — bán 1 Villa 2 mặt đường 10 0m2 ở Vũng Tàu 7T — bán 1 nhà máy nước đá tại Saigon 10T. 145 Đề Thám SG.

Phố thật rẻ mới luôn đất 4x22 cột đúc, xây gạch bông, suốt, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, WC. phòng tắm, sân nắng, cửa hậu, lối đi riêng cách chợ Gò Vấp 200m Khu công chức, lịch sự chắc giá 1 triệu 300, và 2 Căn Tiệm Buôn Bán mặt tiền chợ Hoàng Hoa Thám Gia định. Đất mướn, có điện nước có sân để xe. Xin hỏi nhà May Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn hoặc đổi xe

NHÀ THUÊ

Cần thuê nhà không đồ đạc có chỗ để xe hơi. Tiền nhà khoảng 30.000đ một tháng Biên cho hộp thư 770 Sg

Phòng cho thuê vợ chồng không con. nữ công. tư chức. Hỏi 85/31 Phát Diệm Sg.

Cho thuê phòng
lầu 4mx6 có lối đi riêng 8000đ một tháng. Đủ tiện nghi : tủ, giường. điện nước. Chỉ nhận gia đình không con. Hỏi 18/22C Trần quang Diệu Saigon (gần chợ Trương minh Giảng).

Nhiều Ngoại Kiều dân sự tử tế cần thuê gấp nhiều Villa, Appartements đẹp, tiện nghi, giá cao (20.000đ 200.000đ) vùng yên tịnh, lịch sự (Saigon, Gia Định, Cách Mạng). giấy tờ, bảo đảm quyền lợi tối đa cho thân chủ. Liên lạc 122, Cách Mạng (T.S.N) Đ.T. 41.145.

Thuê nhà xe hơi
1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Phòng Meublé, mặt tiền ban [illegible] điện nước cho NK và CĐV, thuê Giá 10.000đ. Hỏi 473 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà cho mướn đủ tiện nghi, có nước nóng, có thể ở hai cặp vợ chồng hỏi 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Appt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở Văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Đi xa không có người trông nom, cho mướn gấp một tiệm uốn tóc đã trang hoàng đầy đủ nơi chợ trời đông đúc, có 1 số thợ, điều kiện dễ dãi. Viện uốn tóc [illegible]

Cho thuê nhà và phòng đủ tiện nghi. giá đặc biệt cho gia đình ít người. Hỏi 343/13 Nguyễn minh Chiểu nối dài (hẻm 15 cũ), hay ĐT 40.720 & 221 Trương minh Ký Gia Định

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà giá nhứt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Gia đình người Anh cần gấp 1 villa 3-4 phòng ngủ, khu vực trung tâm SG. Trả trước 1 năm với điều kiện rất dễ, Ông Ly 8 Tự Do. ĐT.25837.

Villa 6 phòng, điện thoại, nước nóng garage cho thuê. Đ.T. 40.522. 50/10 Hoàng hoa Thám Giadịnh.

Cho mướn cửa hàng rất đẹp. thuận tiện buôn bán. Hỏi 31 Trần quang Diệu Saigon.

Appartement
Cho ngoại kiều thuê gồm 3 phòng có WC và chỗ để xe hơi riêng biệt. khu an ninh yên tịnh. Hỏi hẻm 283 số nhà 283/4 Trương tấn Bửu P.N.

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi. điều kiện dễ. 634A Trần quốc Toản, ngang trường Quốc Toản Cholon.

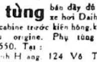
Cần gấp phòng, nhà, Villa
Hãng dân sự đầu tư hậu chiến vừa đến cần thuê phòng. nhà. Villa đẹp và nhiều xe PU. du lịch. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ, 355 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689 chuyên lo dịch vụ đầu tư, thương mại.

Mướn gấp Villa, nhà APT
Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ), Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637.

Cần thuê, mua 1 chỗ gần bờ sông Saigon hay Vũng Tàu có nước ra vào cỡ 40.000m2. Xin cho biết giá cả, địa thế. Gởi về 14 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái GĐ cho biết địa chỉ liên lạc

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ
Villa 2 phòng ngủ, Phòng Khách, Phòng ăn, bếp. nước nóng, Garage, rộng đậu 3 chiếc xe, đủ tiện nghi, Khu an ninh yên tĩnh địa điểm ở giữa Tân Sơn Nhất và Phú Lâm số 30 Cư xá Lê Đại Hành Hỏi 219 Lê Đại Hành ĐT 50.530, Xin Miễn Trung Gian.

350đ phòng tiện nghi, cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường võ Oh Do Kwan



TAUNUS. 12 ED.5 radio xe thật tốt bán 900.000đ màu trắng 31 Lê văn Duyệt Sg (ngõ).

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng cabine trước kiến hông. kiếng chiếu hậu origine. Phụ tùng xe Lambro 550. Tại :
— Minh Hoàng 124 Võ Tánh Saigon ĐT 22 485.
— Mỹ Hoàng 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tân Lạc Viên).

Rapid [illegible] số 416 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40 081 nhận sửa chữa ô máy, điện, đồng sơn các loại xe hơi. Giá biểu nhẹ (cơ xưởng xa lộ)

Toyota El Famili l thật tốt cần tiền bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy

Bán Renault 10 El màu trắng ga, mui da EB Honda 50CC đang bé, 17 Nguyễn thiện [illegible] Saigon

Bán 1 xe Daihatsu Station Wagon, trung nguyên xứ EO [illegible] dầu [illegible] đẹp Hỏi 359/155 Trương minh Giảng ĐT 41.176

Fiat 1100 xe ngoại giao số số EP sơn đồng nệm máy [illegible] Quân nhân đi xa bán gấp giá rẻ. Hỏi 1812 lô C cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng.

Bán xe Floride 2 mui EB 9 nút. Radio anten tự động. Sơn trắng thiệt tốt. Cần bán gấp. 76 Lý Thái Tổ Saigon.

Taxi Dauphine EA toàn hảo 1 xe Ve[illegible] vận tải [illegible] cần bán gấp Xin hỏi 95B Phan văn Trị ngã 5 Bình Hòa [illegible] Đình

Consul đời NBP du lịch và Renault estafette máy Dauphine tiện chuyên chở thuốc lấy bán. Hỏi 21/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán rẻ 2 máy sơn xe hơi nhập cảng (1 chạy bằng điện 110-220V, 1 chạy bằng xăng) đã dùng rồi nhưng còn mới. dịp tốt cho thợ sơn hoặc chủ garage. Hỏi 122 Đại lộ Cách Mạng (TSN) (giờ làm việc).

Taxi R. 4CV bán. Hỏi 204 Hồng Bàng Cholon, ngoài giờ làm việc.

Mazda 1500. Deluxe EO 6 9 nút. Máy lạnh Cassette Radio Antenne Automatic như mới 238 Võ di Nguy PN.

Datsun 1000 De luxe El Radio Cassette P 404 EB Radio Cassette Datsun 1300 ED Radio [illegible] Corona, EG Radio Cassette. Toyota Corolla El Radio Cassette. Mazda 1500 Deluxe số X Falcon 68 EP Chevrolet Nova EC Mazda B1500 EH Radio, PU mui tole và Mazda 1000 EH. 8 PU Salon 168 Trần Quang Khải Tân Định Saigon ĐT. 41.410. (Mở cửa buổi sáng Chúa Nhựt).

OPEL Rekord 1900L EO.7... Hỏi 710 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT. 51796.

MAZDA 1500 số X... có radio máy lạnh kiểu 1969 đi 11.000k giá 1 triệu thật tốt. Xem 327-329 Công Lý Sg.

Contessa 1300 xe đời mới bán thật rẻ, tại 88 Mạc Đĩnh Chi Saigon Đ.T. 91.908.

Datsun 1.300 Car Stéréo 72 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Toyota Corona De Luxe du lịch 4 cửa kiểu màu [illegible] bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Peugeot 403 EP.3, còn mới nguyên, 3 băng. bán 1T7. Hỏi 165 Võ Tánh Saigon, Xem xe từ 8 đến 19 giờ.

Peugeot 403 du lịch có radio đồng, sơn, máy tốt ăn hảo. Hỏi tiệm Hớt tóc Thâu Hồng ngã tư (Nancy) hoặc nhà số 591/86 Trần hưng Đạo Saigon (Nancy).

Bán xe Simca 9, giá 300.000đ Hỏi 266 đường 46 Saigon

Fiat 1200 Sport
Có Radio đồng sơn mới, đời EA 3. Bán rẻ xem xe tối ngày tại số 1A Hồng thập Tự (cạnh sở thú).

Bán Peugeot 403 Camionnette toàn hảo 5A Trần quang Diệu nối dài (Ex Trương tấn Bửu) Saigon ĐT 40.338.

Bán Peugeot 404 EA còn như mới. Hỏi 48 đường Cách Mạng Saigon.

TRIUMPH Herald 1200 EB. 2 cửa, mui vải. Radio cassette toàn hảo bán rẻ 950.000đ. 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 Sg hay. 339/4 dg Trương minh Giảng.

Taunus EC hoàn hảo bán 800 000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xí).

Cần chở hàng
Mark II Familial EO.1... Bán hay đổi PU giá rẻ. 12 Yên Đỗ Tân Định ĐT.41.160.

Mazda 1200 de luxe màu trắng. Đời El 8 ngàn dầu. Có máy lạnh Cartridge radio với antene tự động. MAZDA 1000 du lịch, màu xanh đời El có radio. Cả 2 đều ít đi, còn tốt như mới. Hỏi 496B Hồng Thập Tự SG.

Daihatsu Fellow 9 nút bán Hỏi 31 sau chợ Trương minh Giảng.

Austin Sport EC
Màu đỏ radio, anten. xe thật hoàn hảo. cần tiền bán gấp. xin mời cô trả 620.000 lại thương lượng 494 Lý thái Tổ.

Toyota 800 El PU ít đi còn thật tốt. Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát Q.L 15 Tân Mai BH.

NHẬN XE HƠI DU LỊCH
làm đồng, sơn và máy. Bảo đảm, tin cậy. Nhận xe tại số 223 đường Lục Tỉnh và 414/2 đường Hậu Giang. Quận 6, Chợlớn.

Taunus 12 ED
cần bán rẻ Taunus 12 Familiale ED một đời chủ. còn mới nguyên, có radio. Do 527 Phan thanh Giản Sg.

404 T... Ngoại kiều gởi bán 404 đời 67 có máy lạnh. Tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Jeep Capô bầu toàn hảo. Hỏi 174/21 Nguyễn Thiện Thuật (Bàn Cờ).

R.8 đời EB, chủ lái còn như mới và Dauphine thật tốt bán 1 trong 2. 612/105 trương Lam Sơn đường Bàn Cờ

Xe chở thuê có xe microbus hiệu Volkswagen chở mướn hàng chuyến hoặc hàng ngày. Giá hạ. Hỏi : Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Đ.T : 92897 Bàn Cờ.

Peugeot 203 EB bán đồng máy, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 562/320 Phan đ.Phùng Sg

Peugeot 203 bán Peugeot số máy 1 triệu 85 xe nhà, sơn đen, có radio, xe hoàn hảo 100 lo từ máy tới giàn ngoài Xin liên lạc 134 Võ Tánh PN T.L 41.126

Jeep capot cao, mui, nệm. đồng vỏ, máy mới, lộng lẫy bán. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ ba chuông)

X. Dutsun 1200 kiểu 68 có radio thật tốt. Hỏi 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận

2CV Fire toàn hảo, bán gấp. Hỏi ông Hiếu 26 Gia Long (lầu 1 phòng 15) Saigon

Mazda 1200 du lịch El 8 ít đi. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao

3 CV Ami 6 đời El còn mới tốt của Linh Mục xứ [illegible] cần thân. Cần bán. Hỏi 1755 Phạm thế Hiển qua cầu Nhị Thiên Đường ngoẹo phải 700m.

Toyota Crown El máy lạnh Cassette. Honda du lịch Bán 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

Contessa 1300 EG 8... màu trắng Toàn hảo. Bán gấp. Xem xe 143 Minh Mạng Phú Nhuận (gần trường TH Quốc Anh đường Cách Mạng)

VOLKSWAGEN 1600 67 máy lạnh bán rẻ 91 Nguyễn công Trứ Saigon.

Bán trống Premier của VKHH chưa xài còn nguyên thùng (260.000đ), Miễn Trung Gian. dư dùng bán Volkswagen Fourgonnette đời EB (800 000đ). 12 Đinh Tiên Hoàng (Đa Kao).

Daihatsu PU 1000 EP bán rẻ. ít đi [illegible] Sáng. Hỏi 31, Nguyễn [illegible] Cholon.

Dịp may [illegible] 640 000 [illegible] Jeep Willys [illegible] bán rẻ. Hỏi số 27 Cư xá [illegible] Phú Thọ.

R8 đời EH có Radio bán hoặc đổi Honda N360. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Bán 1 xe Vauxhall du lịch Super Luxe máy sơn đồng thật mới giá 700 ngàn đồng. 26 Thái lập Thành Saigon. Hỏi cô Huệ.

Peugeot 403 du lịch đồng máy thật tốt toàn hảo có radio hai loa xin hỏi 495 Lý thái Tổ CL.

VOLKSWAGEN Microbus bằng kiến nệm máy đồng sơn thật mới 226 Nguyễn Hoàng CL.

Volkswagen vận tải nhẹ, đồng nệm Hoàn hảo coi xe 6 Sở Bông Thị Nghè.

Fiat 1500L ED
xe Hoàn Hảo, có Radio cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota 800 du lịch El Ra[illegible] 534-A Hồng Thập Tự Saigon ĐT-92957.

Bán Taxi : Renault 4CV đời NBV đời EM, số thật, máy. đồng, sơn nệm mui toàn hảo. Đã xét xe kỳ 2 năm 70. Mua xong chạy liền. Hỏi 17b Hòa Hưng Sg.

Fiat 1300 vận tải nhẹ tiện chở hàng EC tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Toyota PU vận tải nhẹ Mark II El mới có mui bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92.957.

Bán 1 Simca du lịch thật tốt, giá phải chăng EK 08... (NBI cũ). Hỏi 343 Phan đình Phùng Saigon

Bán 1 Daihatsu Hijet toàn hảo đời EP 2... 1 máy phát điện EIII 300. chim cút rót trứng. Hỏi 10 Hồ Văn Ngà Saigon.

Toyota số X. Corona, máy lạnh 1968 bán giá 700.000 đồng. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Nhường lại giá rẻ
1 kiến trước màu xanh dùng cho xe hơi hiệu «Buick» đuôi cá năm 1957/58/59. (chưa khui thùng) Xin hỏi Ô Phú Hãng Kyzaco 155 Nguyễn Huệ Saigon (giờ làm việc).

Cần bán gấp rẻ
1 xe vận tải Desoto PD.600, toàn hảo 1 xe benne Desoto P.D 600 toàn hảo coi xe vào mỗi chiều 5 giờ 359X Bến Chương Dương Saigon.

Bán xe hàng
1 trong 2 chiếc Chevrolet đời El.7 và Diamond đời EP.4. đã thay dít, đang chạy đường SG - Phan Thiết. Hỏi 611/24 Khan thanh Giản SG.

Bán xe Volkswagen Microbus đời ED4. Hỏi 180A Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp hai xe Benne đang chạy 1 Desoto P.C 600 EF 6. 1 Dodge 600 El 99. Hỏi 294/3 Lê quang Định. Gia Định gần Chùa Dược sư vào lúc 6 giờ chiều.

Cần mua 1 xe Pick-up Inter hoặc Chevrolet, tình trạng tốt. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.

Cần gấp hãng ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch pick up v.v... đủ loại, giao kèo dài hạn. Cần nam nữ thư ký thạo Anh văn, biết lái xe, liên lạc : Thương xá TAX lầu 1 phòng 241 ĐT.91.795.

Mazda 1000 EO, còn mới, ít đi. Taunus 12M EP, có Radio antel tự động. Toyota Corona EP, có máy lạnh, Radio tự động. 430 Phan đình Phùng Saigon coi xe buổi chiều 15g đến 19g.

Daihatsu PU 360, EP, EO, [illegible] 83 Huỳnh qu. Tiên Sg (tiệm café).

Honda N 360 du lịch El 88 màu trắng toàn hảo 238 Võ Nguy Phú Nhuận

Bán 1 xe Jeep Cabot cao đời EP máy sơn đồng hoàn toàn mới thật tốt. Hỏi Ông Thuận 479 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 vận tải nặng International đời EH. 172 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

Bán xe Mercédes 190, vỏ, máy tốt. Hỏi Châu Ngọc Cự 184/7 hẻm 128 quốc lộ 1 Biên Hòa.

Bán gấp Taxi đời NBD, máy thật tốt. Liên lạc 1158 khu B trại chăn nuôi Ngã Tư Bảy Hiền, góc Võ Tánh Lê văn Duyệt.

Toyota Mark II
Model 71 mới đem vì chưa chạy số X bán 19B Bùi thị Xuân SG.

Peugeot 203 vận tải bán đít lớn. Hỏi 47/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep Willys Cab thấp máy toàn hảo. Giá 530.000đ Hỏi : Trung úy Huỳnh 12 Trần-Q-Toản (cạnh Viện Hóa Đạo) Xem xe suốt ngày.

Bán xe Fiat 600 Multipha : EP ít đi rộng đẹp, tiện dùng xin số Taxi. Hỏi : 80/37 Trần-q-Diệu Sg Trương-t-Bửu (cũ).

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Jeep bán. Có bảo đảm. 57 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon

Toyota 800 du lịch El 51... Radio màu trắng. như mới 238 Võ di Nguy P.N.

Bán xe ID 19 số EO. Toàn hảo giá bốn triệu xe Renault R16 toàn hảo số EP. Giá ba triệu. xem xe tại 236 Công Lý Saigon giờ làm việc. Hỏi. ông Trần văn Nghĩa ĐT 90 338 — 39 — 40.

Bán một xe hơi Honda TN360 Pickup vận tải nhẹ, đời EO. Hỏi 815 lầu 2 đường Nguyễn Trãi Cholon. nhà hướng đại lộ.

Bán — 1 Jeep Willys Capot cao remorque EC — 1 Vedette đời B.D, 2 chiếc hoàn toàn còn tốt. Xem xe tại nhà in «Thuận Đức» số 286 và 288 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định. giờ làm việc.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán Corvair EC, Hillman EE, Simca Elysé NBU, Honda EO-El, Daihatsu du lịch (chưa số). Matador FD. Ford K microbus EC. Volkswagen microbus NCB-NCD. Traction NBJ.

Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng thật nhẹ.

Bán rẻ, Honda [illegible] đóng thùng [illegible] du lịch mới chạy 3000 [illegible] bếp gaz, Ferrari, Hitachi, [illegible] có 421E Võ di Nguy Phú Nhuận

Taunus 17M [illegible] đồng, máy [illegible] bán [illegible] khỏi chỗ để. [illegible] Hỏi 42/9 Phát Diệm Sg.

Austin Minivan bán gấp giá rẻ vì kẹt vốn. Còn thật tốt. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Volkswagen du lịch NBU bán [illegible] Dakao.

PEUGEOT 203 DU LỊCH
số M 1T2 cần tiền bán gấp giá rẻ xe ít đi thật tốt mua về đi liền khỏi sửa. Hỏi 106 Cộng Hòa Sg

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi giới). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán gấp Ford K vận tải nhẹ, đồng sơn máy mới làm trên 200 ngàn. Hỏi 34 Chu văn An Cholon.

Bán 1 Land Rover Chassis dài 1 Singer du lịch 1 Renault 1 tấn 4 tiện chở học sinh và hành khách 1 Dodge 4x4 Chassis dài. Hỏi ông Bảy Chiến Garage. Phi mã 47 Xa Lộ.

Daihatsu PU 360 EO mui [illegible] bán 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy, SG.

Toyota 800 đồng Familial rồi, máy [illegible] nệm mới 244 Lê văn Duyệt Saigon.

La Dalat [illegible] rẻ một hàng xe La Dalat, lấy xe tháng 2-71. Hỏi ông Huệ. 164/15 Trương minh Giảng Saigon (ngõ chùa Miên).

Triumph Herald toàn hảo, Hỏi 215F/18 Chi Lăng (Cư xá Chu Mạnh Trinh). buổi chiều.

2 La Dalat bán ở hãng mới lấy về— 1 bơm lạnh hiệu Frick 7x7. còn nguyên trong thùng. Hỏi 37 Phát Diệm Saigon.

Peugeot 404 Familiale de luxe chạy xăng đời cuối 1967, có Radio Pick-up Philip rất đẹp. giá phải chăng 3 triệu 8. Số 468/11/3 Hẻm 436 Kỳ Viên Tự đường Võ di Nguy (Phú Nhuận).

GMC Beane, máy 354. Đổi dít Diamond. Peugeot 203 Décapotable toàn hảo. Hỏi 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

2CV EP.4 màu trắng. 1 triệu bao sang tên. 165, Võ Tánh Saigon.

Trane 15CV bloc origine Triphasé par air 220-208 tình trạng tốt bán. 65 Hiền Vương SG ĐT.20.373.

Bán xe Volkswagen 1300 số T năm 1964. Tình trạng toàn hảo. Xem xe suốt ngày. 118 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán gấp 2 Camion Dodge xe hàng và một Pickup Mazda 1500 số 5 Nguyễn khắc Nhu (Sg).

Bán Peugeot 203, sơn, máy đồng đồng hoàn toàn. hỏi 194 Bùi Viện Saigon.

Bán gấp Reo loại 6 tonnes. Hỏi 91/92/5 Nguyễn Minh Chiểu P.N. hoặc 212/8 Trương tấn Bửu P.N.

Taxi Simca đời NBQ cần tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi số 190/5H Nguyễn Huệ, Phú Nhuận (gần nhà máy biến điện).

Xe bán 1 du lịch Audi 1 xe bồn Desoto còn mới, giá rẻ Hỏi 13 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán gấp Standard, tốt. Tại 147 Nguyễn thái Học Saigon, từ 17g30 — 19g hay Ông Thiện ĐT 98597.

Bán thật rẻ xe du lịch hiệu Frégace (giá 240.000đ). Coi xe tại số 25/1 bis Trương minh Giảng Saigon sau chợ.

2CV du lịch, 6 bánh, Semi automatique 242/60 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Peugeot 203 toàn hảo, Hỏi tiệm uốn tóc Mỹ Hoa 294 Võ di Nguy PN.

3CV La Dalat mới tinh, có mui nệm, dư dùng, bán. Hồ 57 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán 1 Mazda 1500 «SS», 9 Peugeot 204-|-403-|-504. 2 Jeep, Toyota và Willys, 2 Daihatsu. Hỏi ông Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. số 21.124 -|- 22.531.

Bán Contessa 1300 thật tốt đời ED7. Xin hỏi cậu Bảy 151 Đinh Tiên Hoàng Dakao. Xem xe từ 18 giờ.

XE HƠI ĐẸP
Nhờ may mui, nệm. Tiệm **Tiến Phát.** Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Anglia Fourgon. Bảng kiểu quây máy, đồng. thật tốt 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Fiat 600 du lịch nhỏ, gọn, ít hao xăng, bán gấp. Hỏi 19/4A Lý Trần Quán Tân Định.

Vauxhall Super Luxe thật tốt 480.000đ. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Xe Cưới
Xe đẹp, giá hạ. màu đỏ, xanh, trắng, nhận đi Vũng Tàu, Lục Tỉnh và mọi nơi, 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

RADIO XE HƠI
Bán, Ráp đủ loại Car Radio-Cassette Cartridge, Stereo, An Autom. mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN,** 132-134 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 25.504.

Mất cặp sách
[illegible] 9-2-71, tại Công trường Dân Chủ, tôi đánh mất cái cặp [illegible] trong có tuồng sách và [illegible]. Ai lượm được [illegible] tới Lăng Văn, 507 Lý Thái Tổ Saigon. Xin hậu tạ.

Lê - Viết - Vinh
Cháu về ngay bà đau, có thuê nhà chờ ở.

Cô DŨNG

Trọng thưởng
Tôi có mất một Honda SS50 tại số 774 Phan đình Phùng, vào ngày 18-2-1971 lúc 21 giờ [illegible] và hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ. 51/35 Cao Thắng hoặc Đ.T. 25.510, số sườn 228.185, số máy 210.576.

Hậu tạ 5000đ cho ai lượm bóp da trong có giấy tờ xe Lam mang số EG.2342 và giấy phép số hàng 1137 và nhiều giấy tờ quan trọng cùng một sổ gia đình. Xin mang tới ông Mão số 56B khu Phổ bình ở ấp Cộng Hòa 5, hoặc tới số 007 dãy Đ khu ÂQ. Xin cam đoan không làm khó dễ.

Luật giang hồ
Tôi có mất 1 chiếc xe du lịch Toyota Corona EH 0801 số máy 2R 607099, số giàn RT 40.349608 hồi 6 giờ sáng 13-2-1971. Xin hậu tạ cho ai chỉ hoặc tìm thấy chiếc xe (kể cả nhân viên công lực). Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc địa chỉ trên hoặc số điện thoại quân sự 30.451.

Mất chó mất 1 con chó lai Nhựt, lông trắng mặt có đốm đen. Ai tìm được xin hậu tạ 10.000đ, đem đến địa chỉ 98 Nguyễn Trãi Cholon

HỌC

Sinh viên Cử nhân Khoa học đứng đắn và kinh nghiệm trong việc dạy học. Cần tìm 1 chỗ dạy kèm trẻ từ lớp 6–12. Thơ hoặc liên lạc Trần ngọc Thanh 215 Đại học xá Minh Mạng Chợlớn.

Nhóm Sinh Viên năm cuối Đại Học, có Bac II, kèm Math Fra 6e-2de B.E.P.C. Hỏi Vinh, 45 Trần quang Khải Tân Định, từ 19g-22g.

S.V. Khoa học có 4 chứng chỉ Chuyên Khoa về Toán Lý Hóa. Nhận hướng dẫn từ lớp 9 đến lớp 12 về môn Toán Lý Hóa. Dạy thử tuần đầu để trắc nghiệm khả năng. Liên lạc Tâm 187. Đường số 46 Chợlớn hoặc 1/16 Triệu Đà Chợlớn

Nhận dạy cắt may đồ đầm, quần áo tắm, Soutien. Trọn khóa 3 tháng. Bảo đảm có việc làm ngay. Cần thêm nhiều thợ rành nghề. Lương hậu. Hỏi Bà Loan 589 lầu 2 Pétrus Ký (ngang bến xe Đàlạt)

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
67 Hồng Thập Tự Saigon

Khóa mới mở ngày 2-3-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

NHA SĨ ĐÀM BẢO KIẾM
đã khai trương phòng chữa răng từ 13 giờ đến 19 giờ mỗi ngày, tại 407/32 Trương minh Giảng

Sinh ngữ Thính Thị De Rhodes mở 6 lớp Anh Pháp Thính Thị chiều, tối, phương pháp tối tân nhất. Bớt 50% cho Sinh Viên học sinh. Hỏi: 161 Yên Đỗ. Đ.T 24.592.

Cô giáo kinh nghiệm dạy, trí và đức dục, nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 10, và huấn luyện các em ngỗ nghịch. Liên lạc : Cô Thiện Mỹ 595/67 Phan đình Phùng [illegible]

Đàm thoại Pháp Văn do Giáo Sư Trương Sĩ Anh, cử nhân văn khoa, cựu sinh viên Đại Học Đường Toulouse (Pháp) hướng dẫn từng người, tại : 133, Trần Quý Cáp.

MUỐN ĐỖ TÚ TÀI II
có hạng (mention) để du học và có thực tài để thi vào Đại học. Hãy học lớp LT bảo đảm Tú Tài II của TT Đồng Tiến mở 2-3 tại trường Hồng Lạc 75 Trần quốc Toản.

Trần Công Lý
chuyên dạy bổ túc sửa Radio TV Transistor nhận sửa TV. lấy liền. Giá phải chăng. 15A Nguyễn Hoàng, Saigon.

COURS PARTICULIERS
Français - Math - Physique - Anglais 6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term. Professeurs expérimentés des lycées - Nombre d'élèves limité - Résultats assurés - Salles climatisées. S'adresser 14 Cao bá Nhạ Saigon (Près du No 21 Công Quỳnh).

[illegible] MAY MAI-NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu SG

Dạy cắt may âu phục phụ nữ

KẾ TOÁN
Dạy theo chương trình Trường QGTM mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học hàm thụ. Trường Thành Đạt 103 Trần văn Thạch Tân Định Sg. Trường Thăng Long 344 Võ di Nguy PN.

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ
49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Etudiant Cherchant une Place de précepteur ou de répétiteur de 11è à 3è. Ecrire ou S'adresser à M. Lân. 145 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Dạy Khiêu Vũ
Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương [illegible] Nhận học viên mới ngày.

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71..

DẠY KHIÊU VŨ
riêng từng người do Bà Bích Hồng hướng dẫn. Có nhận tới nhà dạy 529/15B Phan Thanh Giản.

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

HỌC MAY TẠI SAIGON
Chỉ có trường Thành-Mỹ, mới dám bảo đảm học xong chắc chắn có việc làm. Để giữ uy tín của trường trên 15 năm qua, trường không tăng học [illegible] học sinh tại trường Thành-Mỹ I đầu cầu Gò Vấp GĐ và Thành-Mỹ II tại 339 B Pétrus Ký SG. (ngã tư Pétrus Ký và Hùng Vương Saigon)

DẠY CẮT MAY
Áo đầm—Quần tây phụ nữ

Do Cô Bạch Yến đảm trách, chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm đến khi [illegible] rành nghề. Học phí 12.000đ. Xin hỏi nhà may :

BẠCH YẾN
57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon (rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT.99311

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ, Robe 1500đ, Jeans 1500đ, trọn khóa 3000đ.
Nhận học viên mỗi ngày

GIÁO SƯ DO
Tất cả các VŨ ĐIỆU căn bản, hay bươm bợp thời trang (Âu Châu và Mỹ Châu) sẽ được hướng dẫn tường tận để giao tế, tiêu khiển hoặc đi làm. Ghi tên 14 đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon.

Cours Particuliers de Français, par prof. Frères, Exp. **Preparation** aux **Examens, Rattrapage** et **Perfectionnement** de 8 ème à 3 ème, **Conversation** pour **Dames** et **Jeunes Filles** seulement. Ecrire : Boîte Postale 1007, Saigon

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn—Dịch Anh-Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài—S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Grammaire — Texte — Dictée — Rédaction — Littérature [illegible]

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Đường Lê văn Duyệt Sài Gòn chú ý
G.Sư Tuấn Huy chuyên dạy Anh ngữ bảo đảm, hiện có rất nhiều học viên đứng tuổi. Cần kiếm một biệt thự hay căn nhà có chừng từ **3 đến 5 phòng ở khoảng đường này** để dạy học. Trả giá cao, có điện thoại càng tốt. Xin liên lạc tại số **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại sứ Miên) trong giờ làm việc.

Lớp TV-RADIO
Khai giảng **22-2-71 và 3-3-71**

● 3 lớp **Ráp Sửa Radio** Sáng. Chiều. Tối. Khóa 2 tháng (tuần 12g). Lớp tối Đặc Biệt chỉ nhận Tú Tài.

● 2 lớp **Sửa TV Đèn và Transistor** Sáng. Chiều. Do Kỹ sư TV (Hoa Kỳ) dạy. Học xong. đi thực tập tại xưởng TV.

[illegible]

TRƯỜNG AN
770, Phan Đình Phùng — Saigon

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng bốn chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ. Mãn khóa cấp bằng.

Lớp gia chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Thứ Năm 18-2.— Sáng 9 giờ : Bánh Paté Chaud -|- Biscuits pour le Champagne. Chiều 3g : Chả cá Ngọc Lan Đình -|- Nấm Đông Cô sauce dầu hào.

Thứ Sáu 19-2.— Sáng 9 giờ : Nhận ghi tên khóa mới 10 món 1500đ bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới. Chiều 3g : Oeufs Pochés à la Portugaise -|- Cannelloni d'Epinards.

Thứ Bảy 20-2. — Sáng 9 giờ : Giò Lá Đề -|- Chả Gà. Chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt 10 món 1500đ Làm bánh mì Sandwich -|- Décoration Sandwich.

Cần 1 cô kèm trẻ em độ III, 1 cô giúp việc nhà. Hỏi Café Phương 60 Nguyễn Hoàng Cholon (ngoài giờ làm việc)

DẬY KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Thật căn bản, Mau hiểu điệu nhạc. Do những người trẻ hiểu biết âm nhạc hướng dẫn. Nhiều giờ. Nhận dạy tại tư gia. Học, hiểu, nhảy được mới lấy học phí. Hỏi Nguyễn Duy số 480/8 Nguyễn Tri Phương Sg.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại song, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Trường PHƯƠNG CHÍNH
39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

Là trường Nữ công tổ chức hoàn bị nhất. Cơ sở rộng đẹp, gồm 6 phòng học do các bà Giáo chuyên khoa dạy đủ các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ : Làm bánh, nấu ăn, may, làm bông, cắm hoa làm búp bê, thêu tay, đan, đàn tranh, Piano, trang điểm, uốn tóc chuyên nghiệp v.v... Các môn học chia riêng (học thứ nào trả tiền thứ đó). Chứng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng. Chiều. Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới ngày 8-2-1971.

UỐN TÓC

Thời Pháp thuộc nghề Uốn tóc là của riêng của các cô đầm ! Hiện tại hầu hết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ. Muốn học cho thành nghề bạn phải tìm đến **trường chuyên môn dạy Uốn tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).** Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong ngành Uốn tóc. Sẵn sàng có một nghề thanh nhã để tự túc.

TÂY BAN CẦM
CA SĨ CHỦ NHẬT

Để kỷ niệm **23** năm dạy **Tây Ban Cầm, Pháp Văn và Sáng tác văn nghệ** (từ 1948 đến 1971), G.Sư **NAM PHONG** mở thêm nhiều lớp **Tây Ban Cầm—Ca Sĩ** từ vỡ lòng đến Cao Đẳng, dạy trong ngày Chủ Nhựt dành cho học viên nghèo. Học phí thấp nhứt nước **1000đ mỗi tháng**. Học tại 3 trung học lớn giữa Thủ Đô Saigon. Ở xa, học lớp **Tây Ban Cầm hàm thụ NAM PHONG** (dạy bằng thơ) dành cho học viên chưa biết nhạc và đệm. **Trọn khóa 1000đ.** Bưu phiếu đề: Ông **Nguyễn Trường Xuân.** Ngoài phong bì đề : Giáo sư **Nam Phong** sáng tác gia quốc tế Ba Lê. Hộp thư số **2.210** Saigon. Ở gần, đến nhận bài tại văn phòng tạm số **382 Hồng Thập Tự** Saigon (trên lầu gần rạp Olympic) (Lên lầu bằng cửa sắt bên hông) từ **10g** đến **12g** và **5g** đến **7g**. (Xin đừng gởi thơ về H.T.Tự). Ghi tên từ hôm nay. (Nhận trẻ em từ 5 tuổi tới người lớn tuổi).

TIẾP THEO B TRANG 3
Học có một chương mục riêng khác với chương mục của Nha Tiểu Học.

3) Do đó, vì các mục đích nêu trên, văn thư số 1580-GD/NV/2Q, ngày 28-12-70, không có ảnh hưởng gì đến việc thi vào lớp 6 (Đệ thất cũ). Còn việc thi vào lớp 10 (Đệ Tam cũ) thì Bộ Giáo Dục không có tổ chức. Học Sinh các lớp 9, nếu đủ điểm trung bình, từ trước đến nay vẫn đương nhiên lên lớp 10 trường sở tại hoặc được phân phối đến các lớp 10 Trường Trung Học Đệ Nhị Cấp gần nhất.

TIẾP THEO H TRANG 3
Mặt khác, cho đến hôm nay khi đề cập đến việc quân lực VNCH hành quân sang Lào T.T Thiện Hoa vẫn cho biết rằng Giáo Hội hiện đang theo dõi và nghiên cứu kỹ rồi mới lên tiếng.

Sau cùng trả lời ý kiến của Thượng Tọa về việc làm của SVHS trong mấy ngày vừa qua, TT Thiện Hoa tuyên bố «đó là phản ứng tự vệ của thanh niên».

Giáo Phái Bửu Sơn Tự sắp tuyên bố về... Lào
Đặc biệt sau một thời gian vắng bóng, ông Nguyễn tấn Đạt, «Giáo Chủ Bửu Sơn Tự» sáng nay đã đến Chùa Ấn Quang vấn an T.T Viện Trưởng ông tuyên bố với báo chí «tôi sẽ công bố lập trường của Bửu Sơn Tự về vụ... Lào».

Cảnh Sát vô ÂQ
Hồi 10g sáng nay một số nhân viên Cảnh Sát mặc sắc phục đã vào trong khuôn viên chùa Ấn Quang để vây bắt một người đàn bà trạc 40 tuổi, trong khi người này đang la ó om sòm về 1 [illegible] nào từ «bà tả điên».

Khi ba nhân viên Cảnh Sát vào trong khuôn viên chùa thì bà này bỗng chạy vọt lên trên các giao phòng trên lầu Chùa Ấn Quang.

Nửa giờ sau, 3 nhân viên Cảnh Sát lên trên lầu và điệu người đàn bà này ra xe về bót trước một số đông đồng bào và trẻ em vây quanh.

(AT)

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG
373 Trần Quốc Toản Saigon 10

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

(Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

Lộc đỉnh ký

(TIẾP THEO)

Hòa thượng hóa ni cô
Tiểu Bảo la lên một tiếng, tiếp liền theo là nghe lưng mình đụng đất, thì ra nhà sư áo trắng chỉ đặt hắn xuống đất chứ không phải ném xuống vực sâu.

Nhà sư áo trắng nhìn hắn lườm lườm :

— Nghe nói Thiếu Lâm phái có một môn công phu gọi là «Hộ Thể Thần Công» không ngờ tiểu Hòa Thượng như ngươi mà đã luyện được một [illegible]

Nghe giọng nói trong vắt thanh tao, Tiểu Bảo lấy làm lạ ngẩng mặt nhìn thấy Nhà sư có một gương mặt trái xoan, làn da trắng hồng, đôi mày vòng nguyệt với cặp mắt phượng long lanh, rõ đúng là một.... nữ lang tuyệt sắc. Niên kỷ chỉ khoảng dưới ba mươi, nhưng đầu cạo và có ba dấu điểm hương trên mỏ ác......

Như vậy thì không phải là Hòa Thượng mà là một Ni Cô. Tiểu Bảo trong lòng mừng rỡ hắn nghĩ dầu gì Ni Cô cũng vẫn dễ nói chuyện hơn Hòa Thượng, hắn cố ngồi dậy nhưng cảm nghe ngực mình đau nhói, vì khi nãy bị đấm một kiếm, tuy không lủng da, nhưng nội lực của Ni Cô áo trắng rất hùng hậu, cho nên hắn bị khá nặng về nội thương...

Hắn kêu hai tiếng «ui da» rồi té nghiêng trở xuống....

Vị Ni Cô áo trắng lạnh lùng :

— Ta ngờ rằng HộThể Thần Công củaThiếu Lâm lợi hại, không dè cũng chỉ có thế thôi.

Tiểu Bảo nói :

— Không dấu chi sư thái, trong đại hùng bửu điện lúc này có ba mươi sáu nhà sư Thiếu Lâm, người nào cũng là tuyệt đỉnh cao thủ, có người là Thủ Tọa La Hán Đường, có người là Thủ Tọa Bát Nhã Đường, nhưng thật sự thì không một lão nào có thể địch nổi với sư thái... ối cha... hư hư... Nếu như thế thì tôi đâu có học nghệ với họ làm gì, chỉ bái sư thái làm tôn sư thì cũng đã hơn họ gấp trăm lần....

Người ta thường nói, chỉ dù khôn khéo cách mấy cũng không bằng hợ đít, nhất là ngón nghề đó lại thuộc về khoa chuyên môn của Tiểu Bảo, cho nên mặc dù vị Ni Cô áo trắng là bậc võ công siêu việt, nhưng khi nghe đối phương nâng mình cũng phải chúm chím cười :

— Ngươi tên là gì ? Vào tu ở Thiếu Lâm Tự đã bao lâu ?

Tiểu Bảo nhớ lúc nhảy vào, vị ni cô này đã thét :

«Vì Đại Minh Thiên Tử mà báo cừu», bây giờ mình đã bị nằm trong tay bà ta, tốt hơn hết là phải tìm cách làm thân, chỉ có điều không biết đối với Thiên Địa Hội, vị Ni Cô này là thù hay là bạn, nên bèn vội nói :

— Tôi là người ở Dương Châu, cha mẹ đã bị quân Mãn Châu giết [illegible] sau lại bị bắt bán vào cung làm Tiểu Thái Giám.... Tôi tên là Tiểu Quế Tử.

Nghe tên, vị Ni Cô áo trắng trầm ngâm :

— Thái giám Tiểu Quế Tử ? Hình như tên này ta đã có nghe qua. À, trong triều Thanh có một tên gian thần là Ngao Bái, nói bị tên Tiểu Thái Giám giết, vậy thì ai là người giết hắn ?

Tiểu Bảo đáp nhanh :

— Chính là .. là tôi giết hắn.

Vị Ni Cô bán tín bán nghi hỏi lại :

— Ngươi giết hắn à ? Ngao Bái là người võ công thật cao, được gọi là đệ nhất dũng sĩ Mãn Châu, ngươi làm sao giết được ?

Tiểu Bảo từ từ ngồi dậy thuật lại như thế này Tiểu Hoàng Đế hạ lịnh động thủ, chuyện ném tàn nhang vào mắt Ngao Bái ra sao rồi khi vào ngục đâm vào bụng hắn như thế nào, tự nhiên là chuyện từ cửa miệng của Tiểu Bảo dù nhạt cũng trở thành mặn mòi vì tài thêm mắm dặm muối chuyên môn của hắn...

Vị Ni Cô nghe xong thở phào và lầm bầm một mình :

— Nếu thật như thế thì những quả phụ của Trang Gia phải cám ơn ngươi...

Tiểu Bảo mừng rỡ :

— Sư thái nói với Tam Thiếu Nương của Trang Gia ấy à ? Rồi, người đã có cám ơn rồi, ngoài chuyện cám ơn còn cho theo tôi một cô a đầu tên là Song Nhi, bây giờ có lẽ Song Nhi đang lo sợ lắm......

Ni Cô áo trắng hỏi :

— Ngươi làm sao lại biết người của Trang Gia ?

Tiểu Bảo cứ thật tình khai hết và nói tiếp :

— Nếu sư thái không tin thì có thể gọi Song Nhi hỏi là biết thật giả ngay.

Ni Cô áo trắng hỏi :

— Ngươi có biết Tam Thiếu Nương và Song Nhi như thế là đúng rồi, nhưng tại sao lại làm Hòa Thượng Thiếu Lâm ?

Tiểu Bảo dấu chuyện Thuận Trị xuất gia, hắn chỉ nói :

— Khang Hy Hoàng Đế bảo tôi thế thân làm Hoàng Thượng, ban đầu xuất gia ở Thiếu Lâm tự, sau đó phải đến làm Trụ trì ở Thanh Lương Tự không đến một năm nay. Võ công của Thiếu Lâm Phái tôi học được rất ít thực ra thì cho dù có cố công đến mươi năm, học cho được những gì là Di Đà Chưởng, Bát Nhã Chưởng, Thiếp Hoa Cầm nã... đi nữa nhưng trước mặt sư thái cũng đều vô dụng.

Ni Cô áo trắng vùng trầm mặt :

— Ngươi là người Hán, thế tại sao lại nhận giặc như cha, đem thân ra bảo hộ Hoàng Đế ? Đúng ngươi là một tên nô lệ ăn cám xú...

(Còn tiếp)

Taxi 4CV bán 470.000đ Hỏi 386/10 Trương minh Giảng Saigon.

Dauphine EP thật tốt giá 750. Hỏi Tiệm tạp hóa Mai Loan 80/6 Nguyễn Bá Tòng Đắc Lộ Tân Việt.

Commer EB và 1 traction bán gấp 5 Nguyễn Huệ Gia Định

Simca 1000 Grand luxe còn nguyên thủy như mới. Hỏi Ô. Ước Ngân Hàng PTNN Gia Định, gần Lăng Ông Bà Chiểu hoặc 92 hẻm 7 Võ Trường Toản GĐ đường kế rạp Cao Đồng Hưng. nghr.

Toyota Mark II PU EO Mazda PU EO Daihatsu PU EO. số 32 cư xá Lý văn Phúc sau sở vệ sinh 42 Hiền Vương.

Volkswagen Micr bus EC.. Simca Elysée đồng, sơn, máy toàn hảo bán giá phải chăng, hỏi 206 Hoàng Hoa Thám Gia Định Chợ Cây Quéo.

Bán Taxi Renault 4 CV đời NBO. Xin hỏi 106/15 Hương lộ 14 Phường Cầu Tre Quận 11, gần chợ Bình Thới hẻm chùa Bạch Vân.

Mazda 1200 De luxe 9 ngàn dặm. Hoàn Hảo cần bán gấp. 72 Nguyễn Thông Saigon.

Toyota Mark II Familiale Radio cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Bán gấp xe vận tải nặng có thùng Desoto. 600. EG.5 máy vỏ ruột tốt, giá rẻ mua xong bao hàng cho chở miền Trung. Hỏi 269/738 Nguyễn duy Dương Chợlớn.

Taunus 12C EC...4 cửa trắng, cần bán rẻ. Hỏi ô. Chi Nha Công thự Tổng Nha Kiến Thiết 29bis Phan đình Phùng Saigon (gần khu Dakao) trong giờ làm việc.

Cần bán 1 xe lô chạy đường Saigon-Vũng Tàu đang chạy hiệu Peugeot đời EK. Hỏi tại 99/2 đường Nguyễn thái Học VT

Autobus 33 chỗ ngồi, đóng ở Garage Đại Tân toàn hảo, giá 1T3. Hỏi 322/7 Trịnh Minh Thế (Saigon).

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV, kỹ lưỡng, giá hạ. mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

Xế dầu bạc tiêu muốn khởi mát và bán toàn phụ tùng hay gắn Devil d g. 4000đ. Hỏi 51 Bis CXSQ Chí Hòa.

Bán Ford Taunus. ED 6741 kiểu chở hành khách 14 chỗ ngồi, vỏ ruột sơn máy mới làm và xe du lịch hiệu Hillman, EN. 2539 còn tốt. Hỏi Garage Nguyễn Văn Đức 107/1 đường HùngVương (nối dài Cầu Kinh Thị Nghè).

FIAT COUPÉ 850 SỐ X Bán [illegible] tình trạng tốt, màu xanh có đủ giấy tờ đã sang tên. Giá 650.000đ Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT 41539.

Bán xe Toyota Crown de luxe toàn hảo, có máy lạnh nguyên thủy và radio, sốX 18.000 cây số. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm, vào buổi sáng.

Volkswagen du lịch, đời EC (9). máy đồng thực tốt, có Radio, cần bán gấp. Hỏi 42 Triệu Đà Ch lớn.

Dịp may bất ngờ Jeep nhập cảng, capot cao, thùng tôn, kiếng cửa quay, đóng ở ngoại quốc. Máy và đồng toàn hảo, lộng lẫy bán 765.000đ. Hỏi xem 102 Phan đình Phùng SG.

Bán Vauxhall Victor hoàn hảo. Tiệm Công Thành 104 Nguyễn Huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý SG.

Nach 4 cửa RadioTaunus 12m Bán Hỏi 29 Nguyễn Trãi Saigon.

PEUGEOT 404 du lịch dư dùng bán đời EE thật tình trạng mới tốt. 116 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ hỏi 281 đường Hùng Vương Chợlớn sau Chợ An Đông.

Dauphine : ED-5,... xe nhà toàn hảo bán gấp vì đi xa xem xe suốt ngày 232/15 Hiền Vương Sg.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ
Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại : Du lịch, vận tải nhẹ, micr bus, Jeep. Bảo đảm không hư, không mất, có thế chân. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

Bán [illegible] đời Jeep cab.cao và Swagon 4 máy, xe rất tốt Xe đậu trước garage Kim Thành xa lộ Saigon-Biên Hòa cách cầuPhan thanh Giản 300m bên trái hoặc đời Dodge D600, Inter 1700, 1800 1 loại Camion benne

Mazda 1500 du lịch EO. trắng Radio mới, bán 149 Đề Thám Saigon.

Bán 2CV vận tải nhẹ (EK), giá rẻ 480.000đ, máy, đồng, sơn thật tốt. Hỏi nhà may Thu Thủy 170/1 Trần quý Cáp Gia Định, ngay ngã ba Cây Thị.

Bán xe ID 19, đèn dài, kiếng màu, có máy lạnh, Radio, Cassette. Giá phải chăng. xem xe 343 Võ Tánh Saigon từ 15 đến 18g.

Bán 510.000đ Austin Minivan đời EB.. 9 nút xe toàn hảo, 173 Nguyễn Trãi.

FK Taunus vận tải nhẹ bán rẻ. Hỏi Ô Đôi xem xe ngoài giờ làm việc (buổi chiều) 180/1 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán Opel Record số EL... 2 cửa, radio còn tốt, hoặc đổi xe thực dụng. Coi xe tại 129 phía Nam dạ cầu chữ Y (Phạm Thế Hiển cũ).

P204 Bán 1 Peugeot 204 toàn hảo. Hỏi tại 24 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Volkswagen du lịch EN bán rẻ bất ngờ. Đến 51/66 Cao Thắng Saigon vô hẻm nhà 20 xem xe cả ngày

403 du lịch EC 9 nút thật tốt bán [illegible] Hỏi ông [illegible] 6 Tú Xương SG. ĐT.91.537 [illegible] chỉ dẫn.

Dauphine số F.E như mới bán. Hỏi [illegible] 46/1 hương lộ 14.

Daihatsu PU Cabine original, mui vải băng đệm EO.6... bán gấp. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng SG.

Simca 1000 GL trả góp [illegible] thật đẹp cho các bà lái [illegible] P.U.360 bán rẻ. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại

Prefect đồng sơn [illegible] máy vừa làm mới đi xa [illegible] gấp 2/7 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Toyota El cho lái 10.000[illegible], xem xe mỗi ngày từ 14 giờ đến 19 giờ tại 2/22 Cao Thắng. (ĐT-92.199)

Renault R.8 EO.3 du lịch Toyota Mark II PU EO. Peugeot 403 du lịch bán. Hỏi 252 Bạch Đằng GĐ. Tại garage Hiệp Lợi.

2CV [illegible] bán Trần quang Diệu Nhuận.

Xe Ford Commer Mercury mui tự động 35 EG.8 bán gấp giá rẻ chỉ cầu Đằng 222/38 Sư vạn Hạnh. Chợ lớn.

Peugeot 203 vận tải nhẹ và 1 deux Chevaux vận tải nhẹ còn tốt cần tiền Hỏi 83 Trần quốc Toản Sgon số cũ.

Datsun Sport X. Bán Datsun 1600cc Kiểu Sport decapotable Model 1968 số tay nhập có radio Hỏi 153 Trần quang Khải. giờ làm việc.

XE SCOOTERS

Bán 2 Honda 67 và 69 1 Suzuki M 12 và Moto BMW 500cc. Tại 61 23 Trần [illegible] Thạch Tân Định.

LAMBRO BÁN ĐỜI EO Số hông chạy Gia Định. 239 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Bán 2 Lambr . 1 xe nhà 1 hợp lệ Gia định, 1 Daihatsu. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Bán gấp Vespa, Sprint toàn ba mới hết Rodage. Hỏi 208 Đồ thành Nhân Saigon.

Bán gấp 1 xe Lambretta Spécial X200 số EF còn như mới. Hỏi ông Huệ 164/15 Trương minh Giảng Sg (ngõ chùa Miên)

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua nhiều **Vespa, Lambretta** cũ mới giá cao. Bán **Fiat 125 EO.4.** Radi Cassette, **Mazda 1500SS EO** Radio, máy lạnh. **Datsun 1000 EI.7.** Salon 222 Trần quang Khải.

Bán Honda SS50 1969 đem từ Nhật về đầu 1969 [illegible] (mới 2.200km) máy mạnh [illegible] 45 (số cũ 35) Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận, ngoài giờ công sở.

Bán 1 Honda dame. Hỏi 172/445B đường Nguyễn Hoàng.

Bán 1 xe đạp Pháp, mới. Hỏi : số 449, Bùi Hữu Nghĩa, Gia Định.

Bán cặp Lambretta Spécial đời EI ít đi, mới 1 ăn bả, hỏi 235/73 [illegible] Saigon.

Honda 68 dàn ông thật tốt [illegible] 25/3 đường Vườn C[illegible] Q3 Sg.

Vespa [illegible] bán hoặc đổi Sprint bù tiền. Hỏi 140 Ca[illegible] SG.

5[illegible] Yamaha dàn ông thật tốt sơn đỏ mới [illegible] Vườn Chuối Q.3 SG.

Dư Honda SS50 mới bán rẻ. 216 Hai Bà Trưng Sg.

19.500đ Suzuki dame 1 ăn bảo. Hỏi Tấn 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Dakao.

Bán Honda dame và PC 216 Nguyễn thiện Thuật SG.

SALON 75 CỘNG HÒA
Tại 75A Đại lộ Cộng Hòa (chợ Nancy)

Nhận mua, bán, đổi gửi các loại xe 2 bánh, Lam, Vespa, Honda, Suzuki, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại 2 C50, 4 SS67 5 Suzuki, 3 PC 4Lam.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Bán Honda SS 50, C 50, Suzuki, Yamaha, Mini Lambretta. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân cụ)

Vespa Super EG ít đi như mới bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF chủ ít đi, như mới bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint thật tốt chủ không đi tới như mới bán 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán PC 50 còn mới nguyên ít đi. Hỏi 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán Mini Lambretta và Vespa 50cc 1 ăn ba . 35/2 Vườn Chuối đến Hẻm Lợi quẹo vô 30 n.

Bán gấp 1 Vespa Hiệu EC 1808 Strada. Hỏi 52/17 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận Gia Định Coi xe ngoài giờ Hành Chánh.

Bán Honda S-50 còn tốt. Hỏi 221 Đinh Tiên Hoàng

Honda 90 Benly EO Mới ăng ten 160.000 lại thương lượng gấp. Hỏi 23C Nguyễn Hoàng Saigon.

Honda Dame mới nguyên bán. Hỏi 510 Trương minh Giảng Saigon.

Vespa Bán rẻ Vespa EF còn tốt. Hỏi Nhơn 285 lầu II đường Trần quốc Toản Cholon từ 19 — 22 giờ.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài đời chính bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM**. 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Học Radio và TV
15 và 17/2/71 khai giảng 3 lớp Radio Ampli sơ, trung cấp nhập 1 sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 6.000đ. 2 lớp Radio Transist ráp sửa Radio nhiều band-Ampli HiFi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ, sửa máy Denon, Sanyo, National, Sharp Bài vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo, (gần Ciné Opéra), 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu CL. 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng).

Lớp dạy ĐIỆN LẠNH
Khóa 16 – Mở 2 Lớp **CẤP TỐC**

Khai giảng ngày 20-02-1971
– Lớp Sáng : 10g30 tới 12g
– Lớp Tối : 19g tới 20g30

Học sửa chữa các loại Máy Lạnh — Tủ Lạnh — Máy Kem — Máy Phun Nước Lạnh — Phòng Lạnh. Giáo sư Trần Hùng, tốt nghiệp tại Nhật đích thân phụ trách.

CÁC BẠN MUỐN :
- Khi giải ngũ có nghề trong tay
- Nhập ngũ được vào ngành chuyên môn
- Mở tiệm thầu, sửa chữa điện lạnh
- Lựa nghề thích hợp cho con em mình.

Hãy ghi tên học gấp tại :

TRẦN - HÙNG
Điện Lạnh Cty
142 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ
Một nghề Bảo Đảm
Dễ Học lại Dễ Hốt Bạc

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

dạy theo Méthode G.L Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp sáng và chiều. Tối đa 7 học viên mỗi lớp. Hỏi thể lệ và ghi tên tại số 20/A20 Trần quốc Toản Saigon.

Lớp Khiêu VŨ

Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ biểu diễn do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm thực hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức

(góc Nguyễn bỉnh Khiêm-|-Tự Đức)

Nhận dạy các món ăn VN, Tàu và Tây. Các thứ bánh. Có dạy từng người, giá rất hạ, hợp với ý thích của các bà, cô. Có nhận đặt bánh sinh nhật, bánh đám cưới 4 tầng. Do bà Giỏi đảm trách.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 178 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20-2 và 1, 8 3-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

HỌC NGHỀ
Mỗi tuần thứ 2 và thứ 4 trường **ĐẠI NAM** khai giảng các lớp Radio, TV, sửa xe hơi, Máy dầu cặn, xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh, tủ lạnh, Điện nhà, Điện xe hơi. lớp vấn dây, lớp nhiếp ảnh, lớp dạy dạy sửa máy chữ, máy tính. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4500đ 1 tháng.Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất ?

Tại trường :

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala
- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất cộng. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem đề hỏi âm

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Mỹ Phẩm mới
- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tàn vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da thẹo khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hoạt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, hạ ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33MBYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

• SỔ MŨI
• NGHẸT MŨI
• SUNG MŨI
[illegible]
Rhinamycine
[illegible]

SIRÔ

BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Nửa cõi sơn hà

dịch giả: TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đương

Dọc đường cản quát nhân vật khả nghi.

Có tiếng đáp:

— Bẩy tên.

— Vương trưởng lão xuống lệnh: đem hết chúng vào bao lao nhốt lại, ta xét sau.

Tên nọ tuân lời, lại xách bao, tiếp tục tiến sâu vào bên trong.

Quanh mấy ngõ rẽ, bỗng nghe thấy [illegible] người hỏi:

— Đội trưởng bảo trong bọc này nhất một lão Khiếu hóa mặt vàng, phải không?

Gã nọ ngừng chân, đáp:

— Dạ, quả đúng lão ở trong túi này.

— Vậy mau quay lại để Vương Hữu trưởng lão tra xét xem.

Hoàng Diện Phong Cái cười thầm nghĩ bụng!

«Y muốn xem cũng cho y được toại nguyện».

Tiếp theo đó, bỗng nghe «bộp» [illegible], Hoàng Diện Phong Cái biết gã nọ ném cái bao gai xuống đất.

Có giọng của Vương Hữu hỏi:

— Trong bao này chứa lão ăn mày mặt vàng phải không?

Gã nọ cung kính đáp:

— Bẩm trưởng lão, quả đúng một lão Khất cái mặt vàng.

Vương Hữu lạnh lùng quát bảo:

— Ta chẳng thường bảo các ngươi là gì, trong bang phải chúng ta có một vị lão tiền bối mặt vàng là hộ pháp trưởng lão rất cao cấp, thuộc hàng chữ «Địa», ngay cả bang chủ gặp vị ấy cũng phải nể nang vài phần, sao các ngươi dám [illegible] như vậy.

Gã nọ đứng định phân trần, Vương Hữu đã quát [illegible]

— Mau mở bao ra [illegible] còn như động.. hừ hừ!

Lão nói xong, Phong Cái thấy có người cởi giây cột miệng túi, tiện nghĩ bụng:

«Tên này cố ý nói để lão tử nghe đây. Kẻ người đóng trò tuyệt tác lắm.»

Vương Hữu vung chưởng đánh chết bộ hạ

Miệng túi vừa mở rộng, đầu của Hoàng Diện Phong Cái liền ló ra bên ngoài. Vương Hữu vừa trông thấy đã thất thanh la lớn:

— Ối chà! Quả nhiên là Nhã Hộ pháp. Tiểu đệ đáng chết! Tiểu đệ đáng chết!

Lão vội chạy tới cởi giây trói, nâng Hoàng Diện Phong Cái ngồi dậy.

Hoàng Diện Phong Cái vốn định phát tác, thấy mặt Vương Hữu lộ đầy vẻ hối lỗi, thái độ vô cùng thành khẩn, liền nghĩ bụng:

«Để ta xem ngươi có giở trò gì lạ nữa».

Đoạn Phong Cái ung dung nói:

— Tiểu sư đệ nói mổ như trẻ nít, liền bọn cả những việc nhỏ cũng không nhẫn nại nổi. Bây giờ mổ đã cố gắng sửa đổi, không để tiểu đệ nói trúng được nữa.

Đã thấy Vương Hữu trưởng lão trầm giọng quát bảo hán tử đó:

— Ta đã nói với ngươi thế nào? [illegible] người phạm phải tội ngỗ nghịch, dám cả gan bắt trói trưởng lão hộ pháp của bổn bang.

Hán tử nọ ngơ ngác không hiểu, đang định biện bạch, đột nhiên Vương Hữu trưởng lão mắt lộ hung quang, quát lớn:

— Xúc phạm hộ pháp, còn muốn ngụy biện phải không?

Vừa dứt lão lập tức vung chưởng vỗ xuống, hán tử nọ chỉ kịp thét lên thê thảm, óc vỡ toang, chết ngay tại chỗ.

Hoàng Diện Phong Cái không ngờ Vương Hữu trưởng lão thản nhiên ra tay đánh chết đệ tử một cách tàn độc như vậy, định ra tay cứu nhưng không còn kịp nữa, liền vặn trách:

— Vương Hữu, sao nỡ đối xử tàn khốc với đệ tử bổn bang như vậy!

Vương Hữu thở dài đáp:

— Hộ pháp du ngoạn ở ngoài đã lâu năm nên không được rõ. Gần đây những lời đồn đại của giang hồ, làm tổn hại tới thanh danh của bổn bang cũng đều do những quân bại loại này tạo nên, khiến người ta [illegible] làm Cái bang chúng ta.

Hoàng Diện Phong Cái thủng thẳng hỏi:

— Lời đồn đại ấy như thế nào?

(Còn tiếp)

Trường-Chinh dùng quyền lực...

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng trong bản thông cáo của Ủy ban thường vụ Quốc hội về phiên họp ngày 8-2-1971 không thấy có khoản nào nói rằng Uỷ ban đã quyết định bầu cử quốc hội, mà chỉ nói rằng Ủy ban đã quyết định một số vấn đề về công tác sắp tới của Quốc hội. Những chữ công tác sắp tới của Quốc hội có nghĩa là xác nhận vai trò của quốc hội hiện tại mà không phải là bầu cử một Quốc hội mới thay thế quốc hội hiện tại. Vậy thì phải kết luận rằng trong phiên họp thường lệ ngày 8-2-1971 cũng ngày mà Trường Chinh ký quyết nghị bầu lại quốc hội, ủy ban thường vụ đó không có đề cập tới việc bầu cử.

Còn cho rằng ủy ban thường vụ đã quyết định từ trước việc bầu lại quốc hội và đến ngày 8-2-1971 Trường Chinh mới [illegible] trùng hợp với phiên họp thường lệ của ủy ban, thì cũng có điểm đáng ngạc nhiên. Ngạc nhiên vì rằng trước ngày 8-2-1971 cả mấy tháng trời không thấy đài phát thanh Hànội loan báo ủy ban đó có nhóm họp.

Cũng không ai nghe thấy một tin tức gì về công việc của ủy ban. Đặc biệt nhất là trong thông cáo về hội nghị thứ 19 ban chấp hành trung ương đảng lao động được đài Hànội phổ biến ngày 2-2-1971 không có một khoản nào trực tiếp hay gián tiếp nói về việc bầu cử lại quốc hội hay việc thay đổi các cơ quan nhà nước Cộng sản. Bản thông cáo về hội nghị thứ 19 đó người viết đã có dịp trình bày trong những số báo Chính Luận trước đây.

Càng lạ lùng hơn nữa là tính cách vội vã của việc bầu cử. Theo luật ngày 31-12-1959 của Hanoi về việc bầu cử đại biểu quốc hội thì ngày bầu cử phải là ngày chủ nhật và ít nhất cách ngày ra quyết nghị bầu cử, sáu mươi (60) ngày. Trường Chinh đã ký quyết nghị bầu cử lại quốc hội ngày 8-2-1971 và ấn định ngày bầu cử là ngày chủ nhật 11-4-71 tức ngày chủ nhật đầu tiên sau thời hạn 60 ngày.

Tổ chức bầu cử Quốc hội là một vấn đề hệ trọng. Vì là một vấn đề hệ trọng nên người ta thường sửa soạn từ cả năm trước, người ta ấn định ngày bầu cử từ nhiều tháng trước chớ không ai đề đến phút chót luật định mới ấn định ngày bầu cử.

Trở lại giả thuyết trước cho rằng việc bầu cử đã được Ủy ban thường vụ quốc hội biểu quyết ngày 8-2-1971 trong phiên họp thường lệ thì cũng có điểm phải lưu ý là theo thông cáo được phổ biến trên đài phát thanh Hà Nội trong phiên họp đó có các đại diện của Hội đồng Chánh phủ, của tòa án nhân dân tối cao, và của viện kiểm soát nhân dân tối cao. Bản thông cáo không hề nêu tên ai là những đại diện của Hội đồng Chánh phủ, đại diện của Hội đồng chánh phủ là Phạm văn Đồng Thủ tướng, hay các phó thủ tướng, hay các bộ trưởng, tất cả đều là một sự bí mật không được công bố nhưng quan trọng hơn hết là không có đại diện Đảng Lao Động.

Vậy thì vấn đề đặt ra là:

— Tại sao lại bầu cử quốc hội trong tình hình đen tối hiện tại ở miền Bắc?

— Có thật Uỷ ban thường vụ đã quyết nghị bầu cử lại quốc hội hay đây chỉ là một quyết định đơn phương của T.Chinh?

— Và tại sao lại có sự vội và tổ chức bầu cử quốc hội?

Tất cả chỉ là màn đầu tiên của một tình hình chính trị rối loạn ở miền Bắc mà người viết đã tiên đoán từ trước.

(Còn một kỳ)

CHÂU
Đau nhức vì bệnh Tê thấp
ngâm nước nóng không nhằm...
Nên dùng
THAO·NAM·SƠN
CÁC CHỨNG: ĐAU LƯNG NHỨC MỎI, ĐAU GÂN, KHỚP XƯƠNG PHONG TÊ THẤP UỐNG
THAO·NAM·SƠN
MAU LÀNH

Chim cút Ngoại Quốc 100/100
Có bán cút lớn 6 tuần. Cút con mới nở và trứng để ấp. Đ/c nơi Phòng Điện Thoại số 17. Địa chỉ 210 Đề Thám Saigon.

Bán Cút giống tốt nhập cảng 103i Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cút bán bán cút lớn, nhỏ giống tốt. Hỏi 114 Sương nguyệt Ánh Saigon.

KỸ NGHỆ CÚT LODO
6A Ngô Tùng Châu Gia Định Sản xuất máy ấp tự động dùng điện và dầu. Mẫu ngoại quốc bán sỉ và lẻ.

Bán cút giống ngoại quốc, từ 4 ngày đến sắp đẻ. Hỏi 916 (trên lầu) Trần hưng Đạo Sg.

CÚT bắt đầu đẻ 11.000 cặp 5 tuần 9.000 - 4 tuần 8000đ. 1 tuần 5.000đ - 256 Công Lý Sg.

CHIM CÚT MỸ
Loại 1 hàng 2 cút thương (2 tuần lẻ) và cút con. Bán tại 242/55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Cút đang đẻ, sắp đẻ, mới đẻ giá rẻ. Bán tại 9A Cư xá Lê văn Duyệt (trước Tòa hành chánh Gia Định) ĐT 93721.

Bán chim cút
đủ loại lớn, nhỏ và trứng ấp giá rẻ nhất Sg. Tại Đức Nhuận 432 - 434 Lý Thái Tổ Saigon.

Chim cút bán
1 đến 5 tuần và đang đẻ Hỏi 76E. Thiện Trị. Phú Nhuận, giống tốt, giá rẻ.

Bán chim cút
Hỏi Tiến Thành 574 Pétrus Ký.

CÚT! CÚT!
Bán chim đẻ. Tại 284/42 Cô Bắc SG. (trên lầu).

Chim Cút Đủ Loại
bán tại 493/243B Lê văn Duyệt Saigon (vào hẻm 521 L.V. Duyệt tới số 521/95A quẹo trái).

Bán chim cút 2, 4 tuần và sắp đẻ. Hỏi 115/20 Phát Diệm Saigon.

Chim cút bán đủ loại lớn nhỏ, giá rẻ đặc biệt tại 90 (số mới) Thoại ngọc Hầu Gia Định. ĐT. 40.917

141 Trần Quí Cáp Saigon
Bán cút đủ loại tiếp khách từ 12 giờ đến 1 giờ rưỡi, ngoài giờ làm việc xin miễn hỏi cám ơn.

Cút Vàng! Cút Vàng
hấp dẫn, muốn cút đẻ nhiều, đẻ to hãy dùng thực phẩm chế tạo theo các công thức khoa học tối tân nhất của Ý và Mỹ. Xin hỏi tại ông Toàn 29A Phan đình Phùng. Hoặc 461. Lý Thái Tổ.

Chim Cút đủ cỡ bán, hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Saigon.

Bán chim cút giống nhập cảng từ Thái Lan, và Hồng Kông loại đẻ trứng sai. Hỏi số 116 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Thermostat đủ bộ. 161 Bùi hữu Nghĩa, GĐ.

Bán 2 tủ kiếng bán hàng. Hỏi 99 Nguyễn Thông hay 274/9 Trần Quí Cáp Saigon.

Cần bán tất cả dụng cụ uốn tóc. Hỏi tại Xuân Hương 243/10E Trương minh Ký Giadinh

Tennis vợt sắt Wilson 4 1/2L mới nguyên. 629/14 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ MAY Mỹ Phượng 343 Ng. thiện Thuật Sg. Chuyên may áo dài Raglan, áo dài đủ loại kiểu cổ mới, á mini. Đặc biệt cho học sinh: 300đ. một áo dài thướng.

Bọc lại ghế
Ghế cũ, hư hãy gọi Thăng-Long. 180 Lê văn Duyệt Sg. ĐT 41969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát. Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao, lãnh tại nhà.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBC 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

HÔN THÚ
NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong 10 ngày
— Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— Lập bố cáo hôn thú (cấp kỳ) để xuất ngoại theo chồng.
— Khai sanh, [illegible]
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon ĐT.41539
[illegible] thời giờ của Quí Vị.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thuật giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327.329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
D. LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
GIA ĐỊNH: 12 bis Ch. Lăng ĐT.23.637
BIÊNHÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

ĐIỆN THOẠI nhường lại. Hỏi 425/6 Phan đình Phùng SG Tel 90.381 buổi chiều

Bán gấp 1 Piano Yamaha kiểu mới nhất. Tại 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao.

Bán rẻ một số giấy rửa phim hiệu Kodak. Hỏi 25B Ngô tùng Châu GĐ.

Rờ mọt Coder bán rẻ 3 rờ mọt hiệu Coder dài 8 thước chở 20 tấn, 1 đang xài. Đ/c 3, Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long) đ.th 20.508.

Giàn cày bán 1 giàn cày 6 chảo, 1 giàn 8 chảo Athens. Hỏi 13 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng Gia Long Saigon).

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đổ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

In báo Nhận in và sắp chữ cho tờ Nhựt báo 8 trang, địa điểm lý tưởng. Hỏi 150 Gia Long Saigon. ĐT 21.503.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

ÁO DÀI ĐẸP
Nữ sinh công á 300đ, mời bà lại 1
PHƯƠNG DUNG
87 [illegible]
[illegible] áo, nhiều kiểu mới lạ, rẻ đẹp.

VẠN-XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)
600 Đ. RAGLAN
Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, khỏi thử, đẹp vừa ý. Ít tốn vải Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tại Raglan, luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Có nhận may gấp 24 giờ.

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng để kiếm hơn).

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẫu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Sang chành thuận tiện cả thủy và bộ có điện thoại riêng tại 61 A Lê quang Liêm Chợ Lớn. Ông Hán 448A Lý thái Tổ ĐT 50096 Sgon ngoài giờ làm việc.

Heo giống
Bán heo con giống tốt. Xin liên lạc: 51 Duy Tân Saigon. ĐT 93.570.

Menfix chất tóc: giữ tóc mượt, sạch, không gàu, không ngứa. Bán sỉ và lẻ tại 215C/16 Chi lăng Phú nhuận hay Chu mạnh Trinh, ngõ thứ 3 [illegible]

Dư dùng cần bán 1 [illegible] ngoại quốc. Hỏi Kem Thủ [illegible] 42 Thương xá Tam Đa đằng cầu thang máy.

Don nhà? Giao Công thương số 145 Đề Thám ĐT 99860.

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Piano Yamaha mới, 6 biểu 4 [illegible] Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Bán gấp một số bàn ghế học trò Mẫu giáo còn tốt. Hỏi 75 Huỳnh-t-Của Sg.

Bán Thermostat để gắn máy ấp trứng chim cút. Xin hỏi tại 255/1, đường Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Giẹp tiệm may bán tủ kính quầy, 459 Phan đình Phùng.

Hột gà lộn 11 ngày bán tại 233 Trần quang Khải, mua nhiều ĐT 40.419 sẽ giao tận nhà.

Bán Billard và tất cả dụng cụ thuộc ngành đồi xa bán rẻ mạt. Hỏi 69/1 mặt tiền Đường công Trường Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Vì không người trông nom nhường lại phần điểm tâm và món nhậu trọn ngày. 63 Võ Tánh S.G.

581 Phan Thanh Giản Saigon. Bán loại đồ [illegible] tự động Italy. Ấp chim cút. ĐT 40246.

Vốn ít lời nhiều
Chắc ăn, vì thiếu người trông nom, nhường lại 8000 cuốn truyện (tiểu thuyết, truyện tàu, kiếm hiệp) luôn 4 kệ, giá hạ, xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.
Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

VOTRE DESTIN EN 1971
Cartes Tarots, Boule de Cristal — Lignes de la main, Astrologie, Voyance sur Photographie
Mme CLAIRE
Célèbre voyante de Paris (diplômée) vous aidera à résoudre bien des problèmes, Affaires, Amitiés, Mariage, Situation, Changement — Voyages Précises, Prédictions Exactes - Prix modérés — Discrétion — Reçoit de 14 à 19h30 ou sur rendez-vous 40 Đinh Công Tráng Tân Định (en face l'Eglise).

CẦN NGƯỜI

Cần người làm giúp việc trong nhà ít người. Hỏi 175 A Yên Đỗ Saigon.

Cần 2 người bồi thạo việc, biết tiếng Mỹ để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa, có chỗ ăn ở. Hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng.

Cần Bồi
Cần 2 người bồi thạo việc biết tiếng Mỹ để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Có chỗ ăn ở. Hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng.

Cần gấp thợ ráp áo đầm, thợ ráp áo dài thật giỏi, lương cao. Hỏi nhà may Đức Quốc 8 Passage Eden.

Tài Xế Thơ Ký
Nam thư ký Anh văn, lái xe, nữ thơ ký biết đánh máy, Anh văn, Tài xế biết máy, Anh văn O. Phảo 335 Trần-Q-Cáp Sg.

Tắm hơi cần gấp 20 cô làm Massage làm tại căn cứ LongBình Hoa Kỳ hỏi ông bà Chín số 94-96 quốc lộ 13 Bình Dương.

Phòng trà mới khai trương cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau. Hỏi bà Hồng 792 vô trong 750/14 Phan thanh Giản (lầu 1)

Cần thợ cửa sắt rành nghề quá tuổi quân dịch. Hỏi 206-206A Lê quang Định Gia Định

Cần tuyển 1 huấn luyện viên về ngành âu và việt phục để giảng huấn lớp may cắt do Hội Phế Binh Việt Nam tổ chức lương hậu. Xin liên lạc 57 Nguyễn Thông SG.

Cần 1 giáo sư kèm Toán lớp 11 ban B tại tư gia. Xin liên lạc Hôtel Diên Hồng 36 Lê văn Lê Biên Hòa.

Cần 2 cô may đồ đầm giỏi xin hỏi người bán báo tại sạp báo góc đường Hai Bà Trưng và Phan thanh Giản

Cần một chị giúp việc nhà, Hỏi 92 Kỳ Con phòng số 5.

Cần một người giúp việc nhà và một bà già giữ em bé. Xin hỏi nhà thuốc tây Hương Giang số 12 Phan Thanh Giản Gò Vấp gần viện truyền máu.

Cần 1 người đàn ông gác dan lương hậu ăn ở nhà chủ. Hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 người đàn bà, biết nấu đồ ăn và trông em. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Cholon

Cần gấp 4 người chuyên môn rửa xe hơi không rành nghề miễn đến và một tài xế lái xe ra vô cầu rửa và 4 người lớn lau xe. Cần bán gấp một Vespa 50 mới tinh, hỏi 412 trạm xăng Shell đường Phan Đình Phùng Saigon

Cần thầy hay cô giáo kèm trẻ tại tư gia từ lớp 2 đến lớp 5, Anh văn và Pháp văn từ lớp 12, [illegible]

Pharmacie tại Gò Công cần 1 cô bán thuốc thạo. Hỏi 27, Phạm đăng Hưng, Dakao, từ 12g-3giờ, và tối.

Gia đình ít người cần tìm người giúp việc nhà, đứng tuổi thiệt thà. 28, Lương hậu. Hỏi 83 Nguyễn Hoàng CL.

Cần mấy cô thợ may tháng đồ bộ mới và 2 người giữ em, ăn ở tuần 121/33 Ngô Tùng Châu Ngã Sáu Saigon.

CẦN NHIỀU CÔ MASSAGE
Tuyển mộ nhiều cô Massage trẻ đẹp khoảng tuổi 19-24. Bảo đảm làm nhiều tiền. Đến cả ngày 16-17-18/2. Xin hỏi số nhà 67 Công Lý Saigon, giờ làm việc.

Cần gấp thợ may đồ bán. 2 người giữ em làm việc nhà. Hỏi 451/45 đường Hai bà Trưng (gần cầu Kiệu)

Cần thợ chuyên may âu phục phụ nữ. Hỏi Châu Couture 369 bis Trương-m-Giảng ĐT.41379

MDC Sarl (Mỹ phẩm đại diện Công ty) 49 Bùi Thị Xuân SG ĐT.25.135. Cần tuyển dụng nhiều quảng cáo viên Crème Liên ở, đô thành và các tỉnh trong toàn quốc. Lương căn bản 8.000đ. Hoa hồng phụ trội 10o/o.

QUÁN THÙY - HƯƠNG
Số nhà 24 trước nhà giây thép gió đường Lê Văn Duyệt nối dài, cần nhiều cô bán hàng.

Cần 1 chị giúp việc nhà tối ở lại. 14 BH Thanh Qu[illegible]

Cần dùng 1 thư ký kế toán rành về bảo hiểm, miễn tiếp người tập sự. Xin hỏi Liên Hiệp Bảo Hiểm Công Ty 335-337 Trần Hưng Đạo SG trong giờ làm việc.

Bán phụ tá Trưởng kho hàng, phụ tá Trưởng phòng bán. Hỏi VBC Cpharina. 112 Trần Hưng Đạo Sg. giờ làm việc

Cần gấp Cô Thơ ký đánh máy Hỏi ông Ly số 66-B rue Công Lý Saigon.

Cần gấp nhiều thợ may sơ mi trẻ em, Hỏi 595 đường Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat)

PHARMACIE cần 1 em bé phụ bán thuốc, đã từng làm nhà thuốc trên 1 năm, càng giỏi càng hay, lương hậu theo khả năng. Hỏi 28 Chi Lăng Giadinh.

Cần 2 em gái (15-16 tuổi) học nghề. Hỏi Viện Uốn tóc Quốc Tế, 40 Phạm ngũ Lão Sg.

Cần gấp thợ máy in Chang Yung và pedale rành nghề lương nhiều. Hỏi Chánh Đức Ấn Quán 14, Trương vĩnh Ký, Mỹ tho, ĐT. 2089.

Cần gấp nhiều công nhân và học việc, hoạt động kim khí. Hỏi số 414/2 đường Hậu giang, Quận 6 Cholon.

CẦN NHIỀU THỢ MAY
Quần áo Nhà Binh (Quân Trang) may sửa, khoán đến số 478 Trần quốc toản, 451 Nguyễn Kim, 33. Triệu Ẩu ChợLớn, [illegible]

Xưởng in cần 1 thợ in thiếc làm hộp. Hỏi Hãng Quốc Trường 377 Gia Long (ấp 7) Gò Vấp. ĐT 40.756.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp thợ quét nước vôi rành nghề, 1 em 14.15 tuổi sai vặt biết đi xe đạp (2000đ). 219 Tự Đức Sg.

Tiệm kem Cần 2 cô chạy bàn từ 3 giờ chiều đến 11 đêm. Hỏi 389 Hai Bà Trưng.

Cần thợ may áo đầm thật rành nghề không giỏi xin miễn Hỏi nhà may Cathy 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần Sinh viên kèm trẻ học đệ Thất. Hỏi 22A Trần văn Thạch Tân định.

Cần thợ xi, thợ tiện, thợ nguội 8/10 Thoại ngọc Hầu GĐ

Cần 1 bà nấu ăn và 2 em trai học nghề. 63 Võ Tánh Sg.

Cần tài xế xe nhà, biết máy hợp lệ quân dịch. Hỏi 168 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần xe quảng cáo
Cần nhiều xe Q. cáo phóng thanh bán hàng, huê hồng thật hậu (có thể lãnh độc quyền). Hãng Thiên Hà 282i T.M.Ký Phú Nhuận.

Cần 1 cô gái chạy bàn vui vẻ đi xa. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm SG.

Pharmacie Cần 1 cô bán thuốc Tây thông thạo. Hỏi 48 Cách Mạng Saigon.

Tắm hơi Cần nhiều cô làm massage trẻ đẹp. 1 em nhỏ 15/16t làm việc vặt. Tất cả biết tiếng Anh chút đỉnh. Cơm chủ lợi nhiều. Hỏi 63 Võ Tánh trước cổng Phi Long.

Cần thợ sửa xe gắn máy giỏi lương tháng 10.000 18.000 hợp lệ quân dịch. Hỏi: 197 bis Lê văn Duyệt Sg (vựa gạo ngã Tư Phan đình Phùng).

VÌ KHÔNG CON nối hậu, tôi muốn chọn 1 thanh niên tuổi từ 25 đến 28 để nâng đỡ và tạo nên sự nghiệp nếu đương sự nào hội đủ các điều kiện sau đây: giỏi Anh văn, chưa vợ lần nào, tánh tình trang nhã và không cờ bạc rượu chè chi hết. Gởi ảnh hạc đến tại ông Năm 54/14B, Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon (gần sau bộ Canh Nông trên Đakao).

Cần thợ theu phù hiệu Quân đội bằng máy Necchi, lương cao. Hỏi 344 Lý thái Tổ Sg

Cần 2 người nữ từ 18t đến 45t giúp việc quán kem ở tỉnh, lương hậu. Hỏi 400/10A Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 chị làm công nửa buổi từ 12g trưa, tối ở lại, về tùy ý, tháng 3.000đ. 23 Cao Thắng Sài Gòn.

Cần 1 ông đến nhà dạy cấp tốc vào buổi tối tiếng tàu QĐ và PT và 1 ông dạy tiếng Anh có kinh nghiệm. Liên lạc Hộp thư 1441 Saigon [illegible]

Cần một cô bán thuốc Tây thạo nghề, tập sự miễn đến. Hỏi 348 Phan đình Phùng Sg.

Cần 2 cô lanh lẹ, trẻ đẹp để bán quán nhậu. Hỏi tại quán Duyên 127 Nguyễn-h-Đức PN (từ 3g chiều).

Cần 1 cô giáo kèm tại tư gia về toán Lý Hóa từ Đệ Tứ đến Đệ Nhất Ban A Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Cần một opérateur giỏi về máy chiếu ciné lương hậu, một bồi giặt ủi thạo, một thợ điện coi điện nhà giỏi có thể càng tốt ngoài tuổi quân dịch, và nam lao công đưa chỗ tại rạp hát. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần một cô giáo dạy tại tư gia từ đệ Tam trở xuống. Xin hỏi 89 đường Bàn Cờ (Sg)

Quán Hiệp Hậu
120 đường Công Quỳnh có đủ các món thịt rừng, ngon rẻ giá bình dân, cần nhiều chiêu đãi viên;

Cần nam thư ký đánh máy đứng tuổi càng tốt, liên lạc địa chỉ 154 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn. ĐT.37 84.

Cần người giúp việc nhà làm cho 2 vợ chồng và một đứa con. Lương mỗi tháng 4000đ, số 119 Trần hưng Đạo hỏi nhà cô Lan

Cần gấp, 1 thợ sơn-1-1 thợ máy chuyên xe 2 bánh (Honda Suzuki). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) miễn tiếp tập sự.

Mời gấp nữ thu ngân (9000đ): một phụ nữ độc thân nói Anh ngữ sành, có biệt tài về giao với các thương gia, một sỹ quan giải ngũ có vẻ tổ chức nhạc sống; điều kiện phải quyết tâm theo đuổi nghiệp thương mãi bắt buộc ăn ở tại chỗ, có tư cách và hạnh kiểm tốt. Xin hỏi ông Trung 281 26 Ng. văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

LINH TINH

Bán chim cút
Tại hãng kem NguyễnVõ Trảng Bàng Tây Ninh và 87 tại cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

CHIM CÚT nhận ấp trứng kết quả bảo đảm bán một máy ấp 3000 trứng đang ấp, nhận đúng lồng cút đẻ cút con và máy ấp số 16/35/46 hẻm Kỳ Đồng

Bán Chim Cút
giống ngoại quốc từ 1 tuần đến 5 tuần giá đặc biệt. Hỏi 593 Phan thanh Giản Saigon

Chim Cút bán
Nhường lại một số chim cút đẻ. Giá hạ xin đến 67 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cút Cút Bán và nhận đặt đủ loại Chuồng: Cút con, Cút đẻ. Đúng tiêu Chuẩn Kỹ thuật, giá rẻ. Hỏi 62/7 Lý Trần Quán Tân Định. (Cần đại lý bán kiếm lời).

Bán cút con, 1 tuần và trứng [illegible]

Cút mới về nhiều Thermomètre Hygromètre, Thermostat đủ loại bán giá hạ. Hỏi Bảo Kuyên 371/16 Hai Bà Trưng gần chợ TĐ.

Gà con có sẵn gà con thịt và để đủ lứa Hỏi 233 Trần quang Khải (gần H.B.T)

CHIM CÚT? CHIM CÚT
Hương Mai 369/12 Lý thái Tổ bán sỉ và lẻ thực phẩm chim cút kiểu mới.

Cút đang đẻ lồng ấp Thực Phẩm nuôi gia súc do nơi 114 (1458 Lê quang Định Gia Định).

Chim Cút cút sắp đẻ, cút giò đủ loại. Bán tại số 2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Cút bán trứng ấp và chim, trống ngoại quốc để sai. Hỏi 225 Lê thánh Tôn Sg.

52/34 Phan đình Phùng GĐ (sau rạp Cao Đồng Hưng) Bán chim cút đủ loại. Nhận ấp chứng cút.

Chim cút giống có 50 cặp nhường lại. Hỏi 180 Đồng Khánh Chợ Lớn Tel 51312.

Cút bán đủ loại đủ cỡ từ 1 tuần đến đang đẻ. Giống thật tốt. Giá rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt Vàng).

Bán nhiều cút đủ loại 302/4. Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán chim cút và trứng đủ cỡ Hỏi: 148/2E đường Bùi thị Xuân Nguyễn minh Chiếu kế hãng bông Bạch Tuyết ĐT. 23.283

Bán cút 6 tuần và cút con. D. 212/11/4 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

HOÀNG ĐỨC TIỆM SẮT
Chuyên đóng máy ấp cút tự động. Hỏi 41 Pétrus Ký khu Phố Bình Gần Ngã Bảy.

Cút bán trứng và chim đủ loại bán sỉ và lẻ 1545F Lê văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Gia Định).

Chim cút đổi xa bán rẻ. Hỏi 69/1 mặt tiền Đường Công Trường Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Chim cút bán rẻ chim cút từ 1 đến 6 tuần, Hỏi tại 8B Tân Hóa Phú Lâm.

CÚT GIỐNG NHẬP CẢNG
Có bán nhiều cút giống tốt, nuôi mua lớn để sai, có đầy đủ để cung cấp số chim cho khách hàng đi các nơi, và người mua lẻ về nuôi. Chúng tôi có nhiều máy tối tân để ấp trứng cút, khi nở cút con rất cứng, và mạnh khoẻ dễ nuôi. Dành ưu tiên cho người đến trước. F94 khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

CÁC NHÀ NUÔI CÚT
Hãy mua thực phẩm cút trộn rồi hiệu Quê Hương danh tiếng nhất thủ đô nuôi 4 tuần thấy kết quả mỹ mãn bắt lên cân thứ mập lớn hơn các cút khác nếu thua bổn hiệu xin hoàn tiền lại, xin cam đoan có bán thứ bột chưa trộn và có sỉ mua bay, lẻ bán cút con, và trứng xin mời lại 152 Pétrus Ký (Bến xe [illegible])

BÁN CHIM CÚT
có 200 chim cút giống tốt đang đẻ muốn bán (có cả chuồng). Xin hỏi 135/16, Minh Mạng Phú Nhuận.

Cút Bán từ 1 tuần tới sắp đẻ 135B 5 giá dễ chịu Nguyễn Văn Thoại GĐ. Tiệm Hớt tóc Dũng

Cặp cút giống tốt đủ loại 44 Hương Lộ 15 Phú Thọ Hòa Y Tá Thanh Ngân.

Cút đẻ bán Bán cút tơ mới đẻ Hỏi 280/8B, Lê Văn Duyệt Saigon.

Cút Nhật bán 500 cút con từ 5 ngày đến 1 tuần Ô. Hà. 177 Cách Mạng từ 12h đến 16h.

Cút con 1 tuần, 2t, 3t, 4t, 5tuần sắp đẻ. 42 Đỗ Thành Nhân SG. Có ngoại quốc.

Cút bán Đi xa cần bán 80 cặp cút đẻ và 1 số cút 3t. 4t, 6t, giá phải chăng. Số 12 lô M cư xá Vĩnh Hội (hẻm hướng phần vô)

Chim cút Khỏi đặt cọc, có sẵn bắt ngay trên 2000 con từ mới nở đến sắp đẻ. Giống đặc biệt chân to lớn con, giá hạ. Hỏi 202 Dương Bá Trạc quận 8 (phía nam cầu chữ Y).

1.000 Cút giống mới nở, 1-2-3-4 tuần và đang đẻ bán tại 19 Cao Thắng SG (kế rạp Văn Hoa SG).

Chim cút đủ cỡ bán giá rẻ. 280/16A Lê-v-Duyệt Hòa Hưng SG.

Chim cút Bán từ 2t, 5 tuần đến cút đẻ. Lô D 232 Chung cư Ấn Quang.

Cút bán 1 số cút giống 2 tuần, 4 tuần. Hỏi 19B Nguyễn Hoàng SG ngoài giờ làm việc.

Chim cút sắp đẻ, trứng cút thiếu người trông nom bán rẻ Hỏi Bà Vân 397 Lê văn Duyệt Sg.

Chim Cút Bán 40 cặp chim đang đẻ 4 tháng, có 4 mái bạch. Hỏi 100/289 Nguyễn Huệ PN (gần trạm biến điện)

Cút trứng, chim và lồng ấp. Hỏi tại E1 Cư xá sĩ quan Chí Hòa.

CHIM CÚT bán một trăm cặp cút đang đẻ, giống ngoại quốc luôn cả chuồng, Hỏi 69 Lê quốc Hưng Khánh Hội

Chim Cút «Nguồn lợi chăn nuôi mới» Bán đủ loại chim giống, chim ngoại quốc, chim đẻ, trứng ấp, chuồng úm, chuồng đẻ, lưới ngoại quốc. Tại số 393/8A Pétrus Ký ngã bảy SG.

DUNACO
17 Đại lộ Bạch Đằng Giadinh
SẢN XUẤT: Thực phẩm heo, gà, cút. MUA, BÁN: Nguyên liệu, dụng cụ, dược liệu. XAY TRỘN: Cho nhà chăn nuôi.

Chim Cút bán chim giống trứng ấp, máy ấp và bộ phận tự động Thermostat điện 110V-250W cho máy ấp cút v.v... giá đặc biệt. 216/85 Hòa Hưng Saigon (vào hẻm 246 đến cột đèn thứ 4 quẹo phải 100 thước) Liên lạc ngoài giờ làm việc.

Bán trứng cút có cỡ, chim cút giống ngoại quốc từ 1 ngày đến cút tơ và cút đẻ giống tốt. Hỏi tại số 111/25 Trần quang Diệu nối dài Saigon

Bán cút California và Ý Đại Lợi đủ cỡ và trứng. Hỏi tại 105 cư xá Kiến Thiết Cách Mạng (cầu Công Lý)

Cút bán thực phẩm đặc biệt cho cút. Trộn theo công thức Âu Mỹ hoặc từng loại một, đẻ trong 40 ngày. 171 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cút hiện có sẵn cút 1T, 2T, 3T và cút đang đẻ. Trứng có mỗi ngày bán. 398 Bà Hạt C.L.

CÚT GIỐNG MỸ QUỐC
Vài ngày đẻ giống Marsh Farm. Phá ranh cút cặp 4 tuần sắp lên giống ngoại quốc. Cút con từ 1 tuần đến 3 tuần. Mua cút ngoại quốc, hoa hồng hậu người dẫn mối mua cút Đài Loan Hongkong Singapore. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Cút! Cút! Cút!
Bán chim cút đang đẻ, sắp đẻ, và trứng cút giống, giá đặc biệt. Hỏi 63, Dương bá Trạc Chợ lớn (cầu Chữ Y).

Chim cút Bán cút 2 tuần và chuồng đẻ đi xa. Hỏi 236 Đề Thám SG.

Cút Bán đủ loại, giống tốt. 16/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà con ngoại quốc mới về có hạn. Giá rẻ nhất. Hỏi 2D Đoàn công Bửu Sg.

CHUYÊN VIÊN NUÔI CÚT
theo Méthode March của Mỹ
Bán các loại thuốc ngừa toi mau lớn thức ăn đặc biệt. Hỏi 96Đ đường Hiền Vương Tân Định.

Chim cút đủ cỡ. Hỏi số: 496B Hồng thập Tự Sg.

Cút 10, 30 ngày bán rẻ 528/8 Phan thanh Giản.

115/2-4 đường Phú Thọ Chợ Bình Thới ngang bến xe lam 19 cặp cút sắp đẻ bán cả lồng.

CÚT trắng bông, đủ cỡ bông đen úm. 304/23 Hòa Hưng.

PHAN RANG-NHA TRANG
CAM-RANH
— Cung cấp gà con thịt và đẻ. Giống ngoại quốc Babcock 390. Sex-Link. — Lông gà đẻ 5 con nhập cảng, giá 1.600đ. — Thực phẩm gia súc đầy đủ các nguyên liệu để pha chế cho Heo, Gà, Cút, dụng cụ tài liệu chăn nuôi. Hàng giao tận nơi. Xin liên lạc với Trung Tâm Chi Nguyễn Đề Vinh Tháp Chàm hay Hộp thư 29. Phan Rang.

CHIM CÚT
Bán đủ loại chim giống, chim đẻ, trứng ấp, lồng úm, chuồng đẻ, máy ấp trứng. Dụng cụ xoay trứng giá đặc biệt. Hỏi 173/6 Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài SG) hoặc 266/4 đường Cô Giang P.N.

Chim Cút bán chim giống máy ấp tự động tối tân Thermostat loại 40 và 250W, Hỏi 148/16/19 Yên Đổ có bảng chỉ dẫn.

Cần mua nhiều chim cút từ mới nở đến sắp đẻ. Ai có thì đem lại bán hoặc cho biết địa chỉ để lại mua. Hỏi 144bis Lê thánh Tôn SG. Téléphone: 92513.

Bán Chim Cút
Hỏi 15 Võ Trường Toản GĐ
Cạnh rạp Cao Đồng Hưng

Trại chăn nuôi VIỆT-LẠC Gò Vấp
(VILA)
Bán thường xuyên cút giống đủ cỡ. Nơi liên lạc 65 Nguyễn Kim CL.

Cút Cút bán chim Cút đủ cỡ tại 999/22 Phan đình Phùng SG.

Bán đủ cỡ các loại cút. Hỏi 21B Công Quỳnh Viện uốn tóc Mai Ly.

Bán chim cút gần đẻ. Hỏi 99 Ng. Thông hay 274/9 Trần Qui Cáp SG.

Cút bán rẻ cút đẻ, cút con, trứng ăn. Hỏi 385/3 Phan đình Phùng Saigon.

Bán chim cút đẻ. Hỏi cư xá Phú Lâm B, [illegible] số nhà 153/24.

Trứng cút nhận ấp tại 203 Hoàng Hoa Thám (Chợ Cây Quéo) Gia Định.

Cút Bán 1 máy ấp điện tự động, 3000 trứng. Giao liền. Hỏi 302/4 Hai bà Trưng.

Cút đủ cỡ bán tại Anh Dương 736 Phan Thanh Giản (trước ciné Long Vân). Cút nuôi tự tốt giống Cút nhà không phải cút mua đi bán lại.

Chim cút 2 tuần bán rẻ. 754 Phan đình Phùng Sg.

Cút bán cút mái đẻ, cút mái tơ cút con, trứng ấp giá thật hạ. Đường Bàn Cờ tới tiệm hớt tóc Bảy Bườm số nhà 66 quẹo vô hẻm số nhà 14.

Cút bán đổi đi xa, bán lại một trại cút 3 lứa 60 cặp cút đẻ đủ chuồng, 2 lồng úm, 2 máy ấp. Hỏi số 132 Thủ khoa Huân Long An.

Cút 5 tuần sắp đẻ bán Hỏi 559 Pétrus Ký Saigon.

Cút bán rẻ. Cút đẻ, cút lớn, trứng ăn. Hỏi 121/39 Ngô tùng Châu Sg.

Chim cút xưởng sản xuất các loại chuồng nuôi chim cút và máy ấp trứng. Loại mới và tối tân nhất.
Hãng DUY VINH
30 Lê văn Duyệt Gia Định
số mới 58 — ĐT 92.129

Thực phẩm Cút
Nguyễn đình Hưởng hỗn hợp 15. Số 1 chim con. Số 2 chim già, số 3 chim đẻ. Bảo đảm chim chóng lớn, mượt lông, đẻ sai, trứng lớn ấp nở tỷ lệ cao. Bán tại các tiệm thực phẩm gia súc. Hỏi 76 Trương minh Ký PN.

7 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] Mỹ trúng mìn nổ tung tại một nơi cách TN Rạch giá 42cs sau đó bị địch quân tấn công bằng súng B-40 và súng cối 60ly khiến 3 binh sĩ Mỹ tử thương và 2 bị thương.

11 TIẾP THEO TRANG 1

sát 3 Cộng quân. Phía Hoakỳ có 3 tử trận và 1 bị thương.

Sáng thứ Hai, một thành phần bộ binh Hoa kỳ giao tranh với 24 địch quân tại 21 cây số Tây Cam Lộ, họ sát 19 địch tịch thu 4 vũ khí cá nhân và nhiều tài liệu. Phía bạn vô sự.

14 TIẾP THEO TRANG 1

của địch.

Khu vực này bao gồm một loạt những đường cho xe vận tải chạy từ con đường chính phân phối ra nhiều kho chôn dấu rồi lại vòng về con đường chính. Nhiều dấu hiệu lưu thông chỉ dẫn cho người lái xe vào các vùng khác nhau và chỉ sai một tí là lạc ngay.

Tại những vùng trống trải hơn, không có rừng rậm che phủ và phi cơ bay thấp có thể nhận ra những kho chứa, CSBV lại lấy tre làm thành hình vòng cung che con đường rồi lấy cành cây tươi để lên trên.

Cho đến gần đây, CS không cần huy động đến những đại đơn vị để bảo vệ hệ thống đường mòn. CSBV đặt hàng trăm khẩu cao xạ dọc theo hệ thống và xây những công sự sâu tới hơn 3 thước để che chở cho các xạ thủ chống bom của phi cơ Hoa kỳ thả xuống.

Các phản lực cơ siêu thanh mỗi ngày bay đến oanh tạc cày nát các đường và cho rằng đã thành công. Nhưng hệ thống đường mòn rất rộng lớn và công việc sửa chữa của địch rất hữu hiệu thậm chí nỗ lực tiếp tế của CS vẫn tiếp tục.

13 THEO TIẾP TRANG 1

ông trông đợi nó sẽ cũng bằng lối số viện trợ của năm nay với giả thuyết là không có thay đổi trong mức độ giao tranh.

Cuộc viện trợ quân sự của Hoa kỳ cho KPC trong tài khoá hiện đương diễn tiến tổng cộng 185 triệu Mỹ kim và cuộc viện trợ kinh tế tổng cộng là 100 triệu Mỹ kim. Tại Nam Vang có tin tức rằng tòa đại sứ Hoakỳ ở Phnom Penh đã đề nghị 250 triệu Mỹ kim viện trợ quân sự cho Kampuchea vào tài khóa năm tới.

10 TIẾP THEO TRANG 1

báo nội dung lời tuyên bố ngày hôm nay của phát ngôn viên bộ Ngoại giao CS BV nguyên văn như sau :

«Liên tiếp trong những ngày 13, 14, 15 và 16-2-71, Mỹ đã cho máy bay ném bom và bắn phá xuống vùng đông dân thuộc các tỉnh Quảng Bình, Nghệ An và xã Hướng Lập thuộc vùng Bắc khu phi quân sự. Người phát ngôn bộ ngoại giao ta được phép ra tuyên bố tố cáo tội ác trên của Mỹ và đòi chúng phải chấm dứt ngay những hành động khiêu khích dã man đó».

Nguồn tin quân sự Mỹ ở Saigon nhận định rằng Hoakỳ phải bảo vệ các phao đài bay B-52 bay qua lãnh thổ BV để oanh kích CS tại Hạ Lào bằng cách tấn công các ô phòng không CSBV có ra đa điều khiển.

CẦN

Thơ Ký đánh máy có kinh nghiệm biết tiếng Pháp.

Hỏi : 11 Công Trường Mê-Linh, Saigon.

TIẾP TỤC TRÊN ĐÀ CẢI TIẾN
NHÀ HÀNG CA, VŨ, NHẠC, KỊCH

NAM-ĐÔ (Lầu 4)

199-205 Đ.L. Nguyễn Thái Học, Saigon

SÂN KHẤU VÀ ÁNH SÁNG TÂN KỲ

Thay đổi chương trình hằng tuần vô cùng hấp dẫn với những Ca Sĩ tài danh : THANH TUYỀN, GIAO LINH, PHƯƠNG HOÀI TÂM, v.v... Hiệp cùng ban nhạc trẻ VŨ-SƠN với nhiều tiết mục bất ngờ sẽ làm Quý Khách vừa lòng đẹp ý.

Xin đặt bàn trước Đ.T. : 24.195 — 25.505.

WANTED

I.— Engineering Technicians (Telecommunications)
Qual : 1. BSEE in electrical/electronics engineering or equivalent
2. Firm background in telecommunications.
II.— Secretary
Qual. 1. Typing ability (50wpm in English).
2. Shorthand ability (80wpm or 70wpm in English)
Please apply to the following address :
USAID Local Personnel Office
Recruitment Section
97 Nong Thap Tu (ist.floor)
Saigon

Tin Mừng

Được tin mừng ngày 20-2-71 Ông Bà VŨ-QUANG-LẠC sẽ làm Lễ Thành Hôn cho thứ nam

Cậu VŨ-TRUNG-HƯNG

đẹp duyên cùng

Cô HÀ-THỊ HÂN-HIỀN

Thứ nữ Bà Quả Phụ HÀ-VĂN-BÁU.

Chúng tôi xin góp vui cùng Hai Họ VŨ-HÀ và chúc mừng Cô Dâu Chú Rể sắt cầm hòa hợp.

Ô.B. TRẦN-KIM-TUYẾN
— NGUYỄN-VĂN-MINH
— NGUYỄN-NGUYÊN-HƯNG
— ĐẬU-PHI-LỤC

LỄ ĐÍNH HÔN

Ông Bà NGUYỄN-HỮU-CÓ trân trọng báo tin sẽ làm Lễ Đính Hôn cho :

Trưởng Nam
Cậu NGUYỄN-NGỌC-MINH
với
Cô LÊ-THỊ-NGỌC-ANH

Thứ Nữ Ông Bà Lê Văn Hiệp.

Lễ Đính Hôn sẽ cử hành tại Saigon ngày 20 tháng 2 năm 19-71 tức ngày 25 tháng giêng âm lịch.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày Thứ Bảy 20-2-1971 này

Anh FRANÇOIS PHẠM-HỮU-LỄ
và Cô MADELEINE LÊ-KIÊM-HƯỞNG

sẽ làm lễ thành hôn.

Hôn lễ sẽ cử hành ở Thánh Đường St Henri, Woluwé Saint Lambert — Belgique.

Chúc thành chức mừng Hai Bạn hạnh phúc mãi mãi bên nhau.

TẠ-BẢO-AN.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Anh NGUYỄN-TƯỜNG-QUÍ

Em nhà văn Tường-Hùng
sẽ thành hôn với :

Cô PHẠM-MINH-TÂM

vào ngày 20-2-1971.

Thành thực chúc hai người tất cả mọi điều tốt lành.

Vợ chồng THẾ-UYÊN

Tin Mừng

Được Hồng Thiệp của Ông Bà LÊ-VĂN-THỌ, báo tin Lễ Thành Hôn của Trưởng Nam :

Cậu LÊ-VĂN-KHẢI

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-ĐIỆP

Thứ Nữ của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-GIÁP.

Xin chia vui cùng hai Họ và cầu chúc Cô dâu Chú rể trọn đời hạnh phúc.

Phương Mai — Kim Cúc — Bạch Loan — Kim Công
Kỳ — Điều — Lâm — Nhâm — Rọc — Riễn — Xuyến

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thủ Tướng Khiêm rồi phải đặt vấn đề đó ra nếu ông không muốn thấy tái diễn những lỗi lầm đã vấp phạm. Phải đặt vấn đề tái diễn bởi vì lỗi lầm về sắc lệnh 006 thì không phải như là một thứ tai họa bất ngờ từ trời cao rơi xuống như dịch hạch dịch tả mà là thứ tai họa «ngón tay chọc con mắt, vác đá ghè chân mình». Lỗi lầm đó làm nổi bật nhu cầu về tinh thần và khả năng của Nội Các. Sắc lệnh 006, về mặt khả năng, rõ ràng là một sự thiếu khả năng thông thường. Sắc lệnh 006, về mặt tinh thần, rõ ràng là một sự thiếu tinh thần đồng đội. Thật vậy, nếu phần hành trực tiếp trách nhiệm của Nội Các về sắc lệnh 006 mà có khả năng riêng — thông thường thôi — để làm tròn công tác một cách tốt đẹp hoặc nếu không có khả năng riêng thì vận dụng khả năng chung tức tinh thần đồng đội trong Nội Các thì làm gì mà chẳng tránh được sai lầm.

Trường hợp sắc lệnh 006 đã được giải quyết. Nhưng nhu cầu về [illegible] còn nguyên. Trong một chế độ dân chủ và dân cử, dân chúng có quyền đinh ninh rằng Chính Phủ phải là cơ cấu quy tụ được nhiều tài năng, nhiều thiện chí nhất. Thủ Tướng Khiêm, qua quyết định hủy bỏ sắc lệnh 006 với tinh thần thiện chí chắc cũng đồng ý như thế.

CHÍNH LUẬN

CARIC

Cần Họa viên kỹ nghệ cơ khí.
Trình diện tại số 17 Bến Bạch Đằng Saigon

CÁO THỊ
Tuyển Nhân Viên

CÔNG TY GIẤY VÀ HÓA PHẨM ĐỒNG NAI (COGIDO) cần tuyển dụng một số nhân viên sau đây :

- Thợ tiện
- Thợ hàn
- Thợ đúng
- Thợ máy
- Thợ điện kỹ nghệ
- Tài xế xe cần trục

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch và cần có kinh nghiệm hành nghề trên 5 năm.

Đơn xin và giấy chứng chỉ khả năng và việc làm xin gởi đến :

Ông GIÁM ĐỐC HÀNH CHÁNH COGIDO
Hộp thơ 016
— SAIGON —

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc với Văn Phòng Hành Chánh COGIDO, số 2-B, NGUYỄN HUY TỰ, DAKAO, trong những ngày giờ làm việc.

CẢM TẠ

Chúng tôi trân thành cảm tạ quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã phân ưu và tiễn đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng Em, Chồng, Cha, Chú, Dượng chúng tôi là :

ÔNG

Joachim NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG

đã từ trần tại Đà Lạt hồi 1 giờ sáng ngày 7-2-71, hưởng thọ 73 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

- Bà Nguyễn Thị Linh
- Bà Nguyễn Thị Tịnh
- Bà Quả Phụ Nguyễn Tấn Cường Nhũ Danh Nguyễn thị Dung và các con.
- Ông và Bà Charles Nguyễn tấn Cường và các con.
- Bà Suzanne Nguyễn Tấn Cường và các con
- Ông và Bà Dương Hồng Cận và con trai.

PHÂN ƯU

Nhận được tin :

Bà-Ngoại

của Cô TRẦN-NGỌC-CHI vừa thất lộc tại Hồng Ngự Kiến Phong.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Cô CHI và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Hiệu Trưởng và Nhân Viên Trường NAM LONG KHÁNH.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ gia đình «ĐÊM XANH» đã hết lòng giúp đỡ gia đình chúng tôi, thương tiếc và an ủi linh hồn :

Cố Trung úy
NGUYỄN-GIA-QUANG

Toàn gia đồng cảm tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ gia đình «BÍCH-THUẬN» đã hết lòng thương mến lo cho :

Cố Trung úy
NGUYỄN-GIA-QUANG

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Toàn gia đồng cảm tạ.

Phân Ưu

Hay tin buồn HV/BT10CSĐCN

Lê-Văn-Bạch

Tạ thế ngày 10-2-71 tại Tổng Y Viện Cộng Hòa. Hưởng dương được 19 tuổi.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Đoàn Viên và Trung Đoàn Khóa Sinh TTHL/HQ/CR, thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Anh Bạch sớm về cõi niết bàn.

Thiếu Tá CHP đại diện CHT TTHL/QH/CR

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Vị Thân bằng Quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu : Con, Em và Anh chúng tôi là :

CỐ TRUNG ÚY NGUYỄN-GIA-QUANG

— Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
— Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

Đã đền nợ nước tại mặt trận Hạ Lào ngày 11-02-1971 lúc 11 giờ. Hưởng dương 24 tuổi và đã được an táng tại Nghĩa Trang Thanh Hóa Tương Tế.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ xuất, chúng tôi xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.
Thay mặt tang quyến.
Ông Bà Nguyễn-Ngọc-Dung tức Nguyện.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay : Chồng, Cha chúng tôi là :

Ông Phê rô NGUYỄN-VĂN-NGƯƠN

Cử Nhân Luật Khoa
Tốt nghiệp Quan Thuế Hoa Thạnh Đốn, Hoa Kỳ
Kiểm Giám Viên Quan Thuế
Nha Tổng Giám Đốc Quan Thuế Saigon

đã mệnh chung tại tư gia 215 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận hồi 12 giờ ngày 15-02-71 (tức nhằm ngày 20 tháng Giêng Âm lịch năm Tân Hợi). [illegible] Âm lịch năm Tân Hợi tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Bà Đặng thị Phâm

Con : Nguyễn thị Hương và chồng
— Nguyễn thùy Nhi và chồng
— Bác sĩ Nguyễn hoàng Mai và vợ con.
— Dược sĩ Nguyễn hoàng Phố

Con : Luật sư Tập sự Nguyễn thị Huệ.
— Nguyễn hoàng Thao
— Nguyễn hoàng Hải
— Nguyễn thị Lý

Cáo phó này thay thế thiệp tang. Chúng tôi xin miễn phúng điếu.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Trung tá đại diện Trung tướng Tư lệnh Sư đoàn Nhảy Dù
- Trung tá Tiểu đoàn Trưởng tiểu đoàn 3 Nhảy Dù
- Trung tá Tiểu đoàn Trưởng tiểu đoàn 3 Pháo binh Dù
- Trung tá Tiểu đoàn Trưởng tiểu đoàn 5 Nhảy Dù
- Thiếu tá Tiểu đoàn Phó tiểu đoàn 3 Nhảy Dù
- Các vị sĩ quan thuộc Tiểu đoàn 3 Nhảy Dù
- Đại diện Bộ Tổng Tham Mưu
- Đại diện Nha Quân Sản
- Đại diện Biệt Khu Thủ Đô
- Hội Bảo trợ Gia đình Binh sĩ Nhảy Dù
- Đại đức Nha tuyên úy Phật giáo Sư đoàn Dù.
- Quý vị đại đức Chùa Ấn Quang
- Quý ni cô Chùa Từ Nghiêm
- Quý anh chị em nhân viên [illegible] Ngân Hàng [illegible] nông nghiệp.
- Nhóm bạn của Dung và Phước
- Quý bà con thân bằng quyến thuộc và lối xóm xa gần

đã đến chia buồn và giúp đỡ đưa linh cữu con, chồng, anh, em chúng tôi :

Cố Thiếu Tá
Lê-Thành-Bôn

Đại đội Trưởng đại đội 33 Tiểu đoàn 3 ND Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm anh dũng bội tinh với nhành dương liễu đã oanh liệt hy sinh vì Tổ Quốc ngày 10-2-1971 tại chiến trường Hạ Lào.

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái.

Đầu Năm Đại Hạ Giá

BÁN SỈ VÀ LẺ DƯỚI GIÁ CHÍNH THỨC

Lò GAS để bàn SANYO 302P — Lò quay SANYO 62P.
FREEZER, Sanyo, Hitachi 104 — 180 lít 2 cửa.
MÁY GIẶT HITACHI, SANYO 3k5 — 5k5 vắt máy tự động.
TỦ LẠNH đủ cỡ SANYO, HITACHI, NATIONAL, TOSHIBA.
MÁY Interphone, Máy đánh chữ, Máy [illegible] trái cây.
NH..N COM MĂNG : Tủ Lạnh SHARP 140-180-220 lít.
HÀNG về tháng 3/1971.

HOA-MAI 454 Minh Mạng
Chợ Lớn

Chia Buồn

Được tin trẻ :

NHẠC-MẪU

của Bà NGUYỄN-THỊ-HÓA đã tạ thế ngày 12-2-71 tại Mỹ Tho.

Thành kính chia buồn với Bà HÓA cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô. Bà LÊ-VĂN-UYÊN
45c Kỳ Đồng, Saigon

Chia Buồn

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

Của Bác Sĩ BẠCH-VĂN-TỐT vừa thất lộc tại Định Tường, toàn thể nhân viên khu sản khoa Bệnh Viện Quảng Đông Cholon xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Bác Sĩ và quý quyến, cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm về nơi cực lạc.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn-Văn-Năm

THÂN-PHỤ Bà NGUYỄN-KIM-LUÔNG Giáo Sư, vừa tạ thế tại Sài-Gòn.

Hiệu Trưởng, Giáo Sư và nhân viên trường Nữ Trung Học Bùi-Thị-Xuân, Đalạt, thành kính phân ưu cùng giáo sư và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin trẻ :

NHẠC-PHỤ

Vũ Sư NGUYỄN-TRỌNG từ trần ngày 13-2-1971 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Vũ Sư và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Bác được sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Vũ Sư ĐOÀN-HÙNG và ĐOÀN-BÌNH.

Phân Ưu

Được tin buồn :

TRƯỞNG NAM

Của Thiếu Tá Trần-Văn Văn là Trung Úy Trương đã hy sinh vì tổ quốc tại chiến trường Kampuchia, chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng anh chị Văn và cầu chúc hương hồn cháu Trương tiêu diêu miền cực lạc.

Các A.E.T.
Phủ Lạng Thương — Đáp Cầu

Phân Ưu

Được tin trẻ :

THÂN-MẪU

Bạn NGUYỄN-VĂN-NHỨT (Tổng sự tại F.8 SHELL Nhà Bè).

Đã mệnh chung ngày 5-2-1971 tại Long Khánh.

Thay mặt Đoàn viên trong Phân bộ Nghiệp đoàn tại SHELL Nhà bè. Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc cho linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Văn Phòng Nghiệp Đoàn Công Nhân
Dầu hỏa và Hóa phẩm Việt Nam
(Phân bộ SHELL Nhà Bè).

CHƯA BÁO NÀO TẬP HỢP ĐƯỢC :
15 ký giả lão thành — 62 ký giả trẻ

CHƯA BÁO NÀO PHÁ NỔI KỶ LỤC
hàng loạt tặng phẩm đặc san giá trị với hình ảnh sưu tầm độc đáo

CHƯA BÁO NÀO THỰC HIỆN ĐƯỢC :
những chủ đề nẩy lửa, lật tẩy Mỹ, khi bà Tổng [illegible]

CHƯA BÁO NÀO CÓ «PHƯƠNG PHÁP LUYỆN CÁC LOẠI BÙA YÊU» chỉ có nhựt báo :

tin lửa

CƠ QUAN THÔNG TIN NGHỊ LUẬN

Ra mắt chiều thứ sáu ngày 19-2-1971

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Linh mục Chánh Sở Họ Chợ Quán, quý Cha, và quý Thầy trong họ.
- Linh mục Ignatio, Giám Đốc Trung Tiểu học Chí Thiện, kiêm Tuyên úy Hướng Đạo.
- Ông Tổng Giám Đốc và quý vị Giám Đốc Công Ty Điện Lực Việt Nam
- Nha Tổng Giám Đốc Công Vụ.
- Ban Quản Trị và toàn thể nhân viên Liên Hiệp Hợp Tác Xã điện Nông thôn Toàn quốc.
- Ban Quản Trị, ông Quản Đốc và nhân viên Hợp tác xã điện Đức Tu.
- Ban Quản Trị, ông Quản Đốc, và nhân viên Hợp tác xã điện Tuyên Đức
- Ban Quản Trị, ông Quản Đốc và nhân viên Hợp tác xã điện An Giang
- Quý vị thầu khoán cung cấp trụ thông của Liên Hiệp.
- Quý đoàn thể Họ Chợ quán.
- Toàn thể Nam nữ Hướng đạo sinh, Chợ Quán
- Quý Vị, quý Dì, quý Giáo sư, Giáo viên Trung tiểu học Chí Thiện.
- Toàn thể nam nữ Học Sinh Trung tiểu học Chí Thiện và gia đình.
- Nhân viên Bộ Giáo Dục
- Nhân viên Usaid Electric Power Branch
- Ông Hồ văn Nhạn, Đốc Sự Hành Chánh Tổng Nha Công Vụ.
- Thiếu úy Hồ xuân Sạn Hải quân
- Ông bà Lê văn Cao Thương gia
- Ông bà Nguyễn thành Long Công chức
- Ông bà Phùng Hiệp, nhà buôn
- Ông bà Hà Châu và quý ông bà trong xóm Chợ Bàu Sen
- Toàn thể thân bằng quyến thuộc từ Vạn Tượng hồi hương

Đã góp lời cầu nguyện, giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu linh hồn

Phêrô
Phạm-Văn-Thủy

là chồng, cha, ông nội, ông ngoại chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Quả phụ PHẠM-VĂN-THỦY
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-CHÂU
Trưởng nữ : Bà Phan văn Trí và các con
Thứ nữ : Bà Phan văn Tịnh và các con
Trưởng nam: Ông Phan văn [illegible] vợ và các con
Tang gia đồng cảm tạ.

Phân Ưu

Được tin trẻ :

Thân-Phụ

của HS TRẦN-ANH-TUẤN qua đời ngày 25-1-1971.

Chúng tôi cầu chúc hương hồn bác sớm về miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên
Phân Đoàn Phi Đạo Trực Thăng
SĐ2KQ/KĐ62CT

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên
- Hãng Trần Văn Thi
- Hãng Trần Xuân Tuy
- Hãng Mutuelle Generale Française Accidents
- Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Trường Gò Đen
- Ông Hiệu Trưởng và Giáo chức các Trường Tiểu Học Quận Trảng Bàng và Hậu Nghĩa.
- Giáo Sư và Học sinh lớp Nhị Niên 6 Trường Sư Phạm Saigon.
- Giáo Sư và Giáo sinh lớp 11A.7 Trường Gia Long Saigon.
- Toàn thể quý thân bằng quyến thuộc cùng bằng hữu xa gần đã đến chia buồn, giúp đỡ và đưa linh cữu của Em, Anh, Cha và Ông chúng tôi là :

ÔNG
Nguyễn-Văn-Năm
Hưởng thọ 58 tuổi

đã từ trần tại số 58E đường Gò Công Chợ Lớn lúc 8giờ35 ngày 12-2-1971 nhằm ngày 17 tháng giêng Âm lịch năm Tân Hợi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý vị quan khách và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, anh, em, chú bác, ông và Cụ chúng tôi là :

CỤ
Nguyễn-Xuân-Quán

Thông Phán Hồi Hưu
Hồng Lô Tự Khanh

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Quả Phụ Nguyễn xuân Quán
nhũ danh Trần Thị The

Các con :
Nguyễn xuân Hồng, vợ và các con
Nguyễn trần Khôi, vợ và các con
Nguyễn thị Tịnh, và chồng Đỗ hoàng Liên, Chủ Sự tại Bộ Kinh Tế, và các con cháu
Nguyễn trần Ngọc Thư, Giáo Sư trường Trung Học Petrus Ký và chồng Nguyễn hữu Đạm, Trung Tá Quân Nhu, QLVNCH và các con

Chị : Quả phụ
Nguyễn xuân Phiên, và các con cháu

Em : Quả phụ
Nguyễn quang Phan và các con cháu chắt
Quả phụ Florentin và các con cháu chắt

Cháu : Quả phụ
Nguyễn xuân Phương và các con cháu
Nguyễn xuân Cao, vợ và các con cháu

HÔM NAY PHÁT HÀNH

Tuần Báo Đời Số 70

Chủ đề Hành Quân Hạ Lào và Chim Cút